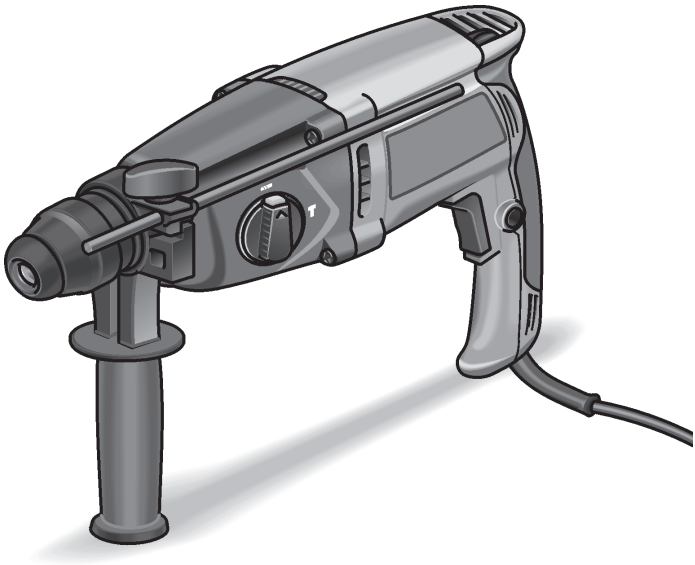
FLEX

FHE 2-22 SDS-plus



de Originalbetriebsanleitung 3
en Original operating instructions 11
fr Notice d'instructions d'origine 18
it Istruzioni per l'uso originali 26
es Instrucciones de funcionamiento originales 34
pt Instruções de serviço originais 42
nl Originele gebruiksaanwijzing 50
da Originale driftsvejledning 58
no Originale driftsanvisningen 65
sv Originalbruksanvisning 72
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 79
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 86
tr Orijinal işletme kılavuzu 94
pl Instrukcja oryginalna 101
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 109
cs Originální návod k obsluze 116
sk Originálny návod na obsluhu 123
hr Originalna uputa za rad 130
sl Izvirno navodilo za obratovanje 137
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 144
bg Оригинално упътване за експлоатация 151
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 159
et Originaalkasutusjuhend 167
lt Originali naudojimo instrukcija 174
lv Lietošanas pamācības oriģināls 181
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية 188

Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . 3
Technische Daten 3
Übersicht 4
Zu Ihrer Sicherheit 5
Geräuschpegel und Schwingungen 6
Bedienungsanleitungen 6
Wartung und Pflege 9
Entsorgungshinweise 10
CE-Konformitätserklärung 10
Haftungsausschluss 10

In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ ***VORSICHT!***
Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

i ***ANMERKUNG***
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Elektrowerkzeug


Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung!


Schutzbrille tragen!


Gehörschutz tragen!


Entsorgungshinweise für die Altmaschine (siehe Seite 10)

CE-Kennzeichnung

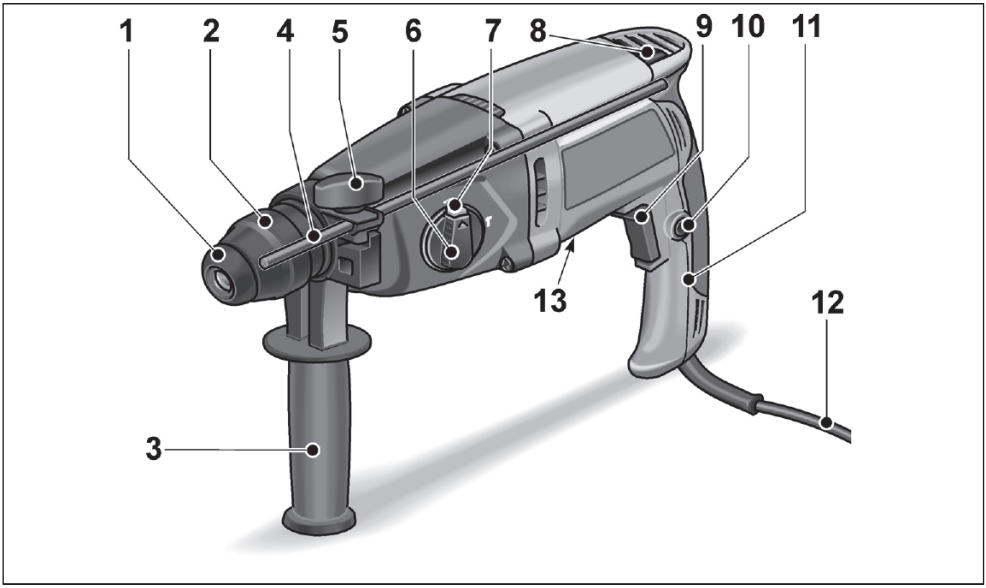
UKCA-Kennzeichnung

Technische Daten

Bohrhammer		**DIE 2-22 SDS-plus**
Spannung		220–240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	W	710
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0–1400
Schlagzahl im Leerlauf	min^{-1}	0–4300
Maximale Einzelschlagenergie	J	2,1
Werkzeugaufnahme		SDS-plus
Max. Bohrdurchmesser – Beton – Holz – Metall	 mm mm mm	 22 30 13
Gewicht	kg	2,3

* Gemessen mit (3), ohne Werkzeug.

Übersicht



1 Staubkappe
2 Verriegelungshülse
3 Zusatzgriff
4 Tiefenanschlag
5 Spannschraube
6 Drehschalter für den Betriebsmodus
7 Entriegelung
8 Einstellhebel für Drehrichtung
(Im/gegen den Uhrzeigersinn)
9 Schalter
Zum Ein- und Ausschalten und
zum Beschleunigen bis auf maximale Geschwindigkeit/Schlagzahl.
10 Verriegelungsknopf
11 Griff
12 Netzkabel
13 Typenschild *
* (nicht sichtbar)

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ ***WARNUNG!***

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise sowie alle übrigen Anweisungen. *Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der übrigen Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.* ***Bewahren Sie alle Warnhinweise und Bedienungsanleitungen für Nachschlagezwecke auf.***

Bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen, lesen und befolgen Sie:

- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise" zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315.915), die aktuell gültigen Vorschriften vor Ort und die Unfallverhütungsvorschriften.*

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur

- *bestimmungsgemäß und*
- *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Bohrhammer FHE 2-22 SDS-Plus ist konzipiert

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Schlagbohren in Mauerwerk und Beton, um Dübel und Verbundanker zu montieren und um Durchgangsbohrungen herzustellen,
- zum Bohren in Holz und Metall,
- zum Einsatz mit geeigneten Werkzeugen, die vom Hersteller für dieses Elektrowerkzeug empfohlen werden.

Sicherheitshinweise

- **Gehörschutz tragen.** Lärm kann zu Gehörverlust führen.
- **Die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe verwenden.** Der Verlust der Werkzeugkontrolle kann Verletzungen verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder das eigene Netzkabel erfassen kann.** Falls das Schneidwerkzeug mit einem Strom führenden Leiter in Kontakt kommt, werden auch die frei liegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom gesetzt und stellen für die Bedienperson eine Gefahr dar.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie einen geeigneten Detektor zur Ortung verdeckter Stromleitungen oder beauftragen Sie einen Fachbetrieb.**
  Ein Kontakt mit elektrischen Leitungen kann Brände und Stromschläge verursachen.
  Eine beschädigte Gasleitung kann Explosionen verursachen. Das Anbohren einer Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann Stromschläge verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen gut fest und achten Sie auf einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug ist sicherer zu kontrollieren, wenn es mit beiden Händen gehalten wird.
- **Spannen Sie das Werkstück fest ein.** Werkstücke, die von einer Spannvorrichtung gehalten werden, sind erheblich besser gesichert, als wenn sie mit den Händen gehalten werden.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Berühren Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel bei der Arbeit beschädigt wird.**
  Durch beschädigte Netzkabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- **Verwenden Sie nur Werkzeuge mit SDS-plus Werkzeughalterung.** Ziehen Sie am

Einsatzwerkzeug, um zu prüfen, ob es fest in der Aufnahme sitzt.

- **Lassen Sie eine beschädigte Staubkappe sofort ersetzen.** Die Staubkappe verhindert das Eindringen von Staub in die Werkzeugaufnahme.
- **Von Werkstoffen wie etwa bleihaltigen Lacken, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen freigesetzter Staub kann für Bediener und Passanten gesundheitsschädlich sein.** Das Einatmen oder der Kontakt mit solche Stäuben kann Atemwegserkrankungen und/oder allergische Reaktionen hervorrufen.
  - Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist!
  - Verwenden Sie nach Möglichkeit eine externe Absaugvorrichtung.
  - Eine Atemschutzmaske der Filterkategorie P2 wird empfohlen.
- Bearbeiten Sie keine Werkstoffe, die gesundheitsgefährdende Stoffe freisetzen (z. B. Asbest).
- Kennzeichnen Sie das Elektrowerkzeug nur mit Aufklebern. Bohren Sie keine Löcher in das Gehäuse.
- Die Netzspannung und die Spannungsangaben auf dem Typenschild müssen übereinstimmen.

Geräuschpegel und Schwingungen

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt normalerweise:

– Schalldruckpegel:	91 dB(A)
– Schallleistungspegel:	102 dB(A)
– Unsicherheit	3 dB
Vibrationsgesamtwert:	
– Beim Schlagbohren:	a_h = 18,0 m/s^2
– Unsicherheit	K =1,5 m/s^2
Wiederholte Stoßschwingungen (p_F):	483 m/s^2
– Unsicherheit	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ACHTUNG!***

Die angegebenen Messwerte beziehen sich auf neue Elektrowerkzeuge. Durch den täglichen Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Schwingungswerte.

ⓘ ***ANMERKUNG***

Die angegebenen Gesamtwerte für Schwingungen und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden; sie können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionsgrad und der Geräuschemissionswert gelten für die Hauptanwendungen des Werkzeugs.

Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit einem anderen Zubehör oder bei mangelhafter Wartung eingesetzt wird, können die Vibrationswerte und die Geräuschemissionen abweichen. Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.

Zur Einschätzung der genauen Schwingungsexposition und der Geräuschemissionen müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet oder in Betrieb ist, jedoch gegenwärtig nicht benutzt wird. Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.

Stellen Sie fest, mit welchen zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen die Bedienperson vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

⚠ ***VORSICHT!***

Bei einem Schalldruckpegel über 85 dB(A) ist ein Gehörschutz erforderlich.

Bedienung

Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs

Packen Sie das Elektrowerkzeug und Zubehör aus und
stellen Sie sicher, dass keine Teile fehlen oder beschädigt sind.

Einstellen des Zusatzgriffs

⚠ ***WARNUNG!***

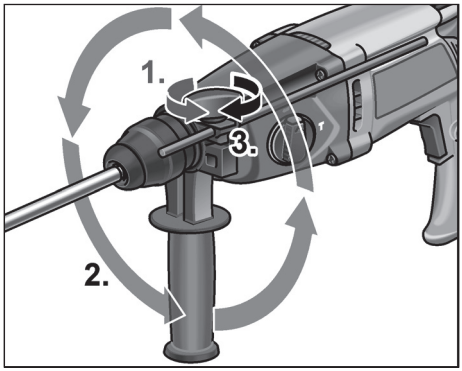
Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

⚠ ***VORSICHT!***

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit angebrachtem Zusatzgriff.

Der Zusatzgriff kann in eine beliebige Position gedreht werden, um ein sicheres und ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten.

- Lösen Sie den Spannmechanismus, indem Sie die Spannschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.

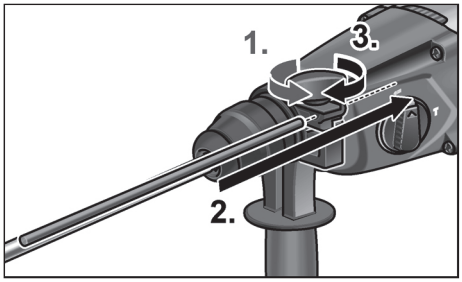


- Stellen Sie den Zusatzgriff auf die gewünschte Position ein.
- Durch Drehen der Spannschraube im Uhrzeigersinn fixieren Sie den Griff in der gewünschten Position.

Anbringen des Tiefenanschlags

⚠ ***WARNUNG!***

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.



- Lösen Sie die Spannschraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie den Tiefenanschlag hinein.
- Stellen Sie die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Ziehen Sie die Spannschraube im Uhrzeigersinn an.

Werkzeuge mit SDS-Schaft einspannen

⚠ ***WARNUNG!***

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

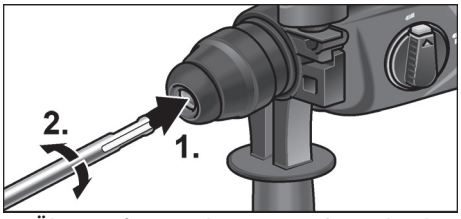
⚠ ***VORSICHT!***

Gebrauchte Einsatzwerkzeuge können heiß werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe!

i ***ANMERKUNG***

Das einzusetzende Werkzeug muss einen SDS-Schaft haben. Bei Werkzeugen ohne SDS-Schaft (z. B. Holzbohrer) muss ein Dreibackenbohrfutter verwendet werden.

- Prüfen Sie die Staubkappe.
  - Reinigen Sie die schmutzige Kappe.
  - Eine defekte Staubkappe sollte ausgetauscht werden.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (**1.**) ein und drehen Sie es (**2.**), bis es einrastet.



- Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Einsatzwerkzeug.

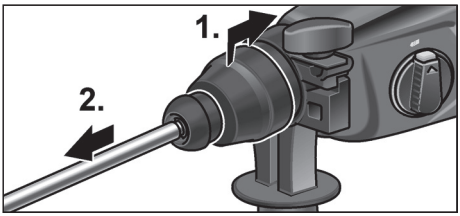
Entfernen der Werkzeuge

⚠ ***WARNUNG!***

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

⚠ ***VORSICHT!***

Gebrauchte Einsatzwerkzeuge können heiß werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe!

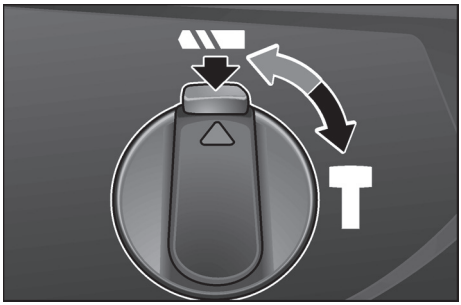


- Ziehen Sie die Verriegelungshülse zurück (**1.**).
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug (**2.**).

Einstellen des Betriebsmodus

⚠ ***VORSICHT!***

Wechseln Sie den Betriebsmodus erst, wenn das Elektrowerkzeug stillsteht.



- Drücken Sie den Entriegelungsknopf.
- Mit dem Drehschalter den gewünschten Betriebsmodus einstellen:
- Bohren
- T Schlagbohren

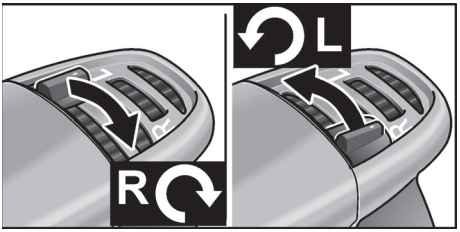
i ***ANMERKUNG***

Der Entriegelungsknopf muss in den Positionen ou (Bohren) und T (Hammerbohren) sichtbar verriegeln (herausspringen).

Einstellen der Drehrichtung

⚠ ***VORSICHT!***

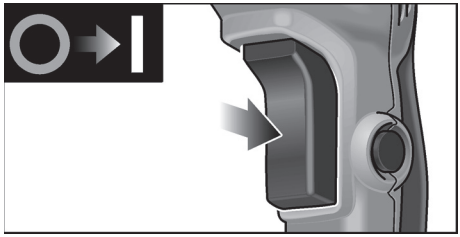
Wechseln Sie den Betriebsmodus erst, wenn das Elektrowerkzeug stillsteht.



- Stellen Sie den Wählschalter auf die gewünschte Drehrichtung ein:
  - **L** gegen den Uhrzeigersinn
  - **R** im Uhrzeigersinn

Einschalten des Elektrowerkzeugs

Ohne Verriegelung des Schalters:



- Halten Sie den Schalter gedrückt. Der Schalter des Elektrowerkzeugs ermöglicht eine langsame Erhöhung der Drehzahl bzw. Schlagzahl bis zum Maximalwert.

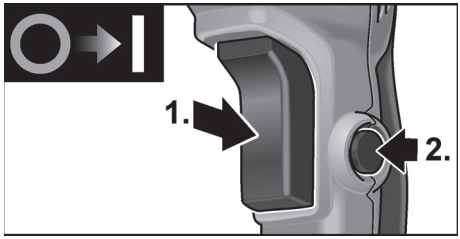
Ausschalten der Maschine:

- Lassen Sie den Schalter los.

Verriegeln des Schalters:

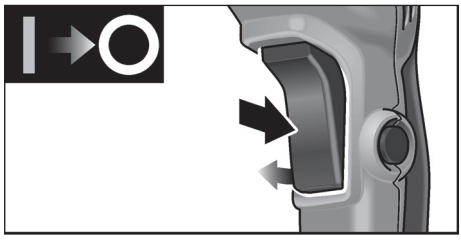
⚠ ***WARNUNG!***

Nach einem Stromausfall startet das eingeschaltete Elektrowerkzeug wieder automatisch. Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus!



- Halten Sie den Schalter gedrückt (**1.**).
- Drücken Sie die Verriegelungstaste, um den Schalter zu verriegeln (**2.**).

Ausschalten der Maschine:



- Drücken Sie den Schalter hinein und lassen Sie ihn los.

Bedienung

Bohren/Hammerbohren

1. Stellen Sie den Drehschalter für den Betriebsmodus auf das Symbol **au** (Bohren) oder Symbol **T** (Hammerbohren). Vergewissern Sie sich, dass der Knopf verriegelt ist!
2. Setzen Sie den Bohrer ein.
3. Stellen Sie den Zusatzgriff auf die gewünschte Position ein.
4. Schließen Sie den Netzstecker an.
5. Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest und nehmen Sie die Arbeitsposition ein.
6. Setzen Sie die Bohrspitze an und schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
7. Drücken Sie Elektrowerkzeug vorsichtig nach vorne.
8. Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach dem Bohren aus.
9. Ziehen Sie den Netzstecker.

Weitere Informationen

– Die Verwendung von „scharfen"Einsatzwerkzeugen erhöht die Leistung und die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs.
– Reinigen Sie das Elektrowerkzeug nach der Arbeit und verstauen Sie es im Koffer an einem trockenen Ort.

Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG!***

Ziehen Sie vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker.

Reinigung

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer.

Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ab.

Kohlebürsten

Das Elektrowerkzeug verfügt über Abschaltkohlebürsten.

Wenn die Abschaltkohlebürsten ihre Verschleißgrenze erreichen, schaltet sich das Elektrowerkzeug automatisch ab.

i ***ANMERKUNG***

Verwenden Sie für einen Austausch nur Originalteile des Herstellers. Bei Ersatzteilen von Fremdherstellern werden die Garantieleistungen des Herstellers ungültig.

Bei Einsatz des Elektrowerkzeugs ist an den hinteren Belüftungsöffnungen zu sehen, wie Funken erzeugt werden.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei einer zu starken Funkenbildung der Kohlebürsten sofort aus. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrale überprüfen.

Getriebe

i ***ANMERKUNG***

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Schrauben am Antrieb.

Wird dies nicht eingehalten, so gelten die Garantieverpflichtungen des Herstellers als null und nichtig.

Das Elektrowerkzeug ist mit einer Fettschmierung ausgestattet. Lassen Sie das Schmierfett von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt wechseln/nachfüllen.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

Wenn das Netzkabel des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell angefertigtes Netzkabel (Befestigungstyp X) ersetzt werden. Dieses Netzkabel ist beim FLEX-Kundendienst erhältlich.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Einbauwerkzeuge, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com

Entsorgungshinweise

⚠ ***WARNUNG!***

Machen Sie nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar.



Nur EU-Länder
Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

i ***ANMERKUNG***

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

CE-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang 1 zu dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangene Gewinne aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die verursacht werden
durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt.
Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Elektrowerkzeugs oder durch die Verwendung des Elektrowerkzeugs mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 11
Technical specifications 11
Overview 12
For your safety 13
Noise and vibration 14
Instructions for use. 14
Maintenance and care. 16
Disposal information 17
CE Declaration of conformity. 17
UK CA Declaration of conformity 17
Exemption from liability 17

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***
Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

i ***NOTE***
Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool


Before switching on the power tool, read the operating manual!


Wear goggles!


Wear ear protection!


Disposal information for the old machine (see page 17)!

CE marking

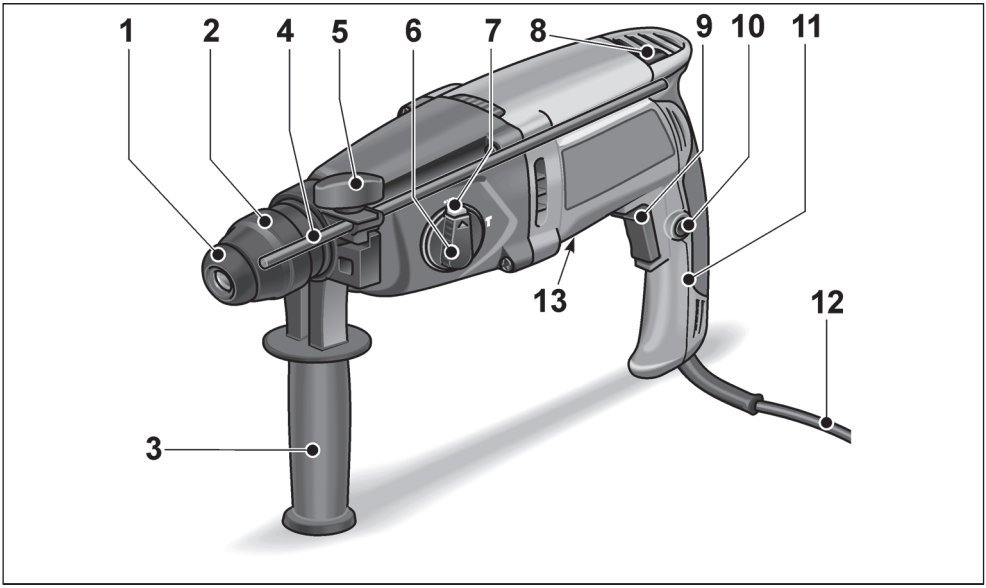
UK CA UKCA marking

Technical data

Hammer drill		**FHE 2-22 SDS-plus**
Volltage		220-240V, 50/60Hz
Rated power	W	710
No-load speed	min^{-1}	0–1400
No-load impact rate	min^{-1}	0–4300
Max. single impact energy	J	2.1
Tool holder		SDS-plus
Max. drill diameter		
– Concrete	mm	22
– Wood	mm	30
– Metal	mm	13
Weight	kg	2.3*

*Measured with (3), without tool.

Overview



1 Dust cap
2 Locking sleeve
3 Auxiliary handle
4 Depth stop
5 Unscrew clamping screw
6 Rotary knob for operating mode
7 Release button
8 Lever for selecting direction of rotation
(Clockwise/anti-clockwise)
9 Switch
For switching on and off and
for accelerating up to maximum speed/impact rate.
10 Locking button
11 Handle
12 Power cord
13 Rating plate *
* (not visible)

For your safety

⚠ ***WARNING!***
Read all safety instructions and other instructions. *Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries.* ***Save all warnings and instructions for future reference.***

Before using the power tool, please read and follow:

- *these operating instructions,*
- *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no. : 315. 915), the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.

The power tool may be operated only if it is

- *as intended,*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be eliminated immediately.

Intended use

The hammer drill FHE 2-22 SDS-plus is designed

- for commercial use in industry and trade,
- for hammer drilling in masonry and concrete for wall plug and anchor attachments and through-holes,
- for drilling in wood and metal,
- to be used with suitable tools recommended by the manufacturer for this power tool.

Safety instructions for hammers

- **Wear ear protection.** The effect of noise may result in loss of hearing.
- **Use auxiliary handles supplied with the power tool.** The loss of control may result in injuries.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

Additional safety instructions

- **Use suitable detectors to detect concealed power supply cables or consult your local supply company.**
  Contact with electric cables may result in a fire and/or electric shock.
  A damaged gas pipe may cause an explosion. Cutting into a water pipe will cause damage to property or may cause an electric shock.
- **When working, hold the electric power tool firmly with both hands and ensure that you have a secure footing.**
  The electric power tool is controlled more securely if held with both hands.
- **Secure the workpiece.**
  A workpiece is held more securely in a clamping device than by hand.
- **Do not use the electric power tool if it has a damaged power cord.**
  Do not touch the damaged power cord and pull out the mains plug if the power cord is damaged during work.
  Damaged power cords increase the risk of an electric shock.
- **Only use tools with SDS-plus tool holder.**
  Pull on the insertion tool to check that it is locked properly.
- **Immediately have a damaged dust cap replaced.** The dust cap prevents the ingress of dust into the tool holder.
- **Dust released from materials, such as lead paints, some types of wood, minerals and metal, may be hazardous to the operator or people in the vicinity.**
  Inhaling or touching these dusts may result in respiratory diseases and/or allergic reactions.
  - Ensure the work place is well ventilated!
  - If possible, use external dust extraction.
  - It is recommended to wear a respirator mask belonging to filter class P2.
- Do not work on materials which release hazardous substances (e.g. asbestos).
- Identify the power tool with stickers only. Do not drill any holes into the housing.
- The mains voltage and the voltage specifications on the rating plate must corres- pond.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841. The A evaluated noise level of the power tool is typically:

– Sound pressure level:	91 dB(A)
– Sound power level:	102 dB(A)
– Uncertainty	3 dB
Total vibration value:	
– when hammer drilling:	a_h = 18.0 m/s^2
– Uncertainty	K =1.5 m/s^2
Repeated shock vibrations (p_F):	483 m/s^2
– Uncertainty	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ATTENTION!***

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

ⓘ ***NOTE***

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; They can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level and noise emission value(s) represents the main applications of the tool.

However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poor maintenance, the vibration emission level and noise emission value(s) may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

To make an accurate estimation of the vibration exposure level and noise emission value(s), it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise such as: Maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organization of work patterns.

⚠ ***CAUTION!***

Wear ear defenders at a sound pressure above 85 dB(A).

Instructions for use

Before switching on the power tool

Unpack power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

Adjusting the auxiliary handle

⚠ ***WARNING!***

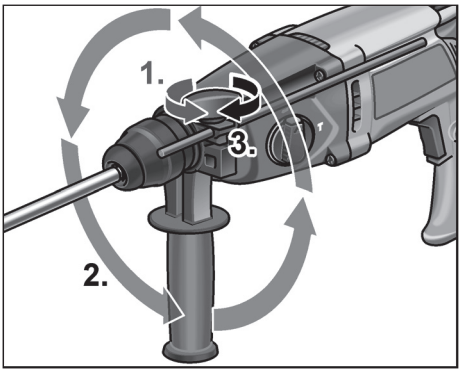
Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

⚠ ***CAUTION!***

Use electric power tool with attached auxiliary handle only.

The auxiliary handle can be swivelled into any position to ensure safe and fatigue-free working.

- Loosen the clamping by turning the clamping screw anti-clockwise.

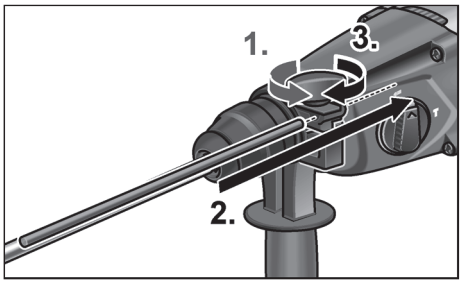


- Swivel the auxiliary handle into the required position.
- By turning the clamping screw clockwise, fix the handle in the required position.

Attaching the depth stop

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.



- If Loosen the clamping screw by turning it anti-clockwise.
- Push in depth stop.
- Set depth stop to the required drilling depth.
- Tighten the clamping screw clockwise.

Inserting tools with SDS shank

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

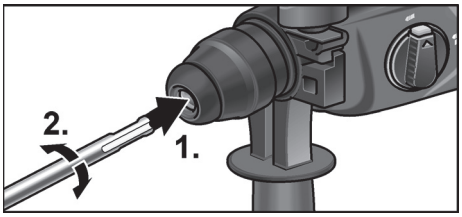
⚠ ***CAUTION!***

Used insertion tools may become hot. Wear protective gloves!

i ***NOTE***

Tools used must have an SDS shank. If tools do not have an SDS shank (e.g. wood drill bit), a three-jaw chuck must be used.

- Check dust cap.
  - Clean dirty cap.
  - Have a defective dust cap replaced.
- Insert insertion tool (**1.**) and turn (**2.**) it until it locks.



- Check lock by pulling on the insertion tool.

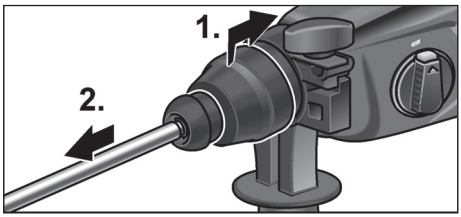
Removing the tools

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

⚠ ***CAUTION!***

Used insertion tools may become hot. Wear protective gloves!

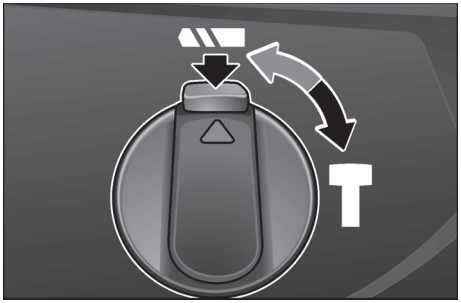


- Pull locking sleeve backwards (**1.**).
- Remove insertion tool (**2.**).

Setting operating mode

⚠ ***CAUTION!***

Do not change operating mode until the electric power tool is at a standstill.



- Press release button.
- Setting rotary knob to the required operating mode:
- Drilling
- T Hammer drilling

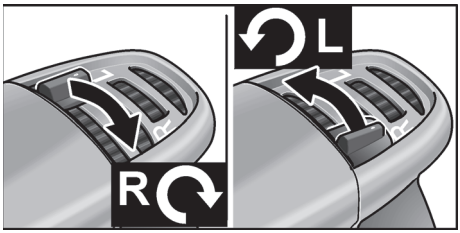
i ***NOTE***

The release button must visibly lock (jump out) in the ou (drilling) and T (hammer drilling) positions.

Setting direction of rotation

⚠ ***CAUTION!***

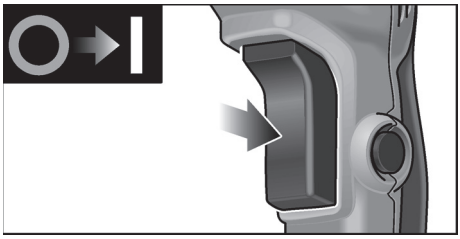
Do not change operating mode until the electric power tool is at a standstill.



- Set switch for selecting direction of rotation to the required position:
  - **L** counter-clockwise
  - **R** Clockwise

Switching on the power tool

Without locking the switch:



- Press and hold down the switch. The electric power tool switch enables the speed or impact rate to be increased slowly to the maximum value.

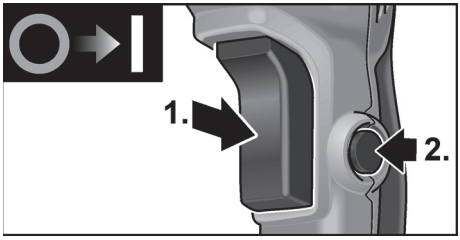
Switch off the machine:

- Release the switch.

Locking the switch:

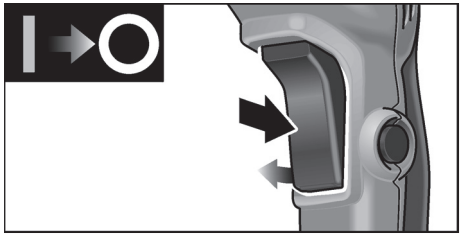
⚠ ***WARNING!***

Following a power failure, the switched on electric power tool will start running again. Immediately switch off electric power tool!



- Press and hold down switch (**1.**).
- Press locking button to lock the switch (**2.**).

Switch off the machine:



- Press and release the switch.

Operating instructions

Drilling/hammer drilling

1. Move rotary knob for operating mode to the symbol **au** (drilling) or **T** symbol (hammer drilling).
   Ensure button is locked!
2. Insert drill bit.
3. Swivel the auxiliary handle into the required position.
4. Insert mains plug.
5. Grip electric power tool with both hands and assume working position.
6. Position drill bit and switch on electric power tool.
7. Gently press electric power tool forwards.
8. After drilling, switch off the power tool.
9. Pull out the mains plug.

Other information

– The use of "sharp" insertion tools increases performance and the service life of the electric power tool.
– After work, clean the electric power tool and store in the carrying case in a dry location.

Maintenance and care

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the electric power tool, pull out the mains plug.

Cleaning

Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.

Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Carbon brushes

The electric power tool features cut-off carbon brushes.

When the cut-off carbon brushes reach their wear limit, the electric power tool switches off automatically.

NOTE

Use only original parts supplied by the manufacturer for replacement purposes. If non-original parts are used, the guarantee obligations of the manufacturer will be deemed null and void.

When the power tool is being used, the carbon brushes can be seen sparking through the rear air inlet apertures.

If the carbon brushes are sparking excessively, switch off the electric power tool immediately. Take your electric power tool to a customer service centre authorised by the manufacturer.

Gears

NOTE

Do not loosen the screws on the gear head during the warranty period.

Non-compliance will deem the guarantee obligations of the manufacturer null and void.

The electric power tool has grease lubrication. Have the grease changed/topped up by a customer service workshop authorised by the manufacturer.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

If the power cord of the electric power tool is damaged, it must be replaced with a specially prepared power cord (attach- ment type X). This power cord is available from FLEX customer service.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular insertion tools, can be found in the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:
www.flex-tools.com

Disposal information

WARNING!

Render redundant power tools unusable by removing the power cord.



EU countries only
Do not throw electric power tools into the household waste!
In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

CE-Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

UKCA Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi .18
Spécifications techniques 18
Vue d'ensemble 19
Consignes de sécurité 20
Bruit et vibration 21
Mode d'emploi.....21
Maintenance et entretien 24
Informations relatives à l'élimination des déchets 25
Déclaration de conformité CE 25
Exemption de responsabilité.....25

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ***ATTENTION !***
Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

i ***REMARQUE***
Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles figurant sur l'outil électrique


Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi !


Portez des lunettes!


Portez une protection auditive !


Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 25) !

CE Marquage CE

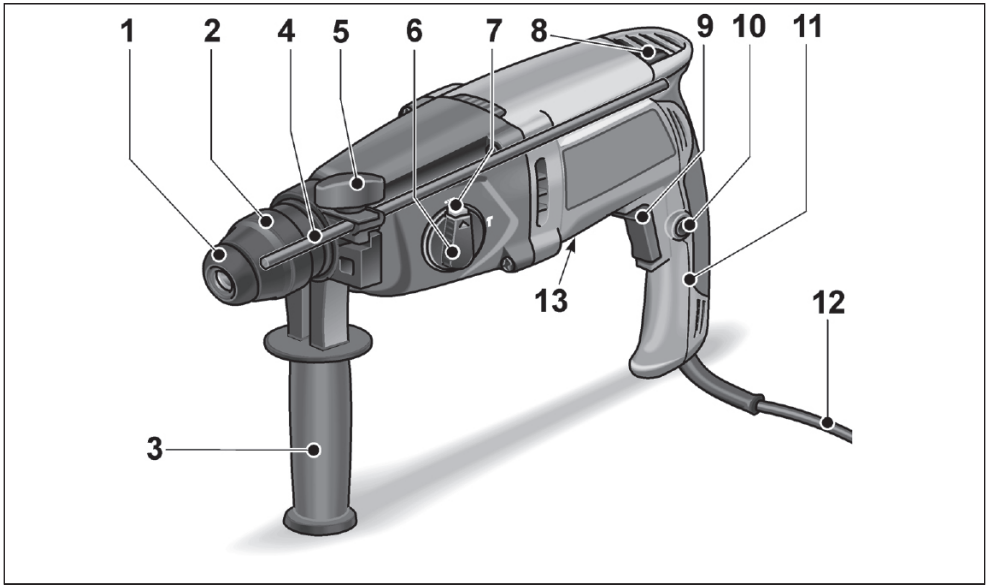
UKCA Marquage UKCA

Spécifications techniques

Perceuse à percussion		**FHE 2-22 SDS-plus**
Tension		220-240 V, 50/60 Hz
Puissance nominale	W	710
Régime à vide	min^{-1}	0–1400
Fréquence de frappe à vide	min^{-1}	0–4300
Énergie d'impact maximale	J	2,1
Porte-outil		SDS-plus
Diamètre de perçage max. – Béton – Bois – Métal	 mm mm mm	 22 30 13
Poids	kg	2,3*

*Mesuré avec (3), sans accessoire.

Vue d'ensemble



1 Capuchon anti-poussière
2 Manchon de verrouillage
3 Poignée auxiliaire
4 Butée de profondeur
5 Vis de serrage
6 Sélecteur de mode de fonctionnement
7 Bouton de déverrouillage
8 Sélecteur de sens de rotation
(sens des aiguilles d'une montre / sens inverse des aiguilles d'une montre)
9 Gâchette
Pour allumer et éteindre l'appareil, et
pour augmenter progressivement la vitesse/fréquence de frappe jusqu'à leur valeur maximale.
10 Bouton de verrouillage
11 Poignée
12 Câble d'alimentation
13 Plaque signalétique *
*(non visible)

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Lisez l'ensemble des consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. *Le non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.* ***Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.***

Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire et respecter :

– *les présentes consignes d'utilisation,*
– *les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315. 915), les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.

L'outil électrique ne peut être utilisé que s'il est

– *aux fins prévues, et*
– *qu'en parfait état de fonctionnement.*

Les défauts compromettant la sécurité doivent être éliminés immédiatement.

Utilisation prévue

La perceuse à percussion FHE 2-22 SDS-plus est conçue

– pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
– pour le perçage à percussion dans la maçonnerie et le béton pour la pose de chevilles et d'ancrages ainsi que pour les trous traversants,
– pour le perçage dans le bois et le métal,
– pour une utilisation avec les outils appropriés recommandés par le fabricant pour cet outil électrique.

Consignes de sécurité pour les marteaux perforateurs

- **Portez une protection auditive.** Le bruit peut entraîner une perte d'audition.
- **Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle de l'outil peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil électrique exclusivement par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec un fil électrique dissimulé ou avec le câble d'alimentation de l'outil.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et provoquer un choc électrique pour l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Utilisez des détecteurs adaptés pour détecter les câbles électriques dissimulés ou demandez conseil à votre fournisseur d'électricité.**
  Le contact avec un câble électrique peut provoquer un incendie et/ou un choc électrique.
  Une conduite de gaz endommagée peut entraîner une explosion. Couper une conduite d'eau peut entraîner des dommages matériels ou un choc électrique.
- **Lorsque vous travaillez, tenez fermement l'outil électrique avec les deux mains et assurez-vous que vous avez une bonne assise.**
  L'outil électrique est mieux contrôlé s'il est tenu avec les deux mains.
- **Immobilisez la pièce à usiner.**
  Une pièce à usiner fixée à l'aide de dispositifs de serrage est mieux maintenue qu'à la main.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si son câble d'alimentation est endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et retirez la fiche secteur si le câble est endommagé lors de l'utilisation.**
  Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez que des outils munis d'un**

porte-outil SDS-plus. Tirez sur l'outil afin de vérifier qu'il est correctement verrouillé.

- **Faites remplacer immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé.** Le capuchon anti-poussière empêche toute pénétration de poussière dans le porte-outil.
- **La poussière dégagée par certaines matières, telles que les peintures au plomb, certains types de bois, minéraux et métaux, peut être dangereuse pour l'opérateur ou les personnes à proximité.** L'inhalation ou le contact avec ces poussières peut entraîner des maladies respiratoires et/ou des réactions allergiques.
  - Veillez à ce que votre lieu de travail soit bien ventilé !
  - Si cela est possible, utilisez un dispositif d'extraction de la poussière externe.
  - Il est recommandé de porter un masque filtrant de classe P2.
- Ne poncez pas des matériaux qui dégagent des substances dangereuses (par ex. de l'amiante).
- Identifiez l'outil à l'aide d'autocollants uniquement. Ne percez pas de trous dans le boîtier.
- La tension secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau acoustique évalué A de l'outil est typiquement :

– Niveau de pression acoustique	91 dB(A)
– Niveau de puissance sonore :	102 dB(A)
– Incertitude	3 dB
Valeur de vibration totale :	
– lors du perçage à percussion :	a_h = 18,0 m/s^2
– Incertitude	K =1,5 m/s^2
Vibrations répétées par chocs (p_F) :	483 m/s^2
– Incertitude	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ATTENTION !***

Les mesures indiquées font référence à des outils électriques neufs. Un usage quotidien influe sur les valeurs de bruit et de vibration.

i ***REMARQUE***

La valeur totale des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure conforme à une méthode de test standardisée et peut servir pour comparer différents outils ; elle peut également servir comme évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations déclaré ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore représentent les principales applications de l'outil.

Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations et la ou les valeurs d'émission de bruit peuvent être différents. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.

Pour effectuer une estimation exacte du niveau d'exposition aux vibrations et de la ou des valeurs d'émission sonore, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide. Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.

Il convient d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets du bruit et des vibrations tels que : Maintenir l'outil et les accessoires, garder les mains au chaud, organiser les modes de travail.

⚠ ***ATTENTION !***

Portez un casque antibruit à une pression acoustique supérieure à 85 dB(A).

Mode d'emploi

Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballez l'outil et les accessoires et vérifiez qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.

Réglage de la poignée auxiliaire

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

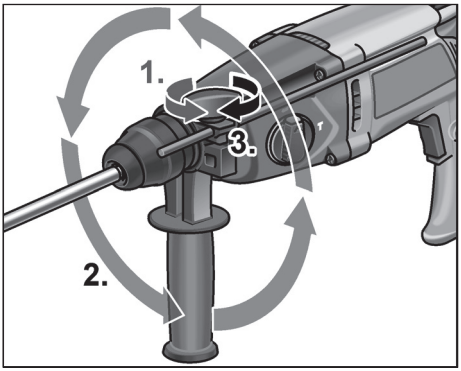
Avant toute intervention sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

⚠ ***ATTENTION !***

Utilisez la machine uniquement avec la poignée auxiliaire montée.

La poignée auxiliaire peut être orientée dans n'importe quelle position afin de garantir un travail sûr et sans fatigue.

- Desserrez le serrage en tournant la vis de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

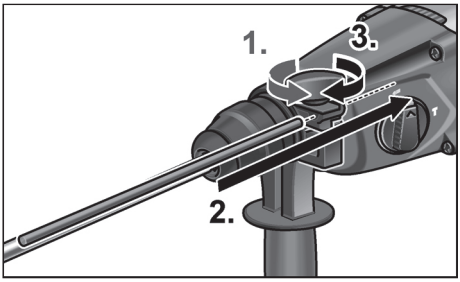


- Orientez la poignée auxiliaire dans la position souhaitée.
- En tournant la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre, fixez la poignée dans la position souhaitée.

Montage de la butée de profondeur

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Avant toute intervention sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.



- Desserrez la vis de serrage en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Introduisez la butée de profondeur.
- Réglez la butée de profondeur à la profondeur de perçage souhaitée.
- Serrez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Outils d'insertion avec queue SDS

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Avant toute intervention sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

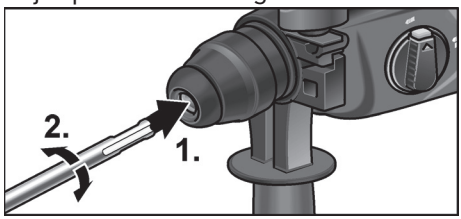
⚠ ***ATTENTION !***

Les outils utilisés peuvent devenir brûlants. Portez des gants protecteurs !

i ***REMARQUE***

Les outils utilisés doivent être pourvus d'une queue SDS. Si les outils ne possèdent pas de queue SDS (par ex. un foret à bois), utilisez un mandrin à trois mors.

- Vérifiez le capuchon anti-poussière.
  - Nettoyez le capuchon anti-poussière s'il est encrassé.
  - Faites remplacer le capuchon anti-poussière s'il est défectueux.
- Introduisez l'outil (**1.**) et tournez-le (**2.**) jusqu'à son verrouillage.



- Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil.

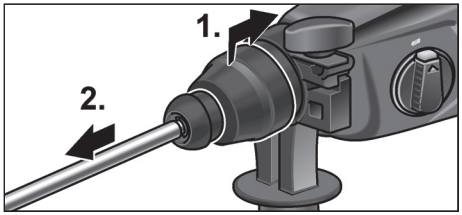
Retrait des outils

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Avant toute intervention sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

⚠ ***ATTENTION !***

Les outils utilisés peuvent devenir brûlants. Portez des gants protecteurs !

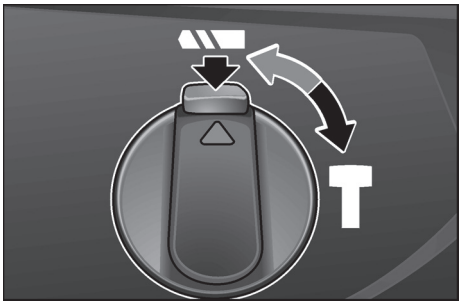


- Tirez le manchon de verrouillage vers l'arrière (**1.**).
- Retirez l'outil (**2.**).

Réglage du mode de fonctionnement

⚠ ***ATTENTION !***

Ne changez pas de mode de fonctionnement tant que la machine n'est pas complètement à l'arrêt.



- Appuyez sur le bouton de déverrouillage.
- Réglez le bouton rotatif sur le mode de fonctionnement souhaité :
- Perçage
- Perçage à percussion

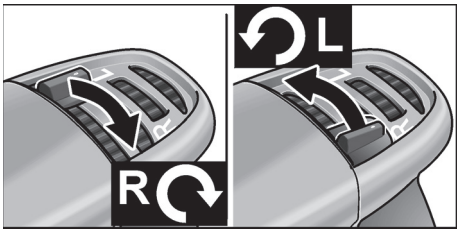
i ***REMARQUE***

Le bouton de déverrouillage doit se verrouiller de manière visible (ressortir) dans les positions [symbole] (perçage) et [symbole] (perçage à percussion).

Inversion du sens de rotation

⚠ ***ATTENTION !***

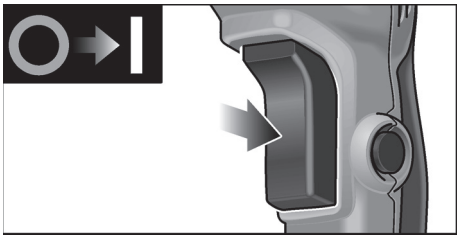
Ne changez pas de mode de fonctionnement tant que la machine n'est pas complètement à l'arrêt.



- Mettez le sélecteur de sens de rotation dans la position souhaitée :
  - **L** Sens inverse des aiguilles d'une montre
  - **R** Sens des aiguilles d'une montre

Mettre l'outil électrique en marche

Sans verrouillage de l'interrupteur :



- Maintenez enfoncée la gâchette. L'interrupteur de l'outil électrique permet d'augmenter lentement la vitesse ou le taux d'impact jusqu'à la valeur maximale.

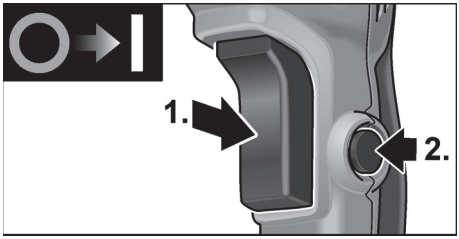
Éteindre la machine :

- Relâchez la gâchette.

Verrouillage de l'interrupteur :

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

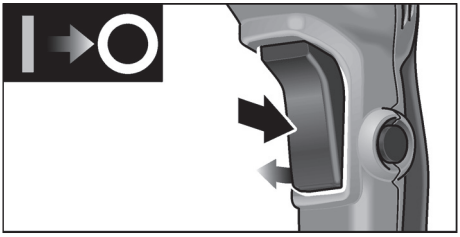
Après une coupure de courant, l'outil redémarre automatiquement si le bouton marche/arrêt est en position marche. Arrêtez immédiatement la machine !



- Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé (**1.**).

- Appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller la gâchette (**2.**).

Éteindre la machine :



- Appuyez sur la gâchette, puis relâchez-la.

Consignes d'utilisation

Perçage/perçage à percussion

1. Amenez le sélecteur de mode de fonctionnement sur le symbole **au** (perçage) ou sur le symbole **T** (perçage avec percussion).
   Assurez-vous que le bouton est enclenché !
2. Introduisez le foret.
3. Orientez la poignée auxiliaire dans la position souhaitée.
4. Branchez la fiche secteur.
5. Saisissez la machine à deux mains et adoptez une position de travail stable.
6. Positionnez le foret et mettez la machine en marche.
7. Exercez une légère pression vers l'avant sur la machine.
8. Après le perçage, éteignez l'outil.
9. Débranchez la fiche secteur.

Autres informations

– L'utilisation d'outils bien affûtés améliore les performances et prolonge la durée de vie de la machine.
– Après le travail, nettoyez la machine et rangez-la dans son coffret de transport dans un endroit sec.

Maintenance et entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Avant toute intervention sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation.

Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

Balais de charbon

La machine est équipée de balais de charbon à coupure automatique.

Lorsque les balais de charbon à coupure automatique atteignent leur limite d'usure, l'outil s'arrête automatiquement.

i ***REMARQUE***
Utilisez uniquement des pièces d'origine fournies par le fabricant à des fins de rechange. Si des pièces autres que d'origine sont utilisées, les obligations de garantie du fabricant seront considérées comme nulles et non avenues.

Lorsque cet outil électrique est utilisé, les balais de charbon peuvent produire des étincelles à travers les ouvertures d'entrée d'air arrière.

Si les balais de charbon produisent une quantité significative d'étincelles, éteignez immédiatement l'outil. Confiez l'outil à un centre de service après-vente agréé par le fabricant.

Engrenages

i ***REMARQUE***
Ne desserrez pas les vis du carter d'engrenages au cours de la période de garantie.

Sinon la garantie du fabricant sera nulle et non avenue.

La machine est lubrifiée à la graisse. Faites remplacer ou compléter la graisse par un atelier de service après-vente agréé par le fabricant.

Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

Si le câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé (type de fixation X). Ce câble d'alimentation est disponible auprès du service après-vente FLEX.

Pièces de rechange et accessoires

D'autres accessoires, notamment les outils rapportés, figurent dans les catalogues du fabricant.

Les vues éclatées et les listes de pièces de rechange sont disponibles sur notre site : **www.flex-tools.com**.

Informations relatives à l'élimination des déchets

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Rendez les outils électriques redondants inutilisables en enlevant le câble d'alimentation.



Pays de l'UE uniquement
Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

i ***REMARQUE***

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !



CE-Déclaration de conformité

Les déclarations de conformité sont incluses dans l'annexe 1 du présent mode d'emploi.

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne sauraient être tenus responsables des dommages ou des pertes de bénéfices résultant d'une interruption d'activité provoquée
par le produit ou par un produit devenu inutilisable.
Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation de l'outil électrique ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Indice

Simboli utilizzati in questo manuale 26
Specifiche tecniche 26
Panoramica 27
Per la propria sicurezza 28
Emissioni acustiche e vibrazioni 29
Istruzioni per l'uso 29
Pulizia e manutenzione 32
Informazioni sullo smaltimento 33
Dichiarazione di conformità CE 33
Esonero dalla responsabilità 33

Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.

⚠ ***ATTENZIONE!***
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.

i ***NOTA***
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sull'utensile elettrico


Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.


Indossare protezioni per gli occhi.


Indossare protezioni per le orecchie.


Informazioni sullo smaltimento degli apparecchi elettrici (v. pagina 33)

CE Marcatura CE

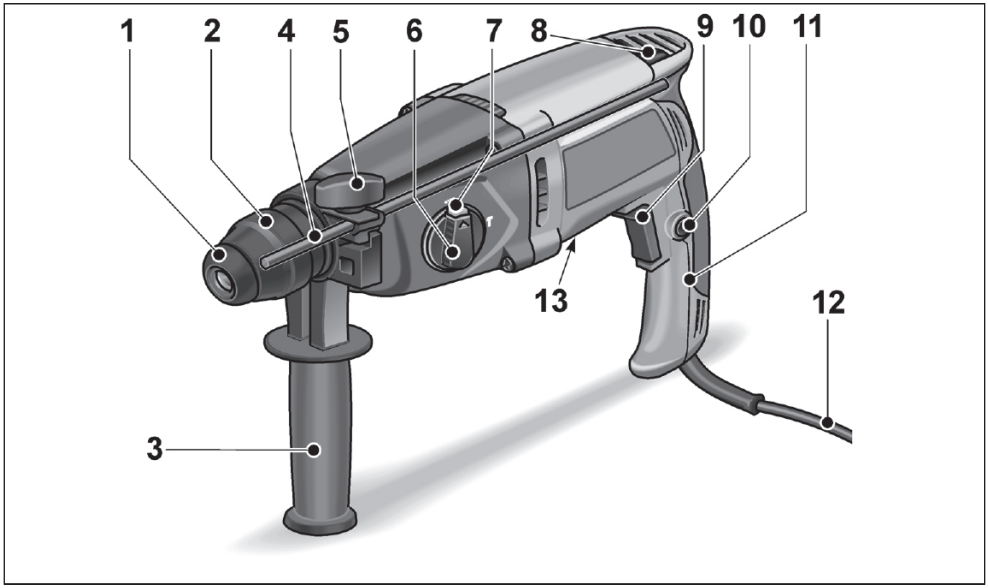
UKCA Marcatura UKCA

Specifiche tecniche

Trapano a percussione		**FHE 2-22 SDS-plus**
Tensione		220–240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	W	710
Velocità a vuoto	min^{-1}	0–1400
Numero di colpi a vuoto	min^{-1}	0–4300
Energia del singolo colpo max.	J	2,1
Portautensile		SDS-plus
Diametro di foratura max. – Calcestruzzo – Legno – Metallo	 mm mm mm	 22 30 13
Peso	kg	2,3*

* Misurato con (3), senza accessorio.

Panoramica



1 Coperchio antipolvere
2 Manicotto di bloccaggio
3 Impugnatura ausiliaria
4 Calibro di profondità
5 Manopola di regolazione
6 Selettore della modalità
7 Pulsante di rilascio
8 Selettore della direzione di rotazione
(Senso orario/antiorario)
9 Interruttore a grilletto
Permette di avviare e arrestare l'utensile e
accelerare alla massima velocità/frequenza di percussione.
10 Pulsante di blocco
11 Impugnatura
12 Cavo di alimentazione
13 Targhetta identificativa *
* (non visibile)

Per la propria sicurezza

⚠ ***AVVERTENZA!***

Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. *Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:

- *queste istruzioni per l'uso;*
- *le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315. 915), le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.*

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile o ad altre proprietà.

Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente:

- *per gli scopi previsti;*
- *se perfettamente funzionante.*

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Uso previsto

Il trapano a percussione FHE 2-22 SDS-plus è progettato:

- per l'uso professionale in ambito industriale e artigianale;
- per l'inserimento di tasselli e accessori di ancoraggio e la foratura a percussione in muratura e calcestruzzo;
- per forare legno e metallo;
- per l'uso in combinazione con gli accessori raccomandati dal produttore per questo utensile.

Avvertenze di sicurezza per trapani a percussione

- **Indossare protezioni per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare danni all'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se in dotazione.** La perdita di controllo comporta il rischio di lesioni.
- **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio potrebbe entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio tocca un cavo elettrificato potrebbe trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- **Rilevare l'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti con appositi rilevatori o contattando la società responsabile.** Il contatto con i cavi elettrici comporta il rischio di incendio e scossa elettrica. Un tubo del gas danneggiato può causare un'esplosione. La rottura di un tubo dell'acqua può causare danni materiali o scosse elettriche.
- **Durante l'uso, impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assicurarsi di assumere una posizione stabile.** L'utensile elettrico è controllato in modo più sicuro se impugnato con entrambe le mani.
- **Fissare il materiale in lavorazione.** Un materiale fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e scollegarlo dalla presa di corrente se subisce danni durante l'uso dell'utensile.** I cavi elettrici danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Utilizzare esclusivamente accessori con attacco SDS-plus.** Tirare l'accessorio per assicurarsi che sia bloccato saldamente.
- **Se il coperchio antipolvere è danneggiato, sostituirlo immediatamente.** Il coperchio antipolvere impedisce l'ingresso della polvere nel portautensile.
- **Le polveri rilasciate da materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere tossiche per l'operatore e le persone presenti.** L'inalazione o il contatto con tali polveri comporta il rischio di patologie respiratorie e/o reazioni allergiche.

  - Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.
  - Se possibile, utilizzare un aspiratore per polveri esterno.
  - Si raccomanda di indossare una maschera respiratoria con filtro di classe P2.
- Non lavorare materiali che rilasciano sostanze tossiche (come l'amianto).
- Se è necessario contrassegnare l'utensile elettrico, utilizzare esclusivamente adesivi. Non praticare fori nell'involucro esterno.
- La tensione dell'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta identificativa dell'utensile.

Emissioni acustiche e vibrazioni

I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati A tipici dell'utensile elettrico.

– Livello di pressione acustica:	91 dB(A)
– Livello di potenza sonora:	102 dB(A)
– Incertezza	3 dB

Valore totale di emissione delle vibrazioni

– Foratura a percussione:	a_h = 18,0 m/s^2
– Incertezza	K = 1,5 m/s^2
Vibrazioni da impatti ripetuti (p_F)	483 m/s^2
– Incertezza	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ATTENZIONE!***

I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni.

i ***NOTA***

I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi e per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

I valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati fanno riferimento all'applicazione principale dell'utensile.

Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni differenti o con altri accessori, o se non è in buone condizioni, i valori delle emissioni acustiche e delle vibrazioni dichiarati potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione al rumore e alle vibrazioni, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'utensile è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.

Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti del rumore e delle vibrazioni, ad esempio: mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a 85 dB(A).

Istruzioni per l'uso

Operazioni preliminari

Estrarre l'utensile elettrico e gli accessori dall'imballaggio e
verificare che tutte le parti siano presenti e integre.

Regolazione dell'impugnatura ausiliaria

⚠ ***AVVERTENZA!***

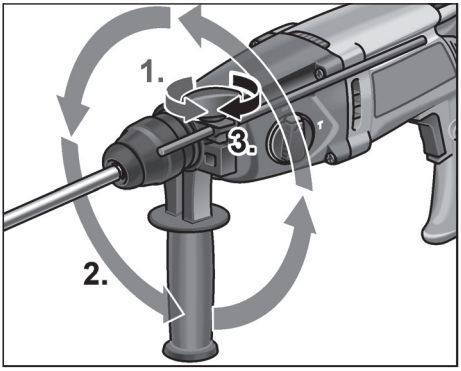
Prima qualsiasi intervento sull'utensile elettrico, scollegare il cavo di alimentazione.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Utilizzare l'utensile elettrico esclusivamente con l'impugnatura ausiliaria installata.

L'impugnatura ausiliaria può essere ruotata intorno all'utensile per assicurare un utilizzo sicuro e confortevole.

- Ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario.

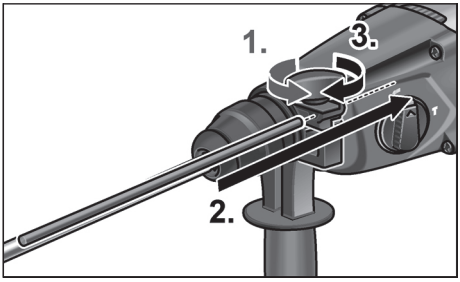


- Ruotare l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata.
- Ruotare la manopola di regolazione in senso orario per bloccare l'impugnatura in posizione.

Installazione del calibro di profondità

⚠ ***AVVERTENZA!***

Prima qualsiasi intervento sull'utensile elettrico, scollegare il cavo di alimentazione.



- Ruotare la manopola di regolazione in senso antiorario.
- Inserire il calibro di profondità.
- Regolare il calibro di profondità in base alla profondità di foratura desiderata.
- Ruotare la manopola di regolazione in senso orario.

Inserimento di accessori con codolo SDS

⚠ ***AVVERTENZA!***

Prima qualsiasi intervento sull'utensile elettrico, scollegare il cavo di alimentazione.

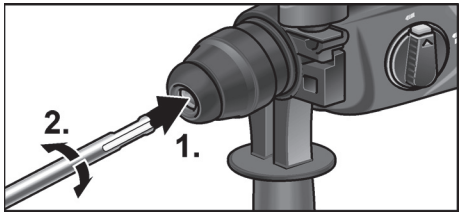
⚠ ***ATTENZIONE!***

Gli accessori possono diventare molto caldi. Indossare guanti protettivi.

i ***NOTA***

Gli accessori devono essere dotati di codolo SDS. Se gli accessori non sono dotati di codolo SDS (come le punte da trapano per legno), è necessario utilizzare un mandrino a tre griffe.

- Controllare il coperchio antipolvere.
  - Pulirlo se è sporco.
  - Se è danneggiato, sostituirlo.
- Inserire l'accessorio (**1.**) e ruotarlo (**2.**) finché non si blocca.



- Tirare l'accessorio per verificare che sia fissato saldamente.

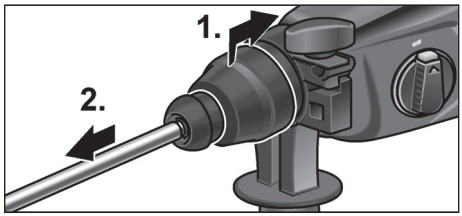
Rimozione degli accessori

⚠ ***AVVERTENZA!***

Prima qualsiasi intervento sull'utensile elettrico, scollegare il cavo di alimentazione.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Gli accessori possono diventare molto caldi. Indossare guanti protettivi.

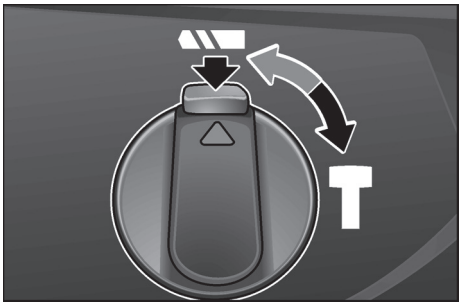


- Tirare il manicotto di bloccaggio all'indietro (**1.**).
- Rimuovere l'accessorio (**2.**).

Selezione della modalità operativa

⚠ ***ATTENZIONE!***

Non cambiare modalità operativa finché l'utensile elettrico non si è arrestato completamente.



- Premere il pulsante di rilascio.
- Di seguito è riportato il significato dei simboli sul selettore della modalità.
- = Foratura semplice
- T = Foratura a percussione

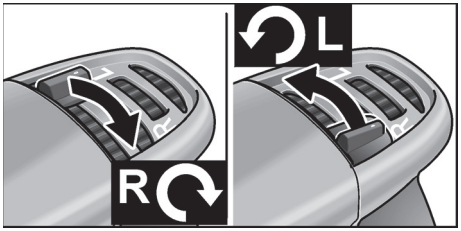
i ***NOTA***

Il pulsante di rilascio deve fuoriuscire visibilmente dopo aver selezionato la modalità ou (foratura semplice) o T (foratura a percussione).

Selezione della direzione di rotazione

⚠ ***ATTENZIONE!***

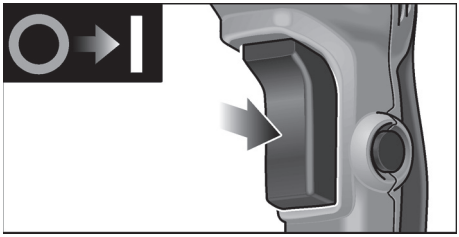
Non cambiare modalità operativa finché l'utensile elettrico non si è arrestato completamente.



- Spostare il selettore in base alla direzione di rotazione desiderata.
  - **L** = Senso antiorario
  - **R** = Senso orario

Avvio dell'utensile elettrico

Funzionamento temporaneo



- Tenere premuto l'interruttore. L'interruttore a grilletto permette di aumentare gradualmente la velocità o la frequenza di percussione fino al livello massimo.

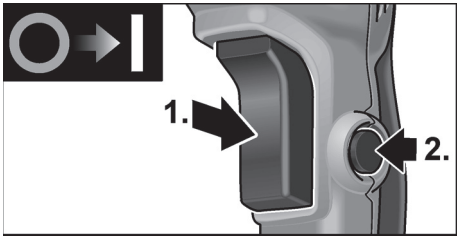
Arresto dell'utensile

- Rilasciare l'interruttore.

Funzionamento continuo

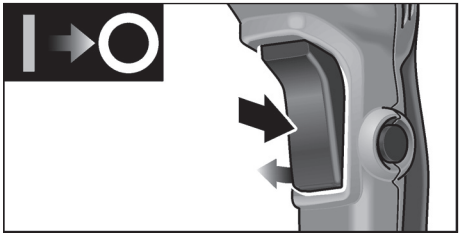
⚠ ***AVVERTENZA!***

Se si verifica un'interruzione di corrente mentre l'utensile elettrico è in funzione, l'utensile elettrico non si riavvierà automaticamente. Arrestare immediatamente l'utensile elettrico.



- Tenere premuto l'interruttore a grilletto (**1.**).
- Premere il pulsante di blocco per bloccare l'interruttore in posizione (**2.**).

Arresto dell'utensile



- Premere l'interruttore a grilletto e rilasciarlo.

Utilizzo

Foratura semplice/a percussione

1. Portare il selettore della modalità in corrispondenza del simbolo **au** (foratura semplice) o **T** (foratura a percussione). Assicurarsi che il pulsante sia bloccato.
2. Inserire la punta.
3. Ruotare l'impugnatura ausiliaria nella posizione desiderata.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Impugnare l'utensile elettrico con entrambe le mani e assumere la posizione di lavoro.
6. }Posizionare la punta e avviare l'utensile elettrico.
7. Spingere leggermente l'utensile elettrico in avanti.
8. Arrestare l'utensile elettrico al termine della foratura.
9. Scollegare il cavo di alimentazione.

Ulteriori informazioni

– L'uso di accessori affilati aumenta le prestazioni dell'utensile elettrico e ne prolunga la durata di servizio.
– Al termine del lavoro, pulire l'utensile elettrico, riporlo nella valigetta di trasporto e conservarlo in un luogo asciutto.

Pulizia e manutenzione

⚠ ***AVVERTENZA!***

Prima qualsiasi intervento sull'utensile elettrico, scollegare il cavo di alimentazione.

Pulizia

Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo.

Pulire regolarmente l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.

Spazzole di carbone

L'utensile elettrico è dotato di spazzole di carbone usurabili.

Quando le spazzole di carbone sono completamente usurate, l'utensile elettrico si arresterà automaticamente.

i ***NOTA***

Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente parti originali fornite dal produttore. L'uso di parti non originali comporta l'annullamento della garanzia.

Quando l'utensile elettrico è in funzione, le spazzole di carbone emettono scintille visibili attraverso le aperture di ingresso dell'aria posteriori.

Se le spazzole di carbone emettono una quantità eccessiva di scintille, arrestare immediatamente l'utensile elettrico. Portare l'utensile elettrico presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Ingranaggi

i ***NOTA***

Non allentare le viti della testa con ingranaggi durante il periodo di garanzia.

In caso contrario, la garanzia verrà annullata.

L'utensile elettrico è lubrificato con grasso. Se è necessario sostituire o aggiungere il grasso, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

Se il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo specifico (modello X). Questo cavo di alimentazione è disponibile presso il servizio clienti FLEX.

Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del produttore.

Le viste esplose e l'elenco delle parti di ricambio sono disponibili sul nostro sito web: **www.flex-tools.com**

Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***
Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici rimuovendo il cavo di alimentazione.



Solo Paesi UE
Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici.
Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

i ***NOTA***
Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

CE Dichiarazione di conformità

Le dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato 1 del presente manuale di istruzioni.

Esonero dalla responsabilità

Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta
al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.
Il produttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio dell'utensile elettrico o dall'uso dell'utensile elettrico con accessori di altri costruttori.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual 34
Especificaciones técnicas 34
Vista general 35
Por su seguridad 36
Ruido y vibración 37
Instrucciones de uso 37
Mantenimiento y cuidado del producto ...40
Información para la eliminación del producto 41
Declaración de conformidad CE.....41
Exención de responsabilidad 41

Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.

i ***NOTA***
Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en la herramienta eléctrica


¡Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones!


¡Llevar gafas protectoras!


¡Utilizar protección auditiva!


Información sobre la eliminación de la herramienta antigua (consulte la página 41)

CE Marcado CE

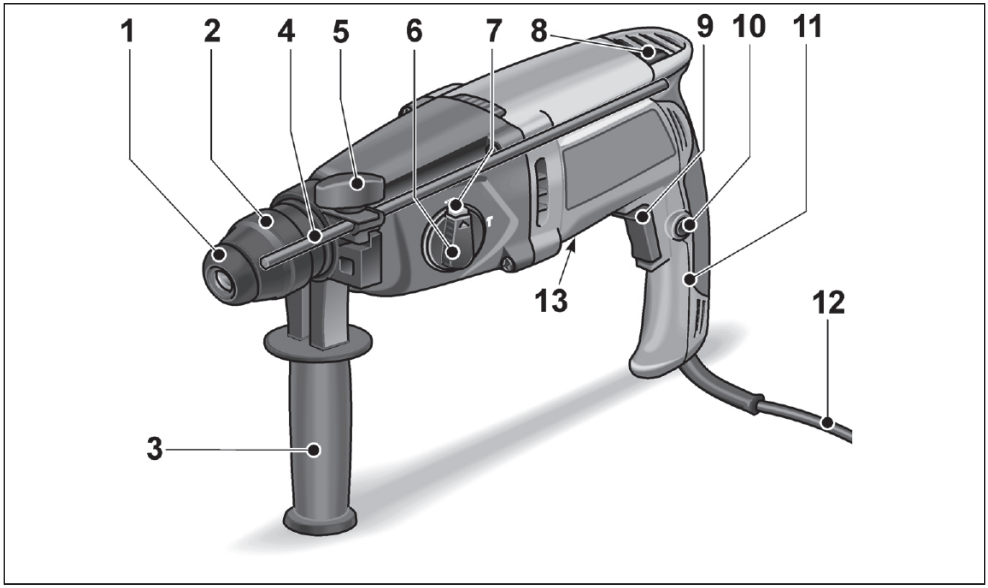
UKCA Marcado UKCA

Datos técnicos

Taladradora de percusión		**FHE 2-22 SDS-plus**
Tensión		220-240 V, 50/60 Hz
Potencia nominal	W	710
Velocidad sin carga	min^{-1}	0 - 1400
Tasa de impacto sin carga	min^{-1}	0–4300
Energía máxima de un solo impacto	J	2.1
Portaherramientas		SDS-plus
Máx. diámetro de taladro – Hormigón – Madera – Metal	 mm mm mm	 22 30 13
Peso	kg	2,3*

*Medido con (3), sin herramienta.

Vista general



1 Tapa de protección contra el polvo
2 Manguito de bloqueo
3 Empuñadura auxiliar
4 Tope de profundidad
5 Tornillo de sujeción
6 Selector giratorio para el modo de funcionamiento
7 Botón de desbloqueo
8 Palanca de selección del sentido de giro
(horario/antihorario)
9 Interruptor
Para encender y apagar y
para acelerar hasta la máxima velocidad/frecuencia de impacto.
10 Botón de bloqueo
11 Empuñadura
12 Cable de alimentación
13 Placa identificativa *
*(no visible)

Por su seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Lea todas las instrucciones de seguridad y las demás instrucciones. *El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las demás instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.* ***Conserve todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.***

Antes de usar la herramienta eléctrica, lea los documentos siguientes:

- *estas instrucciones de funcionamiento,*
- *las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.°: 315. 915), los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza la herramienta eléctrica, podría producirse un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.

La herramienta eléctrica solo puede utilizarse

- *del modo previsto,*
- *en perfecto estado de funcionamiento.*

Los fallos que afecten a la seguridad deben subsanarse de inmediato.

Uso previsto

La taladradora de percusión FHE 2-22 SDS-plus está diseñada

- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para taladrar con percusión en mampostería y hormigón para fijar tacos y anclajes de pared y realizar agujeros pasantes,
- para taladrar en madera y metal,
- para utilizarse con las herramientas adecuadas recomendadas por el fabricante para esta herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para martillos

- **Utilizar protección auditiva.** El efecto del ruido puede provocar pérdida de capacidad auditiva.
- **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta eléctrica.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas en aquellos trabajos donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el cable del propio aparato.** El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.

Instrucciones de seguridad adicionales

- **Use detectores adecuados para buscar cables de alimentación ocultos, o consulte con su compañía eléctrica.**
  El contacto con cables eléctricos podría provocar un incendio y/o una descarga eléctrica.
  Una tubería de gas dañada podría provocar una explosión. Cortar una tubería de agua causará daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje, sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y asegúrese de tener los pies bien apoyados.**
  La herramienta eléctrica se controla con mayor seguridad si se sujeta con ambas manos.
- **Sujete la pieza de trabajo.**
  Es más seguro sujetar una pieza de trabajo en un dispositivo de apriete que con la mano.
- **No use la herramienta eléctrica si el cable de alimentación está dañado. No toque el cable de alimentación dañado ni desconecte el enchufe de la red eléctrica si el cable de alimentación se daña durante el trabajo.**
  Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Utilice únicamente herramientas con portaherramientas SDS-plus.** Tire de la herramienta de inserción para comprobar que está bien bloqueada.
- **Si hay una tapa de protección contra el polvo dañada, sustitúyala inmedia-**

tamente. La tapa de protección contra el polvo evita la entrada de polvo en el portaherramientas.

- **El polvo que emiten materiales como las pinturas con plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser peligroso para el usuario o para las personas que se encuentran cerca.** La inhalación o el contacto con estos polvos pueden provocar enfermedades respiratorias y/o reacciones alérgicas.
  - ¡Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado!
  - Si es posible, utilice un dispositivo externo de extracción de polvo.
  - Se recomienda el uso de una mascarilla respiratoria con filtro de clase P2.
- No trabaje con materiales que emitan sustancias peligrosas (por ejemplo, asbesto).
- Identifique la herramienta eléctrica solo con etiquetas adhesivas. No taladre agujeros en la carcasa.
- La tensión de la red eléctrica y las especificaciones de tensión indicadas en la placa de características deben coincidir.

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841. Un nivel de ruido con evaluación A de la herramienta eléctrica es típicamente:

– Nivel de presión acústica:	91 dB(A)
– Nivel de potencia acústica:	102 dB(A)
– Incertidumbre	3 dB
Valor de vibración total:	
– al taladrar con percusión:	a_h = 18,0 m/s^2
– Incertidumbre	K =1,5 m/s^2
Vibraciones por impactos repetidos (p_F):	483 m/s^2
– Incertidumbre	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***¡ATENCIÓN!***

Las mediciones indicadas se refieren a herramientas eléctricas nuevas. El uso diario hace que cambien los valores de ruido y vibración.

ⓘ ***NOTA***

El valor o valores de vibración total y de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo estándar y se pueden utilizar para comparar herramientas; también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido declarados representan las principales aplicaciones de la herramienta.

No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones y el valor o valores de emisión de ruido pueden diferir. Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración y del valor o valores de emisión de ruido, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración y el ruido. Por ejemplo: Realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Utilice protectores auditivos cuando la presión acústica supere los 85 dB(A).

Instrucciones de uso

Antes de encender la herramienta eléctrica

Saque del embalaje la herramienta eléctrica y los accesorios y
compruebe que no falte ninguna pieza ni estén dañados.

Ajuste de la empuñadura auxiliar

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar trabajos en la herramienta

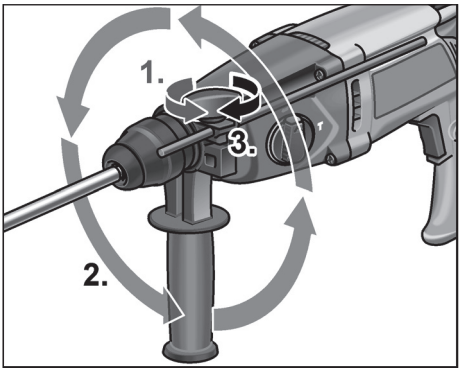
eléctrica, saque el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Utilice la herramienta eléctrica únicamente con la empuñadura auxiliar instalada.

La empuñadura auxiliar se puede girar a cualquier posición para garantizar un trabajo seguro y sin fatiga.

- Afloje la sujeción girando el tornillo de sujeción en sentido antihorario.

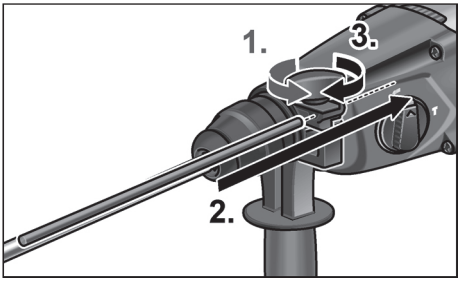


- Gire la empuñadura auxiliar a la posición que desee.
- Girando el tornillo de sujeción en sentido horario, fije la empuñadura en la posición que desee.

Colocación del tope de profundidad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar trabajos en la herramienta eléctrica, saque el enchufe de la toma de corriente.



- Afloje el tornillo de sujeción girándolo en sentido antihorario.
- Presione el tope de profundidad.
- Ajuste el tope de profundidad a la profundidad de perforación requerida.
- Apriete el tornillo de sujeción en sentido horario.

Inserción de herramientas con vástago SDS

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar trabajos en la herramienta eléctrica, saque el enchufe de la toma de corriente.

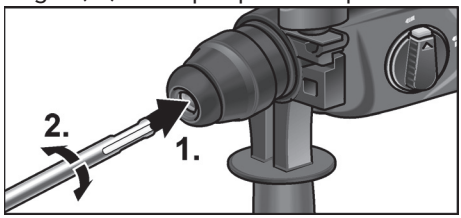
⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Las herramientas de inserción usadas pueden calentarse. ¡Utilice guantes de protección!

i ***NOTA***

Las herramientas utilizadas deben tener un vástago SDS. Si las herramientas no tienen vástago SDS-(p. ej., una broca para madera), debe utilizarse un portabrocas de tres mordazas.

- Compruebe la tapa de protección contra el polvo.
  - Limpie la tapa si está sucia.
  - Reemplace la tapa de protección contra el polvo si está defectuosa.
- Inserte la herramienta de inserción (**1.**) y gire (**2.**) hasta que quede bloqueada.



- Compruebe el bloqueo tirando de la herramienta de inserción.

Retirar las herramientas

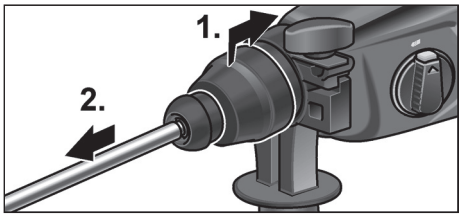
⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar trabajos en la herramienta eléctrica, saque el enchufe de la toma de

corriente.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Las herramientas de inserción usadas pueden calentarse. ¡Utilice guantes de protección!

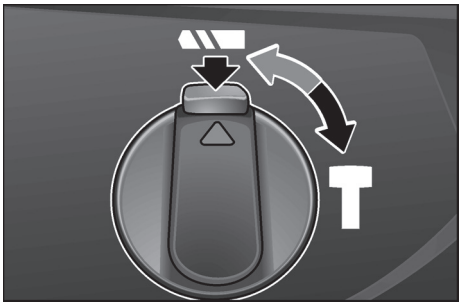


- Tire del manguito de bloqueo hacia atrás (**1.**).
- Quite la herramienta de inserción (**2.**).

Ajustar el modo de funcionamiento

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

No cambie el modo de funcionamiento hasta que la herramienta eléctrica esté parada.



- Pulse el botón de desbloqueo.
- Ajuste del selector giratorio al modo de funcionamiento requerido:
- Taladrado
- T Taladrado de percusión

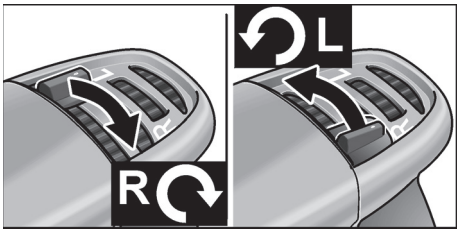
i ***NOTA***

El botón de desbloqueo debe bloquearse visiblemente (saltar) en las posiciones ou (perforación), y T (taladrado de percusión).

Ajuste del sentido de giro

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

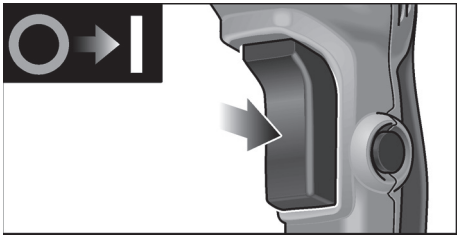
No cambie el modo de funcionamiento hasta que la herramienta eléctrica esté parada.



- Coloque el interruptor de selección del sentido de giro en la posición deseada:
  - **L** en sentido antihorario
  - **R** en sentido horario

Encendido de la herramienta eléctrica

Sin bloquear el interruptor:



- Mantenga presionado el interruptor. El interruptor de la herramienta eléctrica permite aumentar lentamente la velocidad o el índice de impacto hasta el valor máximo.

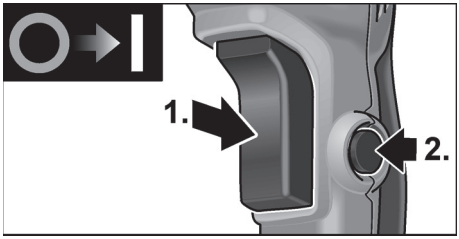
Apagar la máquina:

- Suelte el interruptor.

Bloquear el interruptor:

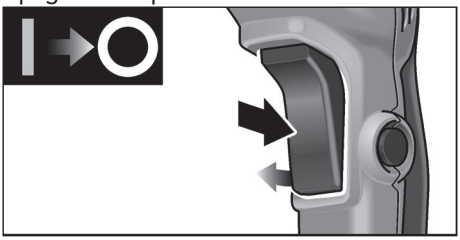
⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Tras un fallo de alimentación, la herramienta eléctrica se pondrá de nuevo en marcha si estaba conectada. ¡Apague inmediatamente la herramienta eléctrica!



- Mantenga pulsado el interruptor (**1.**).
- Pulse el botón de bloqueo para enclavar el interruptor (**2.**).

Apagar la máquina:



- Pulse y suelte el interruptor.

Instrucciones de funcionamiento

Taladrado/taladrado de percusión

1. Mueva el selector giratorio del modo de funcionamiento a la posición con el símbolo **au** (perforación) o a la posición con el símbolo **T** (taladrado de percusión). ¡Asegúrese de que el botón esté bloqueado!
2. Inserte la broca.
3. Gire la empuñadura auxiliar a la posición que desee.
4. Enchufe el cable de alimentación.
5. Sujete la herramienta eléctrica con ambas manos y adopte la posición de trabajo.
6. Coloque la broca en la posición adecuada y encienda la herramienta eléctrica.
7. Presione suavemente la herramienta eléctrica hacia delante.
8. Después de taladrar, apague la herramienta eléctrica.
9. Saque el enchufe.

Información adicional

– El uso de herramientas de inserción «afiladas» aumenta el rendimiento y la vida útil de la herramienta eléctrica.
– Cuando finalice el trabajo, limpie la herramienta eléctrica y guárdela en el estuche de transporte en un lugar seco.

Mantenimiento y cuidado del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Antes de realizar trabajos en la herramienta eléctrica, saque el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza

Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso.

Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.

Escobillas de carbón

La herramienta eléctrica está equipada con escobillas de carbón con desconexión.

Cuando las escobillas de carbón con desconexión alcanzan el límite de desgaste, la herramienta eléctrica se apaga automáticamente.

i ***NOTA***

Utilice únicamente piezas originales suministradas por el fabricante para fines de reemplazo. Si se utilizan piezas no originales, las obligaciones de garantía del fabricante se considerarán nulas y sin efecto.

Cuando se utiliza la herramienta eléctrica, a través de las aberturas de entrada de aire traseras se pueden ver chispas generadas por las escobillas de carbón.

Si las escobillas de carbón generan demasiadas chispas, apague la herramienta eléctrica inmediatamente. Lleve la herramienta eléctrica a un centro de atención al cliente autorizado por el fabricante.

Engranajes

i ***NOTA***

No afloje los tornillos en el cabezal del engranaje durante el período de garantía.

El incumplimiento anulará las obligaciones de garantía del fabricante.

La herramienta eléctrica tiene lubricación con grasa. Lleve el producto a un taller de atención al cliente autorizado por el fabricante para cambiar o rellenar la grasa.

Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse únicamente en un centro de servicio postventa autorizado.

Si el cable de alimentación de la herramienta eléctrica está dañado, debe sustituirse por un cable de alimentación especialmente preparado (tipo de conexión X). Este cable

de alimentación está disponible a través del servicio de atención al cliente de FLEX .

Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros accesorios, en particular herramientas de inserción, en los catálogos del fabricante.

Encontrará los planos de despiece y las listas de piezas de repuesto en nuestra página web:
www.flex-tools.com

Información para la eliminación del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Inutilice las herramientas eléctricas redundantes quitando el cable de alimentación.



Solo países de la UE
¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!
Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

i ***NOTA***
¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

CE-Declaración de conformidad

Las declaraciones de conformidad se incluyen en el Anexo 1 de este manual de instrucciones.

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no se hacen responsables de los daños ni de la pérdida de beneficio derivados de la interrupción de la actividad comercial causada
por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido de la herramienta eléctrica o por el uso de la misma con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos usados neste manual 42
Características técnicas 42
Vista pormenorizada 43
Para sua segurança 44
Ruído e vibração 45
Instruções de utilização 45
Cuidados e manutenção.....48
Informação acerca da eliminação 49
Declaração de Conformidade CE.....49
Desresponsabilização.....49

Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

⚠ ***CUIDADO!***
Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

i ***NOTA***
Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos na ferramenta elétrica


Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de utilização!


Use óculos de proteção!


Use proteção auditiva!


Informação sobre a eliminação de uma máquina velha (consulte a página 49)!

CE Marca CE

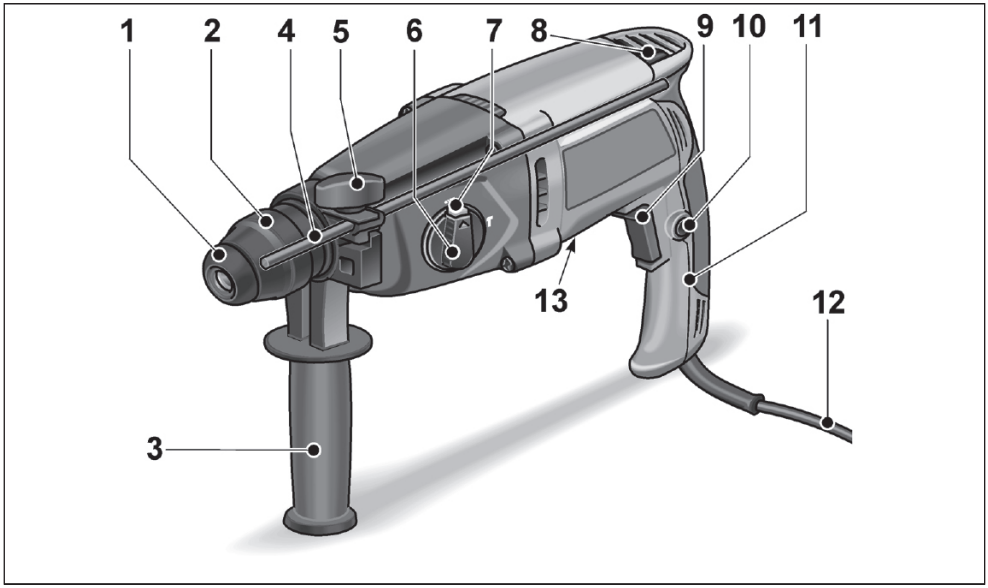
UKCA Marca UKCA

Características técnicas

Berbequim de percussão		**FHE 2-22 SDS-plus**
Tensão		220-240V, 50/60Hz
Potência nominal	W	710
Velocidade sem carga	min^{-1}	0–1400
Taxa de impacto sem carga	min^{-1}	0–4300
Energia máxima de impacto único	J	2.1
Suporte da ferramenta		SDS-plus
Diâmetro máx. de perfuração - Betão - Madeira Metal	 mm mm mm	 22 30 13
Peso	kg	2,3*

* Medido com (3), sem ferramenta.

Vista pormenorizada



1 Tampa do pó
2 Manga de fixação
3 Pega auxiliar
4 Batente de profundidade
5 Parafuso de fixação
6 Manípulo rotativo para o modo de funcionamento
7 Botão de libertação
8 Alavanca para selecionar a direção de rotação
(Sentido dos ponteiros do relógio/Sentido inverso ao dos ponteiros do relógio)
9 Interruptor
Para ligar e desligar e
para acelerar até à velocidade/taxa de impacto máxima.
10
Botão de bloqueio
11 Pega
12 Fio da alimentação
13 Placa das especificações *
* (não está visível)

Para sua segurança

⚠ ***AVISO!***

Leia todas as instruções de segurança e outras instruções. *Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.* ***Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.***

Antes de usar a ferramenta elétrica, leia e siga:

- *Estas instruções de funcionamento,*
- *As "Instruções gerais de segurança" sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto n.º: 315. 915), As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada

- *conforme previsto,*
- *num perfeito estado de funcionamento.*

As falhas que impeçam a segurança têm de ser eliminadas imediatamente.

Utilização prevista

O berbequim de percussão FHE 2-22 SDS-plus foi criado

- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para perfuração com percussão em alvenaria e betão, para aplicação de buchas e ganchos e para execução de furos passantes,
- para perfurar madeira e metal,
- para ser usado com as ferramentas adequadas recomendadas pelo fabricante desta ferramenta elétrica.

Instruções de segurança para martelos

- **Use proteção auditiva.** O ruído pode dar origem à perda de audição.
- **Use pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta elétrica.** A perda de controlo pode dar origem a ferimentos.
- **Segure a ferramenta elétrica apenas através de superfície isolada com pinças quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com fios elétricos escondidos ou com o seu próprio fio.** O contacto do acessório de corte com um fio "vivo" poderá resultar numa exposição das peças de metal da ferramenta elétrica e dar um choque ao operador.

Instruções adicionais de segurança

- **Use detetores adequados para detetar cabos elétricos escondidos, ou consulte a sua empresa elétrica local.** O contacto com cablagem elétrica pode dar origem a fogo e choque elétrico. Danos nas tubagens do gás podem dar origem a uma explosão. Cortar a tubagem da água causará danos patrimoniais ou um choque elétrico.
- **Durante a utilização, segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e certifique-se de que está estável.** A ferramenta elétrica é controlada de forma mais segura se for segurada com ambas as mãos.
- **Fixe a peça a ser trabalhada.** Uma peça de trabalho fica mais segura se for fixada num dispositivo de fixação em vez de usar as mãos.
- **Não utilize a ferramenta elétrica com um fio da alimentação danificado. Não toque no fio danificado e retire a ficha da tomada quando o fio ficar danificado durante o trabalho**. Fios danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Use apenas ferramentas com o suporte para ferramentas SDS-plus.** Puxe a ferramenta de inserção para se certificar de que ficou devidamente fixada.
- **Uma tampa do pó danificada tem de ser substituída imediatamente.** A tampa do pó evita a entrada de pó no suporte da ferramenta.
- **O pó libertado dos materiais, como tintas de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, pode ser perigoso para o operador e para as pessoas que estiverem por perto.** Inalar ou tocar

nestes pós pode dar origem a doenças respiratórias e/ou reações alérgicas.
  – Certifique-se de que a área de trabalho está bem ventilada!
  – Se possível, use sistemas externos de extração do pó.
  – Recomendamos que use uma máscara respiratória com um filtro de classe P2.
- Não trabalhe materiais que libertem substâncias nocivas (como amianto).
- Identifique a ferramenta elétrica apenas com autocolantes. Não faça buracos na estrutura.
- As especificações da tensão de funcionamento têm de corresponder às da placa das especificações.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

– Nível de pressão sonora:	91 dB(A)
– Nível de potência sonora:	102 dB(A)
– Incerteza	3 dB
Valor total da vibração:	
– Quando perfurar com percussão:	a_h = 18,0 m/s^2
– Incerteza	K =1,5 m/s^2
Vibrações de choque repetidas (p_F):	483 m/s^2
– Incerteza	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ATENÇÃO!***

As medições indicadas dizem respeito a ferramentas elétricas novas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.

i ***NOTA***

O valor declarado da vibração total e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão, e podem ser usados para comparar duas ferramentas. Estes também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão da vibração declarado e os valores de emissão de ruído representa as aplicações principais da ferramenta.

No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios, ou tendo uma má manutenção, os níveis de emissão da vibração e os valores da emissão de ruído podem diferir. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração e valores de emissão de ruído, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.

Identifique medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos da vibração e do ruído, como: Efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar vários padrões de trabalho.

⚠ ***CUIDADO!***

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

Instruções de utilização

Antes de ligar a ferramenta elétrica

Retire a ferramenta elétrica e os acessórios da caixa e
certifique-se de que não há peças em falta nem danificadas.

Ajustar a pega auxiliar

⚠ ***AVISO!***

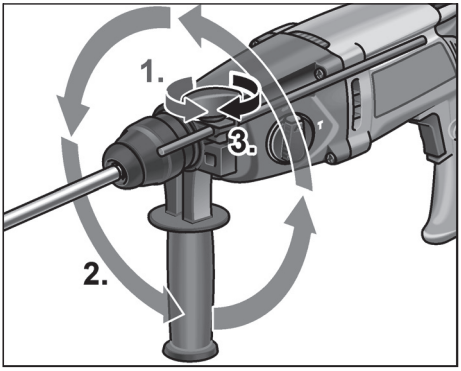
Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.

⚠ ***CUIDADO!***

Use a ferramenta elétrica apenas com a pega auxiliar fixada.

A pega auxiliar pode ser rodada para qualquer posição, de modo a garantir um trabalho seguro e sem fadiga.

- Desaperte a fixação rodando o parafuso de fixação no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

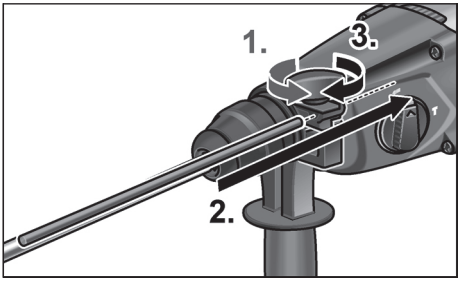


- Oscile a pega auxiliar para a posição desejada.
- Rodando o parafuso de fixação no sentido dos ponteiros do relógio, fixe a pega na posição desejada.

Fixar o batente de profundidade

⚠ ***AVISO!***

Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.



- Desaperte o parafuso de fixação, rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Pressione para dentro o batente de profundidade.
- Ajuste o batente de profundidade à profundidade de perfuração pretendida.
- Aperte o parafuso de fixação no sentido dos ponteiros do relógio.

Inserir ferramentas com a haste SDS

⚠ ***AVISO!***

Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.

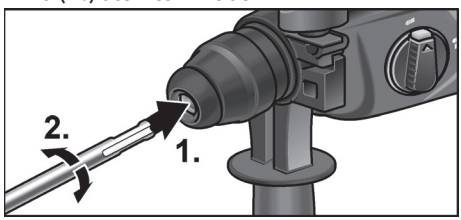
⚠ ***CUIDADO!***

As ferramentas de inserção usadas podem ficar quentes. Use luvas de proteção!

i ***NOTE***

As ferramentas utilizadas devem possuir haste SDS. Se as ferramentas não possuírem haste SDS (por exemplo, broca para madeira), tem de ser utilizado um mandril de três dentes.

- Verifique a tampa do pó.
  - Limpe a sujidade na tampa.
  - Substitua-a caso esteja danificada.
- Insira a ferramenta de inserção (**1.**) e rode-a (**2.**) até ficar fixada.



- Certifique-se de que está fixado puxando a ferramenta de inserção.

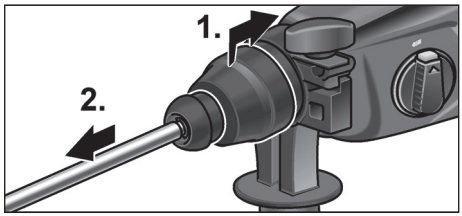
Retirar as ferramentas

⚠ ***AVISO!***

Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.

⚠ ***CUIDADO!***

As ferramentas de inserção usadas podem ficar quentes. Use luvas de proteção!

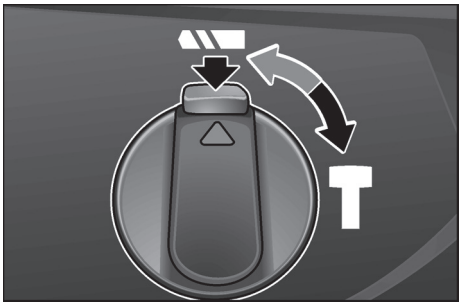


- Puxe a manga de fixação para trás (**1.**).
- Retire a ferramenta de inserção (**2.**).

Definir o modo de funcionamento

⚠ ***CUIDADO!***

Não altere o modo de funcionamento até a ferramenta elétrica estar completamente parada.



- Prima o botão de libertação.
- Definir o manípulo rotativo para o modo de funcionamento desejado:
- Perfurar
- T Perfurar com impacto

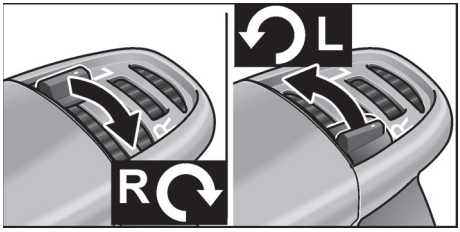
i ***NOTE***

O botão de libertação tem de ficar visivelmente bloqueado (sair) nas posições ou (perfuração) e T (perfuração com percussão).

Definir a direção de rotação

⚠ ***CUIDADO!***

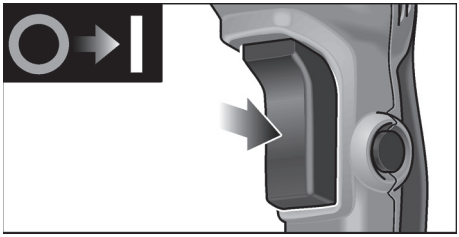
Não altere o modo de funcionamento até a ferramenta elétrica estar completamente parada.



- Coloque o interruptor de seleção da direção de rotação na posição pretendida:
  - **L** Sentido inverso ao dos ponteiros do relógio
  - **R** Sentido dos ponteiros do relógio

Ligar a ferramenta elétrica

Sem bloquear o interruptor:



- Prima e mantenha premido o interruptor. O interruptor da ferramenta elétrica permite aumentar gradualmente a velocidade ou taxa de impacto até ao valor máximo.

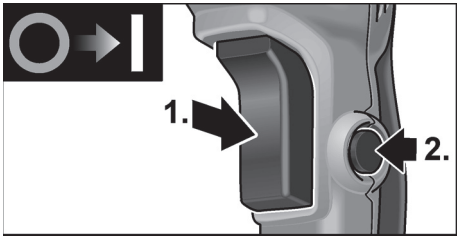
Desligar a máquina:

- Liberte o interruptor.

Fixar o interruptor:

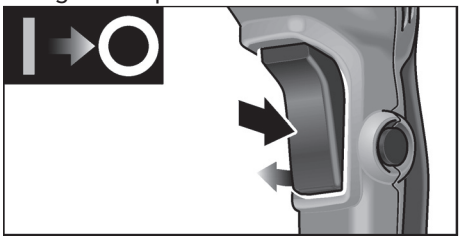
⚠ ***AVISO!***

Após uma falha de eletricidade, a ferramenta elétrica que estivesse ligada volta a funcionar imediatamente. Desligue imediatamente a ferramenta elétrica!



- Prima e mantenha premido o interruptor (**1.**).
- Prima o botão de bloqueio para bloquear o interruptor (**2.**).

Desligar a máquina:



- Prima e liberte o interruptor.

Instruções de funcionamento

Perfurar/Perfurar com impacto

1. Mova o manípulo rotativo para o símbolo **au** (perfuração) ou para o símbolo **T** (perfuração com percussão).
   Certifique-se de que o botão está bloqueado!
2. Insira a broca de perfuração.
3. Oscile a pega auxiliar para a posição desejada.
4. Insira a ficha na tomada.
5. Segure a ferramenta elétrica com ambas as mãos e coloque-se na posição de trabalho.
6. Posicione a broca e ligue a ferramenta elétrica.
7. Pressione a ferramenta elétrica suavemente para a frente.
8. Após concluir a perfuração, desligue a ferramenta elétrica.
9. Retire a ficha da tomada.

Outra informação

– A utilização de ferramentas de inserção "afiadas" aumenta o desempenho e a vida útil da ferramenta elétrica.
– Após a utilização, limpe a ferramenta elétrica e guarde-a no estojo de transporte, num local seco.

Cuidados e manutenção

⚠ ***AVISO!***

Antes de efetuar qualquer trabalho na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.

Limpeza

Limpe regularmente a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização.

Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.

Escovas de carbono

A ferramenta elétrica contém escovas de carbono para o corte abrasivo.

Quando as escovas de carbono para corte abrasivo atingem o seu limite de desgaste, a ferramenta elétrica desliga-se automaticamente.

ⓘ ***NOTE***

Use apenas peças originais fornecidas pelo fabricante para proceder à substituição. Se usar peças que não sejam originais, as obrigações de garantia do fabricante são consideradas nulas.

Quando a ferramenta elétrica estiver a ser usada, as escovas de carbono podem criar faíscas através das entradas traseiras do ar.

Se as escovas de carbono criarem demasiadas faíscas, desligue imediatamente a ferramenta elétrica. Leve a ferramenta elétrica a um centro de reparação autorizado pelo fabricante.

Engrenagens

ⓘ ***NOTE***

Não desaperte os parafusos na cabeça da engrenagem durante o período da garantia.

A não conformidade anula a garantia do fabricante.

A ferramenta elétrica possui lubrificação com massa lubrificante. Solicite a substituição/reposição da massa lubrificante numa oficina de assistência técnica autorizada pelo fabricante.

Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

Se o fio da alimentação da ferramenta elétrica estiver danificado, tem ser substituído por um fio especialmente preparado (acessório do tipo X). Este fio da alimentação está disponível a partir do serviço de apoio ao cliente FLEX.

Peças sobresselentes e acessórios

Outros acessórios, em particular acessórios de corte, podem ser encontrados nos catálogos do fabricante.

As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web:
www.flex-tools.com

Informação acerca da eliminação

⚠ ***AVISO!***
Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis retirando o fio da alimentação.



Apenas países da UE
Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!
De acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.

i ***NOTE***
Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

CE- Declaração de Conformidade

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada
pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada da ferramenta elétrica, ou da mesma com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding .50
Technische specificaties 50
Overzicht 51
Voor uw eigen veiligheid 52
Geluid en trilling 53
Gebruiksinstructies 53
Onderhoud en zorg. 56
Informatie over de afvoer 57
CE-conformiteitsverklaring 57
Uitsluiting van de aansprakelijkheid. 57

Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***OPGELET!***
Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.

i ***OPMERKING***
Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het elektrische gereedschap


Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrische gereedschap inschakelt!


Draag een bril!


Draag gehoorbescherming!


Informatie over het verwijderen van oude apparaten (zie pagina 57)!

CE-markering

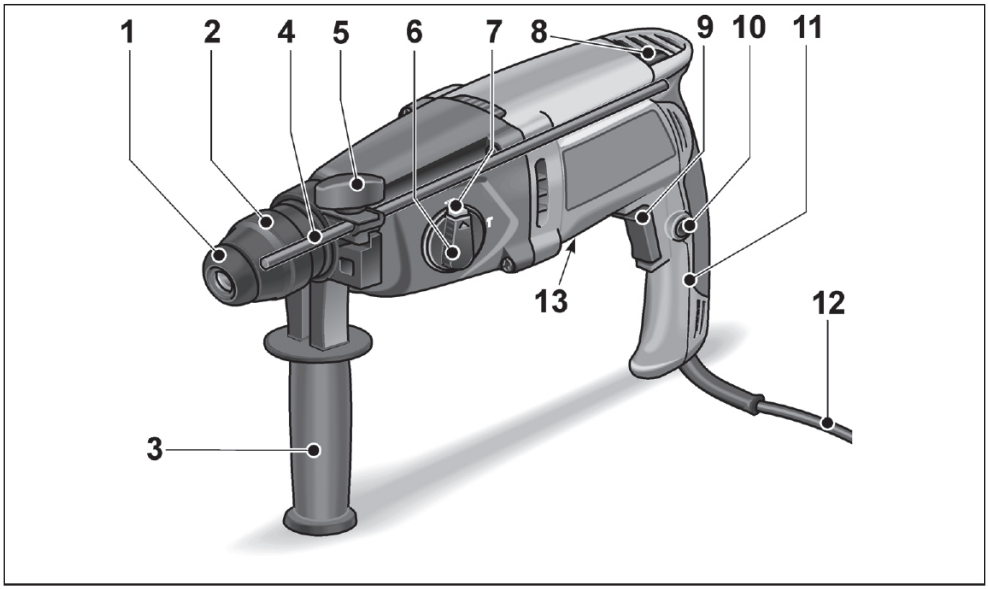
UKCA-markering

Technische gegevens

Klopboormachine		**FHE 2-22 SDS-plus**
Spanning		220-240V, 50/60Hz
Nominaal vermogen	W	710
Snelheid zonder belasting	min^{-1}	0–1400
Slagfrequentie onbelast	min^{-1}	0–4300
Max. energie per slag	J	2,1
Gereedschapshouder		SDS-plus
Max. boordiameter		
– Beton	mm	22
– Hout	mm	30
– Metaal	mm	13
Gewicht	kg	2,3*

* Gemeten met (3), zonder gereedschap.

Overzicht



1 **Stofkap**
2 **Vergrendelingshuls**
3 **Extra handgreep**
4 **Diepteaanslag**
5 **Klemschroef**
6 **Draaiknop voor bedrijfsmodus**
7 **Ontgrendelingsknop**
8 **Hendel voor het selecteren van de draairichting**
(Met de klok mee/tegen de klok in)
9 **Schakelaar**
Voor het in- en uitschakelen en
voor het verhogen tot het maximale toerental/de maximale slagsnelheid.
10 **Vergrendelingsknop**
11 **Handgreep**
12 **Netsnoer**
13 **Typeplaatje ***

* (niet zichtbaar)

Voor uw eigen veiligheid

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Lees alle veiligheidsinstructies en andere instructies. *Het negeren van de veiligheidsinstructies en andere instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.* ***Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.***

Voor het gebruik van het elektrische gereedschap eerst lezen en opvolgen:

– *deze gebruiksaanwijzing,*
– *de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrische gereedschap in de bijgesloten brochure (brochurenr.: 315. 915), de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

Dit elektrische gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan het elektrische gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrische gereedschap materiële schade veroorzaken.

Het elektrische gereedschap mag alleen worden

– *voor het beoogde doeleinde,*
– *in een perfecte staat.*

Gebreken die de veiligheid in gevaar brengen, moeten onmiddellijk worden verholpen.

Beoogd gebruik

De klopboormachine FHE 2-22 SDS-plus is ontworpen

– voor commercieel gebruik in de industrie en ambachtelijke sector,
– voor klopboren in metselwerk en beton voor plug- en ankerbevestigingen en doorvoergaten,
– voor het boren in hout en metaal,
– te gebruiken met geschikt gereedschap dat door de fabrikant voor dit elektrische gereedschap wordt aanbevolen.

Veiligheidsinstructies voor klopboormachines

- **Draag gehoorbescherming.** Het effect van lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- **Gebruik de extra handgreep die bij het elektrische gereedschap is meegeleverd.** Het controleverlies kan letsel tot gevolg hebben.
- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde grepen, als u een handeling uitvoert waarbij het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel.** Als het inzetgereedschap een onder spanning staande draad raakt, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Extra veiligheidsinstructies

- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen stroomkabels te ontdekken of raadpleeg uw lokale stroomleverancier.** Contact met elektrische kabels kan brand en/of een elektrische schok tot gevolg hebben.
  Een beschadigde gasleiding kan een explosie veroorzaken. Boren in een waterleiding veroorzaakt schade aan eigendommen of kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd tijdens het werk het elektrische gereedschap met beide handen stevig vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap is veiliger in gebruik als het met beide handen wordt vastgehouden.
- **Zet het werkstuk vast.**
  Het is veiliger een werkstuk vast te klemmen in een kleminrichting dan het vast te houden met de hand.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de stroomkabel is beschadigd. Raak de beschadigde stroomkabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de stroomkabel beschadigd raakt tijdens de werkzaamheden.** Beschadigde stroomkabels vergroten het risico op een elektrische schok.

- **Gebruik alleen gereedschap met SDS-plus koppeling.** Trek aan het inzetgereedschap om te controleren of het goed is vergrendeld.
- **Laat een beschadigde stofkap onmiddellijk vervangen.** De stofkap voorkomt dat stof in de gereedschapshouder binnendringt.
- **Stof dat loslaat van het materiaal, zoals loodhoudende verf, enkele soorten hout, mineralen en metalen, kunnen gevaarlijk zijn voor de bediener of omstanders.** Het inhaleren of aanraken van deze stoffen kan luchtwegaandoeningen en/of allergische reacties veroorzaken.
  - Zorg ervoor dat de werkplek goed wordt geventileerd!
  - Gebruik indien mogelijk, een externe stofafzuiging.
  - Het wordt aanbevolen een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.
- Werk niet op materiaal dat gevaarlijke stoffen (zoals asbest) vrij zet.
- Identificeer het elektrische gereedschap alleen aan de hand van stickers. Boor geen gaten in de behuizing.
- De netspanning en spanningsspecificaties op het typeplaatje moeten overeenkomen.

Geluid en trilling

Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841. Het A-geëvalueerde geluidniveau van het elektrische gereedschap is typisch:

– Geluidsdrukniveau:	91 dB(A)
– Geluidsvermogensniveau:	102 dB(A)
– Onzekerheid	3 dB
Totale trillingswaarde:	
– bij het klopboren:	a_h = 18,0 m/s^2
– Onzekerheid	K =1,5 m/s^2
Herhaalde schoktrillingen (p_F):	483 m/s^2
– Onzekerheid	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***OPGELET!***

De aangegeven waarden hebben betrekking op nieuwe elektrische gereedschappen. Door het dagelijks gebruik kunnen het geluidniveau en trillingswaarden veranderen.

ⓘ ***OPMERKING***

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken; ze kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Het opgegeven trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap.

Wanneer het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of bij slecht onderhoud, kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde(n) moet ook rekening worden gehouden met de perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld of draait zonder daadwerkelijk te worden gebruikt. Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.

Neem aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals: Het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen en het organiseren van werkpatronen.

⚠ ***OPGELET!***

Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk boven 85 dB(A).

Gebruiksinstructies

Voor het inschakelen van het elektrische gereedschap

Pak het elektrische gereedschap en de accessoires uit, en
controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

De extra handgreep aanpassen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

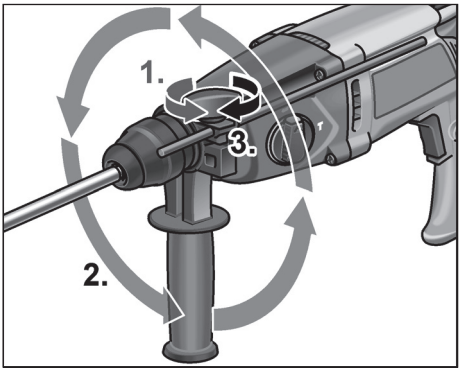
Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

⚠ ***OPGELET!***

Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend met de gemonteerde extra handgreep.

De extra handgreep kan in elke positie worden gedraaid om veilig en vermoeidheidsvrij te kunnen werken.

- Maak de klem los door de klemschroef tegen de klok in te draaien.

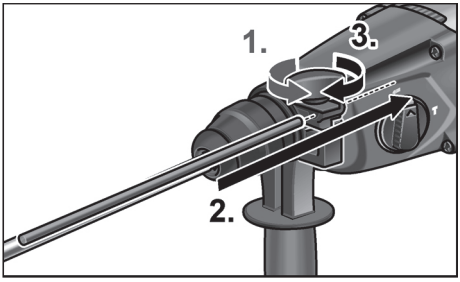


- Draai de extra handgreep naar de gewenste positie.
- Door de klemschroef met de klok mee te draaien, zet u de handgreep in de gewenste positie.

De diepteaanslag bevestigen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.



- Draai de klemschroef tegen de klok in los.
- Duw de diepteaanslag naar binnen.
- Stel de diepteaanslag in op de vereiste boordiepte.
- Draai de klemschroef met de klok mee vast.

Gereedschap met SDS-schacht plaatsen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

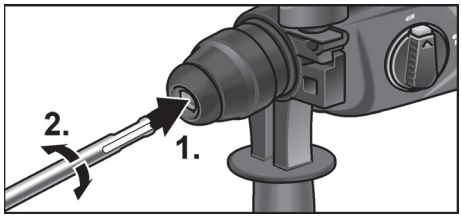
⚠ ***OPGELET!***

Gebruikte insteekgereedschappen kunnen heet worden. Draag beschermende handschoenen!

i ***OPMERKING***

De gebruikte gereedschappen moeten van een SDS-schacht zijn voorzien. Als gereedschappen niet zijn voorzien van een SDS-schacht (bijv. een houtboor), moet een snelspanboorkop worden gebruikt.

- Controleer de stofkap.
  - Maak de kap schoon.
  - Laat een defecte stofkap vervangen.
- Plaats het insteekgereedschap (**1.**) en draai (**2.**) het totdat het vastklikt.



- Controleer de vergrendeling door aan het insteekgereedschap te trekken.

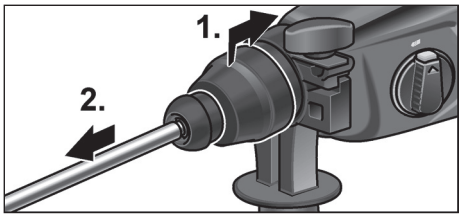
Het gereedschap verwijderen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

⚠ ***OPGELET!***

Gebruikte insteekgereedschappen kunnen heet worden. Draag beschermende handschoenen!

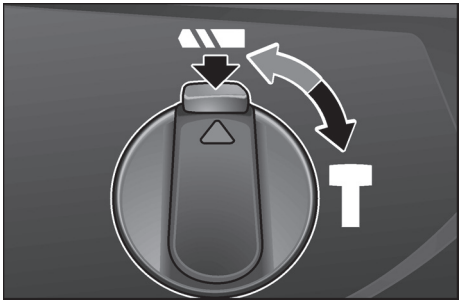


- Trek de vergrendelingshuls naar achteren (**1.**).
- Insteekgereedschap verwijderen (**2.**).

Bedrijfsmodus instellen

⚠ ***OPGELET!***

Verander niet van bedrijfsmodus totdat het elektrische gereedschap stilstaat.



- Drukknop voor ontgrendeling.
- De draaischakelaar in de gewenste bedrijfsmodus zetten:
- Boren
- T Klopboren

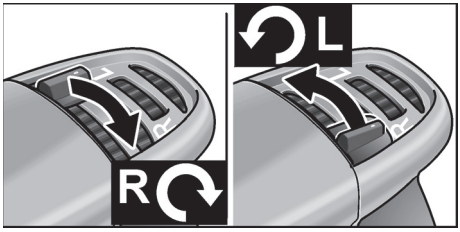
i ***OPMERKING***

De ontgrendelingsknop moet in de standen ou (boren) en T (klopboren) zichtbaar vergrendelen (naar buiten springen).

De draairichting instellen

⚠ ***OPGELET!***

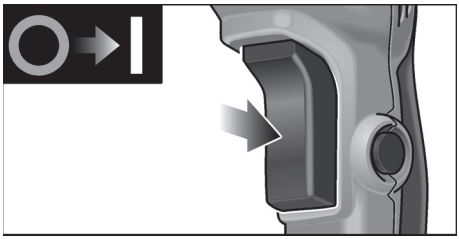
Verander niet van bedrijfsmodus totdat het elektrische gereedschap stilstaat.



- Zet de schakelaar voor het selecteren van de draairichting in de gewenste stand:
  - **L** tegen de klok in
  - **R** met de klok mee

Het elektrische gereedschap inschakelen

Zonder de schakelaar te vergrendelen:



- Druk de schakelaar in en houd deze ingedrukt. Met de schakelaar van het elektrische gereedschap kan de snelheid of de impact langzaam worden opgevoerd tot de maximumwaarde.

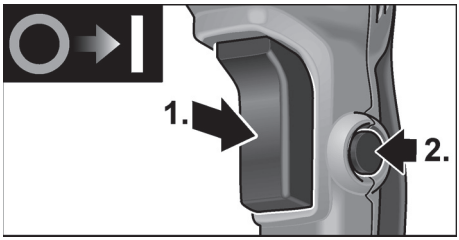
Schakel de machine uit:

- Laat de schakelaar los.

De schakelaar vergrendelen:

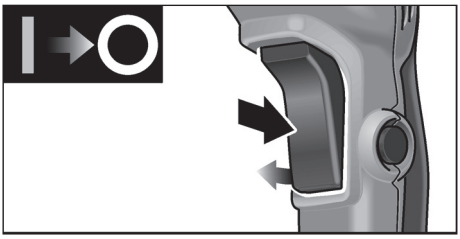
⚠ ***WAARSCHUWING!***

Na een stroomuitval zal het ingeschakelde elektrische gereedschap opnieuw starten. Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit!



- Schakelaar indrukken en ingedrukt houden (**1.**).
- Druk op de vergrendelknop om de schakelaar te vergrendelen (**2.**).

Schakel de machine uit:



- Druk de schakelaar in en laat deze weer los.

Gebruiksinstructies

Boren/klopboren

1. Zet de draaiknop voor de bedrijfsmodus op het symbool **au** (boren) of het symbool **T** (klopboren).
   Zorg ervoor dat knop is vergrendeld!
2. Plaats de boor.
3. Draai de extra handgreep naar de gewenste positie.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Houd het elektrische gereedschap met beide handen aan de handgreep vast en neem de juiste werkhouding aan.
6. Plaats de boor en schakel het elektrische gereedschap in.
7. Druk het elektrische gereedschap voorzichtig naar voren.
8. Schakel het elektrische gereedschap na het boren uit.
9. Trek de stekker uit het stopcontact.

Overige informatie

– Het gebruik van scherpe inzetgereedschappen verhoogt de prestaties en de levensduur van het elektrische gereedschap.
– Reinig het elektrische gereedschap na gebruik en berg het op in de draagkoffer op een droge plaats.

Onderhoud en zorg

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Voordat u werkzaamheden aan het elektrische gereedschap uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

Reiniging

Reinig het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik.

Blaas de binnenzijde van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.

Koolborstels

Het elektrische gereedschap is voorzien van koolborstels.

Wanneer de borstels hun slijtagegrens hebben bereikt, schakelt het elektrische gereedschap automatisch uit.

i ***OPMERKING***
Gebruik voor vervanging alleen originele onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd. Als er niet-originele onderdelen worden gebruikt, vervalt de garantieverplichting van de fabrikant.

Tijdens de werking van het elektrische gereedschap, kunnen de koolborstels vonken vrijgeven via de luchtinlaatopeningen aan de achterkant.

Als de koolborstels overmatig vonken, schakel het elektrische gereedschap dan onmiddellijk uit. Breng het elektrische gereedschap naar een door de fabrikant erkend servicecentrum.

Aandrijving

i ***OPMERKING***
Maak de schroeven op het tandwielhuis tijdens de garantieperiode niet los.

Dit niet naleven maakt de garantievoorwaarden van de fabrikant ongeldig.

Het elektrische gereedschap is met vet gesmeerd. Laat het vet verversen/bijvullen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.

Als het netsnoer van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal vervaardigd netsnoer (bevestigingstype X). Dit netsnoer is verkrijgbaar via de FLEX-klantenservice.

Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name inzetgereedschappen, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant.

Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te vinden op onze homepage: **www.flex-tools.com**

Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Maak overbodig elektrisch gereedschap onbruikbaar door het netsnoer te verwijderen.


Alleen voor EU-landen
Gooi het elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!
In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.

i ***OPMERKING***
Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

CE-Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade of winstderving als gevolg van bedrijfsonderbreking veroorzaakt
door het product of doordat het product niet bruikbaar is.
De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het elektrische gereedschap of door het gebruik van het elektrische gereedschap met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning 58
Tekniske specifikationer 58
Overblik 59
Af hensyn til din sikkerhed 60
Støj og vibrationer 61
Brugsinstruktioner 61
Vedligeholdelse og pleje 63
Oplysninger om bortskaffelse 64
CE-overensstemmelseserklæring 64
Ansvarsfraskrivelse 64

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.

i ***BEMÆRK***
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på elværktøjet


Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet!


Brug beskyttelsesbriller!


Brug høreværn!


Oplysninger om bortskaffelse af gamle apparater (se side 64)!

CE-mærkning

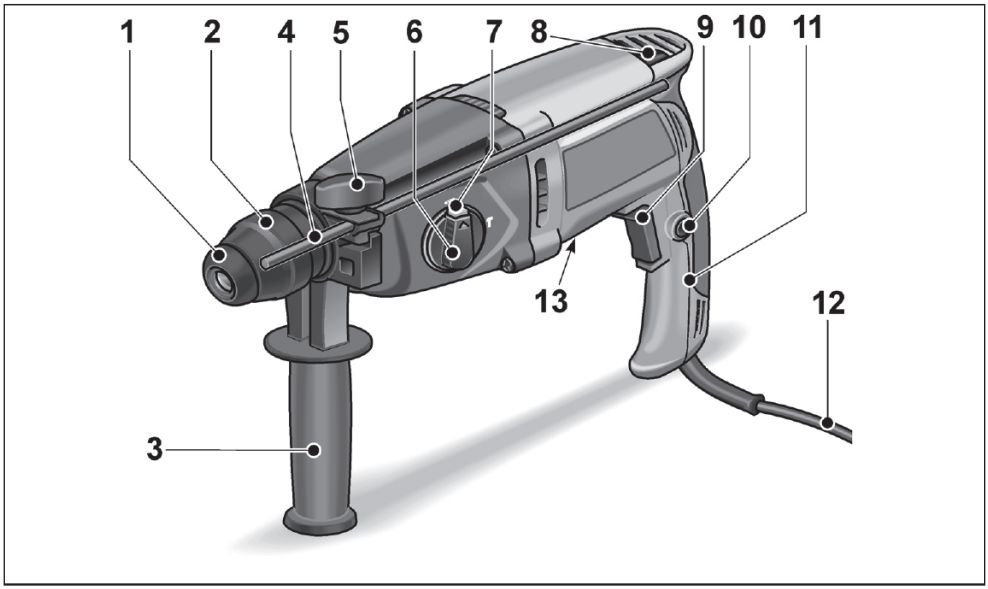
UKCA-mærkning

Tekniske data

Slagboremaskine		**FHE 2-22 SDS-plus**
Spænding		220-240 V, 50/60 Hz
Nominel effekt	W	710
Hastighed uden belastning	min^{-1}	0–1400
Slaghastighed uden belastning	min^{-1}	0 - 4300
Maks. enkeltslagsenergi	J	2.1
Værktøjsholder		SDS-plus
Maksimal borediameter – beton – træ – metal	 mm mm mm	 22 30 13
Vægt	kg	2,3*

*Målt med (3), uden værktøj.

Overblik



1 Støvhætte
2 Låsemuffe
3 Støttegreb
4 Dybdestop
5 Spændeskrue
6 Drejeknap til driftsfunktion
7 Udløserknap
8 Håndtag til valg af drejeretning
(Med uret/mod uret)
9 Tænd/sluk-knappen
Til tænd og sluk af produktet og
til acceleration op til maksimal hastighed/slagantal.
10 Låseknap
11 Håndtag
12 Ledning
13 Mærkeplade *
* (ikke synlig)

Af hensyn til din sikkerhed

⚠ ***ADVARSEL!***
Læs alle sikkerhedsvejledningerne og andre instruktioner. *Hvis sikkerhedsvejledningerne og de andre instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.* ***Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.***

Læs venligst følgende, inden elværktøjet tages i brug:

– *Disse brugsvejledninger,*
– *afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315. 915) Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*

Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.

Elværktøjet må kun bruges til dets

– *tiltænkte formål,*
– *og den skal altid være i god tilstand.*

Fejl, der forringer sikkerheden, skal straks rettes.

Anvendelsesformål

Borehammeren FHE 2-22 SDS-plus er beregnet

– til erhvervsbrug inden for industri og handel,
– til slagboring i murværk og beton, til vægdyvler og ankerfastgørelser, samt gennemgående huller,
– til boring i træ og metal,
– til brug med egnet værktøj, som producenten anbefaler at bruge med dette elværktøj.

Sikkerhedsinstruktioner for hamre

- **Brug høreværn.** Effekten af støj kan føre til høretab.
- **Brug det ekstra håndtag, der følger med elværktøjet.** Tab af kontrol kan føre til personskader.
- **Hold kun elværktøjet på de isolerede gribeflader, hvis det bruges på steder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte strømførende ledninger eller dens egen ledning.** Hvis skæretilbehøret rammer en strømførende ledning, kan metaldelene på elværktøjet blive "strømførende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner

- **Brug egnede detektorer til, at registrere skjulte ledninger, eller kontakt dit lokale elselskab.**
  Kontakt med ledninger kan føre til brand og/eller elektrisk stød.
  Et beskadiget gasrør kan føre til en eksplosion. Skæring i et vandrør kan medføre skader på ejendom, og kan føre til elektrisk stød.
- **Hold elværktøjet fast med begge hænder, og sørg for at stå sikkert, når du arbejder.**
  Elværktøjet betjenes mere sikkert, hvis det holdes med begge hænder.
- **Fastgør emnet.**
  Et emne, der er spændt fast med skruetvinger eller skruestik holdes bedre fast, end hvis de holdes i hånden.
- **Brug ikke elværktøjet, hvis det har en beskadiget ledning.**
  Undgå, at røre en beskadigede ledning og træk stikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.
  Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug kun værktøj med en SDS-plus-værktøjsholder.** Træk i indsættelsesværktøjet for at kontrollere, at det er låst korrekt.
- **Få straks en beskadiget støvhætte udskiftet.** Støvhætten forhindrer, at der trænger støv ind i værktøjets holder.
- **Støv fra materialer, såsom blymaling, nogle typer træ, mineraler og metal, kan være farligt for brugeren og personer i nærheden.** Indånding og berøring af dette støv, kan føre til luftvejssygdomme og/eller allergiske reaktioner.
  – Sørg for, at arbejdsstedet er godt ventileret!
  – Brug en ekstern støvudsugning, hvis muligt.

  - Det anbefales at bruge en åndedrætsmaske i filterklassen P2.
- Arbejd ikke på materialer, der frigiver farlige stoffer (fx asbest).
- Identificer kun elværktøjet med klistermærker. Bor ikke huller i kabinettet.
- Netspændingen og spændingsangivelserne på typeskiltet skal stemme overens.

Støj og vibrationer

Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-evaluerede støjniveau er typisk:

– Lydtryk:	91 dB(A)
– Lydeffekt:	102 dB(A)
– Uvist	3 dB
Samlet vibrationsværdi:	
– Ved slagboring:	a_h = 18,0 m/s^2
– Uvist	K =1,5 m/s^2
Gentagne stødvibrationer (p_F):	483 m/s^2
– Uvist	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***VIGTIGT!***

De indikerede målinger refererer til nye elværktøjer. Støj- og vibrationsværdierne ændres med tiden ved daglig brug.

ⓘ ***BEMÆRK***

Den/de erklærede samlede vibrationsværdi(er) og den/de erklærede støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponering.

Det/de angivne vibrationsemissionsniveau og støjemissionsværdi(er) repræsenterer værktøjets primære anvendelser.

Hvis værktøjet dog bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdelse, kan vibrationsemissionsniveauet og støjemissionsværdien(e) variere. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

For at foretage et nøjagtigt estimat af vibrationseksponeringsniveauet og støjemissionsværdien(e) er det også nødvendigt at tage højde for de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke rent faktisk er i brug. Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.

Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationerne og støj, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejdsmønstrene.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

Brugsinstruktioner

Inden elværktøjet tændes

Pak elværktøjet og tilbehøret ud, og se, om nogen dele mangler eller er beskadigede.

Justering af støttegrebet

⚠ ***ADVARSEL!***

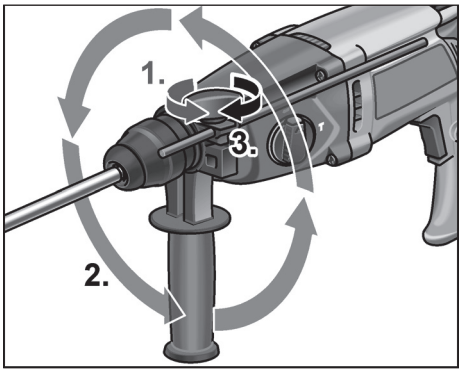
Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brug kun elektrisk værktøj med påsat ekstrahåndtag.

Støttegrebet kan drejes i enhver position for at sikre sikkert og træthedsfrit arbejde.

- Løsn fastspændingen ved at dreje fastspændingsskruen mod uret.

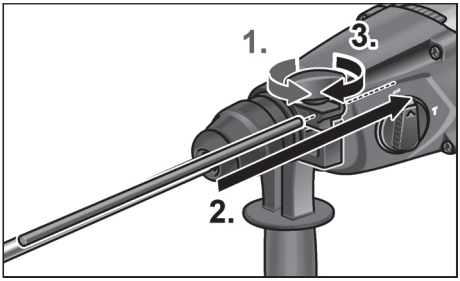


- Drej støttegrebet til den ønskede position.
- Ved at dreje klemskruen med uret fastgøres håndtaget i den ønskede position.

Montering af dybdeanslag

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.



- Løsn spændeskruen ved at dreje den mod uret.
- Tryk ind i dybdestop.
- Indstil dybdeanslaget til den ønskede boredybde.
- Spænd spændeskruen med uret.

Indsættelse af værktøj med SDS-skaft

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

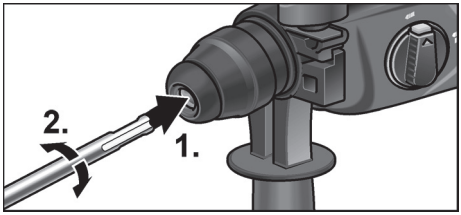
⚠ ***FORSIGTIG!***

Brugte indsætningsværktøjer kan blive varme. Brug beskyttelseshandsker!

i ***BEMÆRK***

Brugte værktøjer skal have et SDS-skaft. Hvis værktøj ikke har et SDS-skaft (f.eks. et træbor), skal der anvendes en trekæbet borepatron.

- Kontroller støvhætten.
  - Rengør den snavset hætte.
  - Få en defekt støvhætte udskiftet.
- Sæt indsætningsværktøjet (**1.**) i og drej (**2.**) det, indtil det låser.



- Kontroller låsen ved at trække i indsættelsesværktøjet.

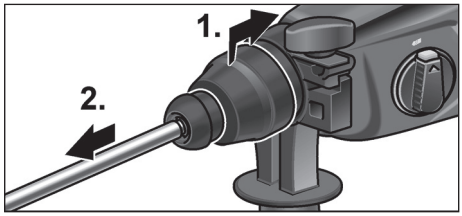
Fjernelse af værktøjerne

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brugte indsætningsværktøjer kan blive varme. Brug beskyttelseshandsker!

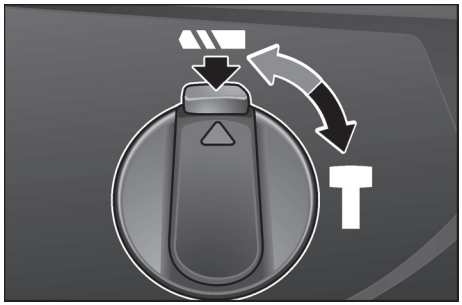


- Træk låsehylsteret bagud (**1.**).
- Fjern indsætningsværktøjet (**2.**).

Indstilling af driftstilstand

⚠ ***FORSIGTIG!***

Skift ikke driftstilstand, før elværktøjet står stille.



- Tryk på udløserknappen.
- Indstilling af drejeknappen til den ønskede driftstilstand:
- Boring
- T Slagboring

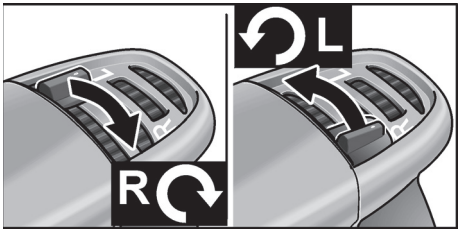
i ***BEMÆRK***

Udløserknappen skal synligt låse (springe ud) i positionerne ou (boring) og T (slagboring).

Indstilling af rotationsretning

⚠ ***FORSIGTIG!***

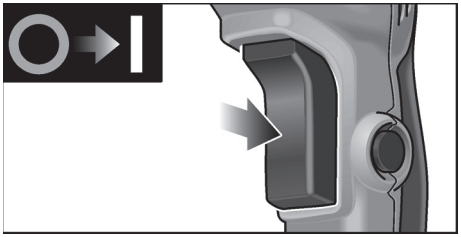
Skift ikke driftstilstand, før elværktøjet står stille.



- Indstil kontakten til valg af rotationsretning til den ønskede position:
  - **L** mod uret
  - **R** Med uret

Tænding af elværktøjet

Uden at låse kontakten:



- Tryk på knappen, og hold den nede. Med kontakten til det elektriske værktøj kan hastigheden eller slaghastigheden langsomt øges til den maksimale værdi.

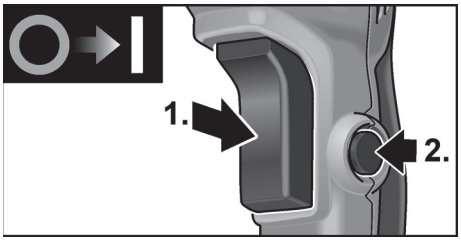
Sluk maskinen:

- Slip kontakten.

Låsning af kontakten:

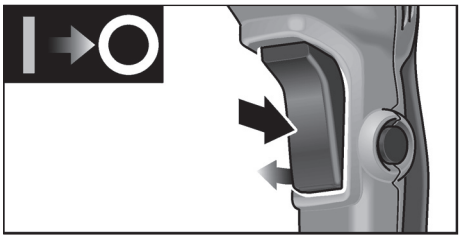
⚠ ***ADVARSEL!***

Efter et strømsvigt starter det tændte elværktøj igen. Sluk straks for elværktøjet!



- Tryk på knappen (**1**), og hold den nede.
- Tryk på låseknappen for at låse kontakten (**2.**).

Sluk maskinen:



- Tryk på kontakten, og slip den.

Brugsvejledning

Boring/slagboring

1. Sæt drejeknappen for driftstilstand på symbolet **au** (boring) eller symbolet **T** (slagboring).
   Sørg for, at knappen er låst!
2. Indsæt boret.
3. Drej støttegrebet til den ønskede position.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Grib fat i elværktøjet med begge hænder, og indtag arbejdsstilling.
6. Placer boret, og tænd det elektriske værktøj.
7. Tryk forsigtigt elværktøjet fremad.
8. Sluk for elværktøjet efter boring.
9. Træk stikket ud af stikkontakten.

Andre oplysninger

- Brugen af "skarpe" indsættelsesværktøjer øger elværktøjets ydeevne og levetid.
- Rengør elværktøjet efter arbejdet og opbevar det i transporttasken på et tørt sted.

Vedligeholdelse og pleje

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Rengøring

Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges.

Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.

Kulbørster

Elværktøjet har afskårne kulbørster.

Når de afskårne kulbørster når deres slidgrænse, slukker elværktøjet automatisk.

BEMÆRK

Brug kun originale dele fra producenten til udskiftning. Hvis der bruges uoriginale dele, ophæves producentens garantiforpligtelser.

Når elværktøjet er i brug, kan man se kulbørsterne slå gnister gennem luftindløbet på bagenden.

Hvis kulbørsterne gnister for meget, skal du straks slukke for elværktøjet. Tag dit elværktøj til et kundeservicecenter, der er autoriseret af producenten.

Gear

BEMÆRK

Løsn ikke skruerne på gearhovedet i garantiperioden.

Manglende overholdelse gør at producentens garantiforpligtelser betragtes som ugyldige.

Elværktøjet har fedtsmøring. Få fedtet skiftet/efterfyldt af et kundeserviceværksted, der er autoriseret af producenten.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

Hvis elværktøjets ledning beskadiges, skal den udskiftes med en specielt forberedt ledning (tilslutningstype X). Denne ledning fås hos FLEX kundeservice.

Reservedele og tilbehør

Andet tilbehør, især indsættelsesværktøj, kan findes i producentens kataloger.

Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside:
www.flex-tools.com

Oplysninger om bortskaffelse

ADVARSEL!

Gør overflødigt elværktøj ubrugeligt ved at fjerne ledningen.

Kun EU-lande
Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

BEMÆRK

Spørg din forhandler om bortskaffelse af produktet!

CE-Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for skader og tabt fortjeneste som følge af driftsafbrydelser forårsaget af produktet eller af et ubrugeligt produkt. Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af elværktøjet eller ved brug af elværktøjet med produkter fra andre fabrikanter.

Innhold

Symboler brukt i denne håndboken 65
Tekniske spesifikasjoner 65
Oversikt 66
For din sikkerhet 67
Støy og vibrasjoner 68
Bruksanvisning 68
Vedlikehold og stell 70
Informasjon om avhending 71
CE-samsvarserklæring 71
Fritak fra ansvar 71

Symboler brukt i denne håndboken

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***
Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

i ***MERK***
Angir brukstips og viktig informasjon.

Symboler på elektroverktøyet


Les bruksanvisningen før du slår på elektroverktøyet!


Bruk briller!


Bruk hørselsvern!


Avfallshåndteringsinformasjon for den gamle maskinen (se side 71)!

CE-merking

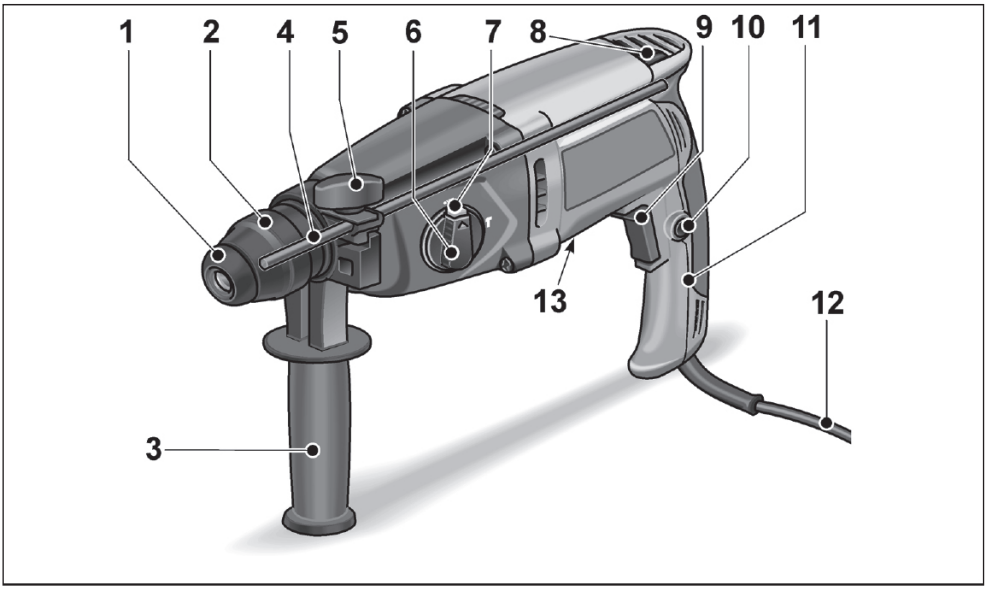
UKCA-merking

Tekniske data

Slagbormaskin		**FHE 2-22 SDS-plus**
Spenning		220–240 V, 50/60 Hz
Nominell effekt	W	710
Tomgangshastighet	min^{-1}	0–1400
Nedslagshastighet uten belastning	min^{-1}	0–4300
Maks. enkeltslagenergi	J	2.1
Verktøyholder		SDS-pluss
Maks. bore diameter – Betong – Tre - Metall	 mm mm mm	 22 30 13
Vekt	kg	2,3*

*Målt med (3), uten verktøy.

Oversikt



1 Støvhette
2 Låsehylse
3 Hjelpehåndtak
4 Dybdestopper
5 Klemmeskrue
6 Dreieknapp for driftsmodus
7 Utløserknapp
8 Spaken for valg av rotasjonsretning
(Med klokken/mot klokken)
9 Bryter
For å slå av og på, og
for akselerasjon opp til maksimal hastighet/slagfrekvens.
10 Låseknapp
11 Håndtak
12 Strømledning
13 Typeskilt *
* (ikke synlig)

For din sikkerhet

⚠ ***ADVARSEL!***
Les alle sikkerhetsinstruksjoner og andre instruksjoner. *Manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene og andre instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlige skader.* ***Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.***

Før du bruker elektroverktøyet, vennligst les og følg:

- *disse bruksanvisningene,*
- *de «Generelle sikkerhetsinstruksjonene» om håndtering av elektroverktøy i det vedlagte heftet (brosjyre nr.: 315. 915), de til enhver tid gjeldende arbeidsplassreglene og forskriftene for forebygging av ulykker.*

Dette elektroverktøyet er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter.

Likevel, når det er i bruk, kan elektroverktøyet utgjøre en fare for liv og lemmer for brukeren eller en tredjepart, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet.

Elektroverktøyet kan kun brukes kun

- *som ment,*
- *i perfekt driftstilstand.*

Feil som svekker sikkerheten må utbedres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Slagbormaskinen FHE 2-22 SDS-plus er konstruert for

- for kommersiell bruk i industri og handel,
- for hammerboring i mur og betong for veggplugg- og ankerfester og gjennomgående hull,
- for boring i tre og metall,
- for bruk med egnet verktøy anbefalt av produsenten for dette elektroverktøyet.

Sikkerhetsinstruksjoner for hammere

- **Bruk hørselsvern.** Effekten av støy kan føre til tap av hørsel.
- **Bruk ekstrahåndtakene som følger med elektroverktøyet.** Tap av kontroll kan føre til skader.
- **Hold kun elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan det føre til spenningsførende eksponerte metalldeler på elektroverktøyet og gi operatøren støt.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- **Bruk egnede detektorer for å oppdage skjulte strømforsyningskabler, eller kontakt ditt lokale forsyningsselskap.** Kontakt med elektriske kabler kan føre til brann og/eller elektrisk støt.
  Et skadet gassrør kan forårsake en eksplosjon. Å skjære i et vannrør vil forårsake skade på eiendom eller elektrisk støt.
- **Hold elektroverktøyet godt fast med begge hender når du arbeider, og sørg for at du har et sikkert fotfeste.** Det elektriske verktøyet styres sikrere hvis det holdes med begge hender.
- **Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke holdes sikrere i en klemanordning enn for hånd.
- **Ikke bruk det elektriske elektroverktøyet hvis strømledningen er skadet. Ikke berør den skadede strømledningen, og trekk ut støpselet hvis strømledningen blir skadet under arbeidet.** Skadede strømledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk kun verktøy med SDS-pluss verktøyholder.** Trekk i innsettingsverktøyet for å kontrollere at det er ordentlig låst.
- **Få straks en skadet støvhette byttet ut.** Støvlokket hindrer at støv trer inn i verktøyholderen.
- **Støv som frigjøres fra materialer, som blymaling, enkelte tresorter, mineraler og metall, kan være farlig for operatøren eller personer i nærheten.** Innånding eller berøring av dette støvet kan føre til luftveissykdommer og / eller allergiske reaksjoner.
  - Forsikre deg om at arbeidsplassen er godt ventilert!
  - Hvis mulig, bruk ekstern støvavsug.
  - Det anbefales å bruke åndedrettsmaske som tilhører filterklasse P2.

- Ikke arbeid på materialer som avgir farlige stoffer (f.eks. asbest).
- Identifiser kun verktøyet med klistremerker. Ikke bor hull i huset.
- Nettspenningen og spenningsspesifikasjonene på typeskiltet må stemme overens.

Støy og vibrasjoner

Støy- og vibrasjonsverdiene er bestemt i samsvar med EN 62841. Det A-evaluerte støynivået til elektroverktøyet er vanligvis:

– Lydtrykknivå:	91 dB(A)
– Lydeffektnivå:	102 dB(A)
– Usikkerhet	3 dB
Total vibrasjonsverdi:	
– ved hammerboring:	a_t = 18,0 m/ s^2
– Usikkerhet	K = 1,5 m/ s^2
Gjentatte støtvibrasjoner (p_F):	483 m/s^2
– Usikkerhet	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***OPPMERKSOMHET!***

De angitte målene gjelder for nye elektroverktøy. Daglig bruk fører til at støy- og vibrasjonsverdiene endres.

ⓘ ***MERK***

Den/de oppgitte totale vibrasjonsverdien(e) og den/de oppgitte støyutslippsverdien(e) er målt i samsvar med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. De kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.

Det oppgitte vibrasjonsutslippsnivået og støyutslippsverdien(e) representerer verktøyets viktigste bruksområder.

Hvis verktøyet imidlertid brukes til forskjellige formål, med forskjellig tilbehør eller dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støynivået variere. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

For å gjøre en nøyaktig estimering av vibrasjonseksponeringsnivået og støyutslippsverdien(e), er det også nødvendig å ta hensyn til når verktøyet er slått av eller i gang, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effektene av vibrasjoner og støy, for eksempel: Vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, varme hendene, organisering av arbeidsmønstre.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Bruk hørselsvern ved et lydtrykk over 85 dB(A).

Bruksanvisning

Før du slår på elektroverktøyet

Pakk ut elektroverktøy og tilbehør og sjekk at ingen deler mangler eller er skadet.

Justering av hjelpehåndtaket

⚠ ***ADVARSEL!***

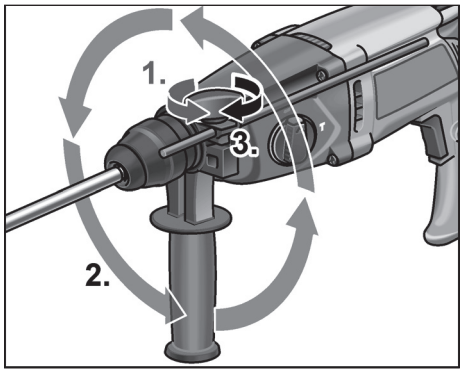
Før du utfører noe arbeid på det elektriske verktøyet, trekk ut støpselet.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Bruk kun elektrisk verktøy med påmontert hjelpehåndtak.

Ekstrahåndtaket kan svinges i enhver posisjon for å sikre sikkert og tretthetsfritt arbeid.

- Løsne klemmen ved å vri klemskruen mot klokken.

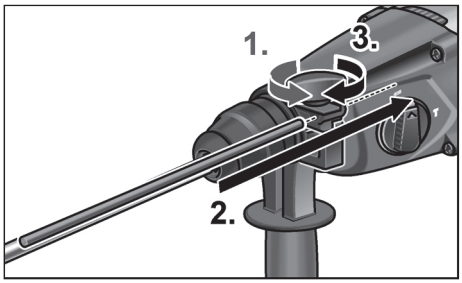


- Sving hjelpehåndtaket til ønsket posisjon.
- Ved å vri klemskruen med urviseren, fest håndtaket i ønsket posisjon.

Feste dybdestoppen

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på det elektriske verktøyet, trekk ut støpselet.



- Løsne klemskruen ved å vri den mot klokken.
- Trykk inn dybde, stopp.
- Sett dybdestopp til nødvendig boredybde.
- Stram klemskruen med klokken.

Innsetting av verktøy med SDS-skaft

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på det elektriske verktøyet, trekk ut støpselet.

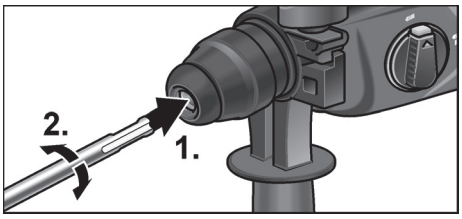
⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Brukte innsettingsverktøy kan bli varme. Bruk vernehansker!

i ***MERK***

Verktøyene som brukes må ha en SDS-skaft. Hvis verktøy ikke har SDS-skaft (f.eks. treborekrone), må det brukes en trekjevechuck.

- Sjekk støvhetten.
  - Rengjør skitten hette.
  - Bytt ut en defekt støvhette.
- Sett inn innsettingsverktøy (**1.**) og snu (**2.**) det til det låses.



- Kontroller låsen ved å trekke i innsettingsverktøyet.

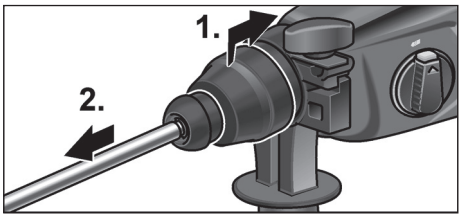
Fjerne verktøyene

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på det elektriske verktøyet, trekk ut støpselet.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Brukte innsettingsverktøy kan bli varme. Bruk vernehansker!

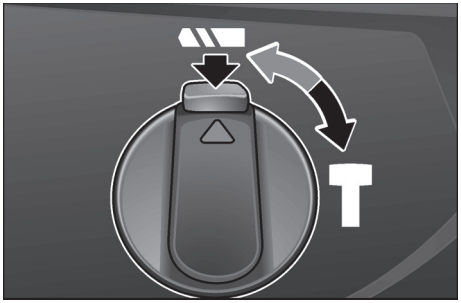


- Trekk låsehylsen bakover (**1.**).
- Fjern innsettingsverktøyet (**2.**).

Stille inn driftsmodus

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Ikke endre driftsmodus før det elektriske verktøyet står stille.



- Trykk på utgivelsesknappen.
- Stille inn dreieknappen til ønsket driftsmodus:
- Boring
- T Hammerboring

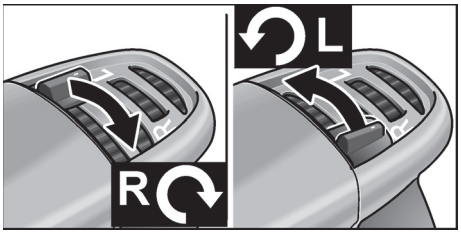
i ***MERK***

Utløserknappen må være synlig låst (hoppe ut) i ut- (boring) og T-posisjon (hammerboring).

Innstilling av rotasjonsretning

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

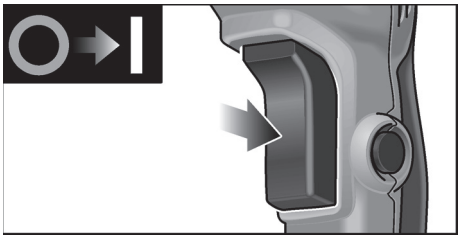
Ikke endre driftsmodus før det elektriske verktøyet står stille.



- Sett bryteren for valg av rotasjonsretning i ønsket posisjon:
  - **L** mot klokken
  - **R** Med urviseren

Slå på elektroverktøyet

Uten å låse bryteren:



- Trykk og hold nede bryteren. Den elektriske verktøybryteren gjør det mulig å øke hastigheten eller slaghastigheten sakte til maksimal verdi.

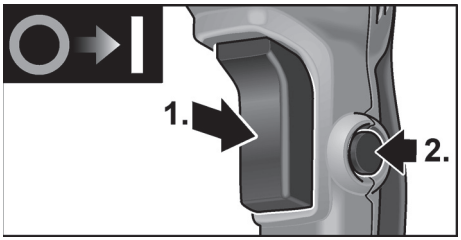
Slå av maskinen:

- Frigjør bryteren.

Låse bryteren:

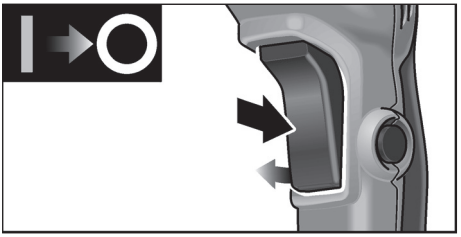
⚠ ***ADVARSEL!***

Etter et strømbrudd vil det påslåtte elektriske verktøyet begynne å kjøre igjen. Slå av det elektriske elektroverktøyet umiddelbart!



- Trykk og hold nede bryteren (**1.**).
- Trykk på låseknappen for å låse bryteren (**2.**).

Slå av maskinen:



- Trykk og slipp bryteren.

Bruksanvisning

Boring/hammerboring

1. Flytt dreieknappen for driftsmodus til symbolet **au** (boring) eller **T-** symbolet (hammerboring).
   Forsikre deg om at knappen er låst!
2. Sett inn borekronen.
3. Sving hjelpehåndtaket til ønsket posisjon.
4. Sett inn støpselet.
5. Grip det elektriske elektroverktøyet med begge hender og innta arbeidsstilling.
6. Plasser borekronen og slå på det elektriske elektroverktøyet.
7. Trykk det elektriske verktøyet forsiktig fremover.
8. Slå av elektroverktøyet etter boring.
9. Trekk ut støpselet.

Annen informasjon

– Bruken av «skarpe» innsettingsverktøy øker ytelsen og levetiden til det elektriske verktøyet.
– Rengjør elektroverktøyet etter arbeidet og oppbevar det i bærevesken på et tørt sted.

Vedlikehold og stell

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på det elektriske verktøyet, trekk ut støpselet.

Rengjøring

Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig. Rengjøringshyppigheten avhenger av materialet og bruksvarigheten.

Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.

Karbonbørster

Det elektriske elektroverktøyet har avskårne karbonbørster.

Når de avskårne kullbørstene når sin slitasjegrense, slås det elektriske verktøyet av automatisk.

MERK

Bruk kun originaldeler levert av produsenten for erstatningsformål. Hvis det brukes uoriginale deler, vil garantiforpliktelsene til produsenten anses som ugyldige.

Når elektroverktøyet brukes, kan kullbørstene ses gnister gjennom de bakre luftinntaksåpningene.

Hvis kullbørstene gnister for mye, må du slå av elektroverktøyet umiddelbart. Ta med det elektriske verktøyet til et kundeservicesenter som er autorisert av produsenten.

Gir

MERK

Ikke løsne skruene på girhodet i garantiperioden.

Manglende samsvar vil anse produsentens garantiforpliktelser ugyldige.

Det elektriske elektroverktøyet har fettsmøring. La fettet skiftet/fylles på av et kundeserviceverksted autorisert av produsenten.

Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

Hvis strømledningen til det elektriske elektroverktøyet er skadet, må den byttes ut med en spesiallaget strømledning (tilbehørstype X). Denne strømkabelen er tilgjengelig hos FLEX kundeservice.

Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt innsettingsverktøy, finnes i produsentens kataloger.

Forstørrede tegninger og lister over reservedeler finner du på hjemmesiden vår:
www.flex-tools.com

Informasjon om avhending

ADVARSEL!

Gjør overflødig elektroverktøy ubrukelig ved å fjerne strømledningen.

Kun EU-land
Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!

I samsvar med det europeiske direktivet 2012/19 / EC om avfall elektrisk og elektronisk utstyr og innføring i nasjonal lovgivning må elektriske verktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

MERK

Spør forhandleren din om avhendingsalternativer!

CE- Samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne håndboken.

Fritak fra ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller av et ubrukelig produkt. Produsenten og produsentens representant er ikke ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes av feil bruk av verktøyet eller ved bruk av verktøyet med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen . . 72
Tekniska specifikationer 72
Översikt 73
För din säkerhet 74
Buller och vibrationer 75
Användarinstruktioner 75
Underhåll och skötsel 77
Information om bortskaffande 78
CE-deklaration om överensstämmelse 78
Undantag från ansvar 78

Symboler som används i bruksanvisningen

⚠ ***VARNING!***
Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Används för att markera möjliga risker. Om inte anvisningarna följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.

i ***NOTERA***
Tips angående användning och viktig information.

Symboler på elverktyget


Läs bruksanvisningen innan du slår på elverktyget!


Använd skyddsglasögon!


Använd hörselskydd!


Avyttringsanvisning för den gamla maskinen (se sidan 78)!

CE-märkning

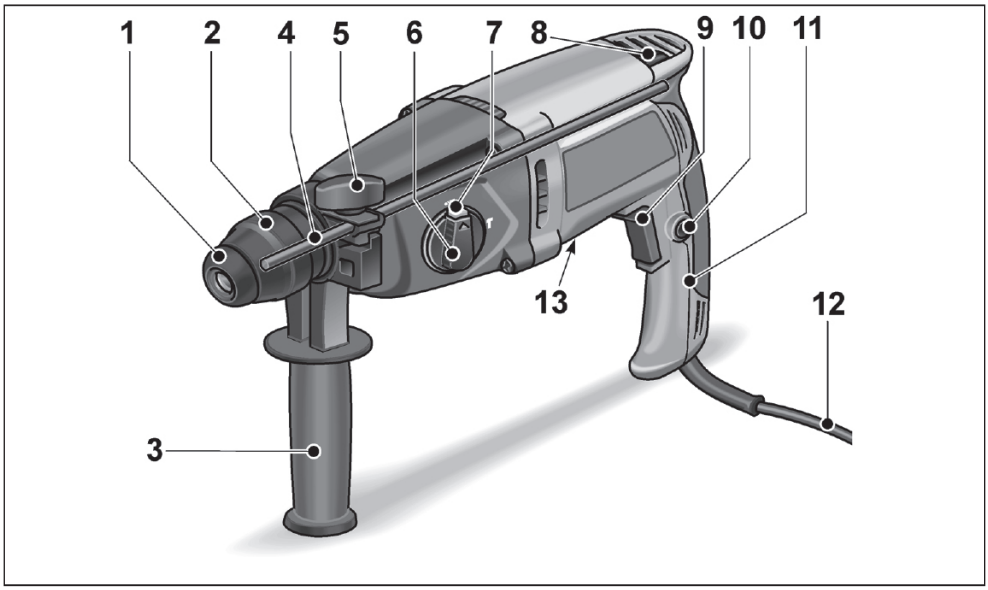
UKCA-märkning

Tekniska data

Slagborr		**FHE 2-22 SDS-plus**
Spänning		220–240 V, 50/60 Hz
Märkeffekt	W	710
Tomgångsvarvtal	min^{-1}	0 - 1400
Tomgångsslagtal	min^{-1}	0–4300
Max. enkelslagenergi	J	2.1
Verktygshållare		SDS-plus
Max. borrdiameter – betong – Trä – metall	 mm mm mm	 22 30 13
Vikt	kg	2,3*

* Mätt med (3), utan verktyg.

Översikt



1 Dammlock
2 Låshylsa
3 Extrahandtag
4 Djupstopp
5 Klämskruv
6 Rotationsknapp för driftsläge
7 Låsknapp
8 Spak för att välja rotationsriktning
(Medurs/moturs)
9 Omkopplare
För att slå på och stänga av och
för acceleration upp till maximal hastighet/slagfrekvens.
10 Låsknapp
11 Handtag
12 Strömkabel
13 Märkplatta*
* (ej synlig)

För din säkerhet

⚠ ***VARNING!***
Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar. *Om säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.* ***Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.***

Innan elverktyget används, läs igenom och följ:

- *denna bruksanvisning,*
- *de "Allmänna säkerhetsanvisningarna" för hantering av elverktyg i det bifogade häftet (broschyr-nr.: 315. 915), gällande platsregler och föreskrifter för förebyggande av olyckor.*

Detta elverktyg är konstruerat enligt modern teknik och vedertagna säkerhetsbestämmelser.

Trots detta kan elverktyget vid användning utgöra fara för användarens eller tredje parts liv och hälsa, eller orsaka skador på elverktyget eller annan egendom.

Elverktyget får endast användas om det är

- *för avsett ändamål,*
- *i tekniskt felfritt skick.*

Fel som påverkar säkerheten måste åtgärdas omedelbart.

Avsedd användning

Slagborrmaskinen FHE 2-22 SDS-plus är konstruerad för

- för kommersiellt bruk inom industri och handel,
- för hammarborrning i murverk och betong för plugg- och ankarinfästningar samt genomgående hål,
- för borrning i trä och metall,
- ska användas med lämpliga verktyg som rekommenderas av tillverkaren för detta elverktyg.

Säkerhetsinstruktioner för hammare

- **Använd hörselskydd.** Bullret kan orsaka hörselnedsättningar.
- **Använd de hjälphandtag som medföljer elverktyget.** Tappad kontroll kan resultera i personskador.
- **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden.** Skärtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar på elverktyget blir strömförande och ge användaren en elstöt.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- **Använd lämpliga detektorer för att upptäcka dolda strömförsörjningskablar eller kontakta ditt lokala elbolag.** Kontakt med elektriska kablar kan resultera i brand och/eller elektrisk stöt. Ett skadat gasrör kan orsaka en explosion. Att skära i ett vattenrör orsakar skador på egendom eller kan orsaka elektriska stötar.
- **Håll elverktyget stadigt med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare när det hålls med båda händerna.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke hålls fast säkrare med en fastklämningsenhet eller en tving än med en hand.
- **Använd inte elverktyget om nätkabeln är skadad. Vidrör inte en skadad nätkabel. Dra ut nätkontakten om kabeln skadas under arbetet.** Skadade nätkablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd endast verktyg med SDS-plus verktygshållare.** Dra i insatsverktyget för att kontrollera att det är ordentligt låst.
- **Låt omedelbart byta ut ett skadat dammskydd.** Dammskyddet förhindrar att damm tränger in i verktygshållaren.
- **Damm som frigörs från material, såsom blyfärg, vissa typer av trä, mineraler och metall kan vara farliga för operatören och personer i närheten.** Inandning av eller kontakt med detta damm kan orsaka luftvägssjukdomar och/eller allergiska reaktioner.
  - Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad!
  - Använd om möjligt extern dammutsugning.

  - Vi rekommenderar att en andningsskyddsmask i filterklass P2 används.
- Arbeta inte med material som avger hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest).
- Märk elverktyget endast med dekaler. Borra inga hål i höljet.
- Elnätets spänning och spänningsspecifikationerna på märkplattan måste överensstämma.

Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Den A-vägda bullernivån för elverktyget är normalt:

– Ljudtrycksnivå:	91 dB(A)
– Ljudeffektnivå:	102 dB(A)
– Osäkerhet	3 dB
Totalt vibrationsvärde:	
– vid hammarborrning:	a_h = 18,0 m/s^2
– Osäkerhet	K =1,5 m/s^2
Upprepade stötvibrationer (p_F):	483 m/s^2
– Osäkerhet	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***UPPMÄRKSAMHET!***

De angivna mätvärdena gäller för nya elverktyg. Daglig användning gör att buller- och vibrationsvärdena ändras.

i ***NOTERA***

Det/de deklarerade totala vibrationsvärdet/-värdena och det/de deklarerade bulleremissionsvärdet/-värdena har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

Den deklarerade vibrationsemissionsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden.

Om verktyget däremot används för andra tillämpningar, med andra insatsverktyg eller dåligt underhåll, kan vibrationsnivån och bulleremissionsvärdet/värdena skilja sig åt. Det kan väsentligt öka exponeringsnivån över hela arbetsperioden.

För att göra en korrekt uppskattning av vibrationsnivån och bulleremissionsvärdena är det också nödvändigt att ta hänsyn till de gånger då verktyget är avstängt eller igång men inte används. Det kan väsentligt minska exponeringen över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren från effekterna av vibrationer och buller, till exempel: underhålla verktyget och tillbehören, att hålla händerna varma och väl organiserade arbetsmönster.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd hörselskydd vid ett ljudtryck över 85 dB(A).

Användarinstruktioner

Innan elverktyget slås på

Packa upp elverktyg och tillbehör och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

Justering av hjälphandtaget

⚠ ***VARNING!***

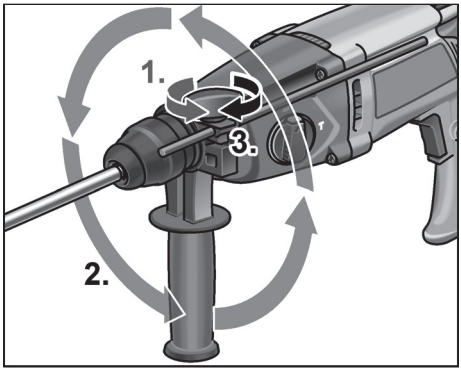
Dra ut nätkontakten innan du utför något arbete på elverktyget.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd elverktyget endast med monterat hjälphandtag.

Hjälphandtaget kan vridas till valfritt läge för säkert och bekvämt arbete.

- Lossa fastspänningen genom att vrida spännskruven moturs.

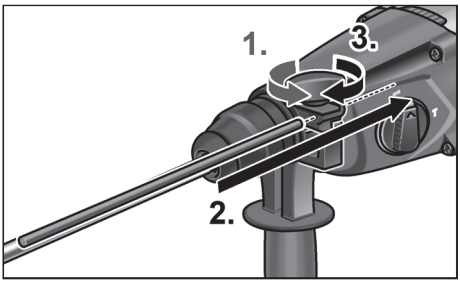


- Vrid hjälphandtaget till önskat läge.
- Fäst handtaget i önskat läge genom att vrida spännskruven medurs.

Montering av djupstopp

⚠ ***VARNING!***

Dra ut nätkontakten innan du utför något arbete på elverktyget.



- Lossa klämskruven genom att vrida den moturs.
- Tryck in djupstoppet.
- Ställ in djupstoppet på önskat borrdjup.
- Dra åt klämskruven medurs.

Montering av verktyg med SDS-skaft

⚠ ***VARNING!***

Dra ut nätkontakten innan du utför något arbete på elverktyget.

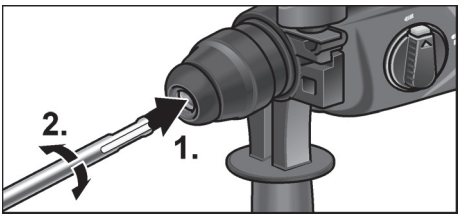
⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använda insatsverktyg kan vara heta. Använd skyddshandskar!

i ***NOTERA***

De verktyg som används måste ha SDS-skaft. Om verktygen saknar SDS-skaft (t.ex. träborrar) måste en trebackschuck användas.

- Kontrollera dammskyddet.
  - Rengör ett smutsigt dammskydd.
  - Byt ut ett defekt dammskydd.
- Sätt i insatsverktyget (**1.**) och vrid det (**2.**) tills det låses.



- Kontrollera låsningen genom att dra i insatsverktyget.

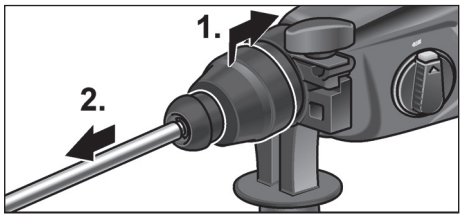
Demontering av verktyg

⚠ ***VARNING!***

Dra ut nätkontakten innan du utför något arbete på elverktyget.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använda insatsverktyg kan vara heta. Använd skyddshandskar!

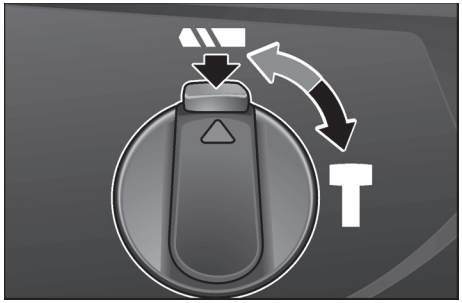


- Dra låshylsan bakåt (**1.**).
- Ta ut insatsverktyget (**2.**).

Inställning av driftläge

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Ändra inte driftläge förrän elverktyget står stilla.



- Tryck på spärrknappen.
- Ställa in vridknappen till önskat driftläge:
- Borrning
- **T** Slagborrning

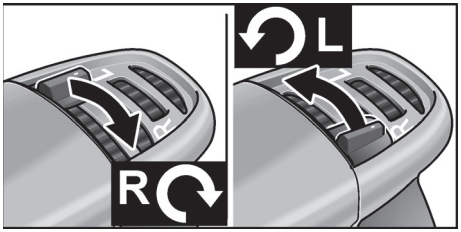
i ***NOTERA***

Låsknappen måste synligt låsas (hoppa ut) i lägena ut (borrning) och T (hammarborrning).

Inställning av rotationsriktning

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

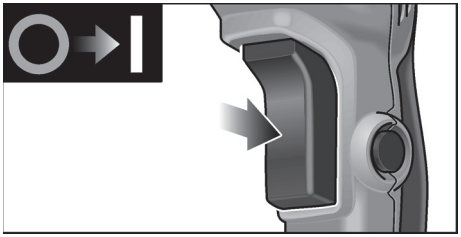
Ändra inte driftläge förrän elverktyget står stilla.



- Ställ omkopplaren för att välja rotationsriktning till den önskade positionen:
  - **L** moturs
  - **R** Medurs

Slå på elverktyget

Utan låsning:



- Håll strömställaren intryckt. Elverktygets strömställare gör att varvtalet eller slagfrekvensen kan ökas stegvis till maxvärdet.

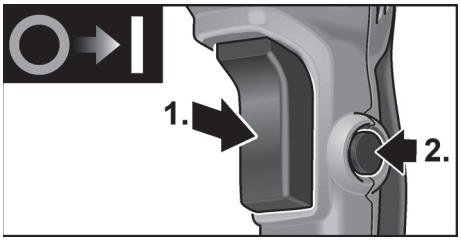
Stäng av maskinen:

- Släpp strömbrytaren.

Låsning av strömställaren:

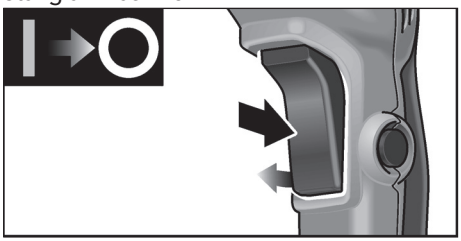
⚠ ***VARNING!***

Efter ett strömavbrott startar det påslagna elverktyget automatiskt igen. Stäng omedelbart av elverktyget!



- Håll strömställaren intryckt (**1.**).
- Tryck på låsknappen för att låsa strömställaren (**2.**).

Stäng av maskinen:



- Tryck och släpp strömbrytaren.

Användarinstruktioner

Borrning/slagborrning

1. Flytta vridknappen för driftläge till symbolen **au** (borrning) eller **T-** symbolen (slagborrning).
   Kontrollera att knappen är låst!
2. Sätt i borren.
3. Vrid hjälphandtaget till önskat läge.
4. Sätt i nätkontakten.
5. Fatta elverktyget med båda händerna och inta arbetsställning.
6. Sätt an borren och slå på elverktyget.
7. Tryck elverktyget försiktigt framåt.
8. Stäng av elverktyget efter borrning.
9. Dra ur nätkontakten.

Övriga upplysningar

– Användning av ”vassa” insatsverktyg ökar prestandan och elverktygets livslängd.
– Rengör elverktyget efter arbetet och förvara det i transportväskan på en torr plats.

Underhåll och skötsel

⚠ ***VARNING!***

Dra ut nätkontakten innan du utför något arbete på elverktyget.

Rengöring

Rengör elverktyget och ventilationsöppningarna regelbundet. Rengöringsfrekvensen beror på materialet och användningstiden.

Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.

Kolborstar

Elverktyget har kapade kolborstar.

När de avskurna kolborstarna når sin slitagegräns stängs elverktyget av automatiskt.

NOTERA

Använd endast reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren. Om inte originaldelar används blir garantiåtaganden från tillverkaren ogiltig.

När elverktyget används kan kolborstarna ses gnista genom de bakre luftintaget.

Om kolborstarna gnistrar kraftigt, stäng omedelbart av elverktyget. Lämna elverktyget till en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren.

Kugghjul

NOTERA

Lossa inte skruvarna på kugghjulshuvudet under garantiperioden.

Om detta inte följs upphör tillverkarens garantiåtaganden att gälla.

Elverktyget har fettsmörjning. Låt en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren byta eller fylla på fettet.

Reparationer

Reparationer får endast utföras av en kundtjänstverkstad som är auktoriserad av tillverkaren.

Om elverktygets nätsladd är skadad måste den bytas ut mot en specialanpassad nätsladd (anslutningstyp X). Denna nätkabel kan beställas från FLEX kundtjänst.

Reservdelar och tillbehör

Andra tillbehör, särskilt insättningsverktyg, finns i tillverkarens kataloger.

Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida:**www.flex-tools.com**

Information om bortskaffande

VARNING!

Gör överflödiga elverktyg obrukbara genom att ta bort nätsladden.

Endast EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med europeiska direktivet 2012/19/EG om Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE, hantering av elektriskt och elektroniskt avfall) och överfört till nationella lagar måste dessa samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

NOTERA

Fråga återförsäljaren om avfallshanteringsalternativ!

CE- Försäkran om överensstämmelse

Deklaration om överensstämmelse finns i bilaga 1 i bruksanvisningen.

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund av avbrott i verksamheten orsakad
av produkten eller av en oanvändbar produkt. Tillverkaren och dess representant är inte ansvarig för några skador som orsakats av felaktig användning av elverktyget eller av användning av elverktyget med produkter från andra tillverkare.

Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit 79
Tekniset tiedot 79
Yleiskatsaus 80
Turvallisuutesi takia 81
Melu ja tärinä 82
Käyttöohje 82
Huolto ja hoito 84
Hävittämistä koskevat tiedot 85
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus 85
Vastuun poissulkeminen 85

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

⚠ ***HUOMIO!***
Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

i ***HUOMAA***
Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Sähkötyökalussa olevat symbolit


Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä!


Käytä suojalaseja!


Käytä kuulosuojaimia!


Vanhan koneen hävittämisohjeet (katso sivu 85)!

CE-merkintä

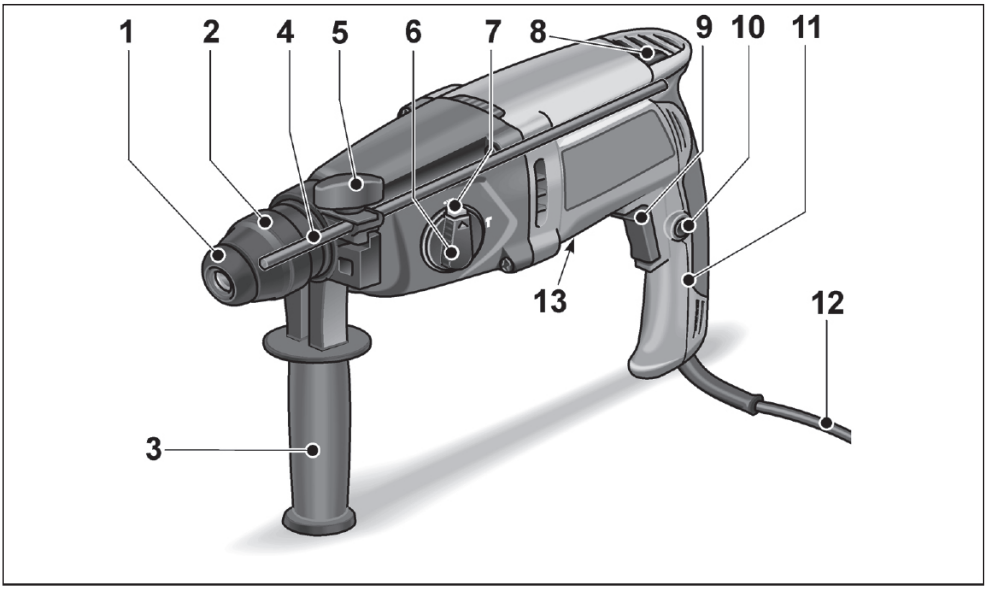
UKCA-merkintä

Tekniset tiedot

Vasarapora		**FHE 2-22 SDS-plus**
Jännite		220–240 V, 50/60 Hz
Nimellisteho	W	710
Tyhjäkäyntinopeus	min^{-1}	0–1400
Tyhjäkäynti-iskuluku	min^{-1}	0–4300
Suurin kertaiskuenergia	J	2,1
Työkalunpidin		SDS-plus
Maks. poranterän halkaisija – betoni – puu – metalli	 mm mm mm	 22 30 13
Paino	kg	2,3

*Mitattu kohteen (3) kanssa, ilman työkalua.

Yleiskatsaus



1 Pölysuojus
2 Lukitusholkki
3 Apukahva
4 Syvyysrajoitin
5 Puristusruuvi
6 Käyttötilan kiertonuppi
7 Vapautuspainike
8 Pyörimissuunnan valintavipu
(Myötäpäivään/vastapäivään)
9 Kytkin
Kytkemiseen päälle ja pois päältä ja
kiihdyttämiseen maksimiin nopeuteen/iskunopeuteen.
10 Lukituspainike
11 Kahva
12 Virtajohto
13 Tyyppikilpi *
* (ei näkyvissä)

Turvallisuutesi takia

⚠ ***VAROITUS!***

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. *Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.* ***Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.***

Ennen sähkötyökalun käyttämistä lue seuraavat ja noudata niitä:

- *nämä käyttöohjeet,*
- *”Yleiset turvallisuusohjeet” sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315.915), nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*

Tämä sähkötyökalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.

Sähkötyökalua saa käyttää vain

- *sen käyttötarkoituksen mukaisesti,*
- *täydellisessä toimintakunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Vasarapora FHE 2-22 SDS-plus on suunniteltu

- ammattikäyttöön teollisuuteen ja kaupan alalle,
- muurauksen ja betonin vasaraporaukseen seinäpistokkeiden ja ankkurien kiinnikkeisiin sekä läpivientireikiin,
- puun ja metallin poraamiseen,
- käytettäväksi valmistajan tälle sähkötyökalulle suosittelemien soveltuvien työkalujen kanssa.

Vasaroiden turvallisuusohjeet

- **Käytä kuulonsuojaimia.** Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulonmenetyksen.
- **Käytä sähkötyökalun mukana toimitettuja apukahvoja.** Hallinnan menetys voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Pidä sähkötyökalua työskentelyn aikana vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuuväline voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** ”Jännitteiseen” johtoon kosketuksissa oleva leikkuuväline voi tehdä sähkötyökalun paljaat metalliosat ”jännitteisiksi” ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Käytä sopivia ilmaisimia piilossa olevien virtajohtojen paikantamiseen tai ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön.** Kosketus sähköjohtoihin saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskun. Vaurioitunut kaasuputki voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesiputkeen poraaminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai sähköiskun.
- **Työskennellessäsi pidä sähkötyökalua tukevasti molemmin käsin ja varmista, että seisot vakaasti.** Sähkötyökalua hallitaan varmemmin, kun sitä pidetään molemmilla käsillä.
- **Kiinnitä työkappale.** Työkappaleen pitäminen kiinnityslaitteessa tai ruuvipuristimessa on turvallisempaa kuin kädessä pitäminen.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sen virtajohto on vahingoittunut. Älä koske vahingoittuneeseen virtajohtoon ja irrota pistoke pistorasiasta, jos virtajohto vaurioituu työskentelyn aikana.** Vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vain työkaluja, joissa on SDS-plus-työkalunpidin.** Vedä asennustyökalua varmistaaksesi, että se on lukittunut kunnolla.
- **Vaihda vaurioitunut pölysuojus välittömästi.** Pölysuojus estää pölyn pääsyn työkalunpitimeen.
- **Materiaaleista, kuten lyijymaaleista, joistakin puulajeista, mineraaleista ja metallista, vapautuva pöly voi olla vaarallista käyttäjälle tai lähistöllä oleville ihmisille.** Näiden pölyjen hengittäminen tai koskettaminen voi johtaa hengityselinsairauksiin ja/tai allergisiin reaktioihin.
  - Varmista, että työtilassa on hyvä ilmanvaihto!
  - Mikäli mahdollista, käytä ulkoista pölynpoistoa.

– On suositeltavaa käyttää P2-suodatusluokan hengityssuojainta.
- Älä työskentele materiaaleilla, joista vapautuu vaarallisia aineita (esim. asbestia).
- Merkitse sähkötyökalu vain tarroilla. Älä poraa mitään reikiä sen koteloon.
- Verkkojännitteen ja tyyppikilvessä olevien jännitemääritysten on vastattava toisiaan.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

– Äänenpainetaso:	91 dB(A)
– Äänitehotaso:	102 dB(A)
– Epävarmuus	3 dB
Kokonaistärinäarvo:	
– vasaraporaus:	a_h = 18,0 m/s^2
– Epävarmuus	K =1,5 m/s^2
Toistuvat iskutärinät (p_F):	483 m/s^2
– Epävarmuus	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***HUOMIOI!***

Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

i ***HUOMAA***

Ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Niitä voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinäpäästötaso ja melupäästöarvot vastaavat työkalun tärkeimpiä käyttötarkoituksia.

Jos työkalua kuitenkin käytetään muihin käyttötarkoituksiin, eri lisävarusteilla tai sitä huolletaan huonosti, tärinäpäästötaso ja melupäästöarvot voivat vaihdella. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.

Tärinäaltistustason ja melupäästöarvojen tarkkaa arviointia varten on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei varsinaisessa käytössä. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi pienempi.

Tunnista lisäturvatoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinän ja melun vaikutuksilta, kuten: Työkalun ja tarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työtapojen suunnittelu.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

Käyttöohje

Ennen sähkötyökalun käynnistämistä

Pura sähkötyökalu ja sen lisävarusteet pakkauksesta ja
tarkista, ettei osia puutu tai ole vaurioitunut.

Apukahvan säätäminen

⚠ ***VAROITUS!***

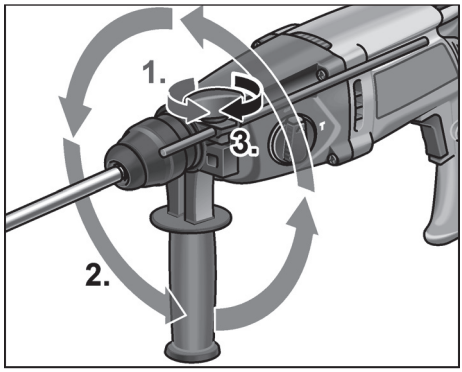
Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, vedä verkkopistoke irti.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä sähkötyökalua vain kiinnitetyn apukahvan kanssa.

Apukahva voidaan kääntää mihin tahansa asentoon turvallisen ja väsymättömän työskentelyn varmistamiseksi.

- Löysää puristinta kääntämällä puristusruuvia vastapäivään.

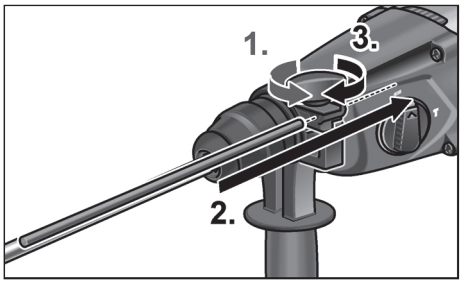


- Käännä apukahva haluttuun asentoon.
- Kääntämällä puristusruuvia myötäpäivään kiinnität kahvan haluttuun asentoon.

Syvyysrajoittimen kiinnitys

⚠ ***VAROITUS!***

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, vedä verkkopistoke irti.



- Löysää puristusruuvia kääntämällä sitä vastapäivään.
- Työnnä syvyysrajoitin paikalleen.
- Aseta syvyysrajoitin vaadittuun poraussyvyyteen.
- Kiristä puristusruuvi myötäpäivään.

SDS-varrellisten työkalujen kiinnitys

⚠ ***VAROITUS!***

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, vedä verkkopistoke irti.

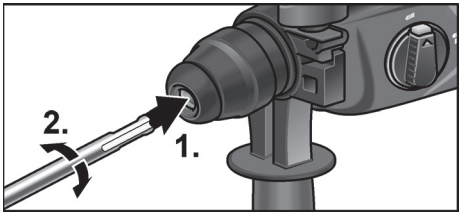
⚠ ***HUOMIO!***

Käytetyt asennustyökalut voivat kuumentua. Käytä suojakäsineitä!

i ***HUOMAA***

Käytettävissä työkaluissa tulee olla SDS-varsi. Jos työkaluissa ei ole SDS-vartta (esim. puuporanterä), on käytettävä kolmileukaistukkaa.

- Tarkista pölysuojus.
  - Puhdista likainen suojus.
  - Vaihda viallinen pölysuojus.
- Työnnä asennustyökalua (**1.**) ja käännä (**2.**) sitä, kunnes se lukittuu.



- Tarkista lukitus vetämällä asennustyökalusta.

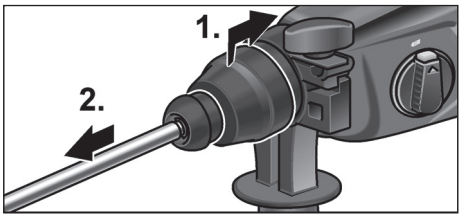
Työkalujen poistaminen

⚠ ***VAROITUS!***

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, vedä verkkopistoke irti.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytetyt asennustyökalut voivat kuumentua. Käytä suojakäsineitä!

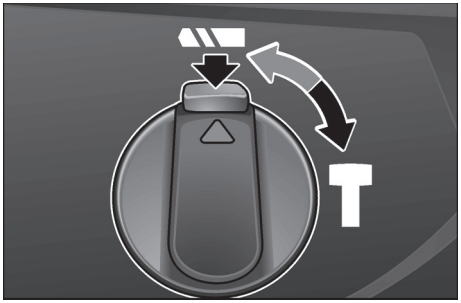


- Vedä lukitusholkkia taaksepäin (**1.**).
- Poista asennustyökalu (**2.**).

Käyttötilan asettaminen

⚠ ***HUOMIO!***

Älä vaihda käyttötilaa ennen kuin sähkötyökalu on pysähtynyt.



- Paina vapautuspainiketta.
- Pyörivän nupin asettaminen vaadittuun käyttötilaan:
- Poraus
- T Vasaraporaus

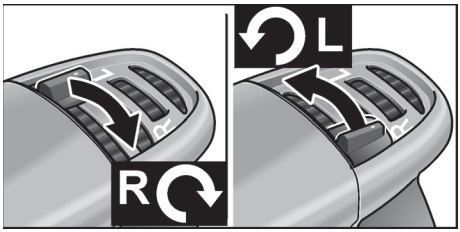
i ***HUOMAA***

Vapautuspainikkeen on lukkiuduttava (pompattava ulos) näkyvästi asennoissa ou (poraus) ja T (iskuporaus).

Pyörimissuunnan asettaminen

⚠ ***HUOMIO!***

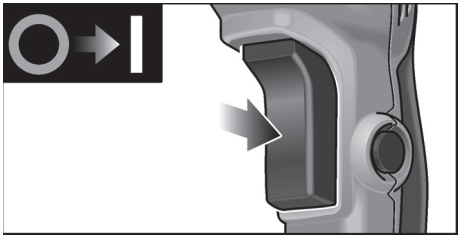
Älä vaihda käyttötilaa ennen kuin sähkötyökalu on pysähtynyt.



- Aseta pyörimissuunnan valintakytkin haluttuun asentoon:
  - **L** vastapäivään
  - **R** Myötäpäivään

Sähkötyökalun kytkeminen päälle

Ilman kytkimen lukitsemista:



- Pidä kytkintä painettuna. Sähkötyökalun kytkin mahdollistaa nopeuden tai iskunopeuden hitaan kasvattamisen maksimiarvoon.

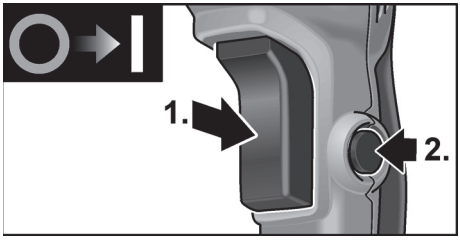
Koneen kytkeminen pois päältä:

- Vapauta virtakytkin.

Kytkimen lukitseminen:

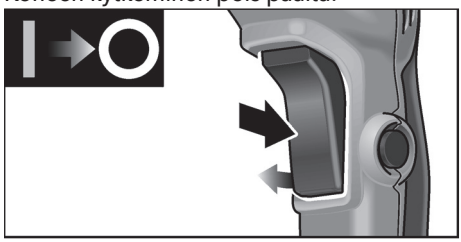
⚠ ***VAROITUS!***

Päälle kytketty sähkötyökalu käynnistyy uudelleen sähkökatkon jälkeen. Kytke sähkötyökalu välittömästi pois päältä!



- Pidä painettuna kytkintä (**1.**).
- Lukitse kytkin painamalla lukituspainiketta (**2.**).

Koneen kytkeminen pois päältä:



- Paina kytkintä ja vapauta se.

Käyttöohjeet

Poraus/vasaraporaus

1. Käännä käyttötilan kiertokytkin symbolin **au** (poraus) tai symbolin **T** (iskuporaus) kohdalle.
   Varmista, että painike on lukittu!
2. Aseta poranterä.
3. Käännä apukahva haluttuun asentoon.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Pidä sähkötyökalua molemmilla käsillä ja asetu työasentoon.
6. Aseta poranterä ja kytke sähkötyökalu päälle.
7. Työnnä sähkötyökalua varovasti eteenpäin.
8. Porauksen jälkeen sammuta sähkötyökalu.
9. Vedä verkkopistoke irti.

Muut tiedot

– "Terävien" asennustyökalujen käyttö parantaa suoritustehoa ja pidentää sähkötyökalun käyttöikää.
– Puhdista sähkötyökalu työskentelyn jälkeen ja säilytä kantolaukussa kuivassa paikassa.

Huolto ja hoito

⚠ ***VAROITUS!***

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, vedä verkkopistoke irti.

Puhdistaminen

Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta.

Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

Hiiliharjat

Sähkötyökalussa on irtikytkeytyvät hiiliharjat.

Kun irtikytkeytyvät hiiliharjat saavuttavat kulumisrajansa, sähkötyökalu kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

HUOMAA

Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä osia vaihtotarkoituksiin. Jos käytetään muita kuin alkuperäisiä osia, valmistajan takuuvelvoitteet mitätöityvät.

Takimmaisista ilman sisääntuloaukoista voidaan tarkkailla hiiliharjojen kipinöintiä käytön aikana.

Jos hiiliharjat kipinöivät liikaa, kytke sähkötyökalu pois päältä välittömästi. Vie sähkötyökalu valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Vaihteisto

HUOMAA

Älä löysää ruuveja vaihdepäästä takuukauden aikana.

Tämän noudattamatta jättämisestä seuraa valmistajan antaman takuun raukeaminen.

Sähkötyökalussa on rasvavoitelu. Vaihdata/täytä rasva valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erityisvalmistettuun virtajohtoon (liitintyyppi X). Tämä virtajohto on saatavilla FLEX-huoltoliikkeestä.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Muita lisävarusteita, erityisesti asennustyökaluja, löytyy valmistajan luetteloista.

Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com**

Hävittämistä koskevat tiedot

VAROITUS!

Tee tarpeettomat sähkötyökalut käyttökelvottomiksi poistamalla virtajohto.



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

HUOMAA

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!

CE-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttöohjeen liitteenä 1.

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen
tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai sähkötyökalun käyttö muiden valmistajien tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο 86
Τεχνικές προδιαγραφές 86
Επισκόπηση 87
Για τη δική σας ασφάλεια 88
Θόρυβος και δόνηση 89
Οδηγίες χρήσης 90
Συντήρηση και φροντίδα 92
Πληροφορίες διάθεσης 93
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....93
Απαλλαγή ευθύνης.....93

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή σε υλικές ζημιές.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***
Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο


Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας!


Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!


Φοράτε προστατευτικά ακοής!


Οδηγίες απόρριψης του παλαιού μηχανήματος (βλ. σελίδα 93)!


Σήμανση CE

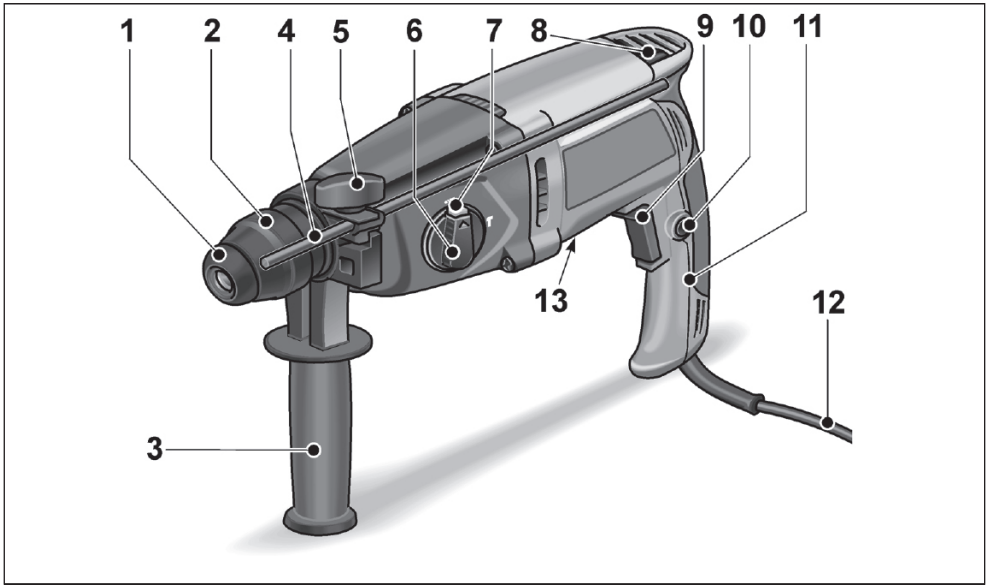

Σήμανση UKCA

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κρουστικό δράπανο		**FHE 2-22 SDS-plus**
Τάση		220-240V, 50/60Hz
Ονομαστική ισχύς	W	710
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	0–1400
Αριθμός κρούσεων χωρίς φορτίο	min^{-1}	0–4300
Μέγιστη ενέργεια απλής κρούσης	J	2,1
Υποδοχή εργαλείων		SDS-plus
Μέγ. διάμετρος διάτρησης - Σκυρόδεμα - Ξύλο - Μέταλλο	 mm mm mm	 22 30 13
Βάρος	kg	2,3*

* Μετρήθηκε με (3), χωρίς εργαλείο.

Επισκόπηση



1 Πώμα σκόνης
2 Χιτώνιο ασφάλισης
3 Βοηθητική λαβή
4 Στοπ βάθους
5 Βίδα σύσφιξης
6 Περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο λειτουργίας
7 Κουμπί αποδέσμευσης
8 Μοχλός επιλογής φοράς περιστροφής
(Δεξιόστροφα/αριστερόστροφα)
9 Διακόπτης
Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση και
για επιτάχυνση έως τη μέγιστη ταχύτητα/ρυθμό κρούσης.
10 Κουμπί ασφάλισης
11 Λαβή
12 Καλώδιο ισχύος
13 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών *
* (δεν είναι ορατό)

Για τη δική σας ασφάλεια

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις λοιπές οδηγίες. *Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των υπόλοιπων οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διαβάστε και τηρείτε:

- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *Οι «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για τον χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων περιλαμβάνονται στο συνημμένο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: (315, 915) τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας.

Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη περιουσία.

Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο

- *σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση,*
- *εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*

Τα σφάλματα που επηρεάζουν την ασφάλεια πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Το κρουστικό δράπανο FHE 2-22 SDS-plus έχει σχεδιαστεί

- για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για κρουστική διάτρηση σε τοιχοποιία και σκυρόδεμα για προσαρτήσεις βυσμάτων στερέωσης σε τοίχο και άγκιστρων και για διαμπερείς οπές,
- για διάτρηση σε ξύλο και μέταλλο,
- για χρήση με κατάλληλα εργαλεία, τα οποία συνιστώνται από τον κατασκευαστή για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Οδηγίες ασφαλείας για πιστολέτα (σφυριά)

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, εφόσον πραγματοποιείτε εργασία όπου το παρελκόμενο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το καλώδιό του.** Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με ένα «ηλεκτροφόρο» καλώδιο μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου σε «ηλεκτροφόρο» ρεύμα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλα όργανα ανίχνευσης για τον εντοπισμό κρυφών καλωδίων ρεύματος ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρεία ηλεκτροδότησης.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και/ή ηλεκτροπληξία.
  Η ζημιά σε σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η κοπή ενός σωλήνα νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιές στην ιδιοκτησία ή ηλεκτροπληξία.
- **Κατά την εργασία, κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και βεβαιώνεστε ότι στέκεστε με ασφάλεια.**
  Το ηλεκτρικό εργαλείο ελέγχεται με μεγαλύτερη ασφάλεια αν το κρατάτε και με τα δύο χέρια.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο σταθεροποιείται καλύτερα με διάταξη σύσφιξης απ' ό,τι με το χέρι.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο.**
  Μην αγγίζετε το φθαρμένο καλώδιο ρεύματος και βγάλτε το από την πρίζα σε περίπτωση που υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της εργασίας.
  Τα κατεστραμμένα καλώδια ρεύματος αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία με υπο-**

δοχή εργαλείων SDS-plus. Τραβήξτε το εργαλείο εισαγωγής για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

- **Αντικαταστήστε αμέσως ένα κατεστραμμένο καπάκι προστασίας από τη σκόνη.** Το καπάκι σκόνης εμποδίζει την εισχώρηση σκόνης στη βάση του εργαλείου.
- **Η σκόνη που δημιουργείται από υλικά, όπως μολυβδούχες βαφές, ορισμένους τύπους ξύλου, ορυκτά και μέταλλα, μπορεί να είναι επικίνδυνη για το χειριστή ή για άτομα που βρίσκονται κοντά.** Η εισπνοή ή το άγγιγμα αυτών των σκονών μπορεί να προκαλέσει αναπνευστικά νοσήματα ή/και αλλεργικές αντιδράσεις.
  - Διασφαλίστε καλό αερισμό στο χώρο εργασίας!
  - Εάν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε εξωτερική απαγωγή σκόνης.
  - Συνιστάται η χρήση μάσκας αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο της κατηγορίας P2.
- Μην εργάζεστε με υλικά που αποδεσμεύουν επικίνδυνες ουσίες (π.χ., αμίαντο).
- Επισημαίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με αυτοκόλλητα. Μην τρυπάτε το περίβλημα.
- Η τάση ρεύματος και οι προδιαγραφές τάσης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πρέπει να έχουν τις αντίστοιχες τιμές.

Θόρυβος και δόνηση

Οι τιμές θορύβου και δόνησης έχουν προσδιοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Το αξιολογημένο επίπεδο θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:

– Στάθμη ηχητικής πίεσης:	91 dB(A)
– Στάθμη ηχητικής ισχύος:	102 dB(A)
– Αβεβαιότητα	3 dB
Συνολική τιμή κραδασμών:	
– Κατά την κρουστική διάτρηση:	a_h = 18,0 m/s^2
– Αβεβαιότητα	K =1,5 m/s^2
Επαναλαμβανόμενες δονήσεις (p_F):	483 m/s^2
– Αβεβαιότητα	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Οι αναφερόμενες τιμές αφορούν καινούρια ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση προκαλεί αλλαγές στις τιμές θορύβου και κραδασμών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Η/Οι δηλωμένη/ες συνολική/ές τιμή/ές κραδασμών και η/οι δηλωμένη/ες τιμή/ές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή σε περίπτωση ελλιπούς συντήρησης, το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και η τιμή/οι τιμές εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Για να γίνει μια ακριβής εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και της τιμής/των τιμών εκπομπής θορύβου, είναι επίσης απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως: Συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση της θερμοκρασίας

των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Φοράτε ωτοασπίδες σε ηχητική πίεση άνω των 85 dB(A).

Οδηγίες χρήσης

Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Αποσυσκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και
ελέγξτε αν λείπουν εξαρτήματα ή αν έχουν υποστεί ζημιά.

Ρύθμιση της βοηθητικής λαβής

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

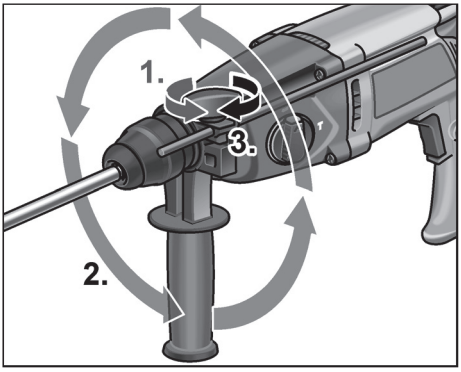
Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με την προσαρτημένη βοηθητική λαβή.

Η βοηθητική λαβή μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε θέση για να εξασφαλιστεί μια ασφαλής και χωρίς κόπωση εργασία.

- Χαλαρώστε τη σύσφιξη περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης αριστερόστροφα.

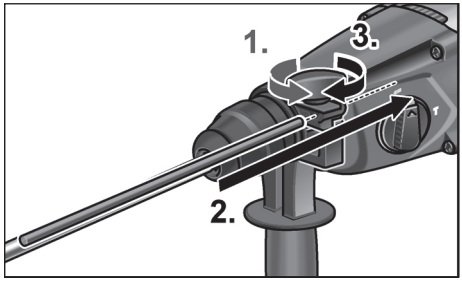


- Περιστρέψτε τη βοηθητική λαβή στην απαιτούμενη θέση.
- Περιστρέφοντας τη βίδα σύσφιξης δεξιόστροφα, στερεώστε τη λαβή στην απαιτούμενη θέση.

Προσάρτηση του στοπ βάθους

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.



- Χαλαρώσετε τη βίδα σύσφιξης στρέφοντας την αριστερόστροφα.
- Ωθήστε μέσα το στοπ βάθους.
- Ρυθμίστε το στοπ βάθους στο απαιτούμενο βάθος διάτρησης.
- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης δεξιόστροφα.

Εισαγωγή εργαλείων με στέλεχος SDS

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

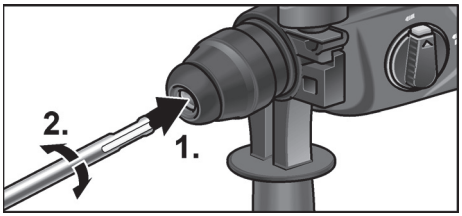
Τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία εισαγωγής ενδέχεται να ζεσταθούν. Φοράτε προστατευτικά γάντια!

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται πρέπει να έχουν στέλεχος SDS. Εάν τα εργαλεία δεν διαθέτουν στέλεχος SDS (π.χ. τρυπάνι ξύλου), πρέπει να χρησιμοποιηθεί τσοκ τριών σιαγόνων.

- Ελέγξτε το καπάκι προστασίας από τη σκόνη.
  - Καθαρίστε το βρώμικο καπάκι.
  - Αντικαταστήστε ένα ελαττωματικό πώμα σκόνης.

- Τοποθετήστε το εργαλείο εισαγωγής (**1.**) και περιστρέψτε το (**2.**) μέχρι να ασφαλίσει.



- Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το εργαλείο εισαγωγής.

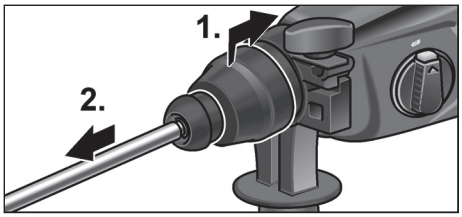
Αφαίρεση των εργαλείων

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία εισαγωγής ενδέχεται να ζεσταθούν. Φοράτε προστατευτικά γάντια!

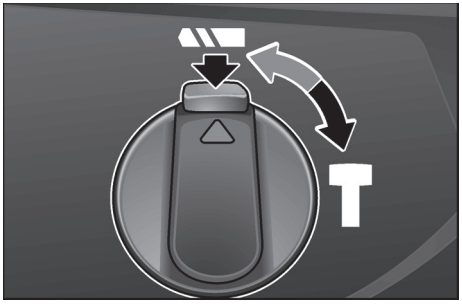


- Τραβήξτε το χιτώνιο ασφάλισης προς τα πίσω (**1.**).
- Αφαιρέστε το εργαλείο εισαγωγής (**2.**).

Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μην αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο.



- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης.
- Ρύθμιση του περιστροφικού κουμπιού στον απαιτούμενο τρόπο λειτουργίας:
- Διάτρηση
- T Κρουστική διάτρηση

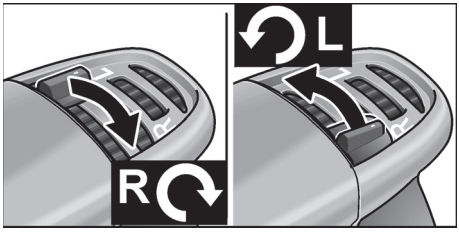
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κουμπί απελευθέρωσης πρέπει να ασφαλίζει ορατά (να βγαίνει έξω) στις θέσεις ου (διάτρηση) και T (κρουστική διάτρηση).

Ρύθμιση κατεύθυνσης περιστροφής

⚠ ***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

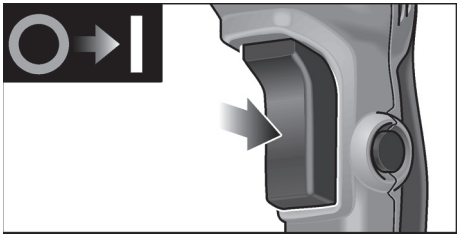
Μην αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μέχρι να ακινητοποιηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο.



- Ρυθμίστε τον διακόπτη για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής στην επιθυμητή θέση:
  - **L** αριστερόστροφα
  - **R** δεξιόστροφα

Ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Χωρίς ασφάλιση του διακόπτη:



- Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη. Ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου επιτρέπει την αργή αύξηση της ταχύτητας ή του ρυθμού κρούσης στη μέγιστη τιμή.

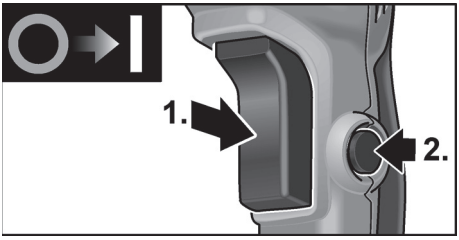
Απενεργοποίηση του μηχανήματος:

- Αφήστε τον διακόπτη.

Ασφάλιση του διακόπτη:

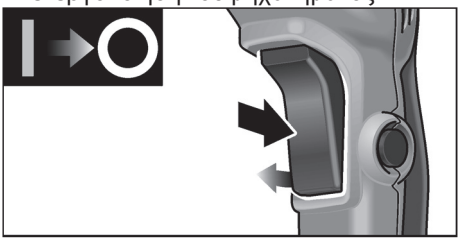
⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μετά από διακοπή ρεύματος, το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο θα ξεκινήσει ξανά να λειτουργεί. Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο!



- Πατήστε κάτω παρατεταμένα τον διακόπτη (**1.**).
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος για να κλειδώσετε τον διακόπτη (**2.**).

Απενεργοποίηση του μηχανήματος:



- Πατήστε και αφήστε τον διακόπτη.

Οδηγίες λειτουργίας

Διάτρηση/κρουστική διάτρηση

1. Μετακινήστε το περιστροφικό κουμπί για τον τρόπο λειτουργίας στο σύμβολο **au** (διάτρηση) ή στο σύμβολο **T** (κρουστική διάτρηση).
   Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει ασφαλίσει!
2. Εισαγάγετε το τρυπάνι.
3. Περιστρέψτε τη βοηθητική λαβή στην απαιτούμενη θέση.
4. Εισάγετε το βύσμα δικτύου.
5. Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια και πάρτε θέση εργασίας.
6. Τοποθετήστε το τρυπάνι και ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Πιέστε απαλά το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα εμπρός.
8. Μετά τη διάτρηση, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
9. Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

Λοιπές πληροφορίες

- Η χρήση «αιχμηρών» εργαλείων εισαγωγής αυξάνει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μετά την εργασία, καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάτε το στη θήκη μεταφοράς σε ξηρό μέρος.

Συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης.

Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Ψήκτρες άνθρακα

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει ψήκτρες άνθρακα αποκοπής.

Όταν οι ψήκτρες άνθρακα διακοπής της λειτουργίας επιτύχουν το όριο φθοράς, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή για σκοπούς αντικατάστασης. Εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά, οι υποχρεώσεις εγγύησης του κατασκευαστή θεωρούνται άκυρες.

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκύψουν σπινθήρες στις ψήκτρες άνθρακα μέσω των πίσω ανοιγμάτων εισόδου αέρα.

Εάν οι ψήκτρες άνθρακα παράγουν υπερβολικούς σπινθήρες, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο. Πηγαίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Οδοντοτροχοί

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη ξεβιδώνετε τις βίδες στην κεφαλή οδοντοτροχού κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη και ακυρώνει την εγγύηση.

Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει λίπανση με γράσο. Αναθέστε την αλλαγή/συμπλήρωση του γράσου σε ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.

Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικά προετοιμασμένο καλώδιο τροφοδοσίας (τύπος σύνδεσης X). Αυτό το καλώδιο τροφοδοσίας διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της FLEX.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Μπορείτε να βρείτε άλλα αξεσουάρ, ιδίως εργαλεία εισαγωγής, στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Σχέδια σε λεπτομερή μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας: **www.flex-tools.com**

Πληροφορίες διάθεσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Θέτετε τα μη χρήσιμα πλέον ηλεκτρικά εργαλεία εκτός χρήσης αφαιρώντας το ηλεκτρικό καλώδιο.

Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

CE- Δήλωση συμμόρφωσης

Οι Δηλώσεις συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν ευθύνη για τυχόν ζημιές και διαφυγόντα κέρδη λόγω πρόκλησης διακοπής της επιχειρηματικής δραστηριότητας από το προϊόν ή από ένα ακατάλληλο για χρήση προϊόν.
Ο κατασκευαστής και ο εκπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ή από τη χρήση του με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller 94
Teknik özellikler 94
Genel Bakış 94
Güvenliğiniz için 95
Ses ve titreşim 96
Kullanım talimatları 97
Bakım 99
Bertaraf bilgileri 100
CE Uygunluk beyanı 100
Sorumluluktan muafiyet 100

Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

⚠ ***DİKKAT!***
Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

i ***NOT***
Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Elektrikli aletteki semboller


Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun!


Koruyucu gözlük takın!


Kulak koruyucu takın!


Eskiyen cihazın bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 100)!

CE işareti

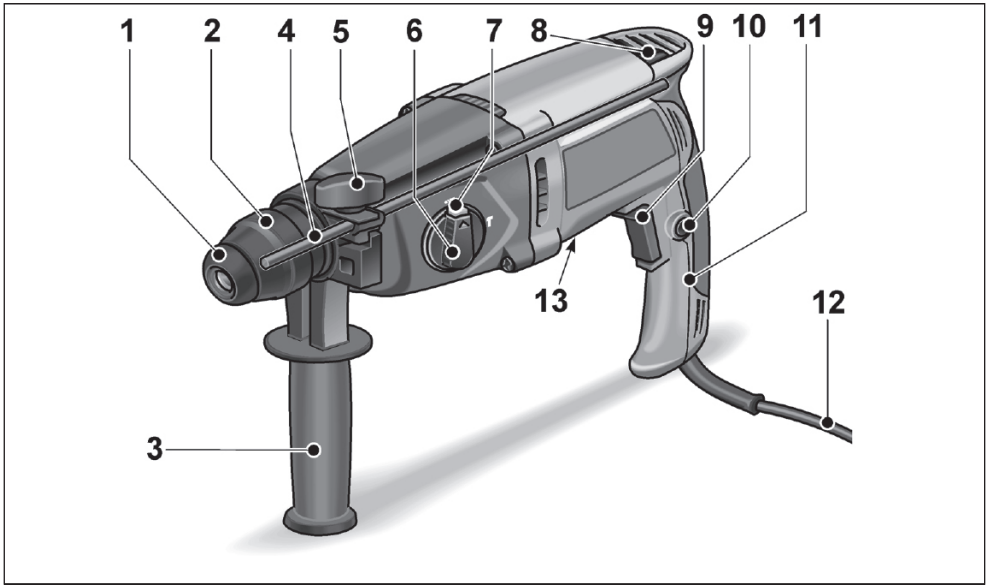
UKCA işareti

Teknik veriler

Darbeli matkap		**FHE 2-22 SDS-plus**
Voltaj		220-240V, 50/60Hz
Nominal güç	W	710
Yüksüz hız	min^{-1}	0–1400
Yüksüz darbe hızı	min^{-1}	0–4300
Maks. tek darbe enerjisi	J	2,1
Takım tutucu		SDS-artı
Maks. delik çapı – Beton – Ahşap – Metal	 mm mm mm	 22 30 13
Ağırlık	kg	2,3*

* (3) ile alet olmadan ölçülmüştür.

Genel Bakış



1 Toz kapağı
2 Kilitleme manşonu
3 Yardımcı tutma kolu
4 Derinlik mesnedi
5 Sıkıştırma vidası
6 Çalışma modu seçim düğmesi (döner düğme)
7 Çıkarma düğmesi
8 Dönme yönü seçim kolu
(Saat yönünde/saat yönünün tersi)
9 Açma/Kapatma Düğmesi
Aleti açıp kapatmak için ve
maksimum hıza/darbe oranına kadar hızlanmak içindir.
10 Kilitleme düğmesi
11 Tutma kolu
12 Güç kablosu
13 Derecelendirme plakası *
* (görünür değil)

Güvenliğiniz için

⚠ ***UYARI!***
Tüm güvenlik talimatlarını ve diğer talimatları okuyun. *Güvenlik talimatlarına ve diğer talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.* ***Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla saklayın.***

Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve uygulayın:

– *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
– *Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik talimatları"nı (broşür no.: 315. 915), aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.

Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.

Bu elektrikli alet sadece

– *kullanım amacına göre,*
– *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal giderilmelidir.

Kullanım amacı

Darbeli matkap FHE 2-22 SDS-plus,

– sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
– duvar ve betonda dübel ve ankraj bağlantıları ile geçiş delikleri için darbeli delme işlemleri için,
– ahşap ve metalde delme için,
– bu elektrikli alete yönelik üretici tarafından önerilen uygun takımlarla kullanım için tasarlanmıştır.

Kırıcı-delici aletler için güvenlik talimatları

- **Kulak koruması takın.** Ses etkisiyle işitme kaybı meydana gelebilir.
- **Elektrikli aletle birlikte verilen yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- **Kesme aksesuarının gizli kablolara veya kendi kablosuna temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, elektrikli aleti sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Elektrikli" bir kabloya temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin metal kısımlarını da "elektrikli" yapabilir ve aleti kullanan kişiye elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ek güvenlik talimatları

- **Gizli elektrik kablolarını tespit etmek için uygun dedektörler kullanın veya yerel tedarik şirketinize danışın.** Elektrik kablolarına temas etmek, yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Hasar gören bir gaz borusu patlamaya neden olabilir. Bir su borusunu kesmek maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çalışırken elektrikli aleti iki elinizle sıkıca tutun ve ayağınızı yere sağlam bastığınızdan emin olun.** Elektrikli alet, iki elinizle tutulursa daha güvenli bir şekilde kontrol edilir.
- **İş parçasını sabitleyin.** İş parçasını sıkıştırma aleti ile sabitlemek, parçayı elle tutmaya çalışmaktan daha güvenlidir.
- **Hasarlı elektrik kablosuna sahip elektrikli aleti kullanmayın. Çalışırken elektrik kablosu hasar görürse hasarlı kabloya dokunmayın ve fişi çekin.** Hasarlı elektrik kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- **Yalnızca SDS-Plus takım tutuculu aletleri kullanın.** Takımın güvenli bir şekilde kilitlendiğini doğrulamak için çekerek kontrol edin.
- **Hasar görmüş toz kapağının hemen değiştirilmesini sağlayın.** Toz kapağı, tozun alet tutucusuna girmesini engeller.
- **Malzemelerden yayılan kurşun boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller operatör veya yakındaki insanlar için tehlike oluşturabilir.** Bu tozları solumak veya bunlara dokunmak, solunum yolu hastalıklarına ve/veya alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
  – Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayın!
  – Mümkünse harici toz giderme teçhizatı kullanın.

– P2 filtre sınıfına ait bir solunum maskesi takılması önerilir.
- Tehlikeli maddeler (asbest gibi) yayan malzemelerin üzerinde çalışmayın.
- Elektrikli aleti tanımlamak için sadece çıkartmalar kullanın. Aletin gövdesine herhangi bir delik delmeyin.
- Nominal değerler plakasındaki şebeke voltajı ve voltaj özelliklerine mutlaka uyun.

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 ile uyumlu olarak ölçülmüştür. Elektrikli aletin değerlendirilmiş gürültü seviyesi (A) tipik olarak:

– Ses basıncı seviyesi:	91 dB(A)
– Ses gücü seviyesi:	102 dB(A)
– Belirsizlik	3 dB
Toplam titreşim değeri:	
– darbeli delme sırasında:	a_h = 18,0 m/sn.^{2}
– Belirsizlik	K =1,5 m/sn.^{2}
Tekrarlanan şok titreşimleri (p_F):	483 m/sn.^{2}
– Belirsizlik	K_p = 18 m/sn.^{2}

⚠ ***DİKKAT!***

Belirtilen ölçümler yeni olan elektrikli aletlerden elde edilmiştir. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.

i ***NOT***

Beyan edilen toplam titreşim değer(ler)i ve gürültü emisyonu değerleri standart test yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve bir aleti başka bir alet ile karşılaştırmak için kullanılabilir; bu değerler, ön maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i, aletin ana uygulamalarını temsil eder.

Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa veya bakımsızsa titreşim emisyonu seviyesi ve gürültü emisyonu değer(ler)i farklı olabilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşime maruz kalma seviyesinin ve gürültü emisyonu değer(ler)inin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gerekir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve gürültü etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyin, örneğin: Aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, çalışma biçimlerinin düzenlenmesi.

⚠ ***DİKKAT!***

Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.

Kullanım talimatları

Elektrikli aleti çalıştırmadan önce

Elektrikli aleti ve aksesuarlarını açın ve parçaların eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

Yardımcı kolu ayarlama

⚠ ***UYARI!***

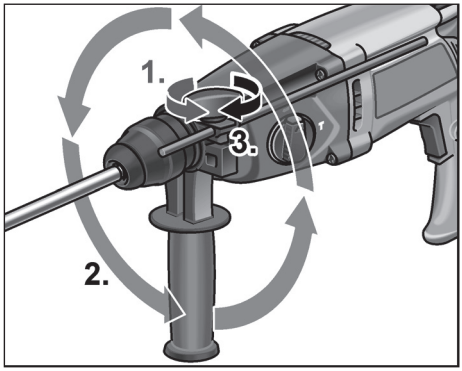
Elektrikli aletin üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.

⚠ ***DİKKAT!***

Elektrikli aleti yalnızca takılı yardımcı tutma kolu ile birlikte kullanın.

Yardımcı tutma kolu güvenli ve yorulmadan çalışma sağlamak için herhangi bir konuma döndürülebilir.

- Sıkıştırma vidasını saat yönünün tersine çevirerek sıkıştırmayı gevşetin.



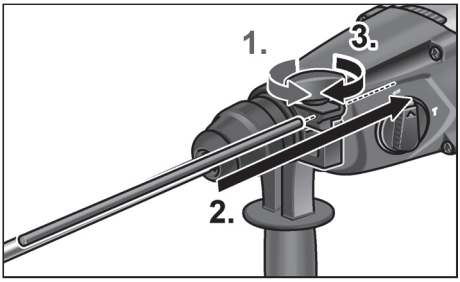
- Yardımcı tutma kolunu istenen konuma çevirin.

- Sıkıştırma vidasını saat yönünde çevirerek tutma kolunu istenen pozisyonda sabitleyin.

Derinlik mesnedini takma

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli aletin üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.



- Sıkıştırma vidasını saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
- Derinlik mesnedini içeri itin.
- Derinlik mesnedini gerekli delme derinliğine ayarlayın.
- Sıkıştırma vidasını saat yönünde sıkın.

SDS saplı takımları takma

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli aletin üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.

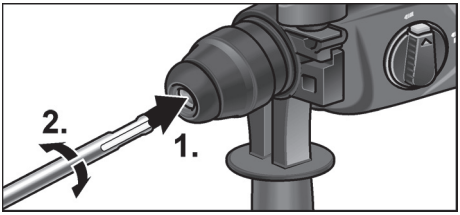
⚠ ***DİKKAT!***

Kullanılan takımlar sıcak olabilir. Koruyucu eldiven giyin!

i ***NOT***

Kullanılan takımlar SDS saplı olmalıdır. SDS sapı olmayan takımlar (ör. ahşap matkap ucu) için üç çeneli mandren kullanılmalıdır.

- Toz kapağını kontrol edin.
  - Kirlenmiş kapağı temizleyin.
  - Arızalı bir toz kapağını değiştirin.
- Takımı, takım tutucuya yerleştirin (**1.**) ve kilitlenene kadar döndürün (**2.**).



- Takımı çekerek kilitlenmiş olduğunu kontrol edin.

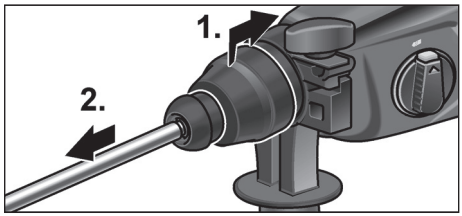
Takımları çıkarma

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli aletin üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.

⚠ ***DİKKAT!***

Kullanılan takımlar sıcak olabilir. Koruyucu eldiven giyin!

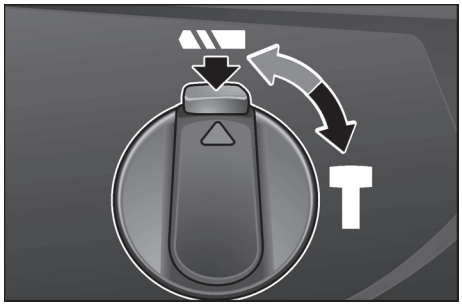


- Kilitleme manşonunu geriye doğru çekin (**1.**).
- Takımı çıkarın (**2.**).

Çalıştırma modunu seçme

⚠ ***DİKKAT!***

Elektrikli alet tamamen durmadan çalışma modunu değiştirmeyin.



- Kilit açma düğmesine basın.
- Çalışma modu seçim düğmesini istenen çalışma moduna ayarlama:
- Delme
- T Darbeli delme

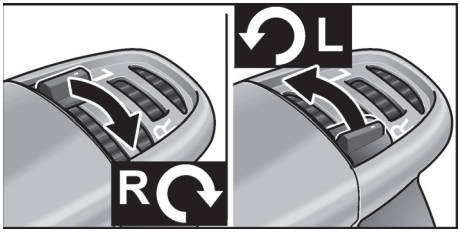
i ***NOT***

Kilit açma düğmesi, ou (delme) ve T (darbeli delme) konumlarında görünür şekilde kilitlenmelidir (dışarı çıkmalıdır).

Dönme yönünün ayarlanması

⚠ ***DİKKAT!***

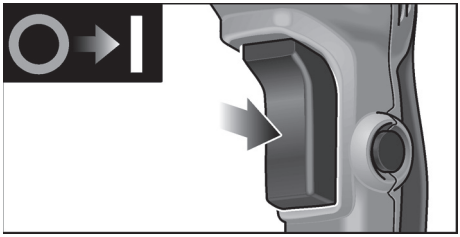
Elektrikli alet tamamen durmadan çalışma modunu değiştirmeyin.



- Dönme yönünü seçmek için anahtarı istenilen konuma ayarlayın:
  - **L** saat yönünün tersi
  - **R** Saat yönünde

Elektrikli aleti çalıştırma

Açma/kapatma düğmesini kilitlemeden:



- Açma kapatma düğmesini basılı tutun. Elektrikli aletin açma/kapatma düğmesi, devir veya darbe sayısının maksimum değere kadar kademeli olarak artırılmasını sağlar.

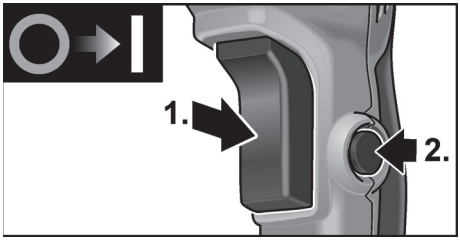
Makineyi kapatma:

- Açma/kapatma düğmesini bırakın.

Anahtarı kilitleme:

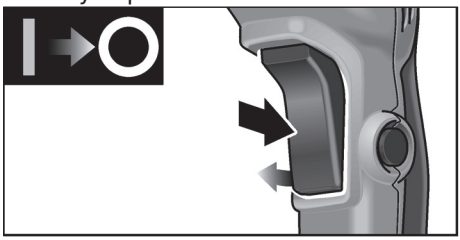
⚠ ***UYARI!***

Elektrik kesintisinin ardından, açık konumda bırakılmış olan elektrikli alet yeniden çalışmaya başlar. Elektrikli aleti derhal kapatın!



- Açma/kapatma düğmesine basılı tutun (**1.**).
- Anahtarı kilitlemek için kilitleme düğmesine basın (**2.**).

Makineyi kapatma:



- Açma/kapatma düğmesine basın ve bırakın.

Çalıştırma talimatları

Delme/darbeli delme

1. Çalışma modu seçim düğmesini (döner düğme) **au** simgesine (delme) veya **T** simgesine (darbeli delme) getirin. Düğmenin kilitlenmiş olduğundan emin olun!
2. Matkap ucunu takın.
3. Yardımcı tutma kolunu istenen konuma çevirin.
4. Elektrik fişini takın.
5. Elektrikli aleti iki elinizle kavrayın ve çalışma pozisyonu alın.
6. Matkap ucunu yerleştirin ve elektrikli aleti çalıştırın.
7. Elektrikli aleti hafifçe öne doğru bastırın.
8. Delme işleminden sonra elektrikli aleti kapatın.
9. Elektrik fişini çekin.

Diğer bilgiler

- "Keskin" takımların kullanılması, elektrikli aletin performansını ve kullanım ömrünü artırır.
- Çalışma tamamlandıktan sonra elektrikli aleti temizleyin ve taşıma çantasında kuru bir yerde saklayın.

Bakım

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli aletin üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce elektrik fişini çekin.

Temizlik

Elektrikli aleti ve havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı

malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır.

Gövde içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.

Karbon fırçalar

Elektrikli alet, otomatik durdurmalı karbon fırçalarla donatılmıştır.

Otomatik durdurmalı karbon fırçalar aşınma sınırına ulaştığında elektrikli alet otomatik olarak kapanır.

NOT

Yedek parça olarak yalnızca üretici tarafından sağlanan orijinal parçaları kullanın. Orijinal olmayan parçaların kullanılması durumunda üreticinin garanti yükümlülükleri geçersiz olacaktır.

Elektrikli alet kullanıldığında karbon fırçaların arka hava giriş açıklıklarından kıvılcım çıktığı görülebilir.

Karbon fırçalarda aşırı kıvılcım oluşursa elektrikli aleti derhal kapatın. Elektrikli aleti üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri merkezine götürün.

Dişliler

NOT

Garanti süresi içinde dişli kafasındaki vidaları gevşetmeyin.

Uyulmaması, üreticinin garanti yükümlülüklerini geçersiz ve geçersiz sayacaktır.

Elektrikli alet gres ile yağlanmıştır. Gresin değiştirilmesini/eklenmesini üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri servisine yaptırın.

Onarım

Onarımlar, yalnızca yetkili bir müşteri hizmetleri merkezi tarafından gerçekleştirilebilir.

Elektrikli el aletinin güç kablosu hasar görmüşse, özel olarak hazırlanmış bir güç kablosu (eklenti tipi X) ile değiştirilmelidir. Bu güç kablosu, FLEX müşteri hizmetlerinden temin edilebilir.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle de takım uçları, üreticinin kataloglarında bulunabilir.

Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir:

www.flex-tools.com

Bertaraf bilgileri

UYARI!

Güç kablosunu çıkararak gerekmeyen elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin.



Sadece AB ülkeleri içindir
Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı ayrı toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

NOT

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

CE-Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanları, bu kullanım kılavuzunun Ek 1'inde yer almaktadır.

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz durumdaki bir ürünün neden olduğu iş kesintisinden kaynaklanan herhangi bir hasar veya kâr kaybından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, elektrikli aletin yanlış kullanılması veya diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji .101
Specyfikacja techniczna 101
Widok ogólny 102
Dla własnego bezpieczeństwa 103
Hałas i drgania 103
Instrukcja użytkowania 104
Konserwacja i utrzymanie.....107
Informacje dotyczące utylizacji 107
Deklaracja zgodności CE 108
Wyłączenia odpowiedzialności 108

Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

i ***UWAGA***
Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na elektronarzędziu


Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi!


Noś okulary!


Noś ochronniki słuchu!


Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 107)!

CE Oznaczenie CE

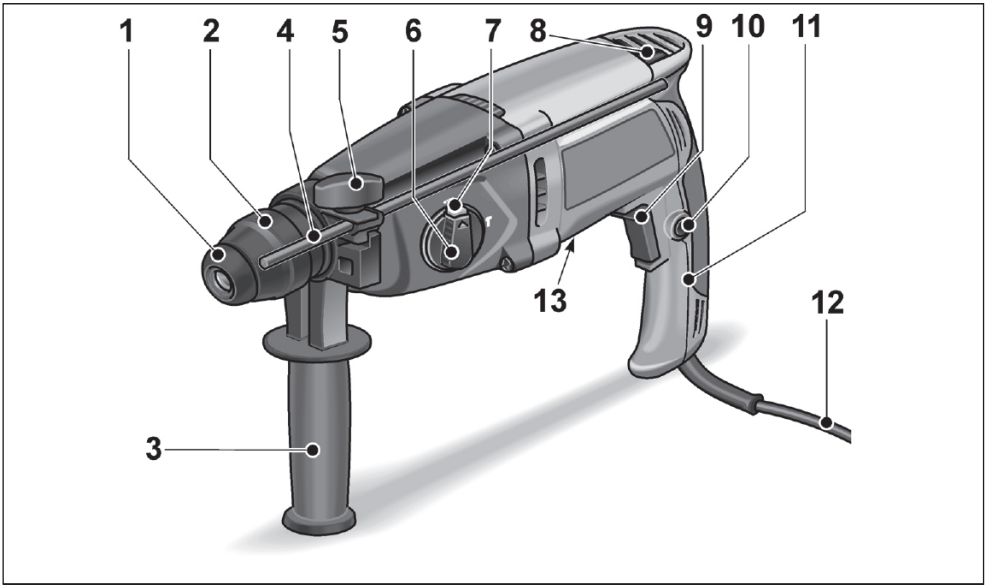
UKCA Oznaczenie UKCA

Dane techniczne

Młotowiertarka		**FHE 2-22 SDS-plus**
Napięcie		220-240 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa	W	710
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	0–1400
Prędkość udaru uderzenia bez obciążenia	min^{-1}	0–4300
Maksymalna energia pojedynczego udaru	J	2,1
Uchwyt wiertarski		SDS-plus
Maks. średnica wiercenia - Beton – Drewno – Metal	 mm mm mm	 22 30 13
Ciężar	kg	2,3*

* Pomiar wykonano przy użyciu (3), bez użycia narzędzi.

Widok ogólny



1 Osłona przeciwpyłowa
2 Tuleja zaciskowa
3 Uchwyt pomocniczy
4 Ogranicznik głębokości
5 Śruba zaciskowa
6 Pokrętło obrotowe trybu pracy
7 Przycisk odblokowujący
8 Dźwignia wyboru kierunku obrotu
(Zgodnie z ruchem wskazówek zegara/przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
9 Przełącznik
Do włączania, wyłączania i
do przyspieszenia do maksymalnej prędkości/częstotliwości uderzeń.
10 Przycisk blokowania
11 Uchwyt
12 Przewód zasilający
13 Tabliczka znamionowa *
* (niewidoczne)

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i pozostałe instrukcje. *Zignorowanie ostrzeżeń i pozostałych instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów.* ***Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.***

Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać i przyjąć do wiadomości:

– *niniejsza instrukcja obsługi,*
– *„Ogólne instrukcje bezpieczeństwa", dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315. 915), zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.

Elektronarzędzie może być używane tylko

– *zgodnie z przeznaczeniem,*
– *i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawne.*

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

Przeznaczenie

Młotowiertarka FHE 2-22 SDS-plus jest przeznaczona

– do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
– do wiercenia udarowego w murze i betonie w celu mocowania kołków i kotew oraz wiercenia otworów,
– do wiercenia w drewnie i metalu,
– do stosowania z odpowiednim osprzętem zalecanym przez producenta dla tego elektronarzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące młotów

- **Noś ochronniki słuchu.** Hałas może do prowadzić do utraty słuchu.
- **Należy używać dodatkowych uchwytów dołączonych do elektronarzędzia.** Utrata kontroli może doprowadzić do urazów.
- **W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie narzędzia tnącego przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może porazić operatora.

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- **W celu wykrycia ukrytych kabli zasilających należy używać odpowiednich detektorów lub skonsultować się z lokalnym dostawcą energii.**
  Dotknięcie przewodów elektrycznych może doprowadzić do pożaru i/lub porażenia prądem.
  Uszkodzona rura instalacji gazowej może doprowadzić do wybuchu. Przecięcie rury instalacji wodnej spowoduje uszkodzenie mienia i może doprowadzić do porażenia prądem.
- **Podczas pracy należy mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękoma i pilnować, aby mieć pewne podparcie nóg.** Elektronarzędzie prowadzi się bezpieczniej, gdy jest ono trzymane obydwiema rękoma.
- **Obrabiany element należy zamocować.** Obrabiany element zamocowany zaciskami jest przytrzymywany dużo pewniej niż w ręku.
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, elektronarzędzia nie należy używać. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu zasilającego. Jeśli w czasie pracy dojdzie do uszkodzenia przewodu, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.**
  Uszkodzone przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy używać wyłącznie osprzętu z uchwytem SDS-plus.** Aby sprawdzić, czy narzędzie montażowe jest właściwie zablokowany, należy go pociągnąć.
- **W przypadku uszkodzenia osłony przeciwpyłowej należy ją natychmiast wymienić.** Osłona przeciwpyłowa zapo-

biega przedostawaniu się pyłu do uchwytu narzędzia.

- **Pył uwalniany z materiałów, takich jak np. farby ołowiowe, niektóre gatunki drewna, minerały i metale, może być groźny dla operatora lub osób postronnych znajdujących się w pobliżu.** Wdychanie lub dotykanie tego typu pyłów może doprowadzić do chorób dróg oddechowych i/lub reakcji alergicznych.
  - Należy pilnować, aby miejsce pracy posiadało dobrą wentylację!
  - W miarę możliwości należy używać zewnętrznego odsysacza pyłu.
  - Zaleca się noszenie maseczki oddechowej należącej do klasy filtrowania P2.
- Nie należy pracować na materiałach, z których uwalniają się niebezpieczne substancje (np. azbest).
- Elektronarzędzie należy identyfikować wyłącznie na podstawie naklejek. W obudowie nie wolno wiercić żadnych otworów.
- Napięcie sieciowe i napięcie podane na tabliczce znamionowej muszą być takie same.

Hałas i drgania

Wartości emisji hałasu zmierzono zgodnie z normą EN 62841. Szacunkowy poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:

– Poziom ciśnienia akustycznego:	91 dB(A)
– Poziom mocy akustycznej:	102 dB(A)
– Niepewność	3 dB
Całkowita wartość drgań:	
– podczas wiercenia udarowego:	a_h = 18,0 m/s^2
– Niepewność	K =1,5 m/s^2
Powtarzające się drgania udarowe (p_F):	483 m/s^2
– Niepewność	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***UWAGA!***

Podane wartości pomiarów odnoszą się do nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.

i ***UWAGA***

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badawczą i może być wykorzystywana do porównywania różnych narzędzi. Można je również stosować we wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziom emisji drgań i wartość emisji hałasu odnoszą się do głównych zastosowań narzędzia.

Jeśli jednak narzędzie jest wykorzystywane w innych zastosowaniach, z różnymi akcesoriami lub przy złej konserwacji, wartości poziomu emisji drgań i poziomu hałasu mogą się różnić. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Aby dokonać dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania i wartości emisji hałasu, konieczne jest również uwzględnienie czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.

Należy określić dodatkowe środki bezpieczeństwa chroniące operatora przed skutkami drgań i hałasu, takie jak: Konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple, organizacja harmonogramów pracy.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

W przypadku ciśnienia akustycznego powyżej 85 dB(A) należy stosować ochronniki słuchu.

Instrukcja użytkowania

Przed włączeniem elektronarzędzia

Rozpakuj elektronarzędzie i akcesoria i sprawdź, czy nie brakuje żadnych części lub czy jakieś części nie są uszkodzone.

Regulacja uchwytu pomocniczego

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

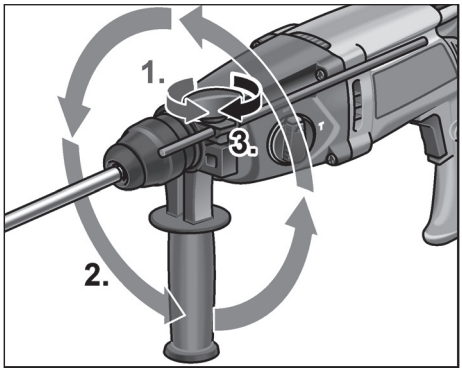
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Używaj elektronarzędzia tylko z zamocowanym uchwytem pomocniczym.

Uchwyt pomocniczy można ustawić w dowolnej pozycji, co gwarantuje bezpieczną i niemęczącą pracę.

- Poluzować zacisk, obracając śrubę zaciskową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

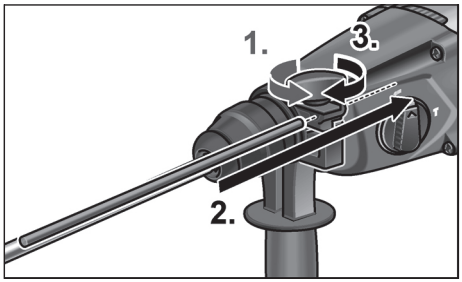


- Obróć uchwyt pomocniczy do wymaganej pozycji.
- Obracając śrubę zaciskową zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zamocować uchwyt w wymaganej pozycji.

Montaż ogranicznika głębokości

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



- Poluzować śrubę zaciskową, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wcisnąć ogranicznik głębokości.
- Ustaw ogranicznik głębokości na wymaganą głębokość wiercenia.
- Dokręć śrubę zaciskową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Mocowanie narzędzi z trzonkiem SDS-plus

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

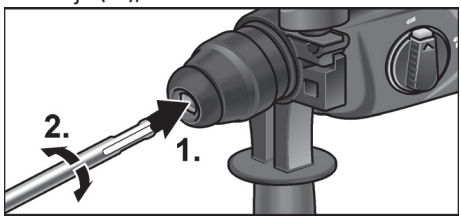
⚠ *OSTROŻNIE!*

Używane narzędzia montażowe mogą być gorące. Należy nosić rękawice ochronne!

i *UWAGA*

Używane narzędzia muszą być wyposażone w trzonek SDS. Jeśli narzędzia nie mają trzonku SDS (np. wiertła do drewna), należy użyć trzyszczękowego uchwytu.

- Sprawdzić osłonę przeciwpyłową.
  - Oczyścić zabrudzoną osłonę.
  - Wymienić uszkodzoną osłonę przeciwpyłową.
- Włożyć narzędzie montażowe (**1.**) i obracać je (**2.**), aż zostanie zablokowane.



- Sprawdzić blokadę, pociągając za narzędzie montażowe.

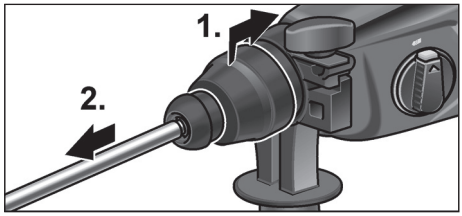
Zdejmowanie narzędzi

⚠ *OSTRZEŻENIE!*

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

⚠ *OSTROŻNIE!*

Używane narzędzia montażowe mogą być gorące. Należy nosić rękawice ochronne!



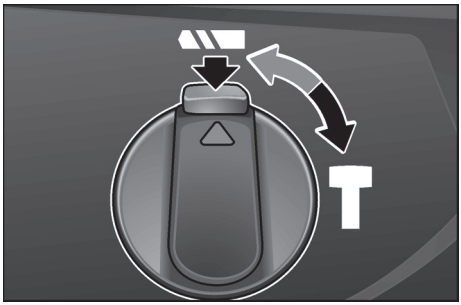
- Pociągnąć tuleję zaciskową do tyłu (**1.**).

- Wyjąć narzędzie montażowe (**2.**).

Ustawianie trybu pracy

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Nie zmieniać trybu pracy, dopóki elektronarzędzie nie zostanie całkowicie zatrzymane.



- Nacisnąć przycisk odblokowujący.
- Ustawienie pokrętła na wymagany tryb pracy:
- Wiercenie
- **T** Wiercenie udarowe

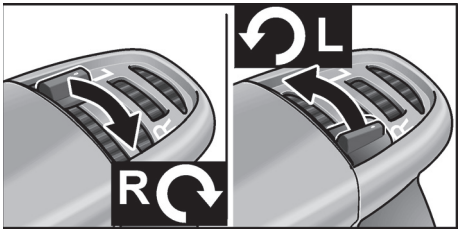
i ***UWAGA***

Przycisk odblokowujący musi wyraźnie się zablokować (odskoczyć) w pozycjach ou (wiercenie) i T (wiercenie udarowe).

Ustawienie kierunku obrotów

⚠ ***OSTROŻNIE!***

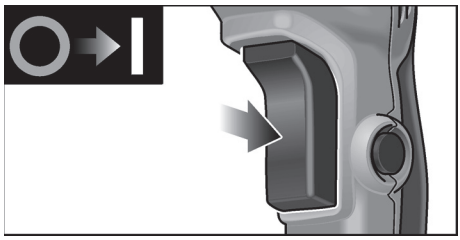
Nie zmieniać trybu pracy, dopóki elektronarzędzie nie zostanie całkowicie zatrzymane.



- Ustaw przełącznik wyboru kierunku obrotu w wymaganej pozycji:
  - **L** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
  - **R** Zgodnie ze wskazówkami zegara

Włączanie elektronarzędzia

Bez blokowania przełącznika:



- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik. Przełącznik elektronarzędzia umożliwia stopniowe zwiększanie obrotów lub prędkości udaru aż do wartości maksymalnej.

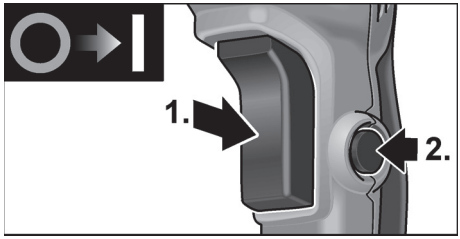
Wyłącz urządzenie:

- Zwolnij przełącznik.

Blokowanie przełącznika:

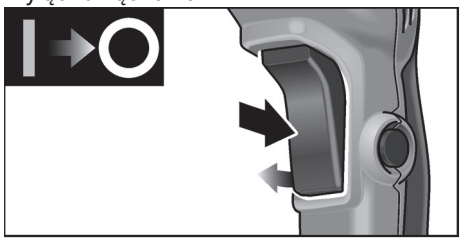
⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Po awarii prądu włączone elektronarzędzie zacznie działać ponownie. Natychmiast wyłącz elektronarzędzie!



- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik (**1.**).
- Naciśnij przycisk blokady, aby zablokować przełącznik (**2.**).

Wyłącz urządzenie:



- Naciśnij i zwolnij przełącznik.

Instrukcja obsługi

Wiercenie/wiercenie udarowe

1. Ustaw obrotowe pokrętło trybu pracy na symbol **au** (wiercenie) lub symbol **T** (wiercenie udarowe).
   Upewnić się, że przycisk jest zablokowa-

ny!
2. Włóż wiertło.
3. Obróć uchwyt pomocniczy do wymaganej pozycji.
4. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do kontaktu.
5. Chwyć elektronarzędzie obiema rękami i ustaw się w odpowiedniej pozycji roboczej.
6. Ustaw wiertło i włącz elektronarzędzie.
7. Delikatnie dociśnij elektronarzędzie do przodu.
8. Po wierceniu wyłącz elektronarzędzie.
9. Wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Inne informacje

– Stosowanie „ostrych" narzędzi montażowych zwiększa wydajność i żywotność elektronarzędzia.
– Po pracy oczyść elektronarzędzie i przechowuj w torbie transportowej w suchym miejscu.

Konserwacja i utrzymanie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Czyszczenie

Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania.

Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

Szczotki węglowe

Elektronarzędzie jest wyposażone w odcinające szczotki węglowe.

Gdy szczotki węglowe osiągną granicę zużycia, elektronarzędzie wyłączy się automatycznie.

i ***UWAGA***

Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części dostarczonych przez producenta. W przypadku użycia nieoryginalnych części, zobowiązania gwarancyjne producenta zostaną uznane za nieważne.

Podczas pracy elektronarzędzia szczotki węglowe mogą iskrzyć przez tylne otwory wlotu powietrza.

Jeśli szczotki węglowe nadmiernie iskrzą, natychmiast wyłącz elektronarzędzie. Zanieś elektronarzędzie do autoryzowanego centrum obsługi klienta producenta.

Przekładnie

i ***UWAGA***

W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na przekładni głowicy.

Zignorowanie tego zalecenia powoduje unieważnienie gwarancji producenta.

Elektronarzędzie należy smarować smarem. Zleć wymianę/uzupełnienie smaru w autoryzowanym przez producenta warsztacie serwisowym.

Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Jeżeli przewód zasilający elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny, dostępny w sieci serwisowej (typ mocowania X). Ten przewód zasilający jest dostępny w dziale obsługi klienta FLEX.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności narzędzia montażowe, można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znajdują się na naszej stronie: **www.flex--tools.com**

Informacje dotyczące utylizacji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Zbędne elektronarzędzia należy unieruchomić tak, aby nie dało się ich używać: należy usunąć z nich przewód zasilający.

Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych! Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

UWAGA
O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

CE-Deklaracja zgodności

Deklaracje zgodności znajdują się w załączniku 1 do niniejszej instrukcji obsługi.

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.
Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem elektronarzędzia lub używaniem w narzędziu produktów innych producentów.

Tartalom

A jelen útmutatóban használt szimbólumok 109
Műszaki adatok 109
Áttekintés 110
Az Ön biztonsága érdekében 111
Zaj és rezgési adatok 112
Használati útmutató. 112
Karbantartás és ápolás 115
Ártalmatlanításra vonatkozó információk .115
CE megfelelőségi nyilatkozat 115
Felelősség alóli mentesség 115

A jelen útmutatóban használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A elektromos szerszámon található szimbólumok


Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót!


Viseljen szemüveget!


Viseljen fülvédőt!


A régi készülék ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd a(z) 115 oldalon)!

CE-jelölés

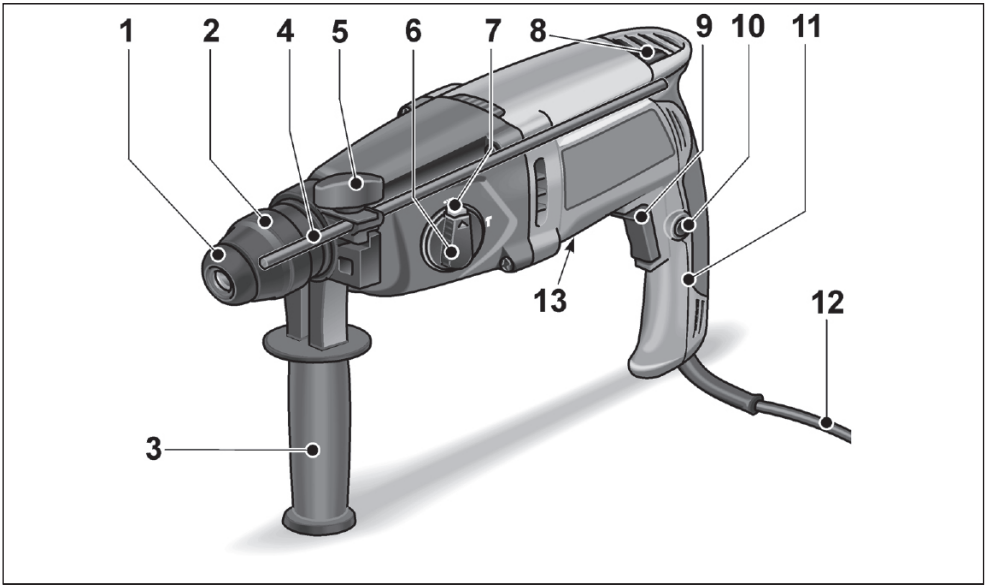
UKCA-jelölés

Műszaki adatok

Fúrókalapács		**FHE 2-22 SDS-plus**
Feszültség		220–240 V, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	W	710
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	0–1400
Üresjárati ütésszám	min^{-1}	0–4300
Max. egyszeri ütési energia	J	2,1
Szerszámtartó		SDS-plus
Max. fúrási átmérő		
– beton	mm	22
– fa	mm	30
– fém	mm	13
Súly	kg	2,3*

*A (3) elemmel együtt mérve, szerszám nélkül.

Áttekintés



1 Porvédő kupak
2 Reteszelő hüvely
3 Segédfogantyú
4 Mélységütköző
5 Rögzítőcsavar
6 Üzemmódválasztó forgókapcsoló
7 Kioldó gomb
8 Forgásirány-választó kar
(Óramutató járásával megegyező/óramutató járásával ellentétes)
9 Kapcsoló
Be- és kikapcsoláshoz, valamint
a maximális sebesség/ütésszám eléréséig történő gyorsításhoz.
10 Reteszelő gomb
11 Markolat
12 Hálózati kábel
13 Adattábla *
* (nem látható)

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az egyéb utasításokat. *A biztonsági és egyéb utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.*

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Mielőtt elkezdi használni az elektromos eszközt, olvassa el és kövesse:

- *ezt a használati útmutatót,*
- *az elektromos eszközök kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások" c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315. 915) az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*

Ez az elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére, használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.

Az elektromos szerszámot kizárólag

- *a rendeltetésének megfelelően,*
- *tökéletesen üzemképes állapotban használható.*

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal el kell hárítani.

Rendeltetésszerű használat

Az FHE 2-22 SDS-plus fúrókalapács rendeltetése szerint alkalmas

- ipari és kereskedelmi célú, üzleti használatra,
- falazatban és betonban végzett ütvefúrásra, tipli- és dübelek rögzítésekhez, valamint átmenő furatokhoz,
- fa és fém fúrásához,
- a gyártó által az adott elektromos szerszámhoz ajánlott megfelelő szerszámokkal használható.

A kalapácsokra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Viseljen fülvédőt.** A zaj hatása halláskárosodáshoz vezethet.
- **Használja az elektromos szerszámhoz mellékelt segédfogantyúkat.** A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt tartófelületeknél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék a saját kábelét érintheti.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a szerszámgép szabadon hozzáférhető fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő áramütését okozhatják.

További biztonsági utasítások

- **Használja a megfelelő detektort a rejtett tápkábelek feltérképezéséhez, vagy forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz.** Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és/vagy áramütést okozhat. Egy sérült gázcső robbanást okozhat. A vízvezetékbe való vágás anyagi kárt vagy áramütést okozhat.
- **Munka közben két kézzel, határozottan tartsa az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztonságos testhelyzetről.** Az elektromos szerszámot biztonságosabban lehet irányítani, ha két kézzel tartja.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A rögzítőeszközzel rögzített munkadarab sokkal biztonságosabb, mint a kézzel megtartott munkadarab.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a hálózati kábele megsérült. Ne érjen hozzá a hálózati kábelhez, ha megsérült, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a munka során a hálózati kábel megsérült.** A sérült hálózati kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- **Csak SDS-plus befogású szerszámokat használjon.** Húzza meg a betétszerszámot, és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e.
- **A sérült porvédő sapkát azonnal cserélje ki.** A porvédő sapka megakadályozza, hogy por jusson a szerszámtartóba.
- **Az olyan anyagokból, mint például ólomfestékekből, bizonyos fajtájú fákból, ásványi anyagokból és fémből felszabadult por veszélyes lehet a kezelőre vagy a közelben lévő emberekre.** Ezeknek a poroknak a belégzése vagy érintése légúti betegségeket és/vagy allergiás reakciókat okozhat.

  - Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről!
  - Ha lehetséges, használjon külső porelszívást.
  - P2 szűrőosztályba tartozó légzésvédő maszk viselése ajánlott.
- Ne csiszoljon olyan anyagokat, amelyek veszélyes anyagokat bocsátanak ki (pl. azbeszt).
- Az elektromos szerszámot csak matricákkal azonosítsa. Ne fúrjon lyukakat a szerszám házába.
- A hálózati feszültségnek és a típustáblán feltüntetett feszültségnek meg kell egyezni.

Zaj és rezgési adatok

A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozású zajszintje általában:

– Hangnyomás szint:	91 dB(A)
– Hangteljesítményszint:	102 dB(A)
– Bizonytalanság	3 dB
Teljes rezgési érték:	
– ütvefúrás esetén:	a_h = 18,0 m/s^2
– Bizonytalanság	K =1,5 m/s^2
Ismétlődő ütőrezgések (p_F):	483 m/s^2
– Bizonytalanság	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***FIGYELEM!***

A jelzett értékek az új elektromos szerszámra vonatkoznak. A napi használattól a zaj és a rezgési adatok módosulhatnak.

ⓘ ***MEGJEGYZÉS***

A megadott rezgési összérték(eke)t és a megadott zajkibocsátási értéke(ke)t szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználhatók két szerszám összehasonlítására; valamint az expozíció előzetes értékeléséhez is használhatók.

A megadott rezgéskibocsátási szint és zajkibocsátási érték(ek) a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkoznak.

Ha azonban a szerszámot más feladatokhoz, más tartozékokkal vagy nem megfelelő karbantartással használják, a rezgéskibocsátási szint és a zajkibocsátási érték(ek) eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

A rezgésexpozíció szint és a zajkibocsátási érték(ek) pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

Határozza meg a további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a rezgés és a zaj hatásai ellen, például: A szerszám és a tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, a munkamódszerek megszervezése.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

Használati útmutató

Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki az elektromos szerszámot és a tartozékokat, és
ellenőrizze, hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.

A segédfogantyú beállítása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

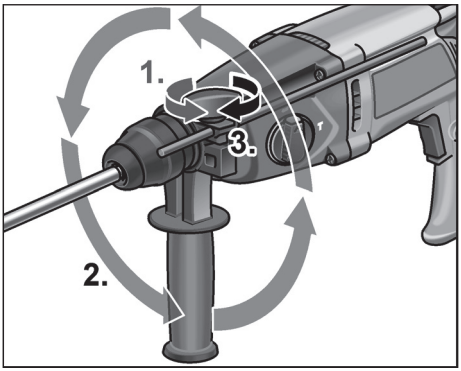
Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Az elektromos szerszámot csak felszerelt segédfogantyúval együtt használja.

A segédfogantyú bármilyen helyzetbe elforgatható a biztonságos és fáradtságmentes munkavégzéshez.

- Lazítsa meg a rögzítést a rögzítőcsavar óramutató járásával ellentétes irányba forgatásával.

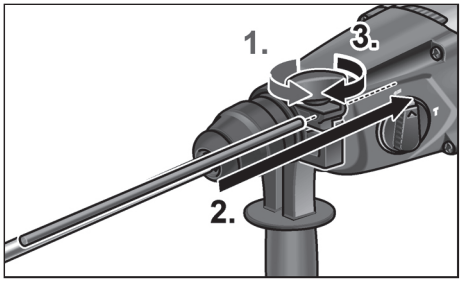


- Fordítsa a segédfogantyút a kívánt helyzetbe.
- A rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva rögzítse a fogantyút a kívánt helyzetben.

A mélységütköző felhelyezése

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, húzza ki a hálózati csatlakozót.



- Lazítsa meg a rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Nyomja be a mélységütközőt.
- Állítsa be a mélységütközőt a kívánt fúrási mélységre.
- Húzza meg a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba.

SDS-szárú szerszámok behelyezése

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, húzza ki a hálózati csatlakozót.

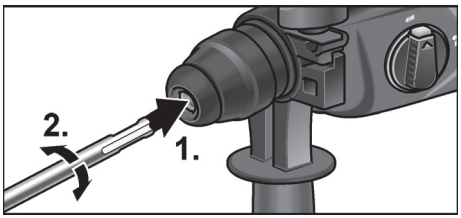
⚠ ***VIGYÁZAT!***

A használt betétszerszámok felforrósodhatnak. Viseljen védőkesztyűt!

i ***MEGJEGYZÉS***

A használt szerszámoknak SDS-szárral kell rendelkezniük. Ha a szerszámok nem SDS-szárral rendelkeznek (pl. fa fúró), hárompofás tokmányt kell használni.

- Ellenőrizze a porvédő sapkát.
  - Tisztítsa meg a szennyezett sapkát.
  - Cseréltesse ki a hibás porvédő sapkát.
- Helyezze be a betétszerszámot (**1.**) és forgassa (**2.**) addig, amíg a helyére rögzül.



- Ellenőrizze a reteszelést a betétszerszám meghúzásával.

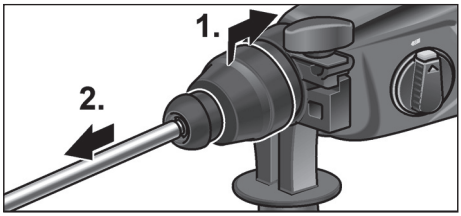
A szerszámok eltávolítása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

A használt betétszerszámok felforrósodhatnak. Viseljen védőkesztyűt!

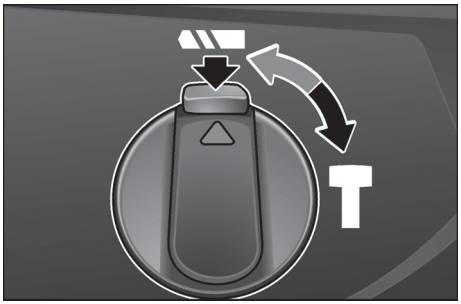


- Húzza hátra a reteszelő hüvelyt (**1.**).
- Távolítsa el a betétszerszámot (**2.**).

Üzemmód beállítása

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Ne váltson üzemmódot, amíg az elektromos szerszám teljesen le nem áll.



- Nyomja meg a kioldógombot.
- A forgatógomb beállítása a kívánt üzemmódra:

- Fúrás
- Ütvefúrás

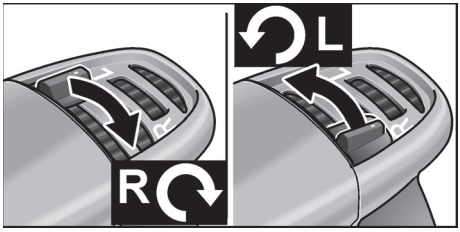
MEGJEGYZÉS

A kioldógombnak láthatóan rögzülnie kell (ki kell ugrania) az ou (fúrás) és a T (ütvefúrás) helyzetben.

A forgásirány beállítása

VIGYÁZAT!

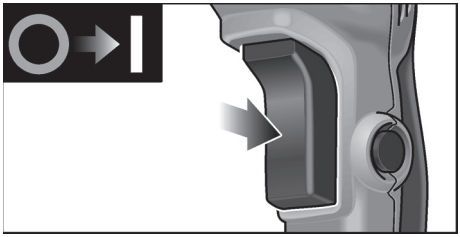
Ne váltson üzemmódot, amíg az elektromos szerszám teljesen le nem áll.



- Állítsa be a forgásirány-választó kapcsolót a kívánt helyzetbe:
  - **L** óramutató járásával ellentétes irányban
  - **R** óramutató járásával megegyező irányban

Az elektromos szerszám bekapcsolása

A kapcsoló rögzítése nélkül:



- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. Az elektromos szerszám kapcsolója lehetővé teszi a sebesség és az ütésszám lassú növelését a maximális értékig.

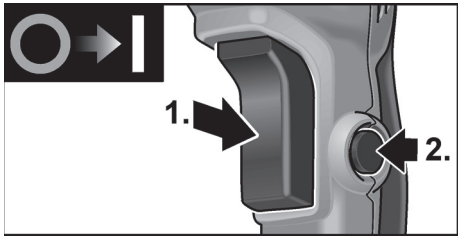
Kapcsolja ki a gépet:

- Engedje el a kapcsolót.

A kapcsoló rögzítése:

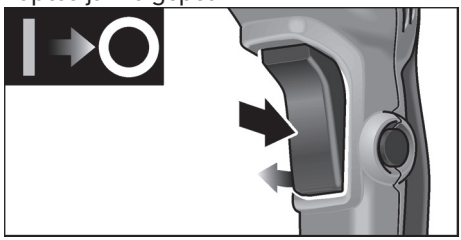
FIGYELMEZTETÉS!

Áramszünet után a bekapcsolt elektromos szerszám működése újraindul. Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot!



- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (**1.**).
- Nyomja meg a rögzítőgombot a kapcsoló rögzítéséhez (**2.**).

Kapcsolja ki a gépet:



- Nyomja meg és engedje ki a kapcsolót.

Használati útmutató

Fúrás/ütvefúrás

1. Forgassa az üzemmódválasztó forgókapcsolót az **au** (fúrás) vagy a **T** (ütvefúrás) szimbólumra. Győződjön meg róla, hogy a gomb rögzült!
2. Illessze be a fúrószárat.
3. Fordítsa a segédfogantyút a kívánt helyzetbe.
4. Dugja be a hálózati csatlakozót.
5. Fogja meg az elektromos szerszámot két kézzel, és vegye fel a munkavégzési pozíciót.
6. Igazítsa be a fúrószárat és kapcsolja be az elektromos szerszámot.
7. Óvatosan tolja előre az elektromos szerszámot.
8. Fúrás után kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
9. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

Egyéb információk

- Az „éles" betétszerszámok használata növeli az elektromos szerszám teljesítményét és élettartamát.
- Munka után tisztítsa meg az elektromos szerszámot, és tárolja a hordtáskában száraz helyen.

Karbantartás és ápolás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszámot és a szellőzőnyílásokat. A tisztítás gyakorisága az anyagtól és a használat időtartamától függ.

Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.

Szénkefék

Az elektromos kéziszerszám lekapcsolható szénkefékkel van felszerelve.

Amikor a lekapcsolható szénkefék elérik a kopási határukat, az elektromos szerszám automatikusan kikapcsol.

i ***MEGJEGYZÉS***

Csere célokra csak a gyártó által szállított eredeti alkatrészeket használja. Ha nem eredeti alkatrészeket használ, a gyártó garanciális kötelezettségei érvényüket vesztik.

A szerszámgép használata közben a szénkefék szikrázása a hátsó levegőbemeneti nyílásokon keresztül látható.

Ha a szénkefék túlságosan szikráznak, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot. Vigye el az elektromos szerszámot a gyártó által megbízott ügyfélszolgálati központba.

Fogaskerekek

i ***MEGJEGYZÉS***

Ne lazítsa meg a csavarokat a sebességszabályozó fejen a jótállási időszak alatt.

Ennek megszegésével megszűnnek és érvényüket vesztik a gyártó garanciára vonatkozó kötelezettségei.

Az elektromos szerszám zsírkenéssel rendelkezik. A zsír cseréjét/utántöltését bízza a gyártó által megbízott ügyfélszolgálati központra.

Javítások

Mindennemű javítást kizárólag a kijelölt szerviznek kell végeznie.

Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, azt a kifejezetten hozzá készült tápkábelre kell kicserélni (X típusú csatlakozó). Ez a tápkábel a FLEX ügyfélszolgálatánál szerezhető be.

Pótalkatrészek és tartozékok

Az egyéb tartozékokat, különösen a betétszerszámokat, megtalálhatja a gyártó katalógusaiban.

A robbantott ábrák és alkatrészjegyzékek a honlapunkon megtalálhatók:
www.flex-tools.com

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Tegye nem használhatóvá a redundáns elektromos kéziszerszámokat a tápkábel eltávolításával.



Csak EU tagállamok
Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.

i ***MEGJEGYZÉS***

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

CE-Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozatok a használati útmutató 1. mellékletében találhatók.

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget az üzletmenet megszakadásából eredő károkért és kieső profitért
a termék vagy egy használhatatlan termék által.
A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet az eszköz helytelen használata vagy az eszköz más gyártók termékeivel való használata okozott.

Obsah

Symboly použité v tomto návodu 116
Technické specifikace 116
Přehled 117
Pro vaši bezpečnost 118
Hluk a vibrace 119
Návod k použití 119
Údržba a skladování 121
Informace o likvidaci 122
CE Prohlášení o shodě 122
Vyloučení odpovědnosti.....122

Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na elektrickém nářadí


Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze!


Noste ochranné brýle!


Používejte chrániče sluchu!


Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 122)!

CE Označení CE

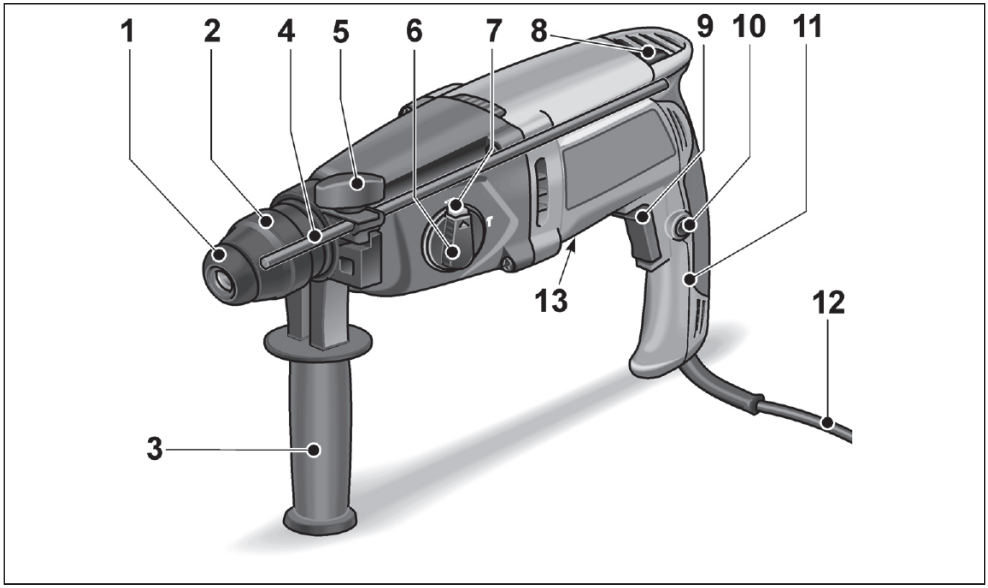
UKCA Označení UKCA

Technická data

Příklepová vrtačka		**FHE 2-22 SDS-plus**
Napětí		220-240 V, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	W	710
Rychlost při chodu naprázdno	min^{-1}	0 – 1400
Frekvence nárazů při volnoběhu	min^{-1}	0 - 4300
Max. energie jednoho nárazu	J	2,1
Upínač nástroje		SDS-plus
Max. průměr vrtáku		
– beton	mm	22
– dřevo	mm	30
– kov	mm	13
Hmotnost	kg	2,3*

* Měřeno pomocí (3), bez nástroje.

Přehled



1 **Prachová krytka**
2 **Zajišťovací objímka**
3 **Pomocná rukojeť**
4 **Hloubkový doraz**
5 **Upínací šroub**
6 **Otočný ovladač pro provozní režim**
7 **Uvolňovací tlačítko**
8 **Páčka pro volbu směru otáčení**
(Po směru/proti směru hodinových ručiček)
9 **Spínač**
Pro zapínání a vypínání a
pro zrychlení až na maximální otáčky/rychlost příklepu.
10 **Aretační tlačítko**
11 **Rukojeť**
12 **Napájecí kabel**
13 **Typový štítek ***

***** (není viditelné)

Pro vaši bezpečnost

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Přečtěte si všechny bezpečnostní a další pokyny. *Nedodržení bezpečnostních a ostatních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.* ***Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.***

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a dodržujte:

- *tento návod k použití,*
- *„Všeobecné bezpečnostní pokyny" týkající se manipulace s elektrickým nářadím v přiložené brožuře (dokument č.: 315. 915), aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Elektrické nářadí smí být provozováno pouze tehdy, je-li používáno

- *k určenému účelu,*
- *v perfektním provozním stavu.*

Poruchy, které ohrožují bezpečnost, je nutné okamžitě odstranit.

Zamýšlené použití

Příklepová vrtačka FHE 2-22 SDS-plus je určena pro

- komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
- vrtání s příklepem do zdiva a betonu pro upevnění hmoždinek a kotev a pro vrtání průchozích otvorů,
- vrtání do dřeva a kovu,
- použití s vhodným nářadím doporučeným výrobcem pro toto elektrické nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro příklepové vrtačky

- **Používejte ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodané s elektrickým nářadím.** Ztráta kontroly může mít za následek zranění.
- **Při provádění prací, při nichž by se řezný nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části rukojetí.** Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a mohou obsluhu zranit.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Použijte vhodné detektory k detekci skrytých napájecích kabelů nebo se obraťte na místní dodavatelskou společnost.**
  Kontakt s elektrickými kabely může způsobit požár anebo úraz elektrickým proudem. Poškozené plynové potrubí může způsobit výbuch. Řezání do vodovodního potrubí způsobí poškození majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že stojíte pevně.**
  Elektrické nářadí se ovládá bezpečněji, pokud jej držíte oběma rukama.
- **Upevněte obrobek.**
  Obrobek se v upínacím zařízení zajistí bezpečněji než v ruce.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí kabel. Poškozeného napájecího kabelu se nedotýkejte a nevytahujte zástrčku ze zásuvky, pokud dojde k poškození napájecího kabelu během práce.**
  Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte pouze nářadí s držákem nářadí SDS-plus.** Zatáhněte za pracovní nástroj a zkontrolujte, zda je správně zajištěn.
- **Okamžitě nechte vyměnit poškozenou prachovou zátku.** Prachová zátka zabraňuje vnikání prachu do držáku nástroje.
- **Prach uvolněný z materiálů, jako jsou olověné barvy, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být nebezpečný pro obsluhu nebo osoby v okolí.** Vdechování nebo kontakt s tímto prachem může mít za následek onemocnění dýchacích cest anebo alergické reakce.
  - Zajistěte řádné větrání na pracovišti!
  - Pokud je to možné, použijte externí odsávání prachu.

– Doporučujeme používat respirátor vybavený filtrem třídy P2.
- Nepracujte s materiály, které uvolňují nebezpečné látky (např. azbest).
- Elektrické nářadí označte pouze samolepkami. Do skříně nevrtejte žádné otvory.
- Síťové napětí a údaje o napětí na typovém štítku se musí shodovat.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:

– Hladina akustického tlaku:	91 dB(A)
– Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
– Nejistota	3 dB
Celková hodnota vibrací:	
– při vrtání s příklepem:	a_h = 18,0 m/s^2
– Nejistota	K = 1,5 m/s^2
Opakované rázové vibrace (p_F):	483 m/s^2
– Nejistota	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***POZOR!***

Uvedená měření se týkají nového elektrického nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.

i ***POZNÁMKA***

Uvedené celkové hodnoty vibrací a hodnoty hlukové emise byly změřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít k porovnání jednotlivých nástrojů; lze je rovněž využít při předběžném posouzení expozice.

Uvedená úroveň vibrací a hodnoty hluku odpovídají hlavním způsobům použití nářadí.

Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, mohou se hodnoty vibrací a hluku lišit. Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.

Pro přesný odhad úrovně vystavení vibracím a hodnot emisí hluku je rovněž nutné zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice v chodu, ale není skutečně používáno. Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.

Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací a hluku, jako například: Údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Při akustickém tlaku nad 85 dB(A) noste chrániče sluchu.

Návod k použití

Před zapnutím elektrického nářadí

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte, zda žádné díly nechybí nebo nejsou poškozené.

Nastavení přídavné rukojeti

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

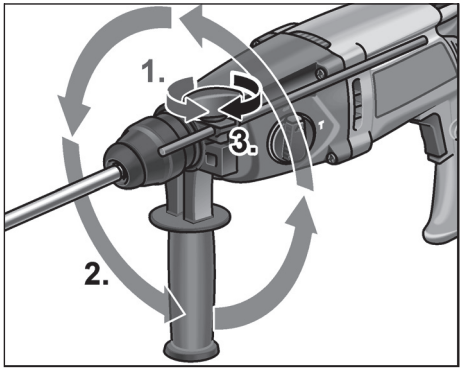
Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze sítě.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Používejte elektrické nářadí pouze s připojenou pomocnou rukojetí.

Pomocnou rukojeť lze otočit do libovolné polohy pro zajištění bezpečné a neúnavné práce.

- Uvolněte upnutí otáčením upínacího šroubu proti směru hodinových ručiček.

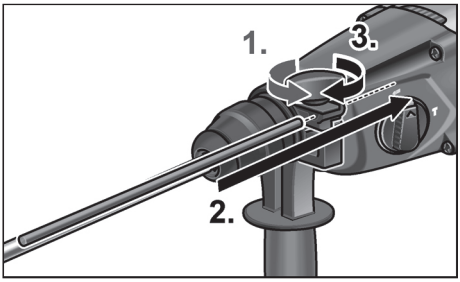


- Otočte pomocnou rukojeť do požadované polohy.
- Otáčením upínacího šroubu ve směru hodinových ručiček zafixujte rukojeť v požadované poloze.

Připevnění hloubkového dorazu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze sítě.



- Povolte upínací šroub otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Zatlačte hloubkový doraz.
- Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku vrtání.
- Utáhněte upínací šroub ve směru hodinových ručiček.

Vkládání nástrojů se stopkou SDS

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze sítě.

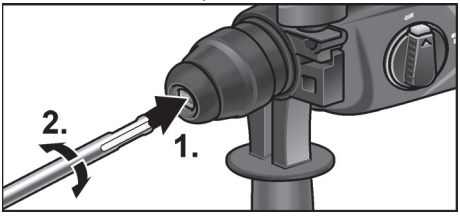
⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Použité pracovní nástroje mohou být horké. Používejte ochranné rukavice!

i ***POZNÁMKA***

Používané nástroje musí mít stopku typu SDS. Pokud nástroje nemají stopku SDS (např. vrták do dřeva), je nutné použít tříčelisťové sklíčidlo.

- Zkontrolujte protiprachovou krytku.
  - Očistěte znečištěnou krytku.
  - Nechte vyměnit vadnou prachovou krytku.
- Vložte vkládací nástroj (**1.**) a otáčejte jím (**2.**), dokud nezapadne.



- Zkontrolujte zajištění zatáhnutím za pracovní nástroj.

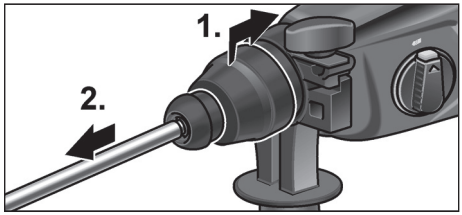
Vyjmutí nástrojů

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze sítě.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Použité pracovní nástroje mohou být horké. Používejte ochranné rukavice!

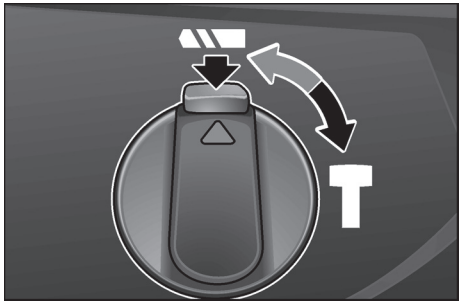


- Zatáhněte za pojistné pouzdro dozadu (**1.**).
- Vyjměte pracovní nástroj (**2.**).

Nastavení provozního režimu

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Provozní režim neměňte, dokud se elektrické nářadí zcela nezastaví.



- Stiskněte uvolňovací tlačítko.
- Nastavení otočného knoflíku na požadovaný provozní režim:
- Vrtání
- T Vrtání s příklepem

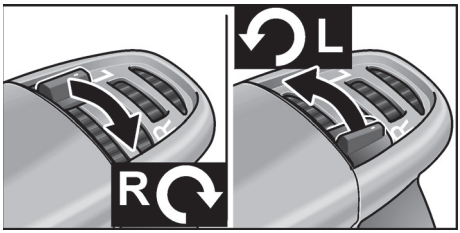
i ***POZNÁMKA***

Uvolňovací tlačítko musí viditelně zapadnout (vyskočit) v polohách ou (vrtání) a T (vrtání s příklepem).

Nastavení směru otáčení

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

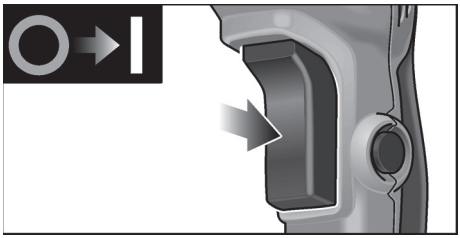
Provozní režim neměňte, dokud se elektrické nářadí zcela nezastaví.



- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení do požadované polohy:
  - **L** proti směru hodinových ručiček
  - **R** ve směru hodinových ručiček

Zapnutí elektrického nářadí

Bez aretace spínače:



- Stiskněte a podržte spínač. Spínač elektrického nářadí umožňuje pomalé zvyšování rychlosti nebo rychlosti příklepu na maximální hodnotu.

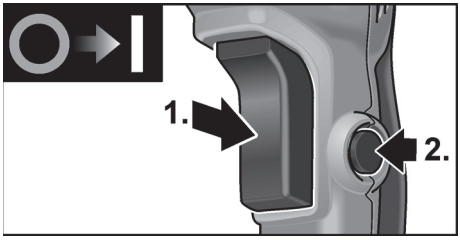
Vypnutí stroje:

- Uvolněte spínač.

S aretací spínače:

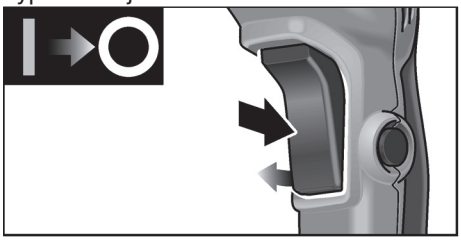
⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Po výpadku napájení se zapnuté elektrické nářadí znovu spustí. Elektrické nářadí okamžitě vypněte!



- Stiskněte a podržte spínač (**1.**).
- Stiskněte aretační tlačítko, abyste spínač zajistili (**2.**).

Vypnutí stroje:



- Stiskněte a uvolněte spínač.

Návod k použití

Vrtání/příklepové vrtání

1. Otočný přepínač provozního režimu nastavte na symbol **au** (vrtání) nebo symbol **T** (vrtání s příklepem).
   Zajistěte, aby bylo tlačítko zajištěné!
2. Vložte vrták.
3. Otočte pomocnou rukojeť do požadované polohy.
4. Zasuňte síťovou zástrčku.
5. Elektrické nářadí uchopte oběma rukama a zaujměte pracovní polohu.
6. Přiložte vrták a zapněte elektrické nářadí.
7. Jemně tlačte elektrické nářadí dopředu.
8. Po vrtání vypněte elektrické nářadí.
9. Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Další informace

– Používání „ostrých" pracovních nástrojů zvyšuje výkon a životnost elektrického nářadí.
– Po práci elektrické nářadí očistěte a uložte ho v přepravním kufříku na suchém místě.

Údržba a skladování

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění

Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání.

Vnitřek krytu a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

Uhlíkové kartáče

Elektrické nářadí je vybaveno vypínacími uhlíkovými kartáči.

Jakmile uhlíkové kartáče dosáhnou své mezní hodnoty opotřebení, elektrické nářadí se automaticky vypne.

POZNÁMKA

Pro výměnu používejte pouze originální díly dodané výrobcem. Pokud jsou použity neoriginální díly, jsou záruční závazky výrobce považovány za neplatné.

Při práci s elektrickým nářadím lze přes zadní otvory pro přívod vzduchu pozorovat jiskření uhlíkových kartáčů.

Pokud uhlíkové kartáče nadměrně jiskří, okamžitě vypněte elektrické nářadí. Odneste vaše elektrické nářadí do servisního střediska autorizovaného výrobcem.

Převody

POZNÁMKA

Během záruční doby neuvolňujte šrouby na hlavě převodovky.

Nedodržení tohoto pokynu bude mít za následek zánik záruky výrobce.

Elektrické nářadí má mazání tukem. Výměnu/doplnění tuku nechte provést v servisní dílně autorizované výrobcem.

Opravy

Opravy musí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Pokud je napájecí kabel elektrického nářadí poškozen, musí být nahrazen speciálně připraveným napájecím kabelem (typ připojení X). Tento napájecí kabel je k dispozici u zákaznického servisu společnosti FLEX.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména pracovní nástroje, naleznete v katalozích výrobce.

Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce:**www.flex-tools.com**

Informace o likvidaci

VAROVÁNÍ!

Přebytečné elektrické nářadí zlikvidujte odpojením napájecího kabelu.



Pouze země EU
Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

POZNÁMKA

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE-Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě jsou uvedena v příloze 1 tohoto návodu k použití.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce nenesou odpovědnost za žádné škody ani ušlý zisk kvůli přerušení podnikatelské činnosti,
které bylo způsobeno tímto výrobkem nebo jeho nefunkčností.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím elektrického nářadí nebo použitím nářadí s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Symboly použité v tomto návode 123
Technické parametre 123
Prehľad 124
Pre vašu bezpečnosť 125
Hluk a vibrácie 126
Návod na použitie 126
Údržba a starostlivosť 129
Informácie o likvidácii 129
Vyhlásenie o zhode CE 129
Vylúčenie zodpovednosti 129

Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na elektrickom náradí


Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu!


Noste ochranné okuliare!


Používajte ochranu sluchu!


Informácie o likvidácii starého prístroja (pozri stranu 129)!

CE Označenie CE

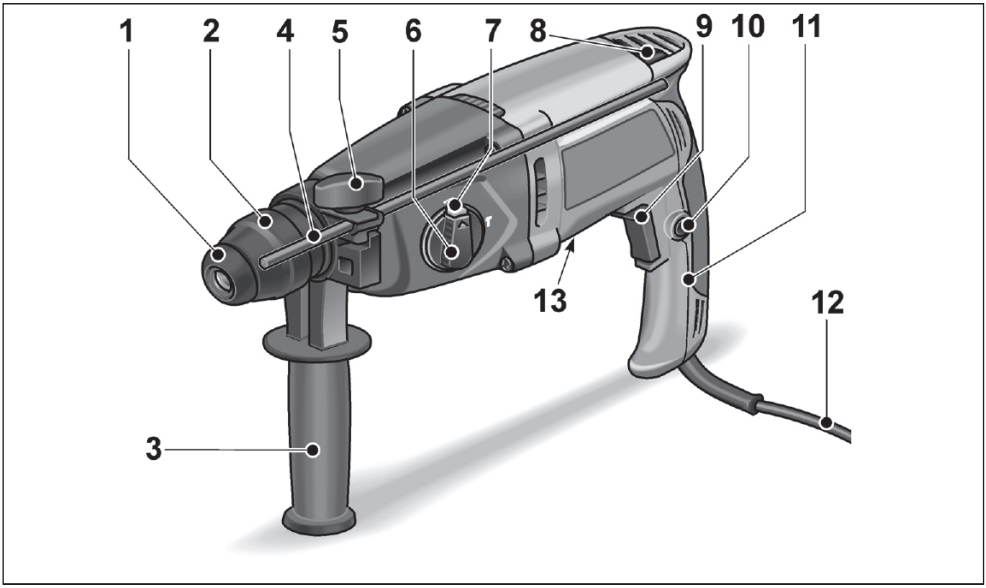
UKCA Označenie UKCA

Technické údaje

Príklepová vŕtačka		**FHE 2-22 SDS-plus**
Napätie		220–240 V, 50/60 Hz
Menovitý výkon	W	710
Rýchlosť bez zaťaženia	min^{-1}	0 – 1400
Počet úderov pri chode naprázdno	min^{-1}	0–4 300
Max. energia jedného nárazu	J	2,1
Upínač nástroja		SDS-plus
Max. vŕtací priemer		
– betón	mm	22
– drevo	mm	30
– kov	mm	13
Hmotnosť	kg	2,3*

* Merané podľa (3), bez nástroja.

Prehľad



1 Prachový uzáver
2 Zaisťovacia objímka
3 Pomocná rukoväť
4 Hĺbková zarážka
5 Upínacia skrutka
6 Otočný gombík prevádzkového režimu
7 Uvoľňovacie tlačidlo
8 Páčka na výber smeru otáčania
(v smere hodinových ručičiek/proti smeru hodinových ručičiek)
9 Spínač
Na zapínanie a vypínanie
a na zrýchľovanie až na maximálnu rýchlosť/frekvenciu príklepov.
10 Aretačné tlačidlo
11 Rukoväť
12 Napájací kábel
13 Typový štítok *
* (nie je viditeľné)

Pre vašu bezpečnosť

⚠ ***VAROVANIE!***

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a ďalšie pokyny. *Nedodržanie bezpečnostných a ďalších pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.* ***Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.***

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a dodržiavajte:

- *tento návodu na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny" o zaobchádzaní s elektrickým náradím v priloženej príručke (leták č.: 315. 915), aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Pri použití však môže dôjsť k ohrozeniu života a končatín používateľa alebo ďalších osôb, alebo môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia či iného majetku.

Elektrické náradie smie byť používané iba v prípade, že je

- *v súlade s určením,*
- *v bezchybnom prevádzkovom stave.*

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, je potrebné bezodkladne odstrániť.

Zamýšľané použitie

Príklepová vŕtačka FHE 2-22 SDS-plus je určená na

- komerčné použitie v priemysle a obchode,
- vŕtanie s príklepom do muriva a betónu na upevňovanie hmoždiniek a kotiev a priechodných otvorov,
- vŕtanie do dreva a kovu,
- použitie s vhodnými náradím odporúčanými výrobcom pre toto elektrické náradie.

Bezpečnostné pokyny pre príklepové vŕtačky

- **Používajte ochranu sluchu.** Účinok hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- **Používajte pomocné rukoväte dodávané s elektrickým náradím.** Strata kontroly môže mať za následok zranenie.
- **Elektrické náradie držte iba za izolované rukoväte, keď vykonávate prácu, pri ktorej by sa rezné príslušenstvo mohlo dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Ak sa rezací nástavec dostane do kontaktu so „živým" vedením, môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú „pod napätím" a obsluha môže utrpieť úraz elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **Na vyhľadanie skrytých napájacích káblov použite vhodné detektory alebo sa poraďte so svojím miestnym dodávateľom elektrickej energie.**
  Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť požiar a/alebo úraz elektrickým prúdom.
  Poškodené plynové potrubie môže spôsobiť výbuch. Prerezanie vodovodného potrubia spôsobí škodu na majetku alebo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a dbajte na to, aby ste stáli na pevnej podložke.**
  Elektrické náradie sa dá bezpečnejšie ovládať, ak ho držíte oboma rukami.
- **Upevnite obrobok.**
  Obrobok upnutý upínacími zariadeniami je držaný bezpečnejšie ako rukou.
- **Elektrické náradie nepoužívajte, ak má poškodený napájací kábel. Nedotýkajte sa poškodeného napájacieho kábla a vytiahnite sieťovú zástrčku, ak je napájací kábel poškodený počas práce.**
  Poškodená napájacia kábel zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- **Používajte iba náradie s držiakom náradia SDS-plus.** Potiahnite za vkladací nástroj, aby ste sa uistili, že je správne zaistený.
- **Poškodený prachový kryt si nechajte ihneď vymeniť.** Prachový uzáver zabraňuje vniknutiu prachu do držiaka nástroja.
- **Prach uvoľňovaný z materiálov, ako sú farby na olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť nebezpečný pre obsluhu alebo ľudí v okolí.** Vdychovanie alebo dotyk s týmto prachom môže mať za následok ochorenie dýchacích ciest a/alebo alergické reakcie.

– Zaistite, aby bolo pracovisko dobre vetrané!
– Pokiaľ je to možné, použite externé odsávanie prachu.
– Odporúčame nosiť respirátorovú masku s triedou filtra P2.

- Nepracujte s materiálmi, ktoré uvoľňujú nebezpečné látky (napr. azbest).
- Elektrické náradie označte iba podľa nálepiek. Do krytu nevŕtajte žiadne otvory.
- Napätie v elektrickej sieti a údaje o napätí uvedené na typovom štítku sa musia zhodovať.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:

– Úroveň akustického tlaku:	91 dB(A)
– Hladina akustického výkonu:	102 dB(A)
– Neistota	3 dB
Celková hodnota vibrácií:	
– pri vŕtaní s príklepom:	a_h = 18,0 m/s^2
– Neistota	K =1,5 m/s^2
Opakované rázové vibrácie (p_F):	483 m/s^2
– Neistota	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***POZOR!***

Uvedené merania sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.

ⓘ ***POZNÁMKA***

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môžu slúžiť na porovnanie jednotlivých nástrojov; môžu sa tiež použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnoty hluku zodpovedajú hlavným spôsobom použitia náradia.

Ak sa však náradie používa na rôzne účely, s rôznym príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe, úroveň vibrácií a hodnoty hluku sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie úrovne vystavenia vibráciám a hodnoty (hodnôt) emisií hluku je potrebné zohľadniť aj situácie, keď je náradie vypnuté alebo síce beží, ale nie je skutočne v prevádzke. To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.

Určite ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií a hluku, ako napríklad: Údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Návod na použitie

Pred zapnutím elektrického náradia

Vybaľte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte, či nechýba žiadna súčasť a či nie sú poškodené.

Nastavenie pomocnej rukoväte

⚠ ***VAROVANIE!***

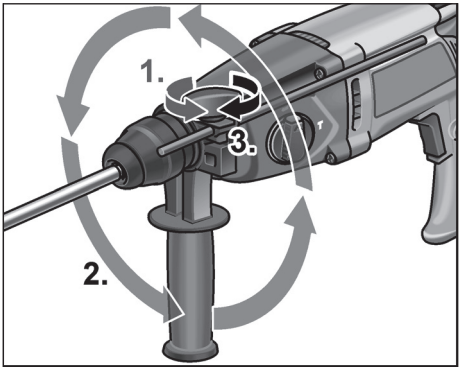
Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Elektrické náradie používajte výlučne s nasadenou pomocnou rukoväťou.

Pomocnú rukoväť je možné otočiť do ľubovoľnej polohy, aby sa zabezpečila bezpečná a bezúnavová práca.

- Uvoľnite upnutie otočením upínacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek.

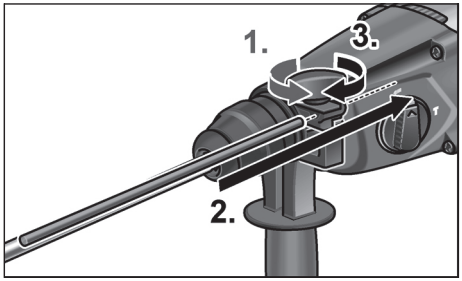


- Otočte pomocnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Otáčaním upínacej skrutky v smere hodinových ručičiek zaistite rukoväť v požadovanej polohe.

Pripevnenie hĺbkovej zarážky

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.



- Povoľte upínaciu skrutku otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Zatlačte hĺbkovú zarážku.
- Nastavte hĺbkovú zarážku na požadovanú hĺbku vŕtania.
- Utiahnite upínaciu skrutku v smere hodinových ručičiek.

Vkladanie nástrojov so stopkou SDS

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

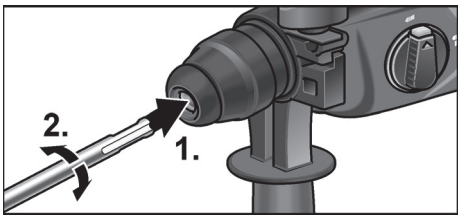
⚠ ***UPOZORNENIE!***

Použité vkladacie nástroje sa môžu zahriať. Noste ochranné rukavice!

i ***POZNÁMKA***

Používané náradie musí mať stopku typu SDS. Ak náradie nemá stopku typu SDS (napr. vrták do dreva), je potrebné použiť trojčelusťové skľučovadlo.

- Skontrolujte prachovú krytku.
  - Vyčistite prachovú krytku.
  - Nechajte vymeniť poškodený prachový uzáver.
- Vložte vkladací nástroj (**1.**) a otáčajte ním (**2.**), kým nezaklapne.



- Skontrolujte uzáver potiahnutím za vkladací nástroj.

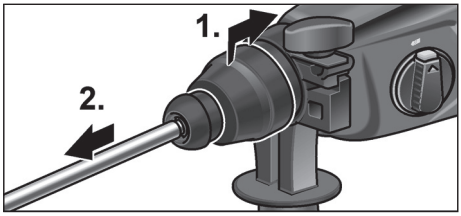
Odloženie nástrojov

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Použité vkladacie nástroje sa môžu zahriať. Noste ochranné rukavice!

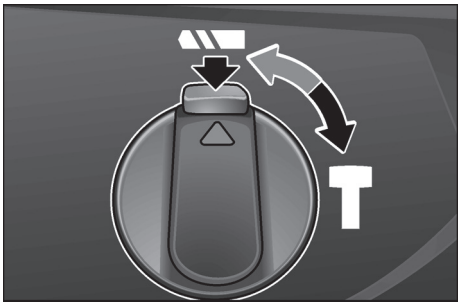


- Potiahnite zaisťovaciu objímku dozadu (**1.**).
- Vyberte vkladací nástroj (**2.**).

Nastavenie prevádzkového režimu

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Režim prevádzky nezmeňte, kým sa elektrické náradie úplne nezastaví.



- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo.
- Nastavenie otočného gombíka do požadovaného prevádzkového režimu:
- Vŕtanie
- Vŕtanie s príklepom

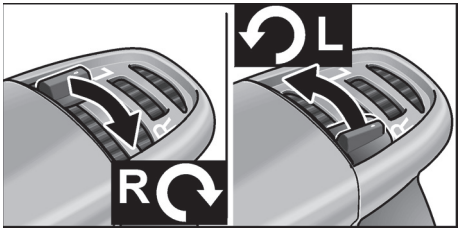
POZNÁMKA

Uvoľňovacie tlačidlo sa musí viditeľne zaistiť (vyskočiť) v polohách „ou" (vŕtanie) a „T" (vŕtanie s príklepom).

Nastavenie smeru otáčania

UPOZORNENIE!

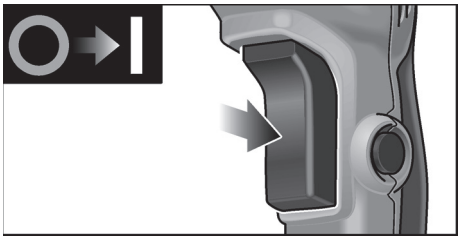
Režim prevádzky nezmeňte, kým sa elektrické náradie úplne nezastaví.



- Nastavte prepínač na výber smeru otáčania do požadovanej polohy:
  - **L** proti smeru hodinových ručičiek
  - **R** v smere hodinových ručičiek

Zapnutie elektrického náradia

Bez zaistenia spínača:



- Stlačte a podržte prepínač. Spínač elektrického náradia umožňuje postupné zvyšovanie otáčok alebo frekvencie úderov až na maximálnu hodnotu.

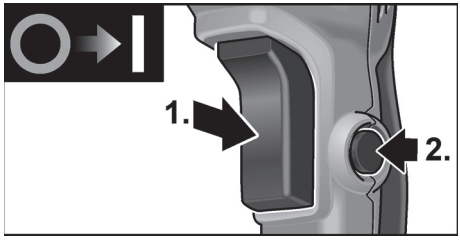
Vypnite stroj:

- Uvoľnite spínač.

Zaistenie spínača:

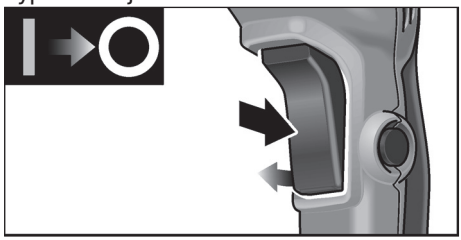
VAROVANIE!

Po výpadku prúdu sa zapnuté elektrické náradie opäť spustí. Okamžite vypnite elektrické náradie!



- Stlačte a podržte spínač (**1.**).
- Stlačte aretačné tlačidlo, aby ste spínač uzamkli (**2.**).

Vypnite stroj:



- Stlačte a uvoľnite spínač.

Návod na obsluhu

Vŕtanie/vŕtanie s príklepom

1. Otočte otočným gombíkom prevádzkového režimu na symbol **au** (vŕtanie) alebo na symbol **T** (vŕtanie s príklepom). Uistite sa, že je tlačidlo zaistené!
2. Vložte vrták.
3. Otočte pomocnú rukoväť do požadovanej polohy.
4. Zasuňte sieťovú zástrčku.
5. Elektrické náradie uchopte oboma rukami a zaujmite pracovnú polohu.
6. Nasaďte vrták a zapnite elektrické náradie.
7. Elektrické náradie jemne pritlačte dopredu.
8. Po vŕtaní vypnite elektrické náradie.
9. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Ďalšie informácie

– Použitie „ostrých" vkladacích nástrojov zvyšuje výkon a životnosť elektrického náradia.
– Po skončení práce elektrické náradie vyčistite a uložte do prepravného kufríka na suchom mieste.

Údržba a starostlivosť

⚠ ***VAROVANIE!***
Pred vykonaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku.

Čistenie
Elektrické náradie a ventilačné otvory pravidelne čistite. Frekvencia čistenia závisí od materiálu a dĺžky používania.

Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

Uhlíkové kefky
Elektrické náradie je vybavené vypínacími uhlíkovými kefkami.

Keď sa uhlíkové kefy opotrebujú až na hranicu opotrebenia, elektrické náradie sa automaticky vypne.

i ***POZNÁMKA***
Na výmenu používajte len originálne diely dodané výrobcom. Ak sa použijú neoriginálne diely, záručné záväzky výrobcu sa považujú za neplatné.

Keď sa elektrické náradie používa, cez zadné otvory prívodu vzduchu je vidieť iskrenie uhlíkových kefiek.

Ak uhlíkové kefy nadmerne iskria, ihneď vypnite elektrické náradie. Odneste vaše elektrické náradie do servisného strediska autorizovaného výrobcom.

Ozubené kolesá

i ***POZNÁMKA***
Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na hlave prevodovky.

Nedodržanie spôsobí, že záručné povinnosti výrobcu sa budú považovať za neplatné.

Toto elektrické náradie je mazané mazivom. Nechajte vymeniť alebo doplniť mazivo v servisnom stredisku autorizovanom výrobcom.

Opravy
Opravy smie vykonávať iba autorizované stredisko pre služby zákazníkom.

Ak je napájací kábel elektrického náradia poškodený, je potrebné ho vymeniť za špeciálne vyrobený napájací kábel (s prípojkou typu X). Tento napájací kábel je k dispozícii v zákazníckom servise spoločnosti FLEX.

Náhradné diely a príslušenstvo
Ďalšie príslušenstvo, najmä nástroje na vkladanie, nájdete v katalógoch výrobcu.

Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke:
www.flex-tools.com

Informácie o likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***
Znefunkčnite nadbytočné elektrické náradie odpojením napájacieho kábla.


Len pre krajiny EÚ
Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!
V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické nástroje zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

i ***POZNÁMKA***
O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

CE- Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenia o zhode sú uvedené v prílohe 1 k tomuto návodu na použitie.

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za žiadne škody ani ušlý zisk spôsobené prerušením prevádzky
v súvislosti s výrobkom alebo s nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nezodpovedajú za škody, ktoré vznikli nesprávnym použitím elektrického náradia alebo použitím elektrického náradia s výrobkami od iných výrobcov.

Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku .130
Tehničke specifikacije 130
Pregled 131
Za vašu sigurnost 132
Buka i vibracije 133
Upute za uporabu 133
Održavanje i njega. 135
Informacije o zbrinjavanju 136
CE izjava o sukladnosti 136
Izuzeće od odgovornosti 136

Simboli koji se koriste u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
Označava neposrednu prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.

⚠ ***OPREZ!***
Označava moguću opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.

i ***NAPOMENA***
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na električnom alatu


Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za uporabu!


Nosite zaštitne naočale!


Nosite zaštitu za sluh!


Informacije o zbrinjavanju starog stroja (pogledajte stranicu 136)!

CE oznaka

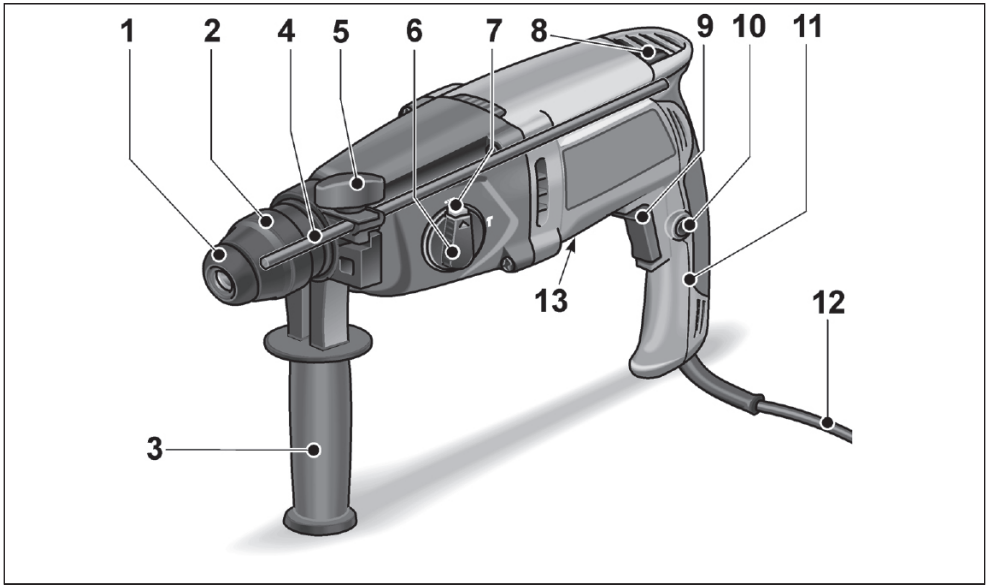
UKCA oznaka

Tehnički podaci

Vibracijska bušilica		**FHE 2-22 SDS-plus**
Napon		220-240 V, 50/60 Hz
Nazivna snaga	W	710
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	0 – 1400
Brzina udara bez opterećenja	min^{-1}	0–4300
Maksimalna energija jednog udara	J	2,1
Držač alata		SDS-plus
Maksimalni promjer svrdla – beton – drvo – metal	 mm mm mm	 22 30 13
Težina	kg	2,3*

***** Izmjereno s (3), bez alata.

Pregled



1 Kapa za zaštitu od prašine
2 Sigurnosni prsten
3 Pomoćna ručka
4 Graničnik dubine
5 Vijak za stezanje
6 Okretni gumb za način rada
7 Gumb za otpuštanje
8 Ručica za odabir smjera vrtnje
(udesno/ulijevo)
9 Sklopka
Za uključivanje i isključivanje i
za ubrzavanje do maksimalne brzine/stope udarca.
10 Gumb za fiksiranje
11 Drška
12 Kabel za napajanje
13 Nazivna pločica *
* (nije vidljivo)

Za vašu sigurnost

⚠ ***UPOZORENJE!***

Pročitajte sve upute u vezi sigurnosti i druge upute. *Zanemarivanje sigurnosnih i drugih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.* ***Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.***

Prije uporabe električnog alata pročitajte i pratite sljedeće:

- *ove upute za rukovanje,*
- *„Opće upute u vezi sigurnosti" u pogledu rukovanja električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315.915), pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*

Ovaj električni alat izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Električni alat smije se koristiti samo

- *za predviđenu namjenu,*
- *i ako je u besprijekornom radnom stanju.*

Kvarovi koji ugrožavaju sigurnost moraju se odmah ukloniti.

Namjena

Vibracijska bušilica FHE 2-22 SDS-plus predviđena je

- za komercijalnu upotrebu u industriji i trgovini,
- za udarno bušenje u zidu i betonu za pričvršćivanje tipli i sidara te prolazne rupe,
- za bušenje drveta i metala,
- za upotrebu s odgovarajućim alatima koje proizvođač preporučuje za ovaj električni alat.

Sigurnosne upute za čekiće

- **Nosite zaštitu za uši.** Učinak buke može dovesti do gubitka sluha.
- **Koristite pomoćne ručke isporučene s električnim alatom.** Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.
- **Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje prilikom izvođenja radnje tijekom koje rezni pribor može dodirnuti skrivene žice ili vlastiti kabel.** Ako rezni nastavak dodirne žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata također će doći pod napon i mogu korisnika ozlijediti električnim udarom.

Dodatne sigurnosne upute

- **Koristite odgovarajuće detektore za detekciju skrivenih kabela za napajanje ili se obratite lokalnom elektrodistributeru.** Kontakt s električnim kabelima može dovesti do požara i/ili električnog udara. Oštećena plinska cijev može uzrokovati eksploziju. Rezanje vodovodne cijevi prouzročit će štetu na imovini ili izazvati električni udar.
- **Tijekom rada čvrsto držite električni alat s obje ruke i pazite da imate čvrsto uporište.**
  Električnim alatom sigurnije se upravlja ako se drži objema rukama.
- **Pričvrstite izradak.**
  Izrađevina je sigurnije pričvršćena uređajem za pritezanje nego rukom.
- **Nemojte koristiti električni alat ako je oštećen kabel za napajanje.**
  Ne dodirujte oštećeni kabel za napajanje i izvucite utikač za napajanje iz utičnice ako je kabel za napajanje oštećen tijekom rada.
  Oštećeni kabeli za napajanje povećavaju rizik od električnog udara.
- **Koristite samo alate sa SDS-plus držačem alata.** Povucite radni nastavak kako biste provjerili je li pravilno fiksiran.
- **Oštećeni poklopac za prašinu odmah zamijenite.** Poklopac za prašinu sprječava ulazak prašine u držač alata.
- **Prašina koja se oslobađa od materijala, poput boja na bazi olova, nekih vrsta drveta, minerala i metala, može biti opasna za rukovatelja ili ljude u blizini.** Udisanje ili dodirivanje ove prašine može rezultirati respiratornim bolestima i/ili alergijskim reakcijama.
  - Osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta!
  - Ako je moguće, upotrijebite vanjski sustav za izvlačenje prašine.
  - Preporučujemo da nosite respirator s razredom filtra P2.
- Ne radite na materijalima koji oslobađaju opasne tvari (primjerice azbest).

- Električni alat utvrdite samo pomoću naljepnica. Ne bušite nikakve rupe u kućištu.
- Mrežni napon i napon naveden na natpisnoj pločici moraju se podudarati.

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841. A-vrednovana razina buke električnog alata obično je:

– Razina zvučnog tlaka:	91 dB(A)
– Razina zvučne snage:	102 dB(A)
– Nesigurnost	3 dB
Ukupna vrijednost vibracija:	
– Prilikom vibracijskog bušenja:	a_h=18,0 m/s^2
– Nesigurnost	K = 1,5 m/s^2
Ponovljene udarne vibracije (p_F):	483 m/s^2
– Nesigurnost	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***PAŽNJA!***

Navedena mjerenja odnose se na nove električne alate. Svakodnevna uporaba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracija.

i ***NAPOMENA***

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim; osim toga, mogu se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana razina emisije vibracija i buke predstavlja glavne primjene alata.

Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, razine emisija vibracija i buke mogu biti različite. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama i buci, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne upotrebljava. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.

Utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika od djelovanja vibracija, kao što su: Održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku, organizacija radnih obrazaca.

⚠ ***OPREZ!***

Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A) nosite zaštitu za sluh.

Upute za uporabu

Prije uključivanja električnog alata

Raspakirajte električni alat i dodatke i provjerite da neki dijelovi ne nedostaju ili su oštećeni.

Podešavanje pomoćne ručke

⚠ ***UPOZORENJE!***

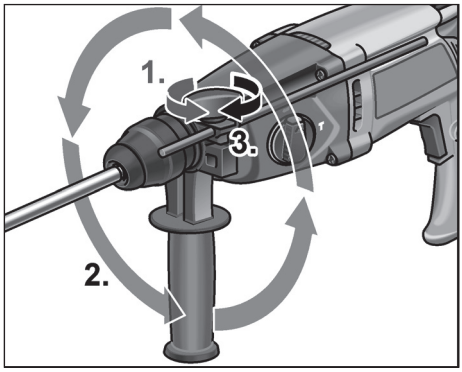
Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu, izvucite utikač za napajanje.

⚠ ***OPREZ!***

Koristite električni alat samo s priloženom pomoćnom ručkom.

Pomoćna ručka može se zakrenuti u bilo koji položaj kako bi se osigurao siguran rad bez umora.

- Otpustite okretanjem steznog vijka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

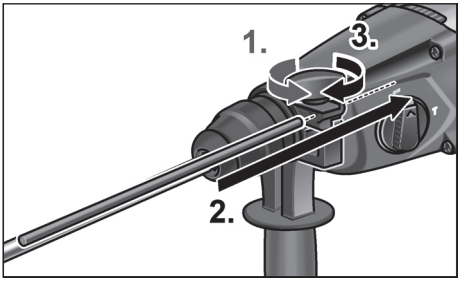


- Zakrenite pomoćnu ručku potreban položaj.
- Okretanjem steznog vijka u smjeru kazaljke na satu fiksirajte ručku u željenom položaju.

Pričvršćivanje graničnika dubine

⚠ ***UPOZORENJE!***

Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu, izvucite utikač za napajanje.



- Otpustite vijak za stezanje tako da ga okrenete ulijevo.
- Pritisnite graničnik dubine.
- Podesite graničnik dubine na potrebnu dubinu bušenja.
- Zategni vijak za stezanje udesno.

Umetanje alata sa SDS prihvatom

⚠ ***UPOZORENJE!***

Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu, izvucite utikač za napajanje.

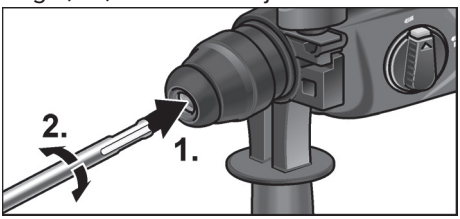
⚠ ***OPREZ!***

Korišteni alati za umetanje mogu postati vrući. Nosite zaštitne rukavice!

i ***NAPOMENA***

Korišteni alati moraju imati SDS prihvat. Ako alati nemaju SDS prihvat (npr. svrdlo za drvo), mora se koristiti stezna glava s tri čeljusti.

- Provjerite kapu za zaštitu od prašine.
  - Očistite prljavu kapu.
  - Zamijenite neispravnu kapu za zaštitu od prašine.
- Umetnite alat za umetanje (**1.**) i okrećite ga (**2.**) dok se ne zaključa.



- Provjerite bravu povlačenjem alata za umetanje.

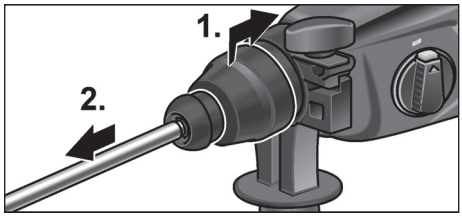
Uklanjanje alata

⚠ ***UPOZORENJE!***

Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu, izvucite utikač za napajanje.

⚠ ***OPREZ!***

Korišteni alati za umetanje mogu postati vrući. Nosite zaštitne rukavice!

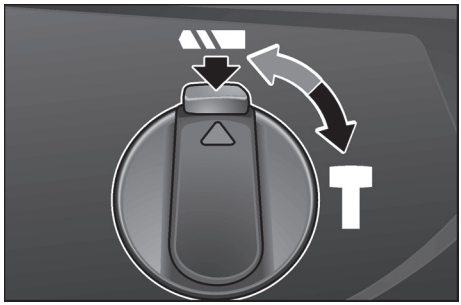


- Povucite zapornu čahuru unatrag (**1.**).
- Uklonite alat za umetanje (**2**).

Postavljanje načina rada

⚠ ***OPREZ!***

Ne mijenjajte način rada dok se električni alat ne zaustavi.



- Pritisnite gumb za otpuštanje.
- Postavljanje okretnog gumba na željeni način rada:
- Bušenje
- T Vibracijsko bušenje

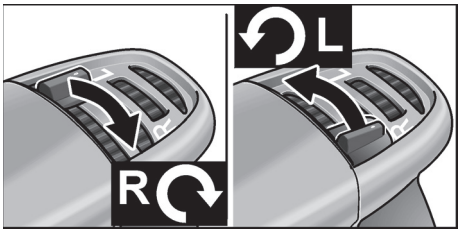
i ***NAPOMENA***

Gumb za otpuštanje mora se vidljivo zaključati (iskočiti van) u položaj (bušenje) i T (vibracijsko bušenje).

Postavljanje smjera vrtnje

⚠ ***OPREZ!***

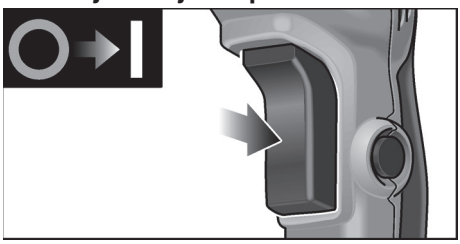
Ne mijenjajte način rada dok se električni alat ne zaustavi.



- Postavite sklopku za odabir smjera vrtnje u željeni položaj:
  - **U**lijevo
  - **R**Udesno

Uključivanje električnog alata

Bez zaključavanja sklopke:



- Pritisnite i zadržite sklopku. Okidačka sklopka električnog alata omogućuje polagano povećavanje brzine vrtnje ili brzine udara do maksimalne vrijednosti.

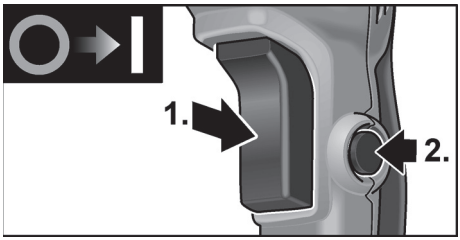
Isključite stroj:

- Otpustite sklopku.

Zaključavanje sklopke:

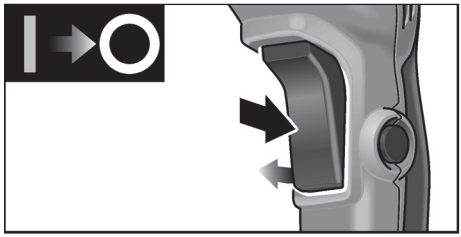
⚠ ***UPOZORENJE!***

Nakon nestanka električnog napajanja, uključeni električni alat će ponovno početi raditi. Odmah isključite električni alat!



- Pritisnite i zadržite sklopku (**1.**).
- Pritisnite gumb za fiksiranje kako biste zaključali sklopku (**2.**).

Isključite stroj:



- Pritisnite i otpustite sklopku.

Upute za rukovanje

Bušenje / udarno bušenje

1. Pomaknite rotirajući gumb za način rada na simbol **AU** (bušenje) ili **T** simbol (vibracijsko bušenje).
   Provjerite je li gumb zaključan!
2. Umetnite svrdlo.
3. Zakrenite pomoćnu ručku potreban položaj.
4. Umetnite utikač u mrežu.
5. Uhvatite električni alat objema rukama i zauzmite radni položaj.
6. Postavite svrdlo i uključite električni alat.
7. Lagano pritisnite električni alat prema naprijed.
8. Nakon bušenja, isključite električni alat.
9. Izvucite utikač za napajanje.

Ostali podaci

– Korištenje „oštrih" alata za umetanje povećava radna svojstva i vijek trajanja električnog alata.
– Nakon rada, očistite električni alat i spremite ga u kutiju za prenošenje na suhom mjestu.

Održavanje i njega

⚠ ***UPOZORENJE!***

Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu, izvucite utikač za napajanje.

Čišćenje

Redovito čistite električni alat i ventilacijske utore. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju korištenja.

Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.

Grafitne četkice

Električni alat ima grafitne četkice koje se isključuju.

Kada grafitne četkice dosegnu granicu istrošenosti, električni alat će se automatski isključiti.

NAPOMENA

U svrhu zamjene koristite samo originalne dijelove koje isporučuje proizvođač. Ako se koriste neoriginalni dijelovi, jamstvo proizvođača smatrat će se nevažećim.

Pri upotrebi električnog alata može se vidjeti iskrenje grafitnih četkica kroz otvore za ulaz zraka na stražnjoj strani.

Ako ugljične četkice previše iskre, odmah isključite električni alat. Odnesite električni alat u ovlašteni servisni centar proizvođača.

Brzine

NAPOMENA

Nemojte otpuštati vijke na pogonskoj glavi s prijenosom za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja.

Ako se nećete pridržavati ove upute, proizvođačeve obveze smatrat će se ništavnim.

Električni alat ima podmazivanje s mašću. Zamjenu/dolijevanje maziva prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici proizvođača.

Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni korisnički servisni centar.

Ako je kabel električnog alata oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim kabelom za napajanje (priključeni tip X). Kabel za napajanje dostupan je u korisničkoj službi FLEX.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Ostali pribor, posebno alate za umetanje potražite u katalozima proizvođača.

Razvijene nacrte i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj stranici:
www.flex-tools.com

Informacije o zbrinjavanju

UPOZORENJE!

Električne alate koji više nisu iskoristivi učinite neupotrebljivima uklanjanjem kabela napajanja.

Samo zemlje EU-a
Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!
U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prenošenju u nacionalnom pravu, korišteni električni alati moraju se odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

NAPOMENA

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

CE- Izjava o sukladnosti

Izjave o sukladnosti nalaze se u Prilogu 1. ovog priručnika s uputama.

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov predstavnik ne odgovaraju ni za kakvu štetu i izgubljenu dobit zbog prekida poslovanja uzrokovanog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom. Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom uporabom električnog alata ili uporabom električnog alata s proizvodima drugih proizvođača.

Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih 137
Tehnični podatki 137
Pregled 138
Za vašo varnost 139
Hrup in tresljaji 140
Navodila za uporabo.....140
Vzdrževanje in nega 142
Informacije o odstranjevanju 143
CE izjava o skladnosti 143
Oprostitev odgovornosti 143

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

⚠ ***POZOR!***
Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

i ***OPOMBA***
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na električnem orodju


Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo!


Nosite zaščitna očala!


Nosite zaščito za ušesa!


Informacije o odlaganju stare naprave med odpadke (glejte stran 143)!

CE Oznaka CE

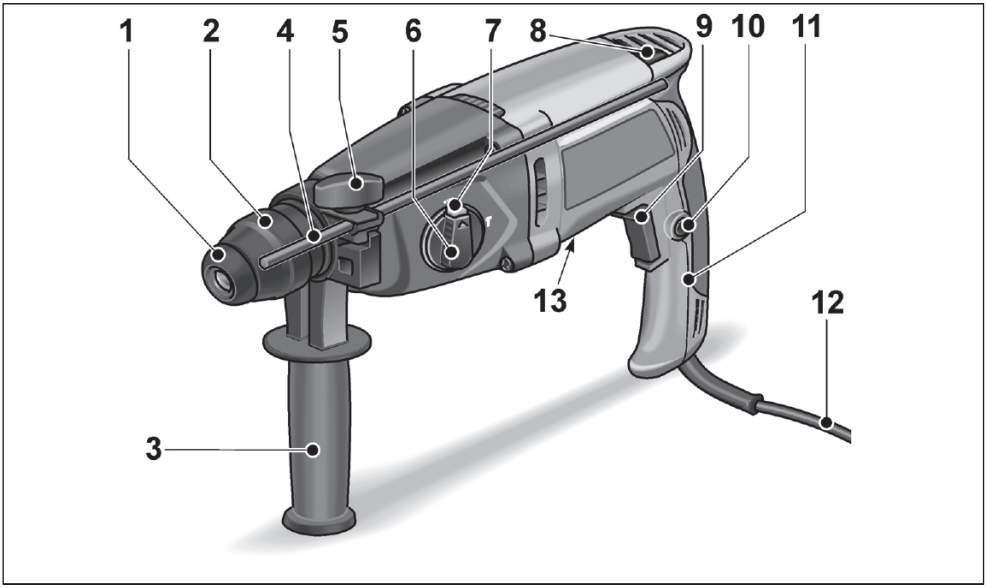
UK CA Oznaka UKCA

Tehnični podatki

Udarni vrtalni vijačnik		**FHE 2-22 SDS-plus**
Napetost		220–240 V, 50/60 Hz
Nazivna moč	W	710
Hitrost brez obremenitve	min^{-1}	0–1400
Število udarcev brez obremenitve	min^{-1}	0–4300
Največja energija posameznega udarca	J	2,1
Držalo za orodja		SDS-plus
Najv. premer vrtanja – Beton – Les – Kovina	 mm mm mm	 22 30 13
Teža	kg	2,3*

*Merjeno z (3), brez orodja.

Pregled



1 Protiprašni pokrovček
2 Zaklepni tulec
3 Pomožni ročaj
4 Blokada globine reza
5 Vpenjalni vijak
6 Vrtljivi gumb za način delovanja
7 Gumb za sprostitev
8 Ročica za izbiro smeri vrtenja
(v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca)
9 Stikalo
Za vklop in izklop ter
za pospeševanje do največje hitrosti/hitrosti udarjanja.
10 Gumb za zaklepanje
11 Ročaj
12 Napajalni kabel
13 Tipska ploščica*
* (ni vidno)

Za vašo varnost

⚠ ***OPOZORILO!***

Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. *Zaradi neupoštevanja varnostnih in drugih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.* ***Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.***

Preden pričnete uporabljati to električno orodje, preberite in upoštevajte naslednje:

- *ta navodila za uporabo,*
- *»Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315. 915), trenutna veljavna pravila in predpisi za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*

To najsodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.

Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.

Električno orodje lahko uporabljate le, če se

- *za predvideno uporabo,*
- *in če je v brezhibnem delovnem stanju.*

Napake, ki ogrožajo varnost, je treba takoj odpraviti.

Predvidena uporaba

Udarni vrtalni vijačnik FHE 2-22 SDS-plus je zasnovan

- za komercialno uporabo v industriji in obrti,
- za udarno vrtanje v zid in beton za pritrditev zidnih vložkov in sidrnih elementov ter skoznje luknje,
- za vrtanje v les in kovino,
- za uporabo z ustreznimi orodji, ki jih priporoča proizvajalec za to električno orodje.

Varnostna navodila za kladiva

- **Nosite zaščito sluha.** Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte pomožne ročaje, priložene električnemu orodju.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Med izvajanjem postopka, pri katerem se lahko rezalna oprema dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla, držite električno orodje za izolirane prijemalne površine.** Stik rezalne opreme z žico pod napetostjo lahko povzroči, da izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pridejo pod napetost, kar lahko povzroči električni udar pri upravljavcu.

Dodatna varnostna navodila

- **Z ustreznimi elementi za zaznavanje odkrijte skrite električne kable ali pa se posvetujte z lokalnim podjetjem, odgovornim za napajanje.**
  Ob stiku z električnimi kabli lahko pride do požara in/ali električnega udara. Poškodovana plinska cev lahko povzroči eksplozijo. Če boste zarezali v vodovodno cev, lahko povzročite škodo na imetju ali povzročite električni udar.
- **Pri delu električno orodje vedno trdno držite z obema rokama in zavzemite varen položaj.**
  Električno orodje varneje upravljate, če ga držite z obema rokama.
- **Zavarujte obdelovanec.**
  Obdelovanec je varneje vpet z objemkami, kot če ga držite z rokami.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ima poškodovan napajalni kabel. Poškodovanega napajalnega kabla se ne dotikajte. Če se napajalni kabel poškoduje med delom, izvlecite električni vtič.** Poškodovani napajalni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Uporabljajte samo orodja z držalom orodja SDS-plus.** Povlecite orodje za vstavljanje, da preverite, ali je pravilno zaklenjeno.
- **Poškodovan protiprašni pokrovček takoj zamenjajte.** Protiprašni pokrovček preprečuje vdor prahu v držalo orodja.
- **Prah, ki ga oddajajo materiali, na primer svinčene barve, nekatere vrste lesa, mineralov in kovine, je lahko nevaren za operaterja ali ljudi v bližini.** Če ta prah vdihavate ali se ga dotikate, lahko pride do respiratornih obolenj in/ali alergijskih reakcij.
  - Poskrbite, da bo delovno mesto dobro prezračevano!
  - Po možnosti uporabite sesalnik prahu.
  - Priporočamo nošenje dihalne maske s filtrom razreda P2.

- Ne obdelujte materialov, ki sproščajo nevarne snovi (npr. azbest).
- Električno orodje označujte le z nalepkami. V ohišje ne vrtajte lukenj.
- Mrežna napetost in specifikacije napetosti na nazivni plošči se morajo ujemati.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841. A-ovrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:

– Raven zvočnega tlaka:	91 dB(A)
– Raven zvočne moči:	102 dB(A)
– Negotovost	3 dB
Skupna vrednost vibracij:	
– Pri udarnem vrtanju:	a_h = 18,0 m/s^2
– Negotovost	K =1,5 m/s^2
Ponavljajoče se udarne vibracije (p_F):	483 m/s^2
– Negotovost	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***POZOR!***

Navedene meritve veljajo za nova električna orodja. Če orodje pogosto uporabljate, se lahko vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.

ⓘ ***OPOMBA***

Deklarirane skupne vrednosti vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporabljajo za primerjavo enega orodja z drugim; lahko se uporabljajo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Deklarirana raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa predstavljajo glavne načine uporabe orodja.

Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi nastavki ali je slabo vzdrževano, se lahko raven oddajanja vibracij in vrednosti emisij hrupa razlikujejo. To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Če želite dobiti natančno oceno ravni izpostavljenosti vibracijam in vrednosti emisij hrupa, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje izklopljeno ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate. To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito operaterja pred učinki vibracij in hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in nastavkov, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ ***POZOR!***

Če vrednost zvočnega tlaka presega 85 dB(A), uporabljajte zaščito za sluh.

Navodila za uporabo

Pred vklopom električnega orodja

Električno orodje in pribor odstranite iz embalaže ter
preverite, da noben del ne manjka oziroma da ni poškodovan.

Nastavitev pomožnega ročaja

⚠ ***OPOZORILO!***

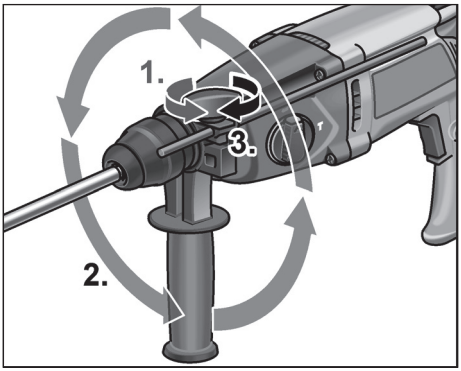
Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na električnem orodju izvlecite omrežni vtič.

⚠ ***POZOR!***

Električno orodje uporabljajte samo z nameščenim priloženim pomožnim ročajem.

Pomožni ročaj lahko zasukate v poljuben položaj za varno in nenaporno delo.

- Vpenjalni vijak zrahljajte tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

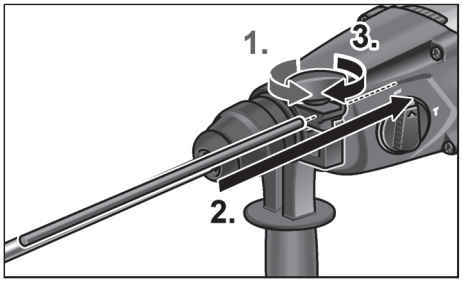


- Pomožni ročaj zasukajte v želeni položaj.
- Z vrtenjem vpenjalnega vijaka v smeri urinega kazalca pritrdite ročaj v želenem položaju.

Pritrjevanje globinskega omejevalnika

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na električnem orodju izvlecite omrežni vtič.



- Vpenjalni vijak odvijte tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Potisnite blokado globine.
- Nastavite omejevalnik globine na želeno globino vrtanja.
- Vpenjalni vijak privijte v smeri urinega kazalca.

Vstavljanje orodij s steblom SDS

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na električnem orodju izvlecite omrežni vtič.

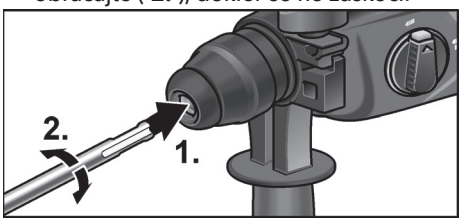
⚠ ***POZOR!***

Uporabljena orodja za vstavljanje se lahko segrejejo. Nosite zaščitne rokavice!

i ***OPOMBA***

Orodje, ki se uporablja, mora imeti steblo SDS. Če orodje nima vpenjala SDS (npr. sveder za les), je treba uporabiti tričeljustno vpenjalno glavo.

- Preverite protiprašni pokrovček.
  - Očistite umazan pokrovček.
  - Zamenjajte pokvarjen protiprašni pokrovček.
- Vstavite orodje za vstavljanje (**1.**) in ga obračajte (**2.**), dokler se ne zaskoči.



- Preverite zaklepanje tako, da povlečete orodje za vstavljanje.

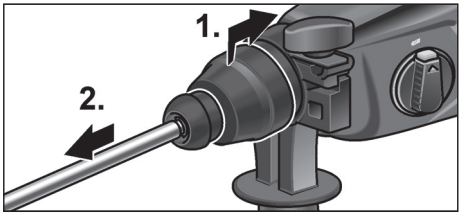
Odstranjevanje orodij

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na električnem orodju izvlecite omrežni vtič.

⚠ ***POZOR!***

Uporabljena orodja za vstavljanje se lahko segrejejo. Nosite zaščitne rokavice!

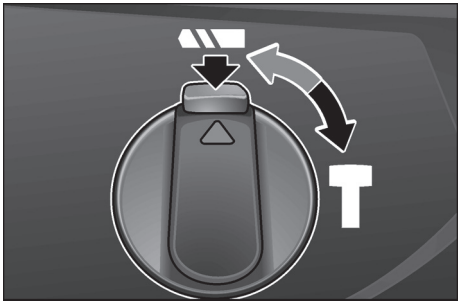


- Zaklepni tulec povlecite nazaj (**1.**).
- Odstranite orodje za vstavljanje (**2**).

Nastavitev načina delovanja

⚠ ***POZOR!***

Načina delovanja ne spreminjajte, dokler se električno orodje ne ustavi.



- Pritisnite gumb za sprostitev.
- Nastavitev vrtljivega gumba na želeni način delovanja:
- Vrtanje
- T Udarno vrtanje

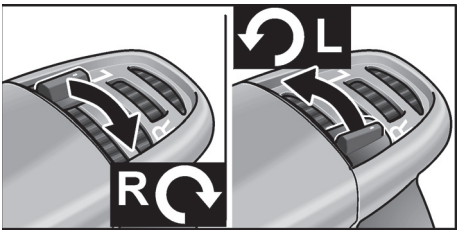
i ***OPOMBA***

Gumb za sprostitev se mora vidno zaskočiti (izskočiti) v položajih ou (vrtanje) in T (udarno vrtanje).

Nastavitev smeri vrtenja

⚠ ***POZOR!***

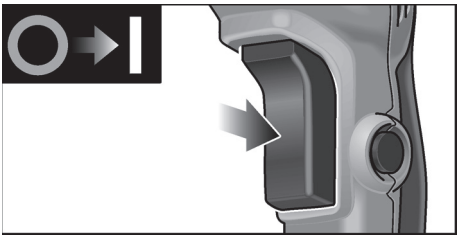
Načina delovanja ne spreminjajte, dokler se električno orodje ne ustavi.



- Nastavite stikalo za izbiro smeri vrtenja v želeni položaj:
  - **L** V nasprotni smeri urinega kazalca
  - **R** V smeri urinega kazalca

Vklapljanje električnega orodja

Brez zaklepanja stikala:



- Pritisnite in pridržite stikalo. Stikalo električnega orodja omogoča počasno povečanje hitrosti ali stopnje udarca do največje vrednosti.

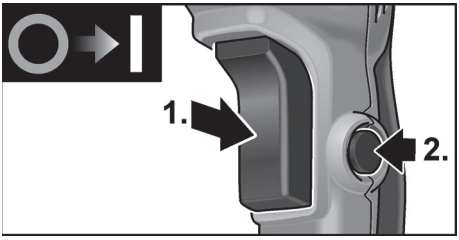
Izklopite napravo:

- Sprostite stikalo.

Zaklepanje stikala:

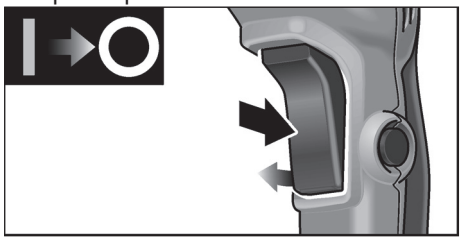
⚠ ***OPOZORILO!***

Po izpadu električne energije se vklopljeno električno orodje spet zažene. Takoj izklopite električno orodje!



- Pritisnite in pridržite stikalo (**1.**).
- Pritisnite gumb za zaklepanje, da zaklenete stikalo (**2.**).

Izklopite napravo:



- Pritisnite in spustite stikalo.

Navodila za uporabo

Vrtanje/udarno vrtanje

1. Vrtljivi gumb za način delovanja premaknite na simbol **au** (vrtanje) ali **T** simbol (udarno vrtanje).
   Prepričajte se, da je gumb zaklenjen!
2. Vstavite sveder.
3. Pomožni ročaj zasukajte v želeni položaj.
4. Priključite električni vtič.
5. Električno orodje primite z obema rokama in zavzemite delovni položaj.
6. Namestite sveder in vklopite električno orodje.
7. Električno orodje nežno potisnite naprej.
8. Po vrtanju izklopite električno orodje.
9. Izvlecite električni vtič.

Druge informacije

– Uporaba »ostrih« orodij za vstavljanje poveča zmogljivost in življenjsko dobo električnega orodja.
– Po delu očistite električno orodje in ga shranite v kovčku na suhem mestu.

Vzdrževanje in nega

⚠ ***OPOZORILO!***

Pred začetkom izvajanja katerega koli opravila na električnem orodju izvlecite omrežni vtič.

Čiščenje

Električno orodje in prezračevalne reže redno čistite. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe.

S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.

Oglene ščetke

Električno orodje ima oglene ščetke z varovalko.

Ko oglene ščetke z varovalko dosežejo mejo obrabe, se električno orodje samodejno izklopi.

OPOMBA

Za zamenjavo uporabljajte samo originalne dele, ki jih dobavi proizvajalec. Če uporabite neoriginalne dele, se garancijske obveznosti proizvajalca štejejo za nične in neveljavne.

Med uporabo električnega orodja je mogoče videti, kako se karbonske ščetke iskrijo skozi odprtine za dovod zraka na zadnji strani.

Če se ogljikove krtače preveč iskrijo, električno orodje takoj izklopite. Odnesite svoje orodje v center za podporo strankam, ki ga je pooblastil proizvajalec.

Menjalniki

OPOMBA

Med garancijsko dobo ne rahljajte vijakov na glavi mehanizma.

Neupoštevanje tega mehanizma izniči vse proizvajalčeve garancijske obveznosti.

Električno orodje uporablja mazanje z mastjo. Mast naj zamenja/dolije servisna delavnica, ki jo je pooblastil proizvajalec.

Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

Če je napajalni kabel električnega orodja poškodovan, ga zamenjajte s posebej pripravljenim napajalnim kablom (tip priključka X). Ta napajalni kabel je na voljo pri podpori za stranke FLEX.

Nadomestni deli in nastavki

Druge dodatke, zlasti orodja za vstavljanje, najdete v katalogih proizvajalca.

Risbe z deli in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: **www.flex-tools.com**

Informacije o odstranjevanju

OPOZORILO!

Odvečno električno orodje naredite neuporabno tako, da odstranite napajalni kabel.

Samo države EU
Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!
V skladu z Direktivo EU 2012/19/ES glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošena električna orodja zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

OPOMBA

O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!

CE-Izjava o skladnosti

Izjave o skladnosti so vključene v Prilogo 1 k tem navodilom za uporabo.

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov zastopnik ne odgovarjata za kakršno koli škodo in izgubljen dobiček zaradi prekinitve poslovanja s proizvodom ali z neuporabnim proizvodom. Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe električnega orodja ali uporabe električnega orodja z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual 144
Specificații tehnice 144
Prezentare generală 145
Pentru siguranța dumneavoastră 146
Zgomotul și vibrațiile 147
Instrucțiuni de folosire.....147
Întreținerea și îngrijirea.....150
Informații privind eliminarea 150
Declarație de conformitate CE 150
Exonerare de responsabilitate.....150

Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

⚠ ***ATENȚIE!***
Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.

i ***NOTĂ***
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simboluri marcate pe scula electrică


Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare!


Purtați ochelari de protecție!


Purtați echipament de protecție auditivă!


Informații privind eliminarea mașinilor vechi (consultați pagina 150)!

CE Marcaj CE

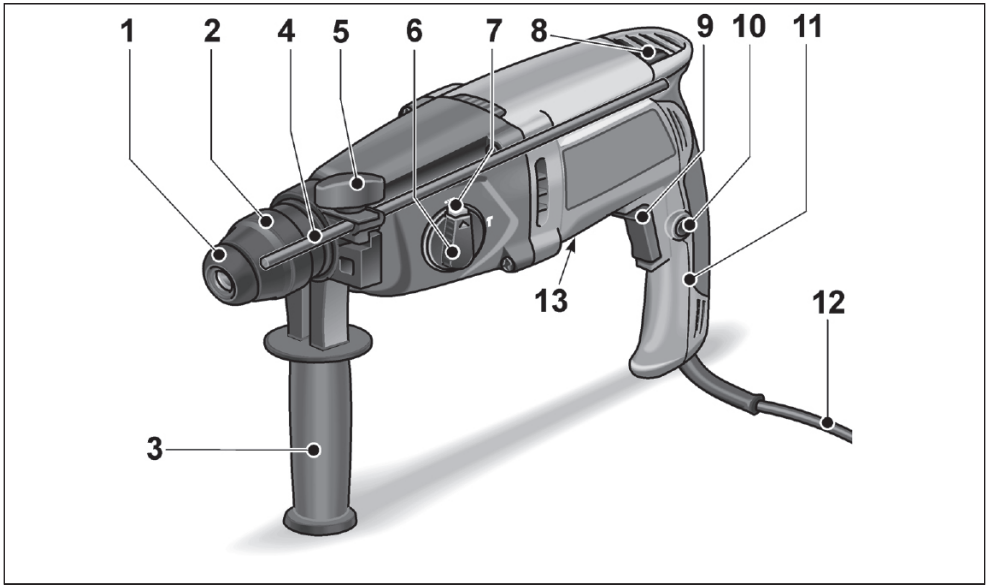
UKCA Marcaj UKCA

Date tehnice

Mașină de găurit cu percuție		**FHE 2-22 SDS-plus**
Tensiune		220-240V, 50/60Hz
Putere nominală	W	710
Turație de mers în gol	min^{-1}	0–1400
Rata de impact fără sarcină	min^{-1}	0–4300
Energia maximă la un singur impact	J	2,1
Portsculă		SDS-plus
Diametru max. burghiului – Beton – Lemn – Metal	 mm mm mm	 22 30 13
Greutate	kg	2.3*

* Măsurată cu (3), fără sculă.

Prezentare generală



1 Apărătoare de praf
2 Manșon de blocare
3 Mâner auxiliar
4 Limitator de adâncime
5 Șurubul de prindere
6 Buton rotativ pentru modul de operare
7 Buton de eliberare
8 Maneta pentru selectarea direcției de rotație
(În sensul acelor de ceasornic/în sens invers acelor de ceasornic)
9 Întrerupător
Pentru pornire și oprire și
pentru accelerarea până la viteza maximă/rata de impact.
10 Buton de blocare
11 Mâner
12 Cablul de alimentare
13 Plăcuță tehnică *
* (nu este vizibil)

Pentru siguranța dumneavoastră

⚠ ***AVERTISMENT!***
Citiți toate instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni. *Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a altor instrucțiuni se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.* ***Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.***

Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți și să respectați:

- *aceste instrucțiuni de utilizare,*
- *„Instrucțiunile generale de siguranță" privind manipularea sculelor electrice din broșura anexată (broșura nr.: 315. 915), normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.*

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate constitui un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Scula electrică poate fi utilizată numai dacă este

- *în scopul destinat,*
- *în stare perfectă de funcționare.*

Defecțiunile care afectează siguranța trebuie eliminate imediat.

Utilizarea prevăzută

Mașina de găurit cu percuție FHE 2-22 SDS-Plus este proiectată

- utilizării comerciale în industrie și în domeniul construcțiilor,
- pentru găurire cu percuție în zidărie și beton pentru fixarea diblurilor și ancorelor de perete și găuri străpunse,
- pentru găurirea în lemn și metal,
- să fie utilizat cu unelte adecvate recomandate de producător pentru această sculă electrică.

Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane

- **Purtați echipament de protecție auditivă.** Efectul zgomotului poate duce la pierderea auzului.
- **Utilizați mânerele auxiliare furnizate împreună cu scula electrică.** Pierderea controlului poate duce la răniri.
- **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu circuite electrice ascunse sau cu propriul cordon de alimentare.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune" poate face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie „sub tensiune" și să șocheze operatorul.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Utilizați detectoare adecvate pentru a detecta cablurile de alimentare sau consultați compania locală de aprovizionare.**
  Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendiu și/sau la electrocutare.
  O conductă de gaz deteriorată poate provoca o explozie. Tăierea într-o conductă de apă va provoca daune materiale sau poate provoca un șoc electric.
- **Atunci când lucrați, țineți bine scula electrică cu ambele mâini și asigurați-vă că aveți o poziție sigură.**
  Scula electrică este controlată mai în siguranță cât este ținută cu ambele mâini.
- **Fixați piesa de prelucrat.**
  O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este menținută mai sigur decât cu mâna.
- **Nu utilizați scula electrică dacă are cablul de alimentare deteriorat.**
  Nu atingeți cablul de alimentare deteriorat și scoateți ștecherul dacă cablul de alimentare este deteriorat în timpul lucrului.
  Cablurile electrice deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Utilizați numai scule cu portsculă SDS-plus.** Trageți de unealta inserată pentru a verifica dacă este fixată corect.
- **Înlocuiți imediat capacul de protecție împotriva prafului dacă este deteriorat.** Capacul de protecție împiedică pătrunderea prafului în suportul sculei.
- **Pulberea eliberată din materiale, cum ar fi vopselele cu plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metal, poate fi periculoasă pentru operator sau pentru persoanele din apropiere.** Inhalarea sau

atingerea acestor pulberi poate duce la boli respiratorii și/sau reacții alergice.
  – Asigurați-vă că spațiul de lucru este bine aerisit!
  – Dacă este posibil, utilizați aspirarea externă a pulberilor.
  – Se recomandă purtarea unei măști respiratorii din clasa P2.
- Nu lucrați pe materiale care eliberează substanțe periculoase (de exemplu azbest).
- Identificați scula electrică numai cu autocolante. Nu faceți găuri în carcasă.
- Tensiunea de rețea și specificațiile de tensiune de pe plăcuța cu date tehnice trebuie să corespundă.

Zgomotul și vibrațiile

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841. Nivelul sonor A evaluat pentru această sculă electrică este tipic:

– Nivel de presiune acustică:	91 dB(A)
– Nivelul puterii acustice:	102 dB(A)
– Incertitudine	3 dB
Valoarea totală a vibrațiilor:	
– La găurirea cu percuție:	a_h = 18.0 m/s^2
– Incertitudine	K =1.5 m/s^2
Vibrații de șoc repetate (p_F)	483 m/s^2
– Incertitudine	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ATENŢIE!***

Măsurile indicate se referă la sculele electrice noi. Utilizarea zilnică duce la modificarea valorilor de zgomot și vibrații.

i ***NOTĂ***

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta; de asemenea, pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrațiilor emise și valorile emisiilor de zgomot reprezintă principalele aplicații ale sculei.

Cu toate acestea, dacă scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau cu întreținere necorespunzătoare, nivelul emisiilor de vibrații și valorile emisiilor de zgomot pot diferi. Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații și a valorilor emisiilor de zgomot, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată. Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.

Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și zgomotului, cum ar fi: Întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea tiparelor de lucru.

⚠ ***ATENȚIE!***

Purtați căști de protecție auditivă la o presiune sonoră mai mare de 85 dB(A).

Instrucțiuni de folosire

Înainte de a porni scula electrică

Despachetați scula electrică și accesoriile și verificați dacă nicio piesă nu lipsește sau este deteriorată.

Reglarea mânerului auxiliar

⚠ ***AVERTISMENT!***

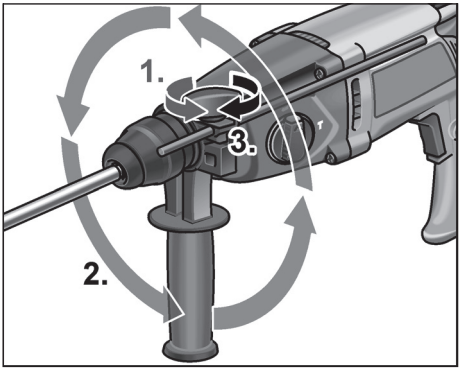
Înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea.

⚠ ***ATENȚIE!***

Folosiți scula electrică doar cu mânerul auxiliar atașat.

Mânerul auxiliar poate fi rotit în orice poziție pentru a asigura o muncă sigură și fără oboseală.

- Slăbiți strângerea rotind șurubul de fixare în sens invers acelor de ceasornic.

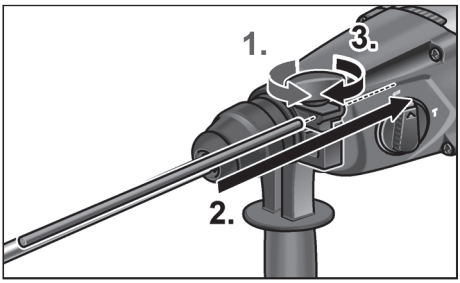


- Rotiți mânerul auxiliar în poziția dorită.
- Prin rotirea șurubului de fixare în sensul acelor de ceasornic, fixați mânerul în poziția dorită.

Atașarea opritorului de adâncime

⚠ ***AVERTISMENT!***

Înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea.



- Slăbiți șurubul de prindere rotind în sens invers acelor de ceasornic.
- Apăsați opritorul de adâncime.
- Reglați opritorul de adâncime la adâncimea de găurire dorită.
- Strângeți șurubul de fixare în sensul acelor de ceasornic.

Introducerea sculelor cu tijă SDS

⚠ ***AVERTISMENT!***

Înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea.

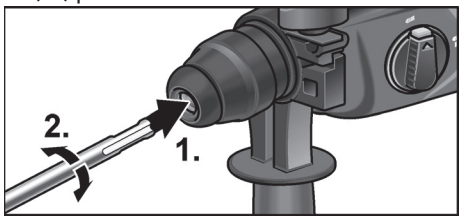
⚠ ***ATENȚIE!***

Uneltele de inserție folosite se pot încălzi. Purtați mănuși de protecție!

i ***NOTĂ***

Sculele utilizate trebuie să aibă o tijă SDS. Dacă uneltele nu au o tijă SDS (de exemplu, burghiu pentru lemn), trebuie utilizată o mandrină cu trei bacuri.

- Verificați capacul anti-praf.
  - Curățați capacul murdar.
  - Înlocuiți un capac anti-praf defect.
- Introduceți uneltei de inserție (**1.**) și rotiți-l (**2.**) până când se blochează.



- Verificați blocarea trăgând de unealta de inserție.

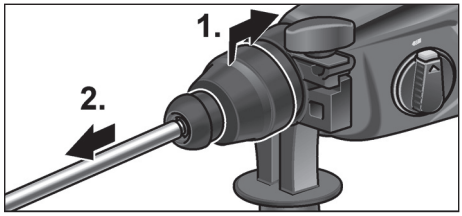
Scoaterea uneltelor

⚠ ***AVERTISMENT!***

Înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea.

⚠ ***ATENȚIE!***

Uneltele de inserție folosite se pot încălzi. Purtați mănuși de protecție!

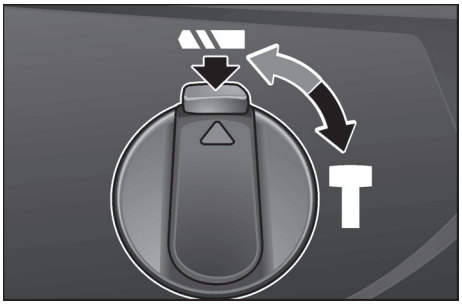


- Trageți manșonul de blocare înapoi (**1.**).
- Scoateți unealta de inserție (**2.**).

Setarea modului de funcționare

⚠ ***ATENȚIE!***

Nu schimbați modul de funcționare până când scula electrică nu este complet oprită.



- Apăsați butonul de eliberare.
- Setarea butonului rotativ la modul de funcționare dorit:
- Găurirea
- **T** Găurirea cu percuție

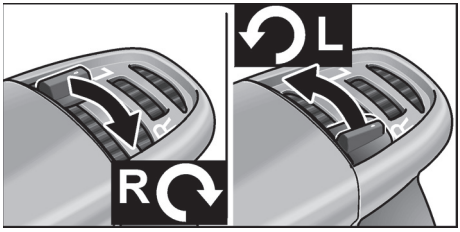
NOTĂ

Butonul de eliberare trebuie să se blocheze vizibil (să sară afară) în pozițiile ou (găurire) și T (găurire cu percuție).

Setarea direcției de rotație

ATENȚIE!

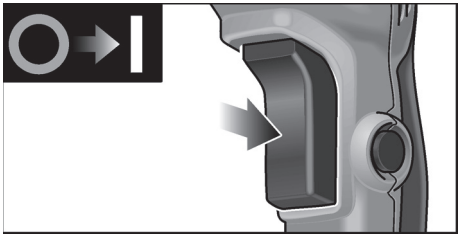
Nu schimbați modul de funcționare până când scula electrică nu este complet oprită.



- Setați comutatorul pentru selectarea direcției de rotație în poziția dorită:
  - **L** în sens contrar acelor de ceasornic
  - **R În** sensul acelor de ceasornic

Pornirea sculei electrice

Fără blocarea comutatorului:



- Apăsați și țineți apăsat comutatorul. Comutatorul sculei electrice permite creșterea lentă a vitezei sau a ratei de impact până la valoarea maximă.

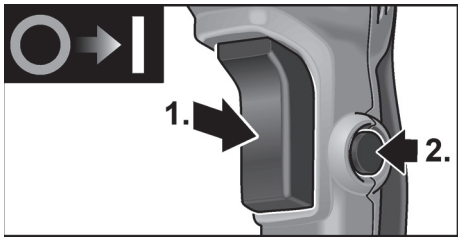
Opriți mașina:

- Eliberați comutatorul.

Blocarea comutatorului:

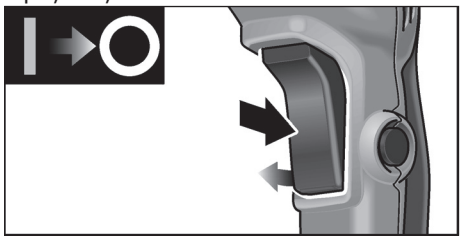
AVERTISMENT!

După o pană de curent, scula electrică pornită va porni din nou. Opriți imediat scula electrică!



- Apăsați și țineți apăsat comutatorul (**1.**).
- Apăsați butonul de blocare pentru a bloca comutatorul (**2.**).

Opriți mașina:



- Apăsați și eliberați comutatorul.

Instrucțiuni de utilizare

Găuri/găurire cu ciocan

1. Deplasați butonul rotativ pentru modul de funcționare la simbolul **au** (găurire) sau simbolul **T** (găurire cu percuție). Asigurați-vă că butonul este blocat!
2. Introduceți burghiul.
3. Rotiți mânerul auxiliar în poziția dorită.
4. Introduceți ștecherul de la rețea.
5. Prindeți scula electrică cu ambele mâini și adoptați poziția de lucru.
6. Poziționați burghiul și porniți scula electrică.
7. Apăsați ușor scula electrică înainte.
8. După găurire, opriți scula electrică.
9. Scoateți ștecherul de la rețea.

Alte informații

– Utilizarea sculelor de inserție „ascuțite" crește performanța și durata de viață a sculei electrice.
– După utilizare, curățați scula electrică și depozitați-o în geanta de transport, într-un loc uscat.

Întreținerea și îngrijirea

⚠ ***AVERTISMENT!***
Înainte de a efectua orice lucrare la scula electrică, scoateți ștecherul de la rețea.

Curățarea

Curățați regulat scula electrică și sloturile de ventilație. Frecvența curățării depinde de materialul și durata de utilizare.

Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

Periei de carbon

Scula electrică este prevăzută cu perii de carbon cu decuplare automată.

Când periile de carbon cu decuplare automată ajung la limita de uzură, scula electrică se oprește automat.

i ***NOTĂ***
Utilizați numai piese originale furnizate de producător pentru înlocuire. În cazul în care se utilizează piese care nu sunt originale, obligațiile de garanție ale producătorului vor fi considerate nule și neavenite.

Când se utilizează scula electrică, periile de carbon pot fi văzute scânteind prin orificiile de admisie a aerului din spate.

Dacă periile de carbon scânteie excesiv, opriți imediat scula electrică. Duceți scula electrică la un centru de asistență clienți autorizat de producător.

Angrenaje

i ***NOTĂ***
Nu slăbiți șuruburile de pe capul angrenajului în perioada de garanție.

Nerespectarea acestei cerințe va determina ca obligațiile de garanție ale producătorului să fie considerate nule și neavenite.

Scula electrică are lubrifiere cu grăsime. Apelați la un atelier de service autorizat de producător pentru schimbarea/completarea vaselei.

Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

Dacă cablul de alimentare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special pregătit (tip de atașament X). Acest cablu de alimentare este disponibil de la serviciul clienți FLEX .

Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special unelte de inserție, pot fi găsite în cataloagele producătorului.

Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet: **www.flex-tools.com**

Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***
Scoateți din uz uneltele electrice redundante prin îndepărtarea cablului de alimentare.



Numai pentru țările UE
Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!
Conform Directivei europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.

i ***NOTĂ***
Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

CE-Declarație de conformitate

Declarațiile de conformitate sunt incluse în anexa 1 a prezentului manual de instrucțiuni.

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul său nu sunt răspunzători pentru niciun prejudiciu și profit pierdut din cauza întreruperii activității cauzate de produs sau de un produs inutilizabil. Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a sculei electrice sau de utilizarea sculei electrice cu produse de la alți producători.

Съдържание

Символи използвани в това ръководство 151
Технически спецификации 151
Преглед 152
За Вашата безопасност 153
Шум и вибрации 154
Инструкции за употреба 155
Поддръжка и полагане на грижи 157
Информация за изхвърляне 158
CE Декларация за съответствие 158
Освобождаване от отговорност 158

Символи използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

i ***БЕЛЕЖКА***
Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху електрическия инструмент


Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация!


Носете предпазни очила!


Носете защита за слуха!


Информация за изхвърлянето на стара машина (виж страница 158)!

CE Маркировка

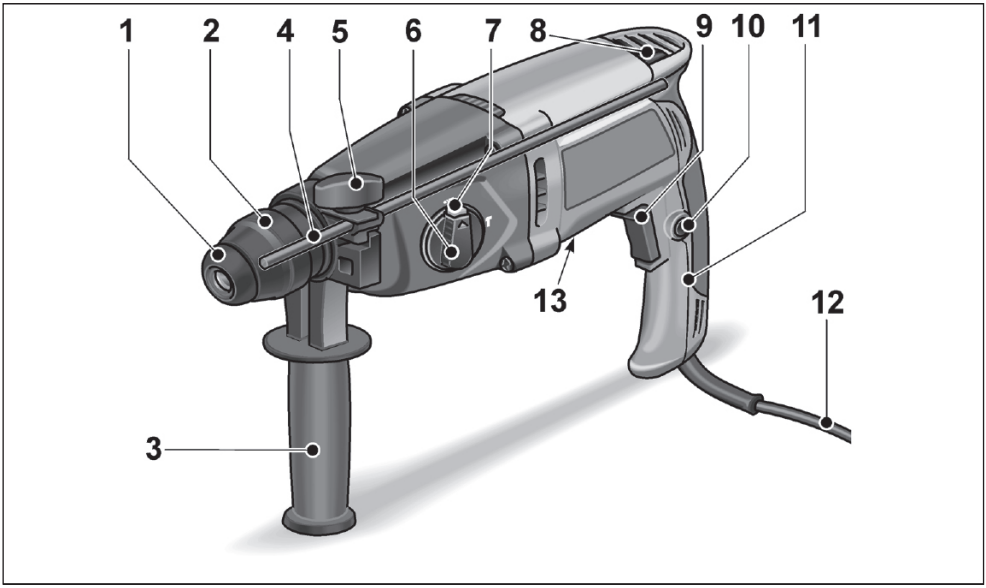
UKCA маркировка

Технически данни

Ударна бормашина		**FHE 2-22 SDS-plus**
Напрежение		220-240V, 50/60Hz
Номинална мощност	W	710
Скорост без натоварване	мин$^{-1}$	0–1400
Ударна честота на празен ход	мин$^{-1}$	0–4300
Максимална енергия на единичен удар	J	2,1
Държач за инструменти		SDS-plus
Макс. диаметър на свредлото - Бетон - Дърво - Метал	 мм мм мм	 22 30 13
Тегло	кг	2,3*

*Измерено с (3), без инструмент.

Преглед



1 Капачка против прах
2 Заключваща втулка
3 Спомагателна ръкохватка
4 Ограничител на дълбочината
5 Затягащ винт
6 Въртящо се копче за режим на работа
7 Бутон за освобождаване
8 Лост за избор на посока на въртене
(По часовниковата стрелка/обратно на часовниковата стрелка)
9 Превключвател
За включване и изключване и
за ускоряване до максимална скорост/ударна честота.
10 Бутон за заключване
11 Ръкохватка
12 Захранващ кабел
13 Фирмена табелка *
* (не се вижда)

За Вашата безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочетете всички инструкции за безопасност и други инструкции. *Неспазването на инструкциите за безопасност и другите инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.* ***Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.***

Преди да използвате електрическия инструмент, моля прочетете и спазвайте:

- *настоящите инструкции за употреба,*
- *„Общите инструкции за безопасност" за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315. 915), действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да бъде опасен за живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.

Електроинструментът може да бъде използван само ако е

- *по предназначение,*
- *в изправно работно състояние.*

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат отстранявани незабавно.

Употреба по предназначение

Ударната бормашина FHE 2-22 SDS-plus е проектирана

- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за ударно пробиване в зидария и бетон за закрепване с дюбели и анкери и пробиване на отвори,
- за пробиване в дърво и метал,
- за употреба с подходящи инструменти, препоръчани от производителя за този електроинструмент.

Инструкции за безопасност за ударни бормашини

- **Носете защита за слуха.** Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.
- **Използвайте спомагателни ръкохватки, доставени с електрическия инструмент.** Загубата на управление може да доведе до наранявания.
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за захващане, когато изпълнявате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със своя кабел.** Режещ аксесоар в контакт с кабел "под напрежение" може да постави откритите метални части на електрическия инструмент "под напрежение" и да причини токов удар за оператора.

Допълнителни инструкции за безопасност

- **Използвайте подходящи детектори за откриване на скрити захранващи кабели или се консултирайте с енергоснабдителната компания.**
  Контактът с електрически кабели може да причини пожар и/или електрически удар.
  Повредена газова тръба може да причини експлозия. Врязването във водопроводна тръба може да причини материални щети или да доведе до токов удар.
- **Докато работите, дръжте електрическия инструмент здраво с двете ръце и се уверете, че имате стабилна опора.**
  Електрическият инструмент се управлява по-сигурно, ако се държи с две ръце.
- **Затягайте детайла.**
  Детайл се придържа по-сигурно затегнат в затягащи устройства, отколкото на ръка.
- **Не използвайте електрическия инструмент, ако е с повреден захранващ кабел.**
  Не докосвайте повредения захранващ кабел и издърпвайте щепсела от контакта, ако захранващият кабел се повреди по време на работа.
  Повредени захранващи кабели увеличават риска от електрически удар.

- **Използвайте само инструменти с държач за инструменти SDS-plus.** Дръпнете инструмента за поставяне, за да проверите дали е заключен правилно.
- **Веднага сменете повредена капачка против прах.** Капачката против прах предотвратява навлизането на прах в държача за инструменти.
- **Прахът освободен от материали като оловни бои, някои типове дървесина, минерали и метал може да бъде опасен за оператора или хората наблизо.** Вдишването или докосването на този прах може да доведе до респираторни заболявания и/или алергични реакции.
  - Уверете се, че работното място е добре вентилирано!
  - Ако е възможно, използвайте външна аспирация на праха.
  - Препоръчва се носене на респираторна маска от филтърен клас P2.
- Не работете с материали, които освобождават опасни вещества (напр. азбест).
- Обозначавайте електрическия инструмент само със стикери. Не пробивайте никакви отвори в корпуса.
- Захранващото напрежение и спецификациите на напрежението на фирмената табелка трябва да съответстват.

Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841. Нивото на шума оценен по метод A на електрическия инструмент е обикновено:

– Ниво на звуково налягане:	91 dB(A)
– Ниво на звукова мощност:	102 dB(A)
– Неопределеност	3 dB
Обща стойност на вибрациите:	
– при ударно пробиване:	a_h = 18,0 m/s^2
– Неопределеност	K =1,5 m/s^2
Повтарящи се ударни вибрации (p_F):	483 m/s^2
– Неопределеност	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Посочените измервания се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба причинява промяна на стойностите на шума и вибрациите.

i ***БЕЛЕЖКА***

Декларираната(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите и декларираната(ите) стойност(и) на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг; Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

Декларираното ниво на вибрационни емисии и стойност(и) на шумови емисии представляват основните приложения на инструмента.

Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или при лоша поддръжка, нивото на вибрационните емисии и стойността(ите) на шумовите емисии може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.

За да се направи точна оценка на нивото на вибрационно излагане и стойността(ите) на шумовите емисии, е необходимо да се вземат предвид и времената, когато инструментът е изключен или работи, но реално не се използва. Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.

Определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите и шума, като например: Поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на топли ръце, организация на работните режими.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ!***

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

Инструкции за употреба

Преди включване на електрическия уред

Разопаковайте електрическия инструмент и аксесоарите и
проверете дали няма липсващи или повредени части.

Регулиране на спомагателната ръкохватка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

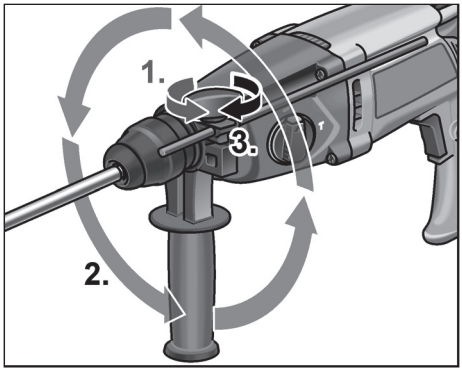
Преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент изваждайте щепсела.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Използвайте електрически инструмент само с прикрепена спомагателна ръкохватка.

Спомагателната ръкохватка може да се завърта във всяка позиция, за да се осигури безопасна работа без умора.

- Разхлабете скобата, като завъртите винта обратно на часовниковата стрелка.

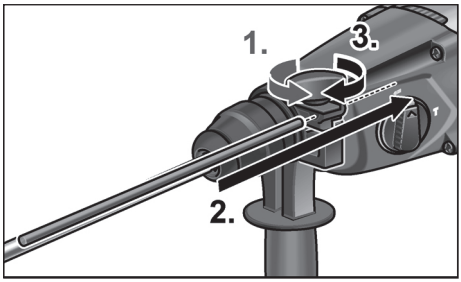


- Завъртете спомагателната ръкохватка в желаната позиция.
- Като завъртите винта за затягане по часовниковата стрелка, фиксирайте ръкохватката в необходимото положение.

Монтиране на ограничителя на дълбочината

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент изваждайте щепсела.



- Разхлабете затягащия винт, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете ограничителя за дълбочина.
- Настройте ограничителя на дълбочината на желаната дълбочина на пробиване.
- Затегнете затягащия винт по посока на часовниковата стрелка.

Вмъкване на инструменти с SDS опашка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент изваждайте щепсела.

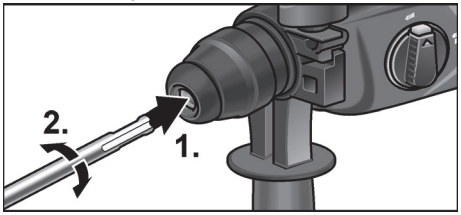
⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Използваните инструменти за поставяне могат да се нагреят. Носете защитни ръкавици!

i ***БЕЛЕЖКА***

Използваните инструменти трябва да имат SDS опашка. Ако инструментите нямат SDS опашка (напр. свредло за дърво), трябва да се използва тричелюстен патронник.

- Проверете капачката против прах.
  - Почистете замърсената капачка.
  - Сменяйте дефектна капачка против прах.
- Поставете инструмента за поставяне (**1.**) и го завъртете (**2.**), докато се заключи.



- Проверете заключването, като дръпнете инструмента за поставяне.

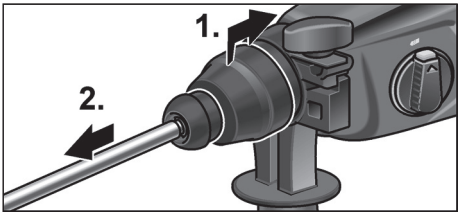
Премахване на инструментите

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент изваждайте щепсела.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Използваните инструменти за поставяне могат да се нагреят. Носете защитни ръкавици!

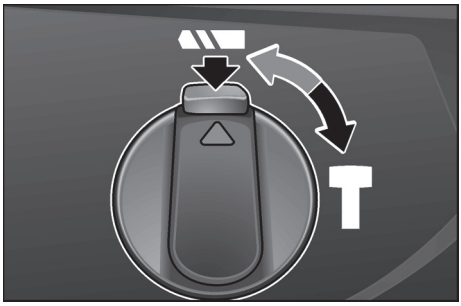


- Издърпайте заключващата втулка назад (**1.**).
- Извадете инструмента за поставяне (**2.**).

Настройка на режима на работа

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Не сменяйте режима на работа, докато електрическият инструмент не спре.



- Натиснете бутона за освобождаване.
- Настройване на въртящото се копче на желания режим на работа:
- Пробиване
- **T** Ударно пробиване

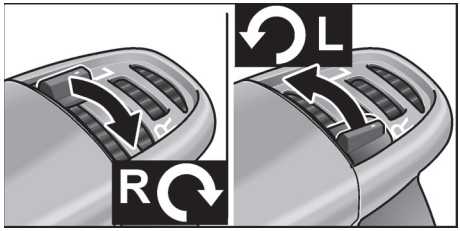
i ***БЕЛЕЖКА***

Бутонът за освобождаване трябва видимо да се заключи (да изскочи) в позиции ou (пробиване) и T (ударно пробиване).

Настройка на посоката на въртене

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

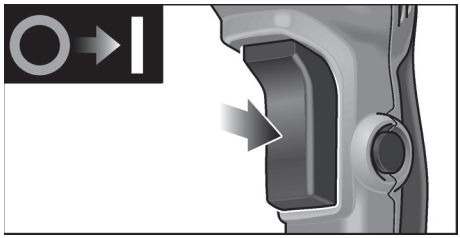
Не сменяйте режима на работа, докато електрическият инструмент не спре.



- Настройте превключвателя за избор на посока на въртене в необходимото положение:
  - **L** обратно на часовниковата стрелка
  - **R** По часовниковата стрелка

Включване на електрическия инструмент

Без заключване на превключвателя:



- Натиснете и задръжте превключвателя. Превключвателят на електрическия инструмент позволява скоростта или ударната честота да се увеличават бавно до максималната стойност.

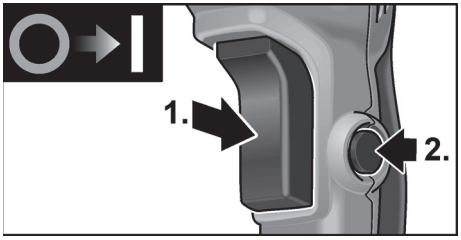
Изключване на машината:

- Освободете превключвателя.

Заключване на превключвателя:

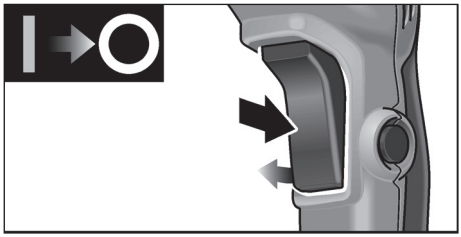
⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

След прекъсване на захранването, включеният електрически инструмент започва да работи отново. Незабавно изключете електрическия инструмент!



- Натиснете и задръжте бутона (**1.**).
- Натиснете бутона за заключване, за да заключите превключвателя (**2.**).

Изключване на машината:



- Натиснете и освободете превключвателя.

Инструкции за употреба

Пробиване/ударно пробиване

1. Преместете въртящото се копче за режим на работа на символа **au** (пробиване) или символа **T** (ударно пробиване).
   Уверете се, че бутонът е заключен!
2. Поставете свредлото.
3. Завъртете спомагателната ръкохватка в желаната позиция.
4. Включете щепсела в контакта.
5. Хванете електрическия инструмент с две ръце и заемете работна позиция.
6. Позиционирайте свредлото и включете електрическия инструмент.
7. Внимателно натиснете електрическия инструмент напред.
8. След пробиване изключете електрическия инструмент.
9. Извадете захранващия щепсел.

Друга информация

– Използването на "остри" инструменти за поставяне повишава производителността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
– След работа почистете електрическия инструмент и го приберете в куфара за носене на сухо място.

Поддръжка и полагане на грижи

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент изваждайте щепсела.

Почистване

Редовно почиствайте електрическия инструмент и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на употреба.

Периодично издухвайте вътрешността на корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

Графитни четки

Електрическият инструмент е снабден с графитни четки с функция за изключване.

Когато изключващите се графитни четки достигнат границата си на износване, електрическият инструмент се изключва автоматично.

i ***БЕЛЕЖКА***

Използвайте само оригинални части, доставени от производителя с цел замяна. Ако се използват неоригинални части, гаранционните задължения на производителя ще се считат за нищожни.

Когато се използва електроинструментът, от графитните четки могат да се видят искри през задните отвори на входа за въздух.

Ако графитните четки искрят прекомерно, незабавно изключете електрическия инструмент. Занесете електрическия си инструмент в сервиз за обслужване на клиенти, оторизиран от производителя.

Скорости

i ***БЕЛЕЖКА***

Не разхлабвайте винтовете на главата на предавката по време на гаранционния период.

Неспазване ще доведе до анулиране и отпадане на гаранционните задължения на производителя.

Електрическият инструмент е гресиран. Сменете или допълнете греста в сервиз за обслужване на клиенти, одобрен от производителя.

Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

Ако захранващият кабел на електрическия инструмент е повреден, той трябва да бъде сменен със специално подготвен захранващ кабел (тип на закрепване X). Този захранващ кабел се предлага от отдела за обслужване на клиенти на FLEX.

Резервни части и аксесоари

Други аксесоари, по-специално инструменти за вмъкване, можете да намерите в каталозите на производителя.

Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница:
www.flex-tools.com

Информация за изхвърляне

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми чрез премахване на захранващия кабел.



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!
В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕО за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.

i ***БЕЛЕЖКА***

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

CE-Декларация за съответствие

Декларациите за съответствие са включени в Приложение 1 към това ръководство с инструкции.

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата, причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на електрическия инструмент или от употреба на електрическия инструмент с продукти от други производители.

Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве 159
Технические характеристики 159
Обзор 160
Правила безопасности 161
Шум и вибрация 162
Инструкция по эксплуатации 163
Обслуживание и уход.....165
Информация об утилизации 166
Декларация соответствия нормам ЕС ..166
Отказ от ответственности 166

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте



Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!



Надевайте защитные очки!



Используйте средства защиты органов слуха!



Информация об утилизации старого устройства (см. стр. 166).



Маркировка CE



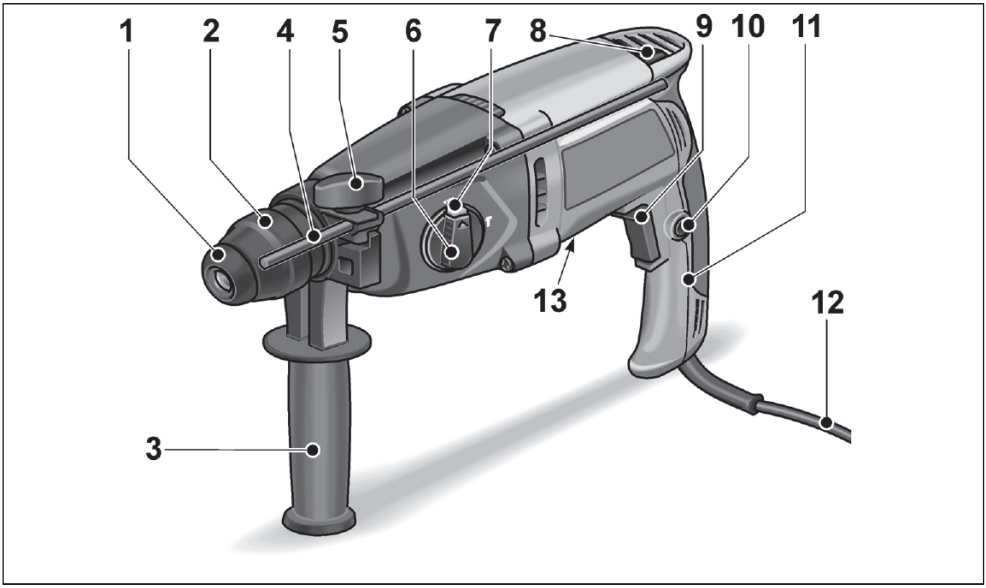
Маркировка UKCA

Технические характеристики

Перфоратор		**FHE 2-22 SDS-Plus**
Напряжение		220-240 В~, 50-60 Гц
Номинальная мощность	Вт	710
Скорость вращения без нагрузки	мин$^{-1}$	0-1400
Частота ударов без нагрузки	мин$^{-1}$	0-4300
Макс. энергия одного удара	Дж	2,1
Держатель		SDS-Plus
Макс. диаметр сверления – бетон – дерево – металл	 мм мм мм	 22 30 13
Масса	кг	2,3*

* Измерения проводились с использованием (3), без инструмента.

Обзор



1 Пылезащитный колпачок
2 Стопорная муфта
3 Вспомогательная рукоятка
4 Ограничитель глубины
5 Зажимной винт
6 Поворотный переключатель режима работы
7 Кнопка фиксации
8 Рычаг выбора направления вращения
(по часовой стрелке или против часовой стрелки)
9 Курковый регулятор
Для включения, выключения и регулировки скорости вращения и частоты ударов вплоть до максимальной.
10 Кнопка блокировки
11 Рукоятка
12 Кабель питания
13 Паспортная табличка*
* (не видна)

Правила безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочитайте все указания по технике безопасности и другие инструкции.

Несоблюдение инструкций по технике безопасности и других инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Перед использованием электроинструмента внимательно прочитайте и соблюдайте:

- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
- *общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315. 915), правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.*

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.

Электроинструмент можно эксплуатировать только:

- *по назначению и*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения

Перфоратор FHE 2-22 SDS-Plus предназначен:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для ударного сверления в кирпичной кладке и бетоне для крепления дюбелей и анкеров, а также для сверления сквозных отверстий;
- для сверления дерева и металла;
- для использования с подходящими принадлежностями, рекомендованными производителем для данного электроинструмента.

Инструкция по технике безопасности для перфоратора

- **Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Всегда используйте вспомогательную рукоятку, входящую в комплект электроинструмента.** Потеря контроля может привести к травмам.
- **При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки или кабеля питания, держите электроинструмент только за изолированные поверхности.** Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

- **Используйте подходящие детекторы для обнаружения скрытой электропроводки или проконсультируйтесь в местной энергоснабжающей компании.**
  Контакт с электропроводкой может привести к возгоранию и поражению электрическим током.
  Повреждение газовой трубы может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к порче имущества или поражению электрическим током.
- **При работе крепко держите электроинструмент обеими руками и следите за устойчивым положением тела.** Электроинструмент надежнее держать обеими руками.
- **Закрепляйте заготовку.**
  Надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве, чем удерживать ее рукой.
- **Если кабель питания поврежден, не используйте электроинструмент. Если кабель питания был поврежден во время работы, не прикасайтесь к**

нему и извлеките вилку из розетки. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- **Используйте только инструменты с патроном SDS-Plus.** Потяните за оснастку, чтобы убедиться, что она правильно зафиксирована.
- **Немедленно заменяйте поврежденный пылезащитный колпачок.** Пылезащитный колпачок предотвращает попадание пыли в патрон.
- **Пыль, выделяющаяся из таких материалов, как свинцовые краски, некоторые виды древесины, минералы и металлы, может представлять опасность для оператора и находящихся поблизости людей.** Вдыхание или прикосновение к этой пыли может вызвать респираторные заболевания и (или) аллергические реакции.
  - Убедитесь, что рабочее место хорошо проветривается.
  - По возможности используйте внешнее пылеудаление.
  - Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.
- Не работайте с материалами, выделяющими опасные вещества (например, асбест).
- Для маркировки инструмента используйте только наклейки. Не просверливайте никаких отверстий в корпусе устройства.
- Напряжение электросети и напряжение, указанное на заводской табличке, должны совпадать.

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841. Оцененный уровень шума электроинструмента A обычно имеет следующие значения.

– Уровень звукового давления	91 дБ (A)
– Уровень звуковой мощности	102 дБ(A)
– Погрешность	3 дБ

Общее значение вибрации

– Ударное сверление	a_h = 18,0 м/с^2
– Погрешность	K = 1,5 м/с^2
Повторяющиеся ударные колебания (p_F)	483 м/с^2
– Погрешность	K_p = 18 м/с^2

ВНИМАНИЕ!

Указанные измерения относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Указанное общее значение вибрации и указанный уровень шума были определены с помощью стандартного теста и могут быть использованы для сравнения разных инструментов, а также для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основному назначению инструмента.

Если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровни вибрации и шума может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Для точной оценки уровня воздействия вибрации и шума необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации и шума, такие как: обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

ВНИМАНИЕ!

Используйте средства защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (A).

Инструкция по эксплуатации

Перед включением электроинструмента

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и
убедитесь, что все детали имеются в наличии и не повреждены.

Регулировка вспомогательной рукоятки

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

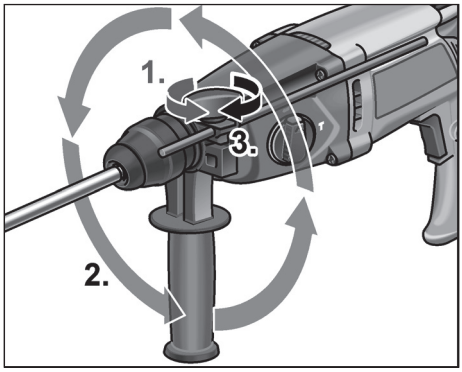
Перед выполнением какого-либо обслуживания электроинструмента извлекайте вилку из розетки электросети.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Используйте электроинструмент только с прикрепленной вспомогательной рукояткой.

Вспомогательная рукоятка может поворачиваться в любое положение для обеспечения безопасной и комфортной работы.

- Ослабьте зажим, повернув зажимной винт против часовой стрелки.

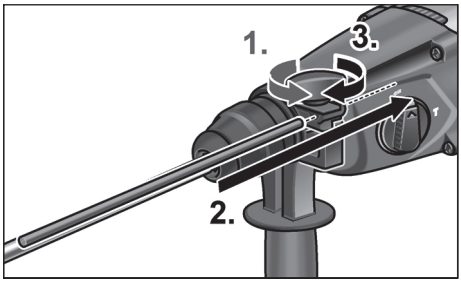


- Поверните вспомогательную рукоятку в нужное положение.
- Поверните зажимной винт по часовой стрелке и зафиксируйте рукоятку в нужном положении.

Установка ограничителя глубины

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением какого-либо обслуживания электроинструмента извлекайте вилку из розетки электросети.



- Ослабьте зажимной винт, повернув его против часовой стрелки.
- Нажмите на ограничитель глубины.
- Установите ограничитель глубины на требуемую глубину.
- Затяните зажимной винт по часовой стрелке.

Установка оснастки с хвостовиком SDS

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением какого-либо обслуживания электроинструмента извлекайте вилку из розетки электросети.

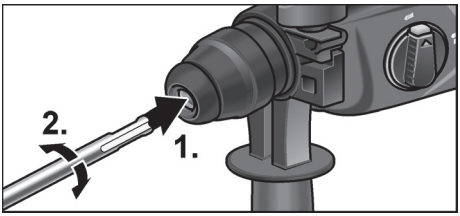
⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

В процесс использования оснастка нагревается. Используйте защитные перчатки!

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Используемая оснастка должна иметь хвостовик, соответствующий стандарту SDS. Если у оснастки нет хвостовика SDS (например, у сверла по дереву), необходимо использовать трехкулачковый патрон.

- Проверьте пылезащитный колпачок.
  - Если колпачок грязный, очистите его.
  - Если пылезащитный колпачок неисправен, его необходимо заменить.
- Вставьте оснастку (**1.**) и поверните (**2.**) до фиксации.



- Проверьте фиксацию, потянув за оснастку.

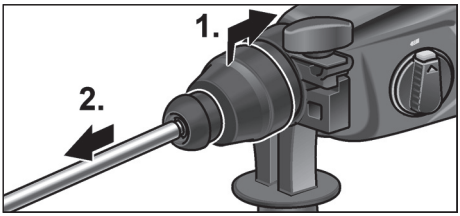
Извлечение оснастки

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением какого-либо обслуживания электроинструмента извлекайте вилку из розетки электросети.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

В процесс использования оснастка нагревается. Используйте защитные перчатки!

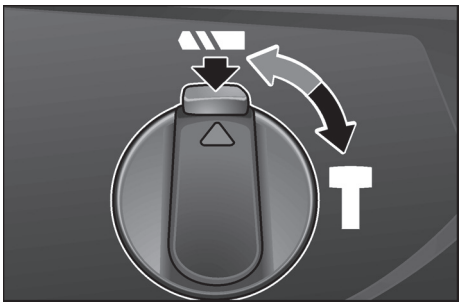


- Потяните стопорную муфту назад (**1.**).
- Извлеките оснастку (**2.**).

Настройка режима работы

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Не изменяйте режим работы, пока электроинструмент полностью не остановится.



- Нажмите кнопку фиксации.
- Выбор режима работы с помощью поворотного переключателя.
- Сверление
- Ударное сверление

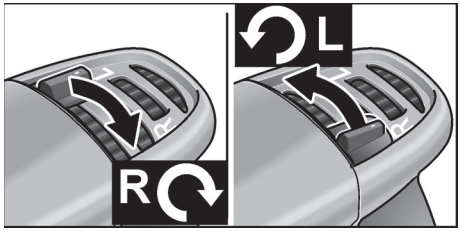
i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Кнопка разблокировки должна отчетливо фиксироваться (выскакивать) в положениях для сверления и ударного сверления.

Настройка направления вращения

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

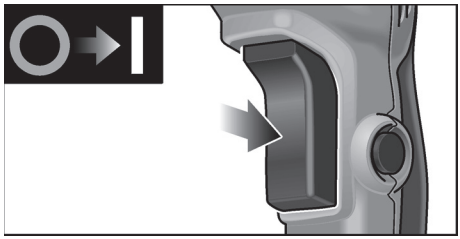
Не изменяйте режим работы, пока электроинструмент полностью не остановится.



- Установите рычаг выбора направления вращения в требуемое положение.
  - **L** – против часовой стрелки
  - **R** – по часовой стрелке

Включение электроинструмента

Без фиксации куркового регулятора



- Нажмите и удерживайте курковый регулятор. Курковый регулятор электроинструмента позволяет медленно увеличивать скорость или частоту ударов до максимального значения.

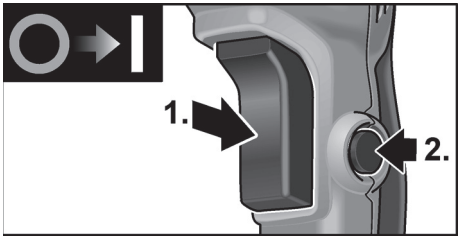
Выключение электроинструмента

- Отпустите курковый регулятор.

С фиксацией куркового регулятора

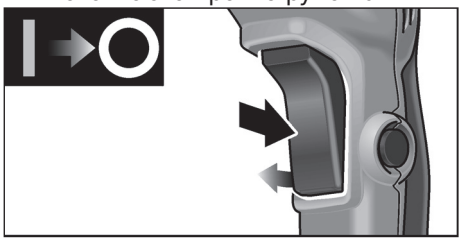
⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

После сбоя электропитания включенный электроинструмент начнет снова работать. Немедленно выключите электроинструмент!



- Нажмите и удерживайте курковый регулятор (**1**).
- Нажмите кнопку блокировки, чтобы заблокировать курок (**2.**).

Выключение электроинструмента



- Нажмите и отпустите курковый регулятор.

Инструкция по эксплуатации

Сверление/ударное сверление

1. Установите поворотный переключатель режима работы в положение **au** (сверление) или **T** (ударное сверление).
   Убедитесь, что кнопка заблокирована!
2. Вставьте сверло.
3. Поверните вспомогательную рукоятку в нужное положение.
4. Вставьте вилку питания в розетку.
5. Возьмите электроинструмент обеими руками и примите рабочее положение.
6. Направьте сверло в нужное место и включите электроинструмент.
7. Слегка надавите на электроинструмент.
8. После сверления выключите электроинструмент.
9. Отсоедините вилку от розетки электросети.

Другие сведения

– Использование острой оснастки повышает производительность и срок службы электроинструмента.
– После работы очистите электроинструмент, поместите в чехол и уберите на хранение в сухое место.

Обслуживание и уход

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением какого-либо обслуживания электроинструмента извлекайте вилку из розетки электросети.

Очистка

Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования.

Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.

Угольные щетки

Электроинструмент оснащен системой автоматического отключения при износе угольных щеток.

При достижении предела износа угольных щеток электроинструмент автоматически отключается.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Для замены используйте только оригинальные детали, предоставленные производителем. В случае использования неоригинальных деталей гарантийные обязательства производителя будут считаться недействительными.

При использовании электроинструмента видно, как угольные щетки искрят через задние отверстия для впуска воздуха.

Если угольные щетки сильно искрят, немедленно выключите электроинструмент. Доставьте электроинструмент в авторизованный сервисный центр.

Привод

ПРИМЕЧАНИЕ

Не откручивайте винты на головке привода в течение гарантийного срока.

Несоблюдение требований аннулирует гарантийные обязательства производителя.

Электроинструмент смазан консистентной смазкой. Замену и добавление смазки следует выполнять в авторизованном сервисном центре.

Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

При повреждении кабеля питания электроинструмента его необходимо заменить на специально подготовленный кабель (тип X). Этот кабель доступен в сервисном центре FLEX.

Запасные части и принадлежности

Сведения о других принадлежностях, в том числе инструментах, можно найти в каталогах производителей.

Изображения в разобранном виде и списки запасных частей см. по адресу: **www.flex-tools.com**

Информация об утилизации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать, отрежьте кабель питания.



Только для стран ЕС.
Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

CE Декларация соответствия

Декларации соответствия приведены в Приложении 1 настоящей инструкции по эксплуатации.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием электроинструмента или использованием электроинструмента с изделиями других производителей.

Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid 167
Tehnilised andmed 167
Ülevaade 168
Teie ohutuse nimel 169
Müra- ja vibratsioonitase 170
Kasutusjuhend 170
Hooldus 172
Utiliseerimise teave 173
CE-vastavusdeklaratsioon 173
Vastutusest lahtiütlemine 173

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.

i ***MÄRKUS***
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Elektritööriistal olevad sümbolid


Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit!


Kandke kaitseprille!


Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!


Vana seadme utiliseerimise teave (vt lk 173)!

CE märgis

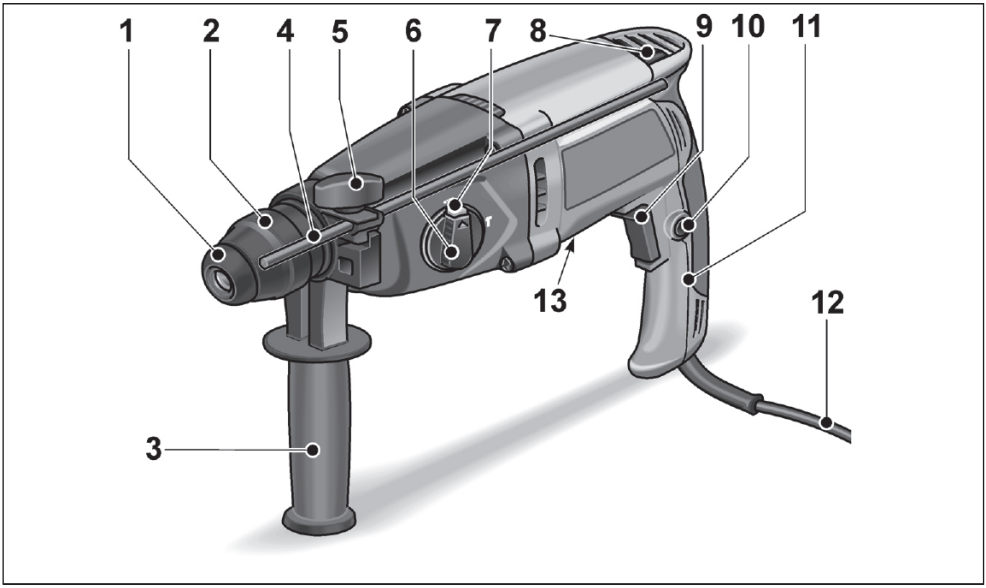
UKCA märgis

Tehnilised andmed

Lööktrell		**FHE 2-22 SDS-plus**
Pinge		220-240V, 50/60Hz
Nimivõimsus	W	710
Tühikäigu kiirus	min^{-1}	0–1400
Tühikäigu löögisagedus	min^{-1}	0–4300
Maksimaalne ühe löögi energia	J	2,1
Tarviku hoidik		SDS-plus
Max puurimisdiameeter – Betoon – Puit – Metall	 mm mm mm	 22 30 13
Kaal	kg	2,3

*Mõõdetud (3) abil, ilma tööriistata.

Ülevaade



1 Tolmukate
2 Lukustushülss
3 Lisakäepide
4 Sügavuspiirik
5 Kinnituskruvi
6 Töörežiimi pöördnupp
7 Vabastusnupp
8 Pöörlemissuuna valimise hoob
(Päripäeva/vastupäeva)
9 Lüliti
Sisse- ja väljalülitamiseks ning
kiirendamiseks maksimaalse kiiruse/löögisageduseni.
10 Lukustusnupp
11 Käepide
12 Toitejuhe
13 Andmesilt *
* (pole nähtav)

Teie ohutuse nimel

⚠ ***HOIATUS!***

Lugege tähelepanelikult läbi kõik ohutus- ja muud juhised. *Järgnevalt esitatud ohutus- ja muude juhiste eiramisel võib tekkida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse oht.* ***Säilitage kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.***

Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige järgnevat:

- *käesolev kasutusjuhend,*
- *„Üldisted ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (brošüüri nr.: 315. 915) antud hetkel kehtivatele tegevuskoha eeskirjadele ja õnnetuste ennetamise eeskirjadele.*

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.

Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.

Elektritööriista tohib kasutada ainult

- *sihtotstarbeliselt,*
- *ja see peab olema ideaalses töökorras.*

Ohutust kahjustavad rikked tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Sihtotstarve

Lööktrell FHE 2-22 SDS-plus on ettenähtud

- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- müüritise ja betooni löökpuurimiseks tüüblite ja ankrute kinnituste ning läbistavate avade jaoks,
- puidu ja metalli puurimiseks,
- kasutamiseks koos asjakohaste tööriistadega, mida tootja on selle elektritööriista jaoks soovitanud.

Puurvasarate ohutusjuhised

- **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- **Kasutage elektritööriistaga kaasasolevaid lisakäepidemeid.** Tööriista üle kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
- **Hoidke elektritööriista ainult selle isoleeritud haardepindadest, kui kasutate seda toiminguks, kus lõiketarvik võib puutuda kokku peidetud juhtmete või seadme oma juhtmega.** Lõiketarviku kokkupuude pingestatud juhtmega võib elektritööriista paljastatud metallosad pingestada ja põhjustada elektrilöögi.

Täiendavad ohutuseeskirjad

- **Kasutage sobivaid detektoreid varjatud elektrikaablite tuvastamiseks või pöörduge kohaliku elektrivõrguettevõtte poole.**
  Kokkupuude elektrijuhtmetega võib kaasa tuua tulekahju ja/või elektrilöögi. Kahjustatud gaasitoru võib põhjustada plahvatuse. Veetorusse lõikamine võib kahjustada vara või põhjustada elektrilöögi.
- **Töötamise ajal hoidke elektritööriista kindlalt mõlema käega ja veenduge, et seisate kindlalt.**
  Elektritööriista saab kahe käega hoides kindlamalt kontrollida.
- **Kinnitage töödeldav detail.**
  Töödelda detaili kinnitamine klambrite vahele on turvalisem kui selle käes hoidmine.
- **Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega elektritööriista.**
  Ärge puudutage kahjustunud toitejuhet ning kui toitejuhe kahjustub töö käigus, eemaldage toitepistik viivitamatult vooluvõrgust.
  Kahjustatud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kasutage ainult SDS-plus tööriistahoidikuga tööriistu.** Tõmmake sisestustööriista, et kontrollida, kas see on korralikult lukustunud.
- **Laske kahjustatud tolmukate kohe välja vahetada.** Tolmukaitse takistab tolmu sattumist tööriistahoidikusse.
- **Tolm, mis eraldub materjalidest nagu pliivärvid, mõned puidutüübid, kivimid ja metall, võivad olla ohtlikud nii operaatorile kui läheduses viibivatele inimestele.** Sellise tolmu sissehingamine või puudutamine võib kutsuda esile hingamisteede haigusi ja/või allergilisi reaktsioone.
  - Veenduge, et töökoht on hästi ventileeritud!
  - Võimalusel kasutage välist tolmueraldusseadet.
  - Soovitame kanda filterklassi P2 respiraatormaski.

- Ärge töötage materjalidega, millest eralduvad ohtlikud ained (nt. asbest).
- Märgistage elektritööriista ainult kleebistega. Ärge puurige auke seadme korpusesse.
- Võrgupinge ja andmeplaadil olevad pingeandmed peavad vastama.

Müra- ja vibratsioonitase

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841. Elektritööriista A-hindamise müratase on tavaliselt järgmine:

– Helirõhu tase:	91 dB(A)
– Helivõimsuse tase :	102 dB(A)
– Määramatustegur	3 dB
Vibratsiooni koguväärtus:	
– lööktrelli töötamisel:	a_h = 18,0 m/s^2
– Määramatustegur	K =1,5 m/s^2
Korduvad löökvibratsioonid (p_F):	483 m/s^2
– Määramatustegur	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***TÄHELEPANU!***

Esitatud mõõtmistulemused kehtivad uutele elektritööriistadele. Igapäevane kasutamine muudab müra- ja vibratsioonitasemete väärtusi.

ⓘ ***MÄRKUS***

Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaaste väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks; neid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooniemissiooni tase ja mürasaaste väärtus(ed) kehtivad tööriista peamise sihtotstarbe puhul.

Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks, erinevate tarvikutega või kehva hooldusega, võivad vibratsiooniheite tase ja mürasaaste väärtus(ed) erineda. See võib kogu tööperioodi jooksul kokkupuute taset märkimisväärselt suurendada.

Vibratsiooniga kokkupuute taseme ja mürasaaste väärtus(ed) täpseks hindamiseks on vajalik arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.

Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, nagu: Tööriista ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine, töökorralduse organiseerimine.

⚠ ***HOIATUS:***

Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

Kasutusjuhend

Enne elektritööriista sisselülitamist

Pakkige elektriline tööriist ja tarvikud lahti ning
kontrollige, et ükski osa poleks puudu ega kahjustatud.

Lisakäepideme reguleerimine

⚠ ***HOIATUS!***

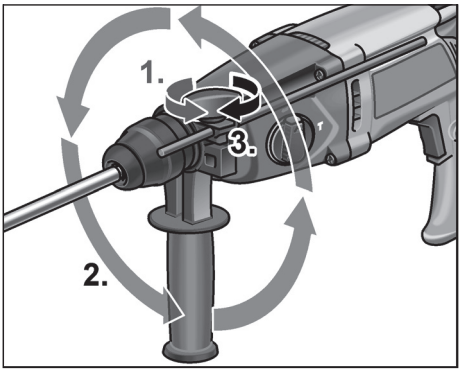
Enne elektritööriista reguleerimist/hooldamist eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kasutage elektrilist tööriista ainult koos kinnitatud abikäepidemega.

Lisakäepidet saab pöörata mis tahes asendisse, et tagada ohutu ja väsimusvaba töötamine.

- Lõdvendage kinnitusdetaile, keerates kinnituskruvi vastupäeva.

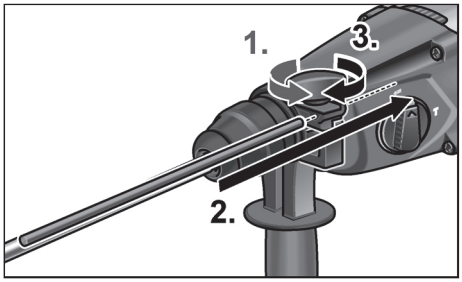


- Pöörake abikäepide vajalikku asendisse.
- Keerates kinnituskruvi päripäeva, fikseerige käepide soovitud asendisse.

Sügavuspiiriku kinnitamine

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista reguleerimist/hooldamist eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.



- Keerake kinnituskruvi lahti, keerates seda vastupäeva.
- Lükake sügavuspiirik sisse.
- Seadke sügavuspiirik nõutud puurimissügavusele.
- Pingutage kinnituskruvi päripäeva.

SDS-varrega tööriistade paigaldamine

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista reguleerimist/hooldamist eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.

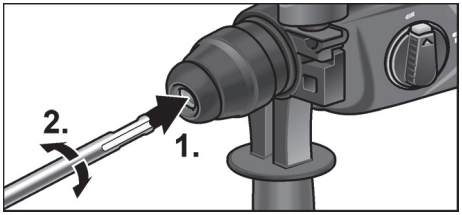
⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kasutatud sisestatavad tööriistad võivad kuumeneda. Kandke kaitsekindaid!

i ***MÄRKUS***

Kasutatavad tarvikud peavad olema SDS-varrega. Kui tööriistadel puudub SDS-vars (nt puidupuur), tuleb kasutada kolmelõualist padrunit.

- Kontrollige tolmukatet.
  - Puhastage määrdunud kate.
  - Laske defektne tolmukate välja vahetada.
- Sisestage sisestustööriist (**1.**) ja keerake seda (**2.**), kuni see lukustub.



- Kontrollige lukustumist, tõmmates sisestustööriista.

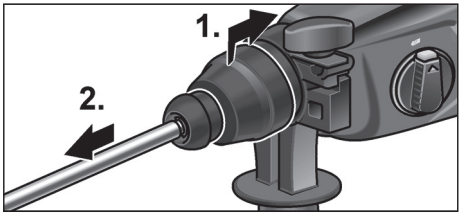
Tööriistade eemaldamine

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista reguleerimist/hooldamist eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kasutatud sisestatavad tööriistad võivad kuumeneda. Kandke kaitsekindaid!

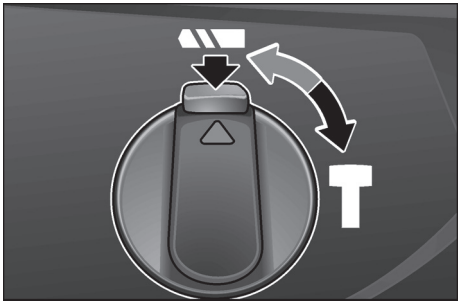


- Tõmmake lukustushülssi tahapoole (**1.**).
- Eemaldage sisestustööriist (**2.**).

Töörežiimi seadistamine

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Ärge muutke töörežiimi enne, kui elektriline tööriist on seiskunud.



- Vajutage vabastusnuppu.
- Pöördnupu seadistamine soovitud töörežiimile:
- Puurimine
- T Löökpuurimine

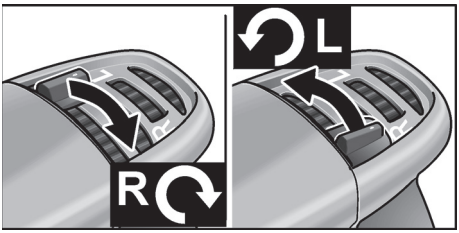
i ***MÄRKUS***

Vabastusnupp peab nähtavalt lukustuma (välja hüppama) nii ou (puurimine) kui ka T (löökpuurimine) asendis.

Pöörlemissuuna seadistamine

⚠ ***ETTEVAATUST!***

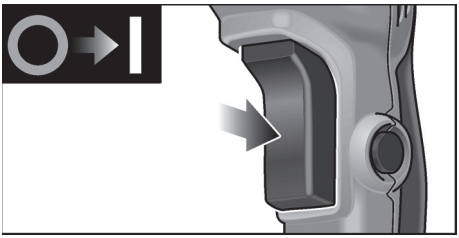
Ärge muutke töörežiimi enne, kui elektriline tööriist on seiskunud.



- Seadke pöörlemissuuna valimise lüliti soovitud asendisse:
  - **L** vastupäeva
  - **R** Päripäeva

Elektrilise tööriista sisselülitamine

Lülitit lukustamata:



- Vajutage ja hoidke all lülitit. Elektrilise tööriista lüliti võimaldab kiirust või löögisagedust aeglaselt maksimaalse väärtuseni suurendada.

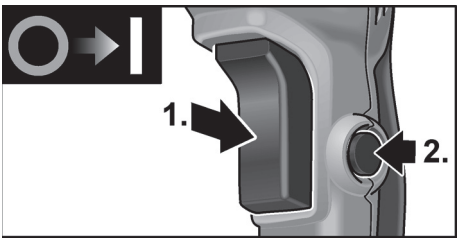
Lülitage masin välja:

- Vabastage lüliti.

Lüliti lukustamine:

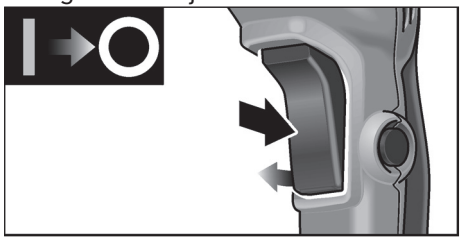
⚠ ***HOIATUS!***

Pärast voolukatkestust hakkab sisse lülitatud elektriline tööriist uuesti tööle. Lülitage elektriline tööriist kohe välja!



- Vajutage ja hoidke lülitit (**1.**) all.
- Lüliti (**2.**) lukustamiseks vajutage lukustusnuppu.

Lülitage masin välja:



- Vajutage lülitit ja vabastage see.

Kasutusjuhend

Puurimine/löökpuurimine

1. Liigutage töörežiimi pöördnupp sümbolile **au** (puurimine) või sümbolile **T** (löökpuurimine).
   Veenduge, et nupp on lukus!
2. Sisestage puuritera.
3. Pöörake abikäepide vajalikku asendisse.
4. Sisestage toitepistik.
5. Haarake elektritööriistast mõlema käega ja võtke sisse tööasend.
6. Paigaldage puuritera ja lülitage elektriline tööriist sisse.
7. Suruge elektrilist tööriista ettevaatlikult ettepoole.
8. Pärast puurimist lülitage elektriline tööriist välja.
9. Eemaldage toitepistik vooluvõrgust.

Muu teave

– „Teravate" sisestustööriistade kasutamine suurendab elektrilise tööriista jõudlust ja pikendab selle kasutusiga.
– Pärast tööd puhastage elektriline tööriist ja hoidke seda kandekotis kuivas kohas.

Hooldus

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista reguleerimist/hooldamist eemaldage seadme pistik vooluvõrgust.

Puhastamine

Puhastage elektritööriista ja ventilatsiooniavasid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub materjalist ja kasutusajast.

Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

Süsinikharjad
Elektritööriist on varustatud automaatselt väljalülituvate süsiharjadega.

Kui automaatselt väljalülituvad süsiharjad saavutavad oma kulumispiiri, lülitub elektritööriist automaatselt välja.

MÄRKUS
Kasutage asendamiseks ainult tootja tarnitud originaalosi. Kui kasutatakse mitteoriginaalseid varuosi, loetakse tootja garantiikohustused tühiseks.

Elektritööriista kasutamisel on näha, et süsiharjad eraldavad sädemeid läbi tagumise õhu sisselaskeava.

Kui süsinikharjad tekitavad liigselt sädemeid, lülitage elektriline tööriist kohe välja. Viige oma elektriline tööriist tootja poolt volitatud klienditeeninduskeskusesse.

Hammasrattad
MÄRKUS
Garantiiperioodi jooksul ärge vabastage hammasratta pea kruvisid.

Selle reegli eiramine muudab tootja garantiialased kohustused kehtetuks.

Elektriline tööriist on määritav määrdega. Laske määret vahetada/lisada tootja poolt volitatud klienditeenindustöökojas.

Remondid
Remonditöid tohib teostada vaid volitatud hoolduskeskuses.

Kui elektrilise tööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt ettevalmistatud toitejuhtmega (kinnitustüüp X). Selle toitejuhtme saab FLEXi klienditeenindusest.

Varuosad ja tarvikud
Teavet muud tarvikute, eelkõige sisestatavate tööriistade kohta, leiate tootja kataloogidest.

Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:
www.flex-tools.com

Utiliseerimise teave
HOIATUS!
Muutke üleliigsed elektritööriistad toitejuhtme eemaldamisega kasutuskõlbmatuks.



Ainult EL riikidele
Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!
Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EÜ nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

MÄRKUS
Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

CE-Vastavusdeklaratsioon
Vastavusdeklaratsioonid on toodud käesoleva kasutusjuhendi lisas 1.

Vastutusest lahtiütlemine
Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahjude ja saamata jäänud tulu eest, mis on tingitud äritegevuse katkemisest
toote või kasutuskõlbmatu toote poolt.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud elektritööriista väärkasutusest või elektritööriista kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai 174
Techninės specifikacijos 174
Apžvalga 175
Jūsų saugumui 176
Triukšmas ir vibracija 177
Naudojimo instrukcijos 177
Bendroji ir techninė priežiūra 179
Informacija dėl išmetimo 180
CE atitikties deklaracija 180
Atleidimas nuo atsakomybės 180

Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠ ***DĖMESIO!***
Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

i ***PASTABA***
Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant elektrinio prietaiso


Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą!


Užsidėti akinius!


Užsidėti klausos apsaugos priemones!


Informacija apie netinkamo naudoti įrenginio išmetimą (žr. 180 puslapį)!

CE ženklinimas

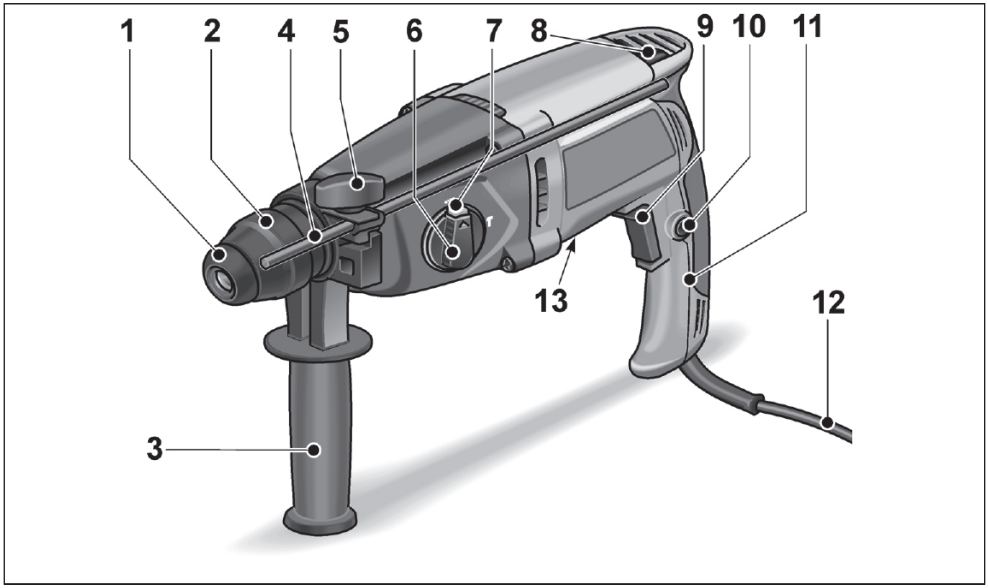
UKCA ženklinimas

Techniniai duomenys

Smūginis gręžtuvas		**FHE 2-22 SDS-plus**
Įtampa		220-240V, 50/60Hz
Vardinė galia	W	710
Sūkiai be apkrovos	min^{-1}	0–1400
Smūgio dažnis be apkrovos	min^{-1}	0–4300
Maks. vienkartinė smūgio energija	J	2,1
Įrankių laikiklis		SDS-plus
Maks. gręžimo skersmuo – Betonas – Mediena - Metalas	 mm mm mm	 22 30 13
Svoris	kg	2,3*

* Matuota su (3), be įrankio.

Apžvalga



1 Apsaugos nuo dulkių dangtelis
2 Fiksavimo mova
3 Pagalbinė rankena
4 Gylio ribotuvas
5 Fiksavimo varžtas
6 Sukamoji rankenėlė veikimo režimui
7 Atleidimo mygtukas
8 Sukimosi krypties pasirinkimo svirtis
(Pagal laikrodžio rodyklę / prieš laikrodžio rodyklę)
9 Jungiklis
Skirtas įjungimui ir išjungimui bei
greičio didinimui iki maksimalaus sūkių/smūgių skaičiaus.
10 Fiksavimo mygtukas
11 Rankena
12 Maitinimo kabelis
13 Techninių duomenų plokštelė *
* (nematomas)

Jūsų saugumui

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Perskaitykite visas saugos instrukcijas ir kitas instrukcijas. *Nesilaikant saugos instrukcijų ir kitų instrukcijų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.*

Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite ir laikykitės:

- *šias naudojimo instrukcijas,*
- *elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas", pateiktas pridedamoje brošiūroje (Nr: 315. 915) darbo vietoje galiojančias taisykles ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentus.*

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus.

Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.

Elektriniu įrankiu galima naudotis tik tuomet, jei jis:

- *pagal paskirtį;*
- *jeigu jis yra visiškai tvarkingas.*

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

FHE 2-22 SDS-plus perforatorius skirtas

- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje,
- smūginiam gręžimui mūre ir betone, sieniniams kaiščiams ir inkarams tvirtinti bei kiaurymėms gręžti,
- gręžti medieną ir metalą,
- naudoti su tinkamais antgaliais, kuriuos šiam elektriniam įrankiui rekomenduoja gamintojas.

Saugos instrukcijos dirbant su plaktukais

- **Dėvėkite klausos apsaugą.** Įrankio keliamas triukšmas gali pakenkti klausai.
- **Naudokite papildomas rankenas, pridedamas prie elektrinio įrankio.** Nesuvaldę įrankio galite susižaloti.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikymo paviršiaus, kai dirbate vietose, kuriose pjovimo priedas gali pažeisti paslėptą elektros laidą ar paties įrankio laidą.** Pjovimo priedui palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat pradės tekėti srovė ir gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

Papildomi saugos nurodymai

- **Naudokite tinkamus detektorius paslėptiems laidams ir vamzdžiams aptikti arba informacijos ieškokite atitinkamoje komunalinių paslaugų įmonėje.**
  Pažeidę elektros laidą galite sukelti gaisrą ir (ar) patirti elektros smūgį.
  Pažeidę dujų vamzdį galite sukelti sprogimą. Pažeidę vandentiekio vamzdį galite sugadinti turtą arba patirti elektros smūgį.
- **Dirbdami tvirtai laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir tvirtai stovėkite.**
  Elektrinis įrankis saugiau valdomas, jei laikomas abiem rankomis.
- **Įtvirtinkite ruošinį.**
  Prispaudimo įtaisu įtvirtintas darbo ruošinys laikosi tvirčiau, nei laikomas ranka.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo maitinimo laidas pažeistas.**
  Nelieskite pažeisto maitinimo laido ir atjunkite jį nuo elektros lizdo, pažeidę laidą darbo metu.
  Pažeisti maitinimo laidai didina elektros smūgio pavojų.
- **Naudokite tik antgalius su „SDS-plus" antgalių laikikliu.** Patraukite darbo įrankį ir patikrinkite, ar jis tinkamai užfiksuotas.
- **Sugadintą dulkių dangtelį reikia nedelsiant pakeisti.** Dulkių dangtelis neleidžia dulkėms patekti į įrankio laikiklį.
- **Kai kurių šlifuojamų medžiagų dulkės gali kelti pavojų operatoriui ir aplinkiniams, pavyzdžiui, dažų su švinu, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų.** Šias dulkes įkvėpus ar prie jų prisilietus galima pakenkti kvėpavimo takams ir (ar) sukelti alergines reakcijas.
  - Darbo vieta turi būti gerai vėdinama!
  - Jei įmanoma, naudokite ištraukiamąją ventiliaciją.
  - Rekomenduojama dėvėti respiratorių su P2 klasės filtru.
- Negręžkite kenksmingas medžiagas išskiriančių ruošinių (pvz., asbesto).
- Nepašalinkite nuo elektrinio įrankio jokių lipdukų. Negręžkite jokių skylių korpuse.

- Maitinimo tinklo įtampa ir įtampos specifikacijos techninių duomenų plokštelėje turi sutapti.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio triukšmo lygis A paprastai apskaičiuojamas taip:

– Garso slėgio lygis:	91 dB(A)
– Garso galios lygis:	102 dB(A)
– Neapibrėžtis	3 dB
Bendroji vibracijos vertė:	
– Gręžimas smūginiu būdu:	a_h = 18,0 m/s^2
– Neapibrėžtis	K =1,5 m/s^2
Pakartotinės smūginės vibracijos (p_F)	483 m/s^2
– Neapibrėžtis	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***DĖMESIO!***

Nurodytos vertės taikomos naujiems elektriniams įrankiams. Dėl kasdienio naudojimo triukšmo ir vibracijos vertės keičiasi.

i ***PASTABA***

Deklaruota vibracijos bendroji vertė (-ės) ir deklaruota skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui su kitu palyginti. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam poveikio įvertinimui.

Deklaruotoji vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) atspindi pagrindines įrankio taikymo sritis.

Vis dėlto, jei įrankis naudojamas skirtingoms paskirtims, su skirtingais priedais arba netinkamai prižiūrimas, vibracijos vertė ir skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) gali skirtis. Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.

Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę ir skleidžiamo triukšmo vertę (-es), taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas. Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.

Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pvz.: Įrankio ir priedų priežiūra, rankų šiluma, darbo modelių organizavimas.

⚠ ***DĖMESIO!***

Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines

Naudojimo instrukcijos

Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite elektrinį įrankį ir priedus bei patikrinkite, ar netrūksta dalių ir ar jos nepažeistos.

Pagalbinės rankenos reguliavimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

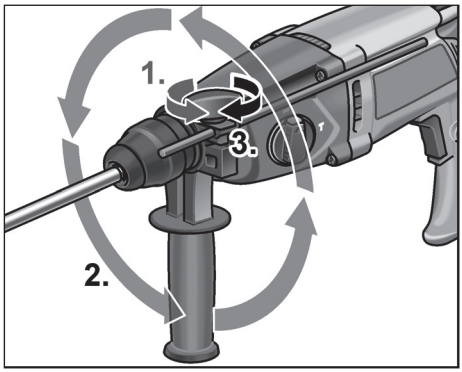
Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite nuo elektros lizdo jo maitinimo laido kištuką.

⚠ ***DĖMESIO!***

Elektrinį įrankį naudokite tik su pritvirtinta pagalbine rankena.

Pagalbinę rankeną galima pasukti į bet kokią padėtį, kad būtų užtikrintas saugus ir nevarginantis darbas.

- Atlaisvinkite fiksatorių, sukdami fiksavimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

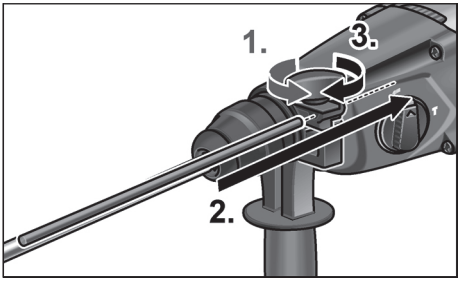


- Pasukite pagalbinę rankeną į reikiamą padėtį.
- Sukdami fiksavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę, užfiksuokite rankeną norimoje padėtyje.

Gylio ribotuvo pritvirtinimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite nuo elektros lizdo jo maitinimo laido kištuką.



- Atlaisvinkite fiksavimo varžtą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Paspauskite gylio stabdiklį.
- Nustatykite gylio ribotuvą ties reikiamu gręžimo gyliu.
- Priveržkite fiksavimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.

Įrankių įdėjimas su SDS kotu

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite nuo elektros lizdo jo maitinimo laido kištuką.

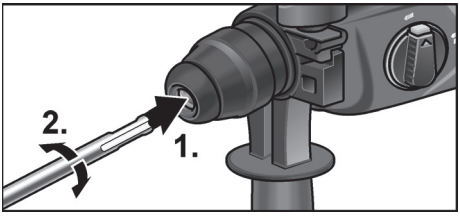
⚠ ***DĖMESIO!***

Naudojami darbo įrankiai gali įkaisti. Mūvėkite apsaugines pirštines!

i ***PASTABA***

Naudojami įrankiai turi turėti SDS kotą. Jei įrankiai neturi SDS koto (pvz., medienos grąžtas), reikia naudoti trijų kumštelių griebtuvą.

- Patikrinkite dulkių gaubtelį.
  - Nuvalykite nešvarų gaubtelį.
  - Pakeiskite pažeistą dulkių dangtelį.
- Įstatykite įrankį (**1.**) ir sukite (**2.**), kol jis užsifiksuos.



- Patikrinkite fiksaciją patraukdami įstatytą įrankį.

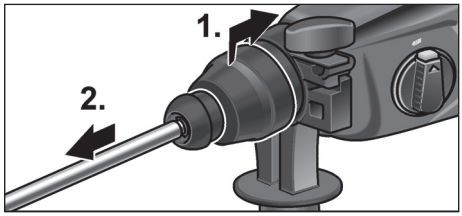
Įrankių nuėmimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite nuo elektros lizdo jo maitinimo laido kištuką.

⚠ ***DĖMESIO!***

Naudojami darbo įrankiai gali įkaisti. Mūvėkite apsaugines pirštines!

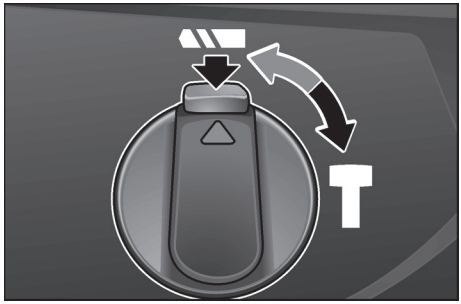


- Patraukite fiksavimo įvorę atgal (**1.**).
- Išimkite įdėjimo įrankį (**2.**).

Darbo režimo nustatymas

⚠ ***DĖMESIO!***

Nekeiskite darbo režimo, kol elektrinis įrankis visiškai nesustojo.



- Paspauskite atjungimo mygtuką.
- Sukamosios rankenėlės nustatymas į reikiamą darbo režimą:
- Gręžimas
- Gręžimas smūginiu būdu

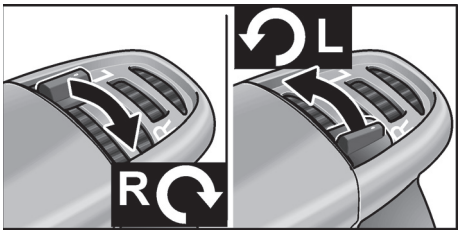
i ***PASTABA***

Atjungimo mygtukas turi matomai užsifiksuoti (iššokti) (gręžimo) ir T (gręžimo su kalimu) padėtyse.

Sukimosi krypties nustatymas

⚠ ***DĖMESIO!***

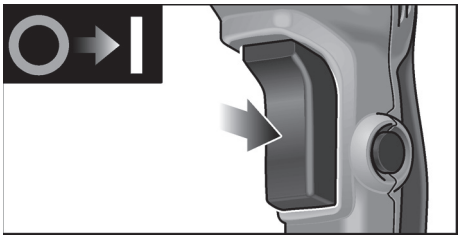
Nekeiskite darbo režimo, kol elektrinis įrankis visiškai nesustojo.



- Nustatykite sukimosi krypties pasirinkimo jungiklį į reikiamą padėtį:
  - **L** prieš laikrodžio rodyklę
  - **R** Pagal laikrodžio rodyklę

Elektrinio įrankio įjungimas

Neužfiksuojant jungiklio:



- Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį. Elektrinio įrankio paleidimo jungikliu galima lėtai didinti greitį arba smūgių dažnį iki didžiausios vertės.

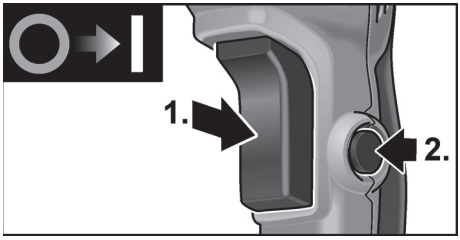
Išjunkite įrankį:

- Atleiskite jungiklį.

Jungiklio užfiksavimas:

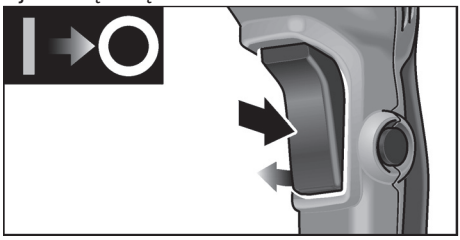
⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nutrūkus elektros įtampai ir vėl jai atsiradus, elektrinis įrankis įsijungs iš naujo. Nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį!



- Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį (**1.**).
- Paspauskite fiksavimo mygtuką, kad užfiksuotumėte jungiklį (**2.**).

Išjunkite įrankį:



- Paspauskite ir atleiskite jungiklį.

Naudojimo instrukcijos

Gręžimas/smūginis gręžimas

1. Pasukite darbo režimo sukamąją rankenėlę ties simboliu **au** (gręžimas) arba **T**simboliu (smūginis gręžimas). Įsitikinkite, ar mygtukas užfiksuotas!
2. Įstatykite grąžtą.
3. Pasukite pagalbinę rankeną į reikiamą padėtį.
4. Įkiškite į elektros lizdą maitinimo laido kištuką.
5. Elektrinį įrankį suimkite abiem rankomis ir užimkite darbinę padėtį.
6. Įstatykite grąžtą ir įjunkite elektrinį įrankį.
7. Švelniai spauskite elektrinį įrankį į priekį.
8. Po gręžimo išjunkite elektrinį įrankį.
9. Ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką.

Kita informacija

– Naudojant „aštrius" darbo įrankius, padidėja elektrinio įrankio našumas ir eksploatavimo trukmė.
– Po darbo elektrinį įrankį išvalykite ir laikykite jį nešiojimo dėkle sausoje vietoje.

Bendroji ir techninė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite nuo elektros lizdo jo maitinimo laido kištuką.

Valymas

Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas. Valymo dažnis priklauso nuo siurbiamų medžiagų ir įrenginio naudojimo trukmės.

Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.

Angliniai šepetėliai

Elektrinis įrankis turi atjungiamus angliniai šepetėlius.

Kai nupjauti angliniai šepetėliai pasiekia nusidėvėjimo ribą, elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.

PASTABA

Keitimui naudokite tik gamintojo tiekiamas originalias dalis. Jei naudojamos neoriginalios dalys, gamintojo garantiniai įsipareigojimai netenka galios.

Kai elektrinis įrankis naudojamas, pro galines oro įsiurbimo angas matyti, kaip kibirkščiuoja angliniai šepetėliai.

Jei angliniai šepetėliai per daug kibirkščiuoja, nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį. Nuvežkite elektrinį įrankį į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Perdavimo mechanizmas

PASTABA

Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti perdavimo mechanizmo galvutės varžtų.

Priešingu atveju nustos galioti gamintojo suteikta garantija.

Elektrinis įrankis yra suteptas tepalu. Tepalą pakeiskite arba papildykite gamintojo įgaliotose techninės priežiūros dirbtuvėse.

Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

Jei elektrinio įrankio maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu maitinimo laidu (X tipo jungtis). Šį maitinimo laidą galima įsigyti iš FLEX klientų aptarnavimo tarnybos.

Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, ypač įstatomuosius įrankius, galite rasti gamintojų kataloguose.

Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu:- **www.flex-tools.com**

Informacija dėl išmetimo

ĮSPĖJIMAS!

Perteklinių elektrinių įrankių nenaudokite ištraukdami maitinimo laidą.



Tik ES šalys

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.

PASTABA

Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!

CE-Atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos pateiktos šio naudojimo vadovo 1 priede.

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ir negautą pelną, atsiradusius dėl verslo sutrikdymo, kurį sukėlė
dėl paties produkto arba dėl netinkamo naudoti produkto.
Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio elektrinio prietaiso naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi . .181
Tehniskā specifikācija 181
Pārskats 182
Jūsu drošībai 183
Troksnis un vibrācija 184
Lietošanas instrukcija 184
Apkope un tīrīšana. 186
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces. .187
EK atbilstības deklarācija 187
Atbrīvojums no atbildības 187

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

i ***PIEZĪME***
Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Uz elektroinstrumenta norādītie apzīmējumi


Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju!


Valkājiet aizsargbrilles!


Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus!


Informācija par atbrīvošanos no nolietotās iekārtas (skatīt 187. lpp.)!

CE marķējums

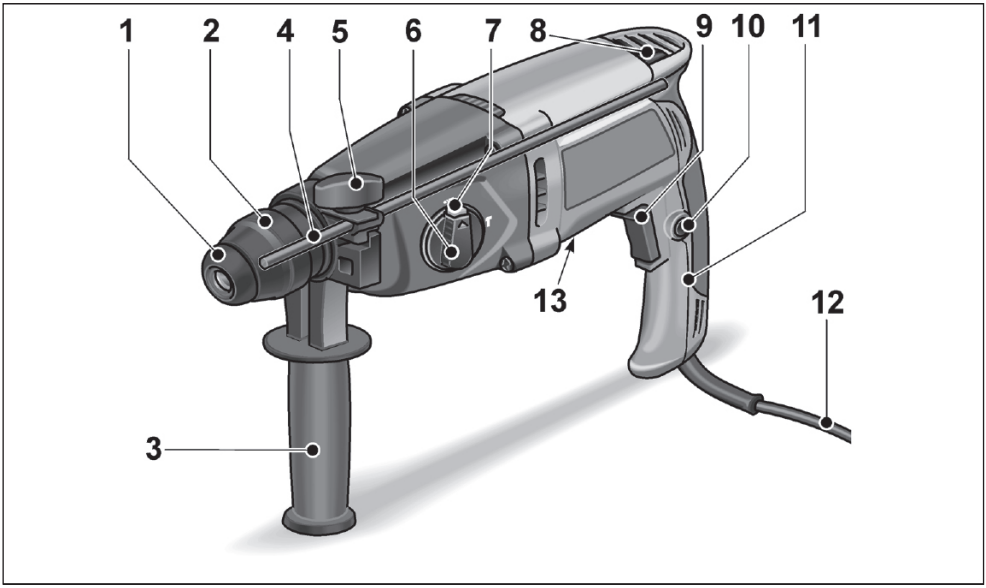
UKCA marķējums

Tehniskie dati

Triecienurbjmašīna		**FHE 2-22 SDS-plus**
Spriegums		220-240V, 50/60Hz
Nominālā jauda	W	710
Ātrums bez slodzes	min^{-1}	0–1400
Tukšgaitas trieciena ātrums	min^{-1}	0–4300
Maks. vienreizējā trieciena enerģija	J	2,1
Instrumentu turētājs		SDS plus
Maks. urbja diametrs – Betons - Kokmateriāls - Metāls	 mm mm mm	 22 30 13
Svars	kg	2.3*

*Mērīts ar (3), bez instrumenta.

Pārskats



1 Putekļu aizsargvāciņš
2 Fiksējošā uzmava
3 Palīgrokturis
4 Dziļuma ierobežotājs
5 Fiksācijas skrūve
6 Grozāmā poga darbības režīmam
7 Atbrīvošanas poga
8 Rotācijas virziena izvēles svira
(Pulksteņrādītāja virzienā/pretēji pulksteņrādītāja virzienam)
9 Slēdzis
Ieslēgšanai un izslēgšanai, kā arī
paātrināšanai līdz maksimālajam ātrumam/triecienu biežumam.
10 Bloķēšanas poga
11 Rokturis
12 Strāvas vads
13 Datu plāksnīte *
* (nav redzams)

Jūsu drošībai

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Izlasiet visas drošības instrukcijas un citus norādījumus. *Šo drošības instrukciju un citu norādījumu neievērošanas sekas var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.* ***Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.***

Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet un ievērojiet:

- *šo lietošanas instrukciju,*
- *„Vispārīgos drošības norādījumus" par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315. 915), pašreiz spēkā esošos noteikumus par ierīces darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

Šis elektroinstruments ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.

Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstruments vai īpašums var tikt sabojāts.

Elektroinstrumentu drīkst darbināt, ja tas tiek

- *tai paredzētajam mērķim,*
- *un tas ir teicamā darba stāvoklī.*

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Perforators FHE 2-22 SDS-plus ir paredzēts

- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
- urbšanai ar āmuru mūrī un betonā sienas aizbāžņu un enkuru stiprinājumiem un caurumiem,
- urbšanai kokā un metālā,
- izmantot kopā ar piemērotiem instrumentiem, ko ražotājs ir ieteicis šim elektroinstrumentam.

Drošības instrukcijas āmuriem

- **Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus.** Trokšņa ietekmē var rasties dzirdes zudums.
- **Izmantojiet elektroinstrumenta komplektācijā iekļautos palīgrokturus.** Kontroles zaudēšanas rezultātā var rasties ievainojumi.
- **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja strādājat vietā, kur griezējinstruments varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai savu kabeli.** Ja griešanas piederums saskaras ar "spriegumaktīvu" vadu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var nonākt zem sprieguma un radīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

Papildu drošības norādījumi

- **Slēptu barošanas kabeļu meklēšanai izmantojiet piemērotus detektorus vai konsultējieties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu.**
  Saskare ar elektriskiem kabeļiem var izraisīt aizdegšanos un/vai elektriskās strāvas triecienu.
  Bojāta gāzes caurule var izraisīt sprādzienu. Iegriežot ūdensvadu, tiks nodarīti bojājumi īpašumam vai var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, vienmēr to stingri saturiet ar abām rokām un ieņemiet drošu stāju.**
  Elektroinstrumentu var vadīt drošāk, ja satver ar abām rokām.
- **Nostipriniet sagatavi.**
  Apstrādājamais materiāls, kas nostiprināts ar iespīlēšanas ierīci vai skrūvspīlēm, ir drošāks nekā tad, ja to pietur ar roku.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu strāvas vadu.**
  Nepieskarieties bojātam strāvas vadam un neizvelciet elektrotīkla kontaktdakšu, ja darba laikā tiek bojāts strāvas vads.
  Bojāti barošanas vadi palielina risku saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- **Izmantojiet instrumentus tikai ar SDS plus instrumentu turētāju.** Pavelciet ievietojamo instrumentu, lai pārbaudītu, vai tas ir pareizi nostiprināts.
- **Nekavējoties nomainiet bojātu putekļu vāciņu.** Putekļu vāciņš novērš putekļu iekļūšanu instrumentu turētājā.
- **Putekļi, kas izdalās no materiāliem, piemēram, svina krāsām, dažiem kokmateriāla veidiem, minerāliem un metālu, var būt bīstami operatoram vai tuvumā esošām personām.** Šādu putekļu ieelpošana vai pieskaršanās tiem var izraisīt elpošanas ceļu slimības un/vai alerģiskas reakcijas.
  – Darba vietai jābūt labi vēdināmai!

  - Ja iespējams, izmantojiet ārējo putekļu nosūkšanas sistēmu.
  - Ieteicams valkāt P2 filtrēšanas klases respiratora masku.
- Neapstrādājiet materiālus (piemēram, azbestu), kas izdala bīstamas vielas.
- Identificēt elektroinstrumentu tikai pēc uzlīmēm. Neurbt korpusā caurumus.
- Tīkla spriegumam un sprieguma specifikācijām uz datu plāksnītes ir jāatbilst.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti novērtētais elektroinstrumenta trokšņa līmenis ir:

– Skaņas spiediena līmenis	91 dB(A)
– Skaņas jaudas līmenis	102 dB(A)
– Nenoteiktība	3 dB
Kopējā vibrācijas vērtība:	
– urbjot ar āmuru:	a_h = 18.0 m/s^2
– Nenoteiktība	K =1.5 m/s^2
Atkārtotas trieciena vibrācijas (p_F)	483 m/s^2
– Nenoteiktība	K_p = 18 m/s^2

⚠ ***UZMANĪBU!***

Norādītie mērījumi attiecas uz jaunajiem elektroinstrumentiem. Lietošanas laikā ikdienā trokšņa un vibrācijas vērtības var mainīties.

i ***PIEZĪME***

Deklarētā(-ās) vibrācijas kopējā vērtība(-s) un deklarētā(-ās) trokšņa emisijas vērtība(-s) ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru; tās var izmantot arī iedarbības sākotnējā novērtējumā.

Deklarētais vibrācijas emisijas līmenis un trokšņa emisijas vērtība(-s) atspoguļo instrumenta galvenos lietošanas veidus.

Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem mērķiem, ar citiem piederumiem vai nepietiekami apkopts, vibrācijas emisijas līmenis un trokšņa emisijas vērtība(-s) var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni un trokšņa emisijas vērtību(-as), jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek lietots. Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un trokšņa ietekmes, piemēram: Instrumenta un piederumu apkope, roku siltuma uzturēšana, darba modeļu organizēšana.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Lietojiet ausu aizsargus pie skaņas spiediena virs 85 dB(A).

Lietošanas instrukcija

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izpakojiet elektroinstrumentu un piederumus un
pārbaudiet, vai nav bojātu vai trūkstošu detaļu.

Papildu roktura regulēšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

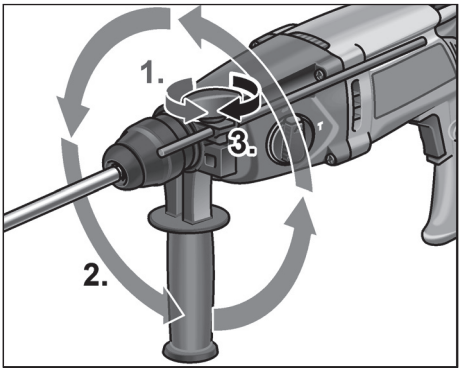
Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu jāizvelk kontaktdakša.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Izmantojiet elektroinstrumentu tikai ar pievienotu papildu rokturi.

Palīgrokturi var pagriezt jebkurā pozīcijā, lai nodrošinātu drošu un nenogurdinošu darbu.

- Atskrūvējiet spaili, pagriežot spīļskrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

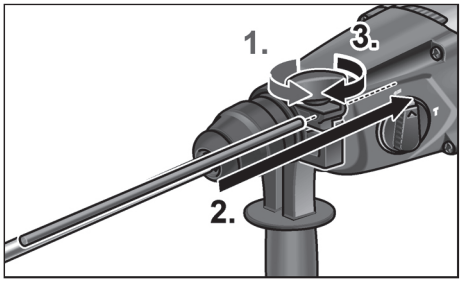


- Pagrieziet palīgrokturi vajadzīgajā pozīcijā.
- Pagriežot spīļskrūvi pulksteņrādītāja virzienā, nostipriniet rokturi vajadzīgajā pozīcijā.

Dziļuma ierobežotāja piestiprināšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu jāizvelk kontaktdakša.



- Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Nospiediet dziļuma apstāšanos.
- Iestatiet dziļuma aizturi uz vajadzīgo urbšanas dziļumu.
- Pievelciet fiksācijas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā.

Instrumentu ievietošana ar SDS kātu

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu jāizvelk kontaktdakša.

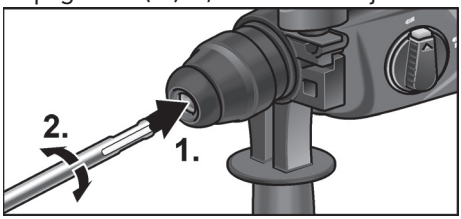
⚠ ***UZMANĪBU!***

Izmantotie ievietojamie instrumenti var sakarst. Valkājiet aizsargcimdus!

i ***PIEZĪME***

Izmantotajiem instrumentiem jābūt ar SDS kātu. Ja instrumentiem nav SDS kāta (piemēram, koka urbja), jāizmanto trīs žokļu patrona.

- Pārbaudiet putekļu aizsargvāciņu.
  - Notīriet netīru vāciņu.
  - Nomainiet bojātu putekļu vāciņu.
- Ievietojiet ievietojamo instrumentu (**1.**) un pagrieziet (**2.**) to, līdz tas nofiksējas.



- Pārbaudiet fiksāciju, pavelkot ievietojamo instrumentu.

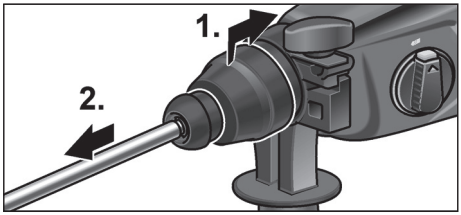
Instrumentu noņemšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu jāizvelk kontaktdakša.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Izmantotie ievietojamie instrumenti var sakarst. Valkājiet aizsargcimdus!

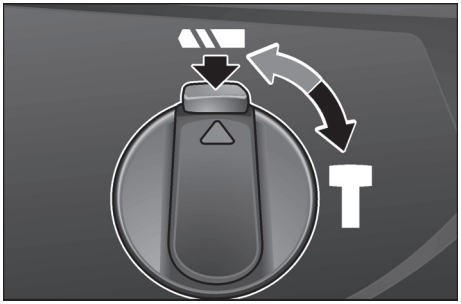


- Pavelciet fiksatora uzmavu atpakaļ (**1.**).
- Izņemiet ievietojamo instrumentu (**2.**).

Darba režīma iestatīšana

⚠ ***UZMANĪBU!***

Nemainiet darba režīmu, kamēr elektroinstruments nav pilnībā apstājies.



- Nospiediet atbrīvošanas pogu.
- Rotējošās pogas iestatīšana vajadzīgajā darba režīmā:
- Urbšana
- Urbšana ar triecienu

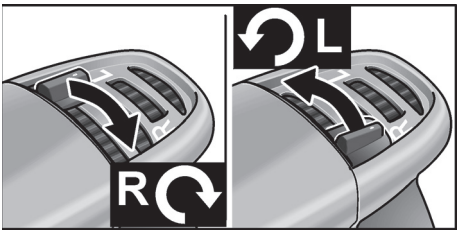
i ***PIEZĪME***

Atbrīvošanas pogai ir redzami jānofiksējas (jāizlec ārā) ou (urbšanas) un T (triecienurbšanas) pozīcijās.

Griešanās virziena iestatīšana

⚠ ***UZMANĪBU!***

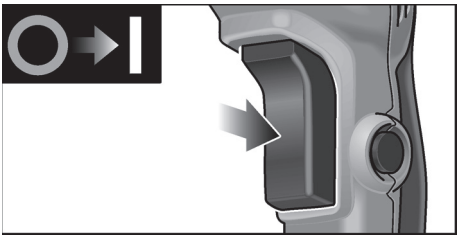
Nemainiet darba režīmu, kamēr elektroinstruments nav pilnībā apstājies.



- Iestatiet griešanās virziena izvēles slēdzi nepieciešamajā pozīcijā:
  - **L** pretēji pulksteņrādītāja virzienam
  - **R** Pulksteņrādītāja virzienā

Elektroinstrumenta ieslēgšana

Bez slēdža fiksēšanas:



- Nospiediet un turiet nospiestu slēdzi. Elektroinstrumenta slēdzis ļauj pakāpeniski palielināt apgriezienu ātrumu vai trieciena ātrumu līdz maksimālajai vērtībai.

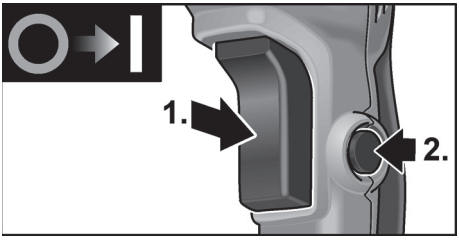
Izslēdziet ierīci:

- Atlaidiet slēdzi.

Slēdža fiksēšana:

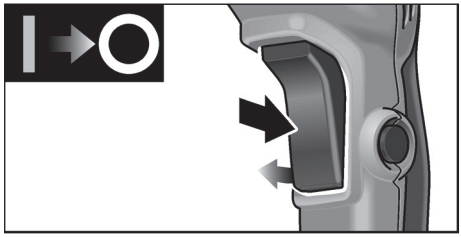
⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pēc strāvas padeves pārtraukuma ieslēgtais elektroinstruments atkal sāks darboties. Nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu!



- Nospiediet un turiet nospiestu slēdzi (**1.**).
- Nospiediet bloķēšanas pogu, lai bloķētu slēdzi (**2.**).

Izslēdziet ierīci:



- Nospiediet un atlaidiet slēdzi.

Lietošanas instrukcija

Urbšana/āmura urbšana

1. Pārvietojiet darbības režīma grozāmo pogu uz simbolu **au** (urbšana) vai simbolu **T** (triecienurbšana). Pārliecinieties, ka poga ir nofiksējusies!
2. Ievietojiet urbi.
3. Pagrieziet palīgrokturi vajadzīgajā pozīcijā.
4. Ievietojiet strāvas kontaktdakšu.
5. Satveriet elektroinstrumentu ar abām rokām un ieņemiet darba pozīciju.
6. Novietojiet urbi un ieslēdziet elektroinstrumentu.
7. Viegli piespiediet elektroinstrumentu uz priekšu.
8. Pēc urbšanas izslēdziet elektroinstrumentu.
9. Izvelciet strāvas kontaktdakšu.

Cita informācija

– Asu ievietojamo darbinstrumentu izmantošana palielina elektroinstrumenta veiktspēju un kalpošanas laiku.
– Pēc darba notīriet elektroinstrumentu un uzglabājiet pārnēsāšanas somā sausā vietā.

Apkope un tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar elektroinstrumentu jāizvelk kontaktdakša.

Tīrīšana

Regulāri tīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no materiāla un lietošanas ilguma.

Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

Oglekļa sukas

Elektroinstrumentam ir atvienojamas ogles sukas.

Kad atvienojamās ogles sukas sasniedz savu nodiluma robežu, elektroinstruments automātiski izslēdzas.

PIEZĪME

Ja ir jānomaina daļas, izmantojiet tikai ražotāja piegādātās oriģinālās detaļas. Neoriģinālo detaļu izmantošanas gadījumā ražotāja garantijas saistības ir uzskatāmas par spēkā neesošām.

Elektroinstrumenta lietošanas laikā no oglekļa sukām var sākties dzirksteļošana caur aizmugurējās gaisa ieplūdes atverēm.

Ja ogles sukas pārāk daudz dzirksteles, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu. Nogādājiet elektroinstrumentu ražotāja autorizētā servisa centrā.

Reduktors

PIEZĪME

Garantijas darbības laikā neskrūvējiet reduktora galvas skrūves.

Neatbilstība šiem nosacījumiem anulēs ražotāja garantijas saistības.

Elektroinstrumentam ir smērviela. Smērvielas nomaiņu/papildināšanu veiciet ražotāja autorizētā servisa darbnīcā.

Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Ja elektroinstrumenta strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ar speciāli sagatavotu strāvas vadu (X tipa piestiprinājums). Šis strāvas vads ir pieejams FLEX klientu apkalpošanas centrā.

Rezerves daļas un piederumi

Citus piederumus, jo īpaši ievietošanas instrumentus, var atrast ražotāja katalogos.

Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā:**www.flex-tools.com**

Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces

BRĪDINĀJUMS!

Deaktivizējiet neizmantojamos elektroinstrumentus, noņemot strāvas vadu.

Tikai ES valstis
Neizmetiet elektroinstrumentus mājsaimniecības atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.

PIEZĪME

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

CE-Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācijas ir iekļautas šīs lietošanas rokasgrāmatas 1. pielikumā.

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un tā pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem zaudējumiem vai negūtu peļņu, kas radušies darbības pārtraukuma rezultātā produkta
vai tā neizmantojamības dēļ.
Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas elektroinstrumenta izmantošanas rezultātā vai izmantojot elektroinstrumentu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

UK CA علامة تقييم المطابقة UKCA

البيانات الفنية

مثقاب مطرقي		FHE 2-22 SDS-plus
الجهد الكهربائي		220-240 فولت، 50/60 هرتز
الطاقة المُقدرة	واط	710
السرعة من دون حمل	min^{-1}	0–1400
معدل الطرق من دون حمل	min^{-1}	0-4300
الحد الأقصى لطاقة الثقب المطرقي	J	2.1
حامل اللقمة		SDS-plus
الحد الأقصى لقطر الثقب		
– الخرسانة	مم	22
– الخشب	مم	30
– المعادن	مم	13
الوزن	كجم	2,3*

*تم القياس باستخدام (3)، من دون الآلة.

المحتويات

الرموز المستخدمة في هذا الدليل 188
المواصفات الفنية 188
نظرة عامة 189
لسلامتك 190
الضوضاء والاهتزاز 190
تعليمات الاستخدام 191
الصيانة والعناية 193
معلومات التخلص من المنتج 194
بيان المطابقة المتوافق مع المعايير الأوروبية CE . . 194
إعفاء من المسؤولية 194

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

⚠ ***تحذير!***
يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

⚠ ***تنبيه!***
يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

i ***ملاحظة***
يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على الآلة العاملة بالطاقة


قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل!

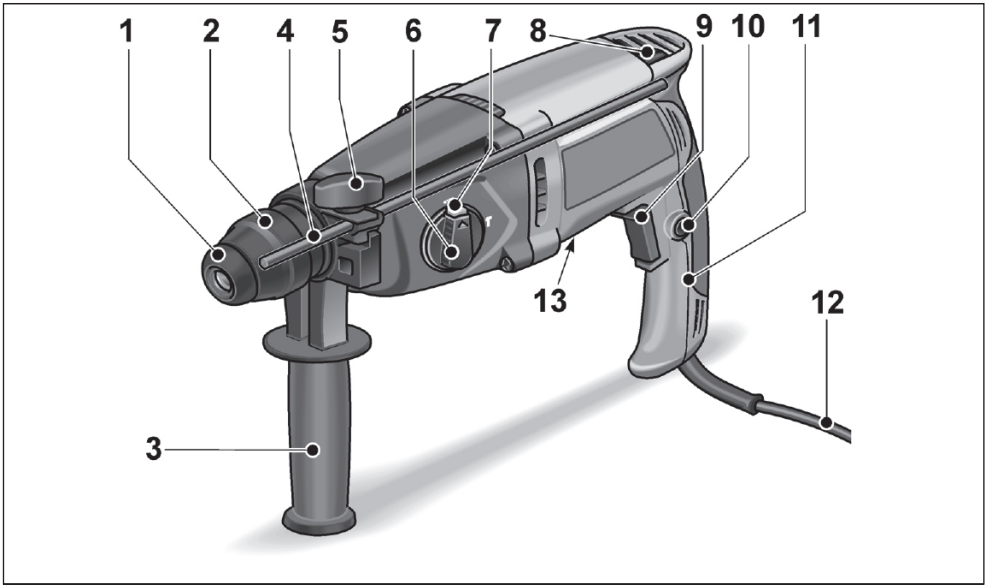

ارتدِ نظارات الحماية!


ارتدِ معدات حماية الأذنين!


معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 194)!

CE علامة الاتحاد الأوروبي CE

نظرة عامة



1 **غطاء الأتربة**
2 **جلبة القفل**
3 **المقبض الإضافي**
4 **مقياس الإيقاف عند العمق المطلوب**
5 **مسمار التثبيت**
6 **البكرة الدوارة لاختيار وضع التشغيل**
7 **زر التحرير**
8 **ذراع تحديد اتجاه الدوران**
(في اتجاه عقارب الساعة/عكس اتجاه عقارب الساعة)
9 **مفتاح**
للتشغيل وإيقاف التشغيل و
للتسارع إلى أقصى سرعة/معدل الطرق.
10 **زر القفل**
11 **المقبض**
12 **سلك التيار**
13 **لوح التصنيف ***
* (غير مرئي)

لأن ملامسة الكابلات الكهربائية قد يؤدي إلى نشوب حريق و/أو حدوث صدمة كهربائية.
قد يتسبب تلف أحد أنابيب الغاز التالفة في وقوع انفجار. قد يتسبب قطع أحد أنابيب المياه في تلف الممتلكات أو في التعرض لصدمة كهربائية.

- **في أثناء العمل، أمسك الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية بقوة بكلتا يديك وتأكد من ثبات قدميك جيدًا.** يمكن التحكم في الآلة بشكل آمن إذا أمسكتها بكلتا يديك.
- **قم بتأمين القطعة التي تعمل عليها.** القطعة التي يتم تثبيتها بمعدات تثبيت تكون ثابتة بشكل أكثر أمانًا عن إمساكها باليد.
- **لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية إذا كان سلك التيار تالفًا.**
لا تلمس سلك التيار التالف واخلع قابس التيار إذا تعرض سلك التيار للتلف في أثناء العمل. تؤدي أسلاك التيار التالفة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **استخدم فقط الأدوات التي بها حامل التثبيت السريع للقمة SDS-plus.** اسحب أداة الإدخال للتأكد من ثباتها في موضعها بشكل صحيح.
- **استبدل غطاء الغبار التالف على الفور.** حيث يمنع غطاء الغبار دخول الغبار إلى حامل اللقمة.
- **الأتربة الناتجة عن المواد، مثل طلاء الرصاص وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن، قد تكون خطرة على المشغل أو الأشخاص الموجودين في الجوار.** استنشاق هذه الأتربة أو ملامستها قد يؤدي إلى أمراض تنفسية و/أو تفاعلات حساسية.
  - احرص على التهوية الجيدة لمكان العمل!
  - إذا أمكن، استخدام وسيلة استخراج خارجية للبخار.
  - من الموصى به ارتداء جهاز تنفس ينتمي لفئة الفلترة P2.
- لا تعمل على القطع التي تطلق موادًا خطيرة (مثل، الأسبستوس).
- يكون تمييز الآلة العاملة بالطاقة بالملصقات فقط. لا تحفر أي فتحات في الهيكل.
- يجب أن يتطابق الجهد الكهربائي للتيار مع مواصفات الجهد الكهربائي المدونة على لوح التصنيف.

الضوضاء والاهتزاز

تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقًا للمعيار EN 62841. مستوى الضوضاء المقدر A للآلة العاملة بالطاقة هو:

– مستوى ضغط الصوت:	91 ديسيبل(أ)
– مستوى قوة الصوت:	102 ديسيبل(أ)
– نسبة الشك	3 ديسيبل

القيمة الكلية للاهتزاز:

– في وضع الثقب المطرقي:	a_h = 18.0 م/ثانية^2
– نسبة الشك	K =1.5 م/ثانية^2

لسلامتك

⚠ ***تحذير!***
اقرأ جميع تعليمات السلامة وأية تعليمات أخرى. *قد يؤدي عدم الالتزام بتعليمات السلامة والتعليمات الأخرى إلى التعرض لصدمات كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابات بالغة.* ***احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.***

قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة واتباع:

- *تعليمات التشغيل هذه،*
- *"تعليمات السلامة العامة" المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 315 . 910)، والقواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها.

بالرغم من ذلك، فأثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.

لا يجب استخدام الآلة العاملة بالطاقة إلا

- *في الأغراض المخصص لها فقط،*
- *وأن تكون في حالة ممتازة.*

يجب إصلاح الأعطال التي تؤثر على السلامة على الفور.

الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم المثقاب المطرقي FHE 2-22 SDS-plus
- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- للثقب المطرقي في مواد البناء والخرسانة لتثبيت ملحقات فيشر الحائط والخوابير، ولعمل ثقوب نافذة عبر الجدار،
- للثقب في الخشب والمعادن،
- للاستخدام مع الأدوات المناسبة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لهذه الآلة العاملة بالطاقة.

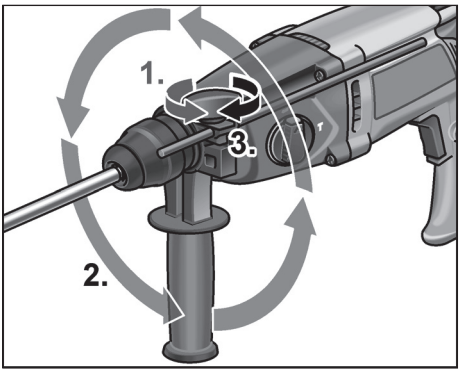
تعليمات السلامة الخاصة بالمطارق

- **ارتدِ أدوات حماية الأذنين.** قد يؤدي أثر الضوضاء إلى تضرر السمع.
- **استخدم المقابض الإضافية المُرفقة مع الآلة العاملة بالطاقة.** لأن فقدان السيطرة قد يتسبب في وقوع إصابات.
- **أمسك بالآلة العاملة بالطاقة من أسطح الإمساك المعزولة فقط، وذلك عند القيام بأعمال قد يلحق فيها ملحق القطع بأسلاك مخفية أو بسلك التيار الخاص بالآلة.** فقد يتلامس ملحق القطع مع سلك تيار "جارٍ"، وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة "مُكهربة" وقد تتسبب في إصابة مُشغّل الآلة بصدمة كهربائية.

تعليمات السلامة الإضافية

- **استخدم أجهزة الكشف الملائمة في اكتشاف كابلات التيار المخفية أو تواصل مع شركة الكهرباء التابع لها.**

- حرر التثبيت عن طريق تدوير مسمار التثبيت عكس اتجاه عقارب الساعة.

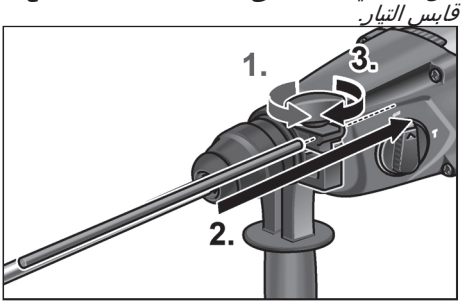


- قم بتدوير المقبض الإضافي إلى الموضع المطلوب.
- في أثناء تدوير مسمار التثبيت في اتجاه عقارب الساعة، قم بتثبيت المقبض في الموضع المطلوب.

تركيب مقياس الإيقاف عند العمق المطلوب

⚠ ***تحذير!***

قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، اخلع قابس التيار.



- قم بفك مسمار التثبيت عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- ادفع مقياس الإيقاف عند العمق المطلوب إلى الداخل.
- اضبط مقياس الإيقاف عند العمق المطلوب على عمق الثقب المطلوب.
- أحكم ربط مسمار التثبيت عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة.

تركيب الأدوات باستخدام ساق لقمة SDS

⚠ ***تحذير!***

قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، اخلع قابس التيار.

اهتزازات الاصطدام المتكررة (p_F): 483 م/ثانية²

– نسبة الشك K_p = 18 م/ثانية²

⚠ ***تنويه!***

المقاييس المشار إليها تسري على الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. الاستخدام اليومي يتسبب في تغيّر قيم الضوضاء والاهتزاز.

i ***ملاحظة***

تم قياس القيمة (القيم) الكلية للاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة آلة بأخرى؛ كما يمكن استخدامها أيضًا في التقييم الأولي للتعرض.

يُمثل مستوى انبعاث الاهتزاز المعلن وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة التطبيقات الرئيسية للآلة.

إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة، أو تمت صيانتها بشكل رديء، فقد يختلف مستوى انبعاث الاهتزاز وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة. وهو ما قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

للوصول إلى تقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات وقيمة (قيم) الضوضاء المنبعثة، من الضروري أيضًا الأخذ في الاعتبار أوقات إيقاف تشغيل الآلة أو تشغيلها من دون استخدامها فعليًا. وهو ما قد يخفض بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.

حدد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز والضوضاء، مثل: المحافظة على الآلة والملحقات، والمحافظة على دفء الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

⚠ ***تنبيه!***

احرص على ارتداء واقيات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من ٨٥ ديسيبل(A).

تعليمات الاستخدام

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

قم بفك تغليف الآلة العاملة بالطاقة وملحقاتها و تأكد من عدم وجود أجزاء مفقودة أو تالفة.

تعديل وضع المقبض الإضافي

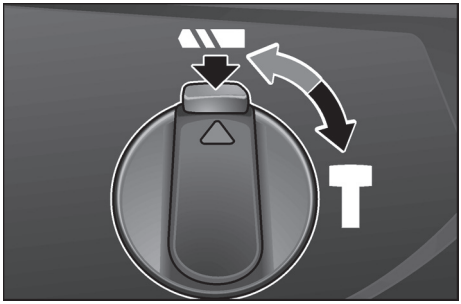
⚠ ***تحذير!***

قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، اخلع قابس التيار.

⚠ ***تنبيه!***

استخدم الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية مع المقبض الإضافي المُرفق فقط.

يمكن تدوير المقبض الإضافي إلى أي موضع لضمان العمل الآمن والخالي من التعب.



- اضغط على زر التحرير.
- ضبط البكرة الدوّارة على وضع التشغيل المطلوب:
- الثقب
- الثقب المطرقي

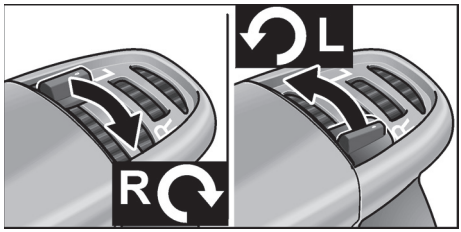
ملاحظة

يجب أن يثبت زر التحرير بشكل مرئي (يقفز إلى الخارج) في الموضع ou (الثقب) وT (الثقب المطرقي).

ضبط اتجاه الدوران

تنبيه!

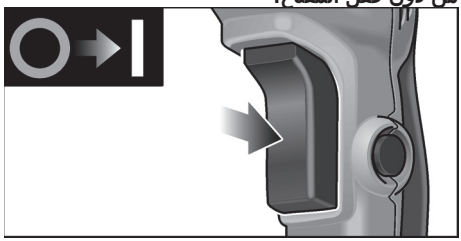
لا تقم بتغيير وضع التشغيل إلا بعد توقف الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية تماماً.



- اضبط مفتاح تحديد اتجاه الدوران على الوضع المطلوب:
  - **L** عكس اتجاه عقارب الساعة
  - **R** في اتجاه عقارب الساعة

تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

من دون قفل المفتاح:



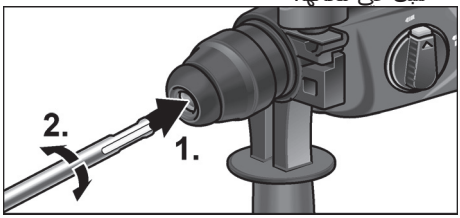
تنبيه!

قد تصبح أدوات الإدخال المستخدمة ساخنة. ارتدِ قفازات الحماية!

ملاحظة

يجب أن تحتوي الأدوات المستخدمة على ساق لقمة SDS. فإذا كانت الأدوات لا تحتوي على ساق لقمة SDS (مثل لقمة مثقاب الخشب)، فيجب استخدام الظرف ثلاثي الفكوك.

- افحص غطاء الغبار.
  - نظف غطاء الغبار.
  - استبدل غطاء الغبار إذا كان معيباً.
- أدخل أداة الإدخال (**1.**) وقم بتدويرها (**2.**) إلى أن تثبت في مكانها.



- تحقق من قفلها في موضعها عن طريق جذب أداة الإدخال.

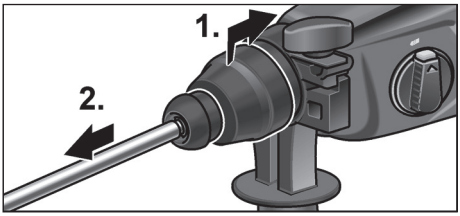
إزالة الأدوات

تحذير!

قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، اخلع قابس التيار.

تنبيه!

قد تصبح أدوات الإدخال المستخدمة ساخنة. ارتدِ قفازات الحماية!



- اسحب جلبة القفل إلى الخلف (1.).
- أزل أداة الإدخال (**2.**).

ضبط وضع التشغيل

تنبيه!

لا تقم بتغيير وضع التشغيل إلا بعد توقف الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية تماماً.

5. **أمسك الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية بكلتا يديك وتوقع وضع العمل.**
6. **اضبط موضع لقمة الثقب وقم بتشغيل الآلة.**
7. **ادفع الآلة برفق إلى الأمام.**
8. **بعد الثقب، أوقف تشغيل الآلة العاملة بالطاقة.**
9. **اخلع قابس التيار.**

معلومات أخرى

– يؤدي استخدام أدوات الإدخال "الحادة" إلى زيادة الأداء وعمر خدمة الآلة.
– بعد الانتهاء من العمل، نظف الآلة وخزنها في حقيبة الحمل في مكان جاف.

الصيانة والعناية

تحذير!
قبل تنفيذ أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، اخلع قابس التيار.

التنظيف

نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام.

قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

فُرش الكربون

تحتوي الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية على فُرش كربون معزولة.

عندما تصل فُرش الكربون المعزولة إلى حد التآكل، يتم إيقاف تشغيل الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية تلقائيًا.

ملاحظة
استخدم فقط الأجزاء الأصلية التي تقدمها الشركة المصنعة لأغراض الاستبدال. لأنه إذا تم استخدام أجزاء غير أصلية، يجب اعتبار التزامات الضمان الخاصة بالشركة المصنعة لاغية وباطلة.

عند استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يمكن رؤية فُرش الكربون وهي تصدر شررًا من خلال فتحات مدخل الهواء الخلفية.

إذا أصدرت فُرش الكربون شررًا بشكل مفرط، فقم بإيقاف تشغيل الآلة على الفور. توجه بالآلة إلى مركز خدمة عملاء معتمد من قبل الشركة المُصنعة.

صندوق ناقل الحركة

ملاحظة
لا تفك المسامير الموجودة في رأس صندوق ناقل الحركة في أثناء فترة الضمان.

عدم الامتثال لهذه التعليمات سيؤدي إلى إلغاء الالتزامات المفروضة على الشركة المصنعة بموجب الضمان.

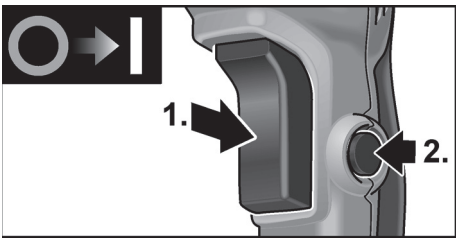
■ اضغط إلى اسفل مع الاستمرار على المفتاح. يتيح لك مفتاح تشغيل الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية زيادة السرعة أو معدل الطرق ببطء إلى القيمة القصوى.

إيقاف تشغيل الآلة:

■ اترك المفتاح.

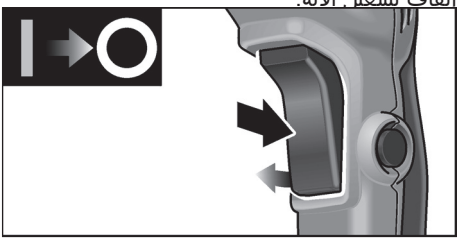
قفل المفتاح:

تحذير!
بعد انقطاع التيار، ستعمل الآلة العاملة بالطاقة الكهربائية المضبوطة على وضع التشغيل مرة أخرى بعد عودة التيار. أوقف تشغيل الآلة فورًا!



■ اضغط مع الاستمرار على المفتاح (**1.**).
■ اضغط على زر القفل لقفل المفتاح (**2.**).

إيقاف تشغيل الآلة:



■ اضغط على المفتاح ثم حرره.

تعليمات التشغيل

الثقب/الثقب المطرقي

1. **حرك البكرة الدوارة الخاصة بوضع التشغيل إلى الرمز ua (الثقب) أو الرمز T (الثقب المطرقي).**
   تأكد من قفل الزر!
2. **أدخل لقمة الثقب.**
3. **قم بتدوير المقبض الإضافي إلى الموضع المطلوب.**
4. **أدخل قابس التيار.**

الآلة مزودة بنظام تشحيم. يجب تغيير/استكمال ملء الشحم من قبل ورشة خدمة عملاء معتمدة من الشركة المُصنعة.

الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

إذا كان سلك التيار الخاص بالآلة تالفًا، يجب استبداله بسلك تيار مصمم خصيصًا للآلة (نوع الملحق X). يمكنك الحصول على سلك التيار هذا من قسم خدمة عملاء شركة FLEX.

قطع الغيار والملحقات

يمكن التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة أدوات الإدخال، في قوائم منتجات الشركة المصنعة.

يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية: **www.flex-tools.com**

معلومات التخلص من المنتج

⚠ ***تحذير!***

تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال عن طريق إزالة سلك التيار.



دول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!

وفقًا للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكلٍ منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.

ℹ ***ملاحظة***

يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

CE- بيان المطابقة

إعلانات المطابقة مرفقة في الملحق رقم 1 من دليل التعليمات هذا.

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة المصنعة وممثلوها أية مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.
لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للآلة العاملة بالطاقة أو بسبب استخدام الآلة العاملة بالطاقة مع منتجات تخص شركات أخرى.

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
1&2 The Courtyard, Glory Park, Wooburn Green
Buckinghamshire, HP10 0DG
United Kingdom
Phone: +44 8442640038
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com







414352 / 09–2026 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved